



中国社会科学院老年学者文库

# 藏语词族研究

——古代藏族如何丰富发展他们的词汇

张济川/著



社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

藏语词族研究：古代藏族如何丰富发展他们的词汇/张济川著.  
—北京：社会科学文献出版社，2009. 11  
(中国社会科学院老年学者文库)  
ISBN 978 - 7 - 5097 - 1060 - 9

I. 藏… II. 张… III. 藏语 - 词源学 - 研究 IV. H214

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 168550 号

· 中国社会科学院老年学者文库 ·

藏语词族研究

——古代藏族如何丰富发展他们的词汇

---

著 者 / 张济川

出 版 人 / 谢寿光

总 编 辑 / 邹东涛

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮 政 编 码 / 100029

网 址 / <http://www.ssap.com.cn>

网站支持 / (010) 59367077

责任部门 / 人文科学图书事业部 (010) 59367215

电子信箱 / [bianjibu@ssap.cn](mailto:bianjibu@ssap.cn)

项目经理 / 宋月华

责任编辑 / 段景民 魏小微

责任校对 / 薛凤波

责任印制 / 郭 妍 岳 阳 吴 波

---

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 59367080 59367097

经 销 / 各地书店

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

排 版 / 北京中文天地文化艺术有限公司

印 刷 / 三河市世纪兴源印刷有限公司

---

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 23.75

字 数 / 415 千字

版 次 / 2009 年 11 月第 1 版

印 次 / 2009 年 11 月第 1 次印刷

---

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 1060 - 9

定 价 / 69.00 元

---

本书如有破损、缺页、装订错误，  
请与本社读者服务中心联系更换

版权所有 翻印必究

# 前 言

—

人类社会是由一个个家族构成的。一种语言的词汇是不是也像人类社会那样，某些词和词之间具有亲缘关系，组成一个一个个词的“家族”，由这些词的“家族”聚合成一种语言的词汇？请看下边的例子。

- 1 skam “枯奶母畜”：skam “变干”：skem “使干”：skom “渴”  
：skom “饮料”：skyem (s) “渴”：skyems “饮料”
- 2 do “二，对手”：dor “双，对”：dos “驮子”：mdo “两河或两路交汇处”  
：sdo “较量”：sdor “拼”：thor (mo) “二岁牝马”
- 3 bug “穿透”：vbug (s) “钻（孔），刺穿”：sbug “钻（孔），刺穿”  
：vbug “锥子”：vbig (s) “钻（孔），刺穿”：vbig “锥子”  
：phug “针眼”：phig “穿透”：(v) phig-vphigs “钻（孔），刺穿”
- 4 gcal “铺地”：gcal “铺成的地面”：(dkar) chal “石板地面”  
：shal “（农具）耙”：shal “耙平”：bshal “耙平，使蹭着地面前行”  
：zhal “抹平”
- 5 zho “奶，酸奶”：bzhon “奶”：vjo “挤（奶）”：vo (ma) “奶”
- 6 za “吃”：zas “食物”：zan “食物，糌粑团，食……者”  
：gzan “饲草”：gzan “吃”：bzan “食物，草场，食……者”
- 7 nye “接近”：nyen (d) (kor) “附近”：snye “靠”：snyen “亲近，依靠”  
：gnye “求婚”：gnyen “亲戚”  
：gnya (bo) “迎亲送亲者”：mnyes “喜欢”：smyen “媒妁”  
：smyan “结亲”
- 8 nyul “抹（泥）”：(v) byul “搯”：vbyil “搯，抹（泥）”  
：sbyil (mo) “泥抹子”：spyil “抹（泥）”：(v) phyil “抹（泥）”：  
dbyi (s) “抹（泥），粉刷”：zhil “抹（泥）”：zhul “搯”

- 9 yang “轻”: yeng “(心)浮”: g-yeng “(心)浮, 漂浮”  
: hyang “漂浮”
- 10 ri “值”: rin “价值”: brin “畅销”
- 11 sgra “声音”: sgra “发声”: (v) grag “出声”: grags “流传”  
: sgrog (s) “宣布”
- 12 (v) phreng “串儿”: breng “传承”: vbreng “传统, 相续”  
: vbrang “相随”: sbreng “排(队)”: sbrengs “队”
- 13 dro “变暖”: dro “中午, 途中干粮, 午饭”: drod “温暖, 温度”  
: dron “温暖”: sro “使暖, 晒, 烤”: spro “使暖, 晒, 烤”  
: bro “途中干粮”: gro “(午前或午时吃的) 早饭”: brod (pa)  
“温暖”
- 14 blo “主意, 心计, 注意力, 胆量”: blon “出主意”: blon “主意,  
大臣”

上边各组内部, 词与词之间在音和义两方面都相近甚至相同的现象, 绝非偶然, 说明某些词和词之间确实存在着“血缘”关系。也就是说, 藏语的词汇系统中确实存在着一个一个词的“家族”——词族。

那么, 这样一个一个词的“家族”是怎样形成的? 它们产生的途径是什么? 从藏语的词族来看, 一组词, 不论成员多少, 所以能形成一个词族, 就是因为它们“本是同根生”。一个词族, 就是由同一词根通过不同的构词手段构成的一组词。古代藏族就是运用这些手段, 在单音节的框架内, 创造出了一个庞大而完整的词汇系统。今天看起来, 这似乎有些不可思议, 却是真实的, 这反映了藏族古人的智慧。

## 二

如果我们承认藏语的词族是客观存在的, 该如何去辨认它们?

在辨识词族的过程中我们同时做了另外两件事。一是研究藏语的构词法。词族是通过各种构词手段构成的, 没有构词法知识, 对词的构成便不能有比较清楚的认识, 词族的辨识便难以深入下去。所以研究构词法是词族研究中不可缺少的一环。现代藏语的词汇, 单音节词占的比例不大, 但是就我们的认识来说, 藏语词汇早期都是单音节的, 所以研究藏语构词法, 我们首先研究了单音节构词法。对藏语单音节构词法有了初步认识以后, 我们又进一步研究了它的多音节构词法, 这不仅使我们对藏语构词法及其发展演变

有了一个较为全面的认识，而且在辨识词族时避免了一些错误。另外，藏语单音动词有丰富的表示不同语法意义的形态变化，在辨识词族的过程中，我们对藏语动词的形态变化进行了系统的研究，通过这种研究得到的藏语动词语态、时态、语气的知识，使我们排除了动词形态变化对词族辨识的干扰。这些对藏语构词法、构形法的研究就是本书第二部分——形态篇的内容。

我们在词族研究过程中做的另一件事，是对藏语历史语音演变的研究。拿书面语材料跟书面语材料对比，或者将书面语材料跟现代方言材料对比，同一词素的面貌的变化可能是比较大的，有些词族的辨认，需要藏语历史语音学的知识。比如我们所以把 glal “打哈欠”、g-yal “打哈欠”、ʔal (stong) “哈欠”、ʔa (stong) “哈欠”放在一个词族之中，除了意义的联系而外，对藏语语音演变的认识也是一个因素。在本书的第一部分词族篇中，前一半的内容是迄今我们已经辨认出来的各个词族，后一半则是各类异形词。有相当一部分材料，通过对藏语历史语音演变的研究，被我们从原来的词族材料中剔除，转移到异形词部分中去了。因为它们的不同，不是通过构词手段造成的，而是随着时间的推移，因为语音演变而出现的同一词的不同语音形式。我们所以能把众多的异形词与词族区分开，依靠的主要就是对藏语语音演变的研究。这方面的研究构成了本书第三部分——声韵篇的内容。

做藏语词族的研究，除了对这个语言的形态、这个语言的历史语音演变的研究，对藏语方言的了解，对藏族社会、历史、文化知识的学习，对我们辨识词族也是有帮助的。

藏语有个动词 las-los (i.)，意思是“做”，与它相应的名词 las，意思是“劳动，工作，事业”。从藏语方言和亲属语言中的藏语借词的读音看，名词的 las 前面原来有个 b-，但是在我们见过的辞书中，都没有意义相同或相近的 blas。在词族篇 las-los “做”、las “劳动，工作，事业”这一族里我们所以能加上 blas “事业”，就是因为《尚书》四篇古藏文译文里有 blas “事业”这个词。

在词族部分还有这样一族：rkyal-(b)rkyal-rkyol (i.) “泅渡，游泳”，rkyal “游泳” (n.)，rkyal (pa) “(用去了头尾四肢囫囵的牛羊皮做的)皮口袋，皮筏”，skyal “游泳，皮口袋”。虽然“游泳”和“皮口袋”的写法相同、读音相同，但是二者的意义相去如此之远，所以最初我们以为只是一种巧合，是同音词，无法把它们在词族的层面上联系起来。后来，在央视系列片《话说黄河》中看到青海少数民族用皮囊个人渡水甚至在囊中载人渡水的方法，又在书上读到兰州用皮筏搞运输是从藏族学来的，这时才领悟

到，“游泳，泗渡”的 rkyal 和“皮口袋”的 rkyal 有同源关系（参见《甘肃文史资料》第三辑王信臣的《解放前甘肃的皮筏运输业》；马如基、韩小平主编《河州风情》中陈学智的《钻牛皮胎横渡黄河》、赵忠的《漫话黄河上的羊皮筏子》）。至于 skyal 带前缀 s-，有了藏语声韵学的知识，理解起来就不难了。

本书使用的方言材料是比较多的，尤其是声韵篇。可以说，如果没有 20 世纪五六十年代我国少数民族语言调查第七工作队、中国社会科学院民族研究所我的同事们以及国内外的同行们在艰苦的条件下记录的藏语方言的材料，这本小书是很难写出来的。我愿借这个机会向他们表示感谢和敬意。

### 三

书中有的部分自己还不太满意，但是，由于知识、资料、时间的原因，现在只能写到这里。同时研究这么多的方方面面，知识却非常有限，难免孤陋寡闻；研究的对象是客观存在的，认识却是主观的，难免犯自以为是的错误（以词族为例，有些词族自己比较熟悉，会用，对它们的意义掌握得比较准，不容易出错；有些词族就不那么熟悉，甚至很不熟悉，对它们意义的了解全凭词典上的释义，就容易出错。同样，其他部分也会有这种主客观不一致的问题），所以希望有不同意见的批评、交流，共同推动藏语研究前进。

# 目 录

凡 例 .....	/ 1
-----------	-----

## 词 族 篇

词 族 .....	/ 3
-----------	-----

异形词 .....	/ 173
-----------	-------

## 形 态 篇

构词法 .....	/ 189
-----------	-------

单音节词构词法 .....	/ 189
---------------	-------

多音节词构词法 .....	/ 197
---------------	-------

构形法 .....	/ 211
-----------	-------

语态 .....	/ 211
----------	-------

时态 .....	/ 228
----------	-------

语气 .....	/ 240
----------	-------

辅音词缀的功能 .....	/ 245
---------------	-------

## 声 韵 篇

前缀音的演变以及与声母的互相影响 .....	/ 259
------------------------	-------

浊音清化 .....	/ 270
------------	-------

一 全浊音的清化 .....	/ 270
----------------	-------

二 方言中的清化次浊音 .....	273
1. 清化鼻音 .....	273
2. 清化舌面半元音 .....	276
3. 清化卷舌半元音 .....	277
4. 清化边音 .....	278
三 清浊变化小结 .....	282
送气音 .....	286
塞擦音的来源 .....	291
1. 舌尖塞擦音 .....	291
2. 舌面前塞擦音 .....	292
3. 卷舌塞擦音 .....	294
4. 舌面中塞擦音 .....	295
舌面鼻音的来源 .....	297
?、h、v、w 四辅音的来源 .....	300
-w-、-y-、-r-、-l- .....	311
元音交替 .....	345
韵尾的演变 .....	349
注释 .....	358
所用材料主要来源 .....	359
主要参考书目 .....	361



# 凡 例

1. 转写藏文的拉丁字母依藏文字母表的顺序为：k kh g ng c ch j ny t th d n p ph b m ts tsh dz w zh z v y r l sh s h ?。

2. gy 表带下加字 y 的 g, g-y 表带前加字 g 的 y。

3. 词性一般不标。需要时以 (n.) 表名词, (v.) 表动词。其他的符号是: (i.) 表动词的祈使式 (三时动词的祈使式不标), (h.) 表敬辞, ( ) 表有无这个音皆可, ~ 表异体形式。

4. 藏语动词的形式变化比较复杂。一些动词完全没有时态变化 (一时动词), 一些有完成和未完成两种时态 (二时动词), 一些有现在、将来、完成三种时态 (三时动词); 一些有祈使式, 一些没有祈使式。现举例说明如下。

gad “裂开”: 一时动词; 没有祈使式。

(v) gab-gob (i.) “藏”: 一时动词; 有祈使式 gob; v 可有可无。

(v) kheb-khebs “被遮住”: 二时动词 (总是未完成式在前, 完成式在后); 无祈使式; v 可有可无。

vkhur-khur-khur (i.) “携带, 背”: 二时动词; 有祈使式。

skam-bkam-bskams “变干, 变瘦”: 三时动词; 没有祈使式。

vgeb (s) -dgab-bkab-khobs (~ khob ~ kheb) “遮盖”: 三时动词 (排列顺序总是: 现在式—将来式—完成式。如有祈使式, 在最后); 现在式 s 有无皆可; 祈使式 khobs 还有两个异体。

sgor (~ sgar) -bsgar-bsgar (d) -sgor (d) “熬, 使浓缩”: 三时动词; 现在式 sgor 有异体 sgar; 很多动词的完成式、祈使式以及部分动词的现在式古代有后缀-d, 后来脱落, 现行书面语均已不写, 我们用 (d) 的形式写出来, 反映部分动词构形的规律。

5. 藏文后加字 v 在本书的转写中一律省略。如“天空”在我们的转写中是 mkha, 不是 mkhav; “喜爱”是 dga, 不是 dgav。同样, 属格、具格形式 vi、vis 中的 v-也不写, 如“我的”写做 ngai, “由我”写做 ngas。

# 词 族

下边就是我们已经辨识出来的藏语的词族。各个词族的成员都是单音节的，每个成员通常就是一个词，只有少数是构词词素（更早恐怕也是词）。是词的，后边给汉译；构词词素，不给汉译。我们在多数词族成员后面，列出一些由它们构成的多音词或短语（与词族成员用“:”隔开），这些多音词或短语不是词族成员，只是用来帮助了解单音节的词族成员的意义和单音节的词族成员间的关系，或者反映构词法的发展。里面的汉义，基本上都取自各种藏汉对照的辞书，只有极少数是根据自己学习的理解翻译的。

词族排列的顺序是先依声母分成几个大组，大组内部再依韵母的顺序排列。但这只是大致的情况。形成词族的因素不止一个，语音也有演变，面貌差异比较大的词可能出现在同一词族。

有些词族里面包含有由语音演变造成的异形词和成对的自动词、使动词。但是，如果只有由语音演变造成的异形词，而无其他内容，就放在后面异形词部分；如果只有自动、使动成对的动词而无其他内容，就放在形态篇的语态部分。也有极少的词族可能只是一组异形词或者只是一组成对的自动词和使动词，我们没有把握，或者放在词族部分能列举一些有关的多音词的例子，便于说明异形词之间的关系，才放在词族这一部分介绍。

## A1

**kha** “嘴，话”：kha chu “口水” kha nyung nyung “寡言少语”

kha la nyan pa “服从，听话”

rdzong kha “不丹官话”

**bka** “话，命令” (**h.**)：bka slob “教导” bka gnang ba “命令，吩咐”

bka la nyan pa “服从，听话”

**skad** “话，语言，声音”：skad cha “话” skad sgyur “译员”

kha skad “口语”    skad rgyag pa “喊叫”

skad “据说”

## A2

kha “时分”: nyal kha “临睡”    grongs kha “临终”

nyi ma nub kha “太阳落山时”

khad “临近”: vgro la khad pa “临走”

dbugs chad la khad pai dus “快咽气时”

## A3

rga-rgas “变老”: rgas po “老汉”    rgas mo “老妇”

nyi ma rgas ba “日落”

rgad: rgad po “老汉”    rgad mo “老妇”

rgan “老师, 老者”: rgan vkhogs “老人”

rgon: rgan rgon “老夫妇”

## A4

khag “劳累, 辛苦”: khag po “难”

dkags: dkags po “难”

dka “劳累, 辛苦, 难”: dka khag “难”    dka las khag pa “辛苦, 劳累”

## A5

gag: gag pa “白喉”

geg: geg pa “白喉”

vgag: vgag nad “白喉”    vgag dri “(打) 嗝”    vgag btsir “扼杀”

vgag “峡, 要地”

vgag-vgags “卡住, 不通, 嘶哑”(夏河、同仁、循化“卡住”读

/ngak/-/kak/): lam vgag pa “路堵塞”

gegs “障碍”: gegs byed bgegs “障难鬼”

bgegs “邪魔”: bgegs bar “波折”    zhing bgegs “农业灾害”

lha vdre gdon bgegs “牛鬼蛇神”

vgang (s) “要害, 关键”

dkag “凝固”(v.)

**dkag** “便秘，肠梗阻”

(s) **keg**, (s) **kag** “大难，(人生的) 坎儿”: lo skag “年灾”

skyeg “大难，(人生的) 坎儿”: lo skyeg “年灾”

(v) **kheg** (s) -**khegs** “止住，堵塞”

**hags** “堵塞”

**sgog** ( ~ **sgag** ~ **vgog** ~ **vgegs** ~ **bgag**) -**bsgag** ( ~ **bgag** ~ **dgag**) -**bsgags**

( ~ **bgag** (s) ~ **bkag**) -**sgogs** ( ~ **bgogs** ~ **khog** (s)) “阻止，

堵住，勒，使卡住” (“勒”红原读/**rgok**/，天峻读/**rgok**-

/**wgwak**/; “使卡住”红原读/**pkak**/，天峻读/**hgok**-/**wgwak**/):

lam **vgog** pa “挡住路” **dgag** pa “批驳” **vgegs** **gsod** “绞死”

**kha** **bkag** pa “阻挡，堵，勒(马)，刹(车)”

#### A6

**gangs** “雪”: **gangs** **vbab** pa “下雪” **gangs** **shel** “雪镜”

**gangs** **ri** “雪山” **gangs** **chu** “雪山上流下的水”

**khangs** “雪”: **khangs** **vbab** pa “下雪” **khangs** **shel** “雪镜”

#### A7

**gang** “满; 一”

**sgang**-**bsgang**-**bsgangs**-**sgongs** “使满”

**vgeng** (s) -**dgang**-**bkang**-**khong** (s) “使满，扯满(弓)”

**kheng** ( ~ **vkheng**) -**khengs** “满，自满”

**skong**-**bskong**-**bskongs**-**skongs** “使满足，补足(数量，空缺)”: **kha**

**skong** “增补” **re** **ba** **skong** **ba** “使满意”

**vkhangs**: **vkhangs** **pa** “充满，自满”

#### A8

**sgang** “刺猬”

**rgang** “刺猬”

**vgang** “刺猬”

#### A9

**vkhang**-**vkhangs** “埋怨”: **vkhang** **ra** “埋怨”

**sgang:** sgang ra “埋怨”

**vkham:** zhe vkham “嗔怒”

**khams:** zhe khams “嗔怒”

#### A10

**gad:** gad mo “笑” (n.)      gad mo bgad pa “笑”

**rgod ( ~ dgod) -dgod-b (r) gad-rgod ( ~ dgod) “笑”:** rgod gтам  
“笑话”      dgod bag “笑容”

#### A11

**gad “裂开”:** gad pa “断岸，河边悬崖”

**gas “裂口”:** gas kha “裂缝，裂纹”      ser gas “裂缝”

**vgas ( ~ vges) -gas “裂开，爆裂，绽开”:** ser kha vgas pa “龟裂”  
vbar gas “爆炸”      vgas sman “炸药”      vgas mdel “炸弹”

**vges ( ~ vgas) -dgas ( ~ vges ~ bkas) -bkas-khos “劈”**

**vgad-dgad-bkad-khod “炸，使裂开”**

**bkan “撬开”**

“裂开”在辞书中韵尾都写作-s。而我们见到的安多方言三个点的读音是/kat/（红原）、/kal/（夏河、同仁），转换成藏文应该是 gad（-d 在安多方言很多地方演变为/l/）；康方言的德格读/kεʔ/<sup>①</sup>，转换成藏文也应该是 gad（-as 在德格读 ε，无喉塞），所以我们依格桑居冕、格桑央京《藏语方言概论》（104 页）把 gad 释为“裂开”。另外，“裂开”在天峻有时态变化，未完成式读/kal/，完成式读/ki/，转换成藏文，未完成式应是 gad，完成式应该是 gas；祁连和天祝<sup>②</sup>两地，“劈”都读/kwat/，转成藏文应是 bkad，韵尾是-d，而不是-s。看来，这一族中有几个成员，在方言中的读音、意义和时态变化，可能跟书面语不一致。

#### A12

**gan:** gan (r)kyal “仰面朝天”

**bkan “仰，仰卧”:** bkan rgyal “上仰”

**dgye “仰”:** dgye bo “鸡胸者”      dgye rgu “俯仰”

**dgyed “仰”:** dgyed dgur “俯仰”

**bkyed “后仰”**

gyen “上坡，向上”：gyen thur “上下坡” gyen log “造反”

### A13

vgab “膝窝，下边，(衣)下摆”：(v) gab khung “膝窝”

(v) gab-gob (i.) “藏”：gab tshig “谜语”

vgab mthun “(男女)私通”

sgab-bsgab-bsgab (s) -sgob “遮盖”

sgab “膝窝”：sgab khung “膝窝” sgab gzhug “下摆”

bgab “下边”

vgeb (s) -dgab-bkab-khobs (~ khob ~ kheb) “遮盖”：rdzun vgebs

byed pa “圆谎”

vgebs “翅膀”

(v) kheb-khebs “被遮住”：nyi ma shar ba sbar bas mi kheb “日头不会被巴掌遮住”

kheb (s) “覆盖物”：rta khebs “(马鞍下面保暖的)毡子”

chu khebs “窗雨篷”

khyebs “覆盖物”

vgab、gab “藏”两种写法辞书中往往只取其一，或认为是异体。但从动词时态变化的规律看，也许是未完成式和完成式的关系。

### A14

skam (s) “枯奶母畜；陆地”：vbri skam ma “无奶不孕的食用母牦牛”

skam la slebs pa “登上陆地”

skam-bskam-bskams “变干，变瘦”：skam po “干，瘦”

ser skam pa “跑墒”

skem-bskam-bskams-skoms (~ skems) “使干，使瘦”：skem po “瘦”

skom-skoms “渴”：kha skom pa “口渴”

skom “饮料”

skyems “饮料” (h.)：zhal skyems “饮料”

skyem (s) “渴” (h.)：zhal skyems pa “口渴”

### A15

vgam (~ bgam) -bgam (~ vgam) -bgams (~ vgams) -bgoms (~

**vgoms** “干吞（糌粑面等）”

**vkham** “放入口中”

**kham** (s) “（一）口，食欲”：kham du byas te mid pa “一口一口地咽”  
kham s log pa “没胃口”

**rkam-brkam-brkams-rkoms** “贪图，迷恋”：dngar zas la rkam pa “好吃甜食”

#### A16

**sgar** “营地，帐房，寺院”：dmag sgar “兵营” sgar gsar “新庙”

**vger** (~ dgar) -**bkar** (~ dgar) -**bkar** (d) -**khör** (d) “搭（帐篷）”

**mkhar** “城堡，碉楼”

#### A17

**gar**: gar po “浓”

**sgor** (~ sgar) -**bsgar**-**bsgar** (d) -**sgor** (d) “熬，使浓缩”：bu ram  
bsgar ma “蔗糖加酥油熬制的糖”

#### A18

**mgar** “铁匠”：mgar ba “铁匠” zangs mgar “铜匠”

**mgar-mgor** (i.) “打造”：mgar mgar ba “打铁”

#### A19

**khal** “驮子”：khal ma “驮畜” khal sga “驮鞍”

khal ya gcig “两只驮子中的一只”

**khal** “克（计量单位，等于20升或20两），20”：khal sdem “20张（纸）”

**mkhal**: mkhal ma “肾”

**vkhel-khel** “承载，承受，适逢”：blo vkhel ba “相信”

lus chad vkhel ba “受体罚”

lo gsar dang tag tag vkhel ba “正赶上新年”

**gal** “（任务）落到，（责任）归于”：gal te “万一，即使”

**gal** “紧要，重要性”：gal chen po “很重要”

**vgel-dgal-bkal** (d) -**khöl** (d) “上（驮子），使承载，交（任务）”：

khal vgel ba “上驮子” khral vgel ba “派差” blo vgel ba  
“信任”

sgal “后背，驮子”：sgal pa “后背” sgal rta “驮马”

## A20

gal: gal bzung “承认和反驳”

vgal “相违，不一致”：rgyab vgal “矛盾”

rgol ( ~ rgal) -brgal-brgal ( d) -rgol ( d) “辩驳，进犯”：rgol lan  
“反驳” ngo rgol “反对”

## A21

lku “贼”

rku “偷盗” (n.)：rku (la) shor ba “被盗” rku byed pa “偷”

rku-brku-brkus-rkus “偷盗”

rkun “贼”：rkun ma “小偷” rta rkun “盗马贼”

## A22

khu: khu ba “汁” ja khu “熬好的茶水” mar khu “熔化的酥油”

bku-bkus-bkus (i.) “熬”

## A23

rgu “众多，一切”：skye rgu “众生” yod rgu “所有一切”

mi byed rgu byed “胡来”

dgu “九，众多，一切”：skye dgu “众生” yod dgu “所有一切”

mi byed dgu byed “胡来” dgu pa “第九”

dgu vdren pa “(冬天)数九”

## A24

skug-bskug-bskugs-skugs “赌博，打赌”

skugs “赌注”

## A25

kug “弯；钩子”：kug kug “弯曲的” kug kug byed pa “弄弯”



gri kug “弯刀”

tshes gsum tshes ris gzhu ltar kug “初三的月亮弯如弓”

**khug-khugs** “回转，被召回”：blo khug pa “回心转意”

gnyid khug pa “睡着”

**khug (s)** “弯，角落”：rtsig khug “（房内）墙角”

nywa khug “膝窝”

rma chu khug dgu “黄河九曲”

**gug** “弯曲，屈身”：mgo gug pa “低头，归顺”   gug gug “弯的”

gug rtags “括号”

**vgug (s) -dgug-bkug-khug (s)** “弄弯，召回”：gzhu vgug pa “弯弓（射箭）”   blo vguks pa “使回心转意”   gnyid bkug sman “安眠药”

## A26

**khung** “孔，穴”：?i khung “小孔”   ?ar khung “地鼠洞”

**skung-bskung-bskungs-skungs** “隐瞒，藏匿”：sbas bskungs byed pa  
“隐瞒，藏匿”

**skungs** “隐藏处”

## A27

(v) **gud** “衰退，没落”：dar gud “兴衰”   gyong gud “亏损”

**rgud** “衰退，没落”：dar rgud “兴衰”

**gun** “亏损”：gyong gun “亏损”

## A28

**vkhum- (v) khums** “缩，蜷缩”：gnyer ma vkhum pa “（布）起皱”

rtsa vkhum pa “抽筋”

dpa vkhum pa “气馁”

**skum-bskum-bskums-skums** “缩回，蜷曲”：lag pa skum pa “把手缩回”

**kum** “缩，蜷缩”：lo ma kum pa “叶子缩缩”

kam mi kum mi “皱皱巴巴”

**gum** “缩”：gum gum pa “抽缩”

**dgum** “缩”

**sgum**：sgum mda “弹弓”

## A29

**skul-bskul-bskul (d) -skul (d)** “指使, 鼓动”: skul tshig “(动词)  
祈使式”

khral vul skul ba “征调差徭”

**vkhul** “听使唤”: sems vkhul ba “心悦诚服”

**vgul** “动”: sems vgul thebs pa “受感动”

**sgul-bsgul-bsgul (d) -sgul (d)** “撼动, 感动”

## A30

**mgul** “喉, 颈”: mgul mjing “后颈” mgul dar “挂在脖子上的哈达”

**mgur** “喉, 颈, 嗓音”

**mgur** “(宗教) 道歌”: mgur vthen pa “唱道歌”

## A31

**khed** “谜语; 猜; 猜中”

**khes** “击中”

## A32

**kher** “单独”: kher rkyang “个体, 单个” kher skas “独木梯”

**ker**: ker mo “单独”

**sger** “个人, 私人”: sger nor “私产” sger langs “独立”

sger gcod “独裁”

**vger-bkar-bkar (d) -khor (d), dgar-dgar-bkar (d) -dgar (d)** “隔  
离, 分出, 关入栏中”: logs dgar “不同的”

**skar-bskar-bskar-skor** “分开, 关入栏中”: skar ba “分类, 牛羊的  
圈”

## A33

**kho** “他, 她”: kho gnyis “他俩” kho tsho “他们”

**khong** “他, 她” (**h.**): khong gnyis “他俩” (h.)

khong tsho “他们” (h.)

## A34

**mkho** “需要” (v.): mkho sgrub “采购” mkho chod po “有用的”

**mkhos, vkhos** “需要” (n.): mkhos ka, vkhos ka “需要” (n.)

## A35

**go** “位置, 地位”: go sa “职位” go ming “官衔” go ldog “颠倒”

**sko-bsko-bskos-skos** “任命”: bsko vthen “任免”

dpon la sko ba “任命为官”

## A36

**lko** “皮革”

**ko**: ko ba “皮革, 牛皮船”

**go** “铠甲”: go cha “铠甲” go bgo ba “披甲” go phud pa “卸甲”

**gos** “衣服”: gos chen “缎子”

**gon** “穿”: gon pa “衣服”

**gyon** “穿”: gyon pa “衣服”

**bgo-bgos-bgos (i.)** “穿, 使穿”: bgo ba “衣服”

## A37

**go** “间隙”: go skabs “机会” go skal “份” go vbyed pa “分开”

**bgo (~bgod ~vgod ~vged) -bgo-bgos-bgos** “分份儿”: bgo bsha “分份儿” bgod rtsis “除法”

## A38

**mgo** “头”: mgo mjug “首尾” mgo rtsom pa “开始”

**vgo** “开端, 顶端”: vgo pa “首领” vgo mjug “首尾”

vgo rtsom pa “开始”

**vgo** “爬上, 登上”

**mgon** “保护者”: mgon po “保佑者” mgon mdzad pa “保佑”

1. 辞书中 vgo “爬上” 这个动词没有时态变化, 方言读音却是有的: /ngo-nge/ (夏河), /ngo-ngu/ (红原), /ngo-ngi/ (天峻)。它原来很可能是个二时动词: vgo-vgos。同仁、循化没有时态变

化，但是读/nge/，更可能来自 vgos，而不是 vgo。

2. mgon po 在张怡荪《藏汉大辞典》中的藏文释义是 mgo vdren pa poi bsdus tshig。

### A39

**khog** “体腔，里面”：brang khog “胸腔，胸脯”    grod khog “腹腔”  
khog chud “领会，掌握”

**khong** “里面，内心”：khong chud “领会，掌握”    khong rul “腐败”  
mtshang khong “盆腔”

### A40

**sgong** “蛋”：sgong lpags “蛋壳”    sgong rdog “睾丸”  
nya sgong “鱼卵”    sgong bu “团，丸”  
sgong sgong “椭圆形”

**gong**：gong bu “团，丸”    gong gong “丸形”    dkar gong “白卵石”  
ʔong gong “屁股蛋”

**sgong-bsgong** (~ bsgang) **-bsgongs** (~ bsgangs) **-sgongs** “下蛋，使成团”：spags sgong ba “捏糌粑成团”    mur mdzog sgong ba “握拳”  
vkhyag sgong byed pa “冷得蜷缩身子”

**bgong, bkong** “缩成一团”

### A41

(v) **khon** “怀恨，吵嘴”：phan tshun vkhon pa “闹别扭”  
khan ne khon ne “愤愤不平”

(v) **khon** “仇恨” (n.)：vkhon zhugs pa “结仇”  
vkhon vdzin pa “记仇”

**bkon** “舍恨”：sha bkon “血仇”

### A42

**vkhon** “挂住”

**skon-bskon-bskon** (d) **-skon** (d) “使挂住”：skon yag “(钢笔等的)挂钩”    skon pa “罗网”

**rkon**：rkon pa “罗网”

## A43

gom “步子”: gom pa (spo ba) “(迈)步” gom kha “步态”

vgam-vgams-goms (i.) “跨越”

vgom-bgom-bgoms-goms (~bgoms ~vgoms) “跨越, 践踏”: gom pa  
vgom pa “跨过” vgom rdzi gtong ba “践踏”

## A44

goms “成习惯”: goms gshis “习惯”

sgom-bsgom-bsgoms-sgoms “反复练习, 忍耐, 憋住, 参禅”: rlung sgom  
pa “练气功” na tsha sgom pa “忍痛” dbugs sgom pa “憋住气”

sgom “修习”(n.): sgom rgyag pa “坐禅, 忍耐” sgom chen “禅师”

## A45

vkhor “转, 环绕, 返回”: vkhor lo vkhor ba “轮子转”

vkhor yug “周围, 环境”

vkhor zhag “探亲”

vkhor “随从之人, 附带之物”: dpon vkhor “官员和随从”  
sga vkhor bcas “全套鞍辔”

khlor: khor yug “周围, 环境”

skor-bskor-bskor (d) -skor (d) “使转, 使环绕”: lta skor “参观”  
g-yas skor “右转” vkhor lo skor ba “转动轮子”

skor “圆圈, 周围”: skor ba “圆圈” nye skor “附近”

kor “圆圈, 周围”: klad kor “小圆圈” rna kor “耳环”  
ka re ko re “罗嗦, 慢慢腾腾”

vgor “耽搁”: vgor lam “弯路” las ka vgor po byed pa “磨洋工”

vgor-bgor-bgor (d) -bgor (d) “使耽搁”

sgor-bsgor-bsgor (d) -sgor (d) “使牲口转圈踩场(脱粒)”: sgor  
sgor “圆的” sgor mo “银元”

gor: gor gor “圆的” gor ba “饼子”

## A46

vkhol-khol “沸, 洋溢”: chu khol ba “水开了”

lag pa vkhol ba “手痒，跃跃欲试”

**khol** “沸” (n.): khol vjags pa “(开水) 落开”

**skol-bskol-bskol (d) -skol (d)** “使沸”: chu skol ba “煮水”

#### A47

**khol** “奴”: nag moi khol “黑女奴 (《云使》作者迦梨陀娑的藏文译名)”

**vkhol-khol** “听使唤”

**vkhol-bkol (~ dgol) -bkol (d) -khol (d)** “役使”: bkol phyugs “役畜” bkol spyod gtong ba “役使, 操作”

#### A48

**khol** “一旁, 另处”: khol du vdon pa “抽出”

**vgol-gol** “分开”: vgol po “隐士”

**vkhol (~ bkol) -bkol (~ dgol) -bkol (d) -khol (d)** “分出”

#### B1

**gta** “抵押”

**gta** “抵押品”: gta ma “抵押品” mi gta “人质”

**gte**: gte ma “抵押品” mi gte “人质”

**gteng**: gteng ma “抵押品”

#### B2

**rta** “(药) 引子”: sman rta “药引子” phabs rta “酵母”  
me rta “引信” tshos rta “媒染剂”

**rta (s) -brta-brtas-rtas (~ rto)** “使发育, 使增长”: zas kyis lus  
brtas pa “食物使身体得到发育”

**brta-brtas** “发育, 增长”

#### B3

**vda-vdas** “(时) 过, (量) 超过, 过世”: vdas pa “过去时”  
vdas po “亡人”

**vdad** “丧事”

**vdad** “办丧事”

**B4**

**rtag** “经久，不变”：mi rtag pa “无常” rtag par re bzhin “经常”

**rtags** “标志，符号，性器官”

**B5**

**vthag-btag-btags-thogs** ( ~ **vt hog**) “织”：btags ma “织物”

**thags** “织物”：thags khri “织机”

**btag** “（梳经线的）筘”

**B6**

**bdag** “我，自己，主人”：khang bdag “房主”

**bdag** “领有，管辖”：bdag dbang “主权” bdag gnyer “经营，管理”

**B7**

**thang** “晴”：rlung nub nas g-yugs na thang rtags red “西风起，天将晴”

ja thang “清茶”

**dwangs** “变清，晴”：dwangs po “清澈，晴” gnam dwangs pa “天放晴”

ja dwangs “清茶”

**vdang-dang-dwangs-dwangs** “澄清”

**B8**

(v) **dang** “喜好，愿意” (n.)：dang du len pa “自愿”

**dang** “喜好，愿意” (v.)：dang blangs “自愿”

**B9**

**thad** “方面，对直”：thad ka “一直，直接，当面”

**stod-bstod-bstod-stod** “面向”

**gtod** ( ~ **gtad**) -**gtad** ( ~ **gtod**) -**btad** ( ~ **gtad**) -**gtod** ( ~ **btod**) “面

向”：kha gtad “对头，作对” kha gtad pa “面向” rgyab gtod

byed pa “背叛”

**B10**

**gtad** “门闩”：sgo gtad “顶门棍”

**gtad** “上问”

**gtan** “上问”: gtan pa “门问” sgo gtan “门问, 顶门棍”

**mdan**: mdan pa “门问”

**vdan** “上问”: vdan pa “门问”

### B11

**dad** “信奉, 爱好”: dad pa “信仰” chang dad “贪杯”

**dan** “信约”: kha dan “信约” chod dan “决议”

dan grogs “信得过的朋友”

### B12

**thabs** “办法, 方式”: thabs shes “方法” br nyas thabs “欺侮”

gar thabs “舞姿”

**stabs** “方式”: stabs ka “办法, 方式” brnyas stabs “欺侮”

gar thabs “舞姿”

### B13

**vthab-vthabs-vthobs (i.)** “打斗”: vthab vdzing “战斗”

vthab rtsod “斗争”

**thob**: thob sha “争夺” hab thob rgyag pa “争抢”

### B14

**ldab** “烂”: sha ldab pa “肉腐烂”

**ldob**: ldab be ldob be “蔫”

**vdob**: vdab be vdob be “烂糊糊”

### B15

**gtam** “话”: sbrid gtam “谣言”

**gtam-btam-btams-gtoms** “说”

**vdam ( ~gtam) -gtam-btams ( ~gtams) -thoms ( ~gtoms)** “嘱托”

**vdoms-gdam-gdams-gdoms ( ~vdoms)** “教导, 传授 (口诀)”:

gdam (s) ngag “教诲, 口诀”

(v) **tham**: (v) tham lag “口诀, 诀窍, 教诲”



**B16**

**tham**: tham ga “官印，刻有牲口主人名字的烙铁，牲口身上的烙印”  
tham mtshal “印泥”

**dam** “誓言”：dam bca ba “发誓”  
dam ga “私章，牲口身上的烙印”  
dam mtshal “印泥”

**dem**: dam dem pa “立誓”

**B17**

**thar** “逃脱，解脱，得救，免（灾），通过”：tshe thar gtong ba “放生”  
bzhun thar gcod pa “锻炼” bzhun thar chod pa “经过冶炼”

**rdar** ( ~ rdor) **-brdar-brdar** (d) **-rdor** (d) “磨（刀），锉”：seg  
rdar “锉刀” bzhun brdar gcod pa “精炼” brdar sha  
gcod pa “判断”

**bdar-bdar** (d) **-bdar** (d) ( ~ bdor) (i.) “磨（粉末），锉，擦拭”

**rdar** “磨石”

**bdar** “磨石”

**star** ( ~ stor) **-bstar-bstar** (d) **-stor** (d) “擦拭，磨光”

**B18**

**vdar** “发抖”：vdar nad “疟疾”

**sdar** “怯懦”：sdar ma “懦夫”

**B19**

(v) **dal** “徐缓，安闲”：dal po “从容的，悠闲的，缓慢的”  
dal lhod lhod “从容不迫的”

**gdal** ( ~ bsdal) **-dal** “安闲”

**B20**

**vdal** “涸”

**rdal** ( ~ rdol) **-brdal-brdal** (d) **-rdol** (d) “摊开（粮食，粪）”

**gdal** ( ~ gdol) **-bdal-bdal-bdol** ( ~ gdol) “摊开，擀”：vong ba bdal ba

“摊牛粪” bdal ril “擀面杖”

**gdal** “蔓延”

**dal**: dal yams “传染病”

(g) **tal**: (g) tal po “（摊在墙上晒干后做燃料的）湿牛粪饼”

(v) **thal** “过分”: gnyid thal shor ba “睡过头”

rtsed mo rtse thal shor ba “玩疯了”

## B21

**rting** “根部，后边，以后”: rting pa “根部，脚跟，鞋跟”

ka rting “柱脚”

**gting** “底部，深处”: mtshoi gting “湖底” sems kyi gting “心底”

kha gting “表里”

**gding** “底部，深处”: sems kyi gding “心底”

## B22

**vthib-vthibs** “（云雾）笼罩，遮蔽，（头脑）昏沉”: gnam vthib pa “天  
阴” smugs pa vthib pa “下雾”

**thib (s)**: thibs thibs “阴沉沉” gnyid thibs thibs byed pa “昏昏欲睡”  
thab bi thib bi “昏暗，昏沉”

**gtib-gtibs-gtibs (i.)** “使笼罩，使遮蔽”

## B23

**sdir** “熬，煨”

**ldir** “壶”

**ldir-bldir-bldir-ldir** “鼓起”: ldir ril rgu ril “鼓鼓囊囊”

ldir ldir byed pa “鼓（肚），挺（胸）”

**ltir** “壶，罐”

**ltir** “充满，鼓起”: ltir ril rgu ril “（吃得肚子）胀”

**ltir** “满” (n.): chus ltir gyis bkang pa “水装得满满的”

**sdig** “（熬茶）铜罐”

**ldig** “（熬茶）铜罐”

**rdig** “铜罐，铜锅”: khams rdig “康地产出的铜锅”

lnga rdig “五个一套的阿里铜锅”

**B24**

**du** “烟”: du khung “烟囱”

**dud** “烟”: dud khung “烟囱”    dud grangs “户数”

**gdug** (~ **bdug**) -**bdug-bdugs-thugs** (~ **bdugs**) “使生烟, 用烟熏”:  
bdug rdzas “熏料”

**B25**

**vdun-vdus-vdus** (**i.**) “会聚”: tshogs vdu “会议”

**vdun**: vdun ma “会议”

**sdud-bsdu-bsdus-sdus** “使会聚”: bsdu gsog rgyag pa “收拾, 归置”

**sdud** “衣褶”

**vthu-vthus-vthus** (**i.**) “凑 (份子)”: vthu cha “份金”

**vthu-btu-btus-thus** “采集, 拾取, 啄”

**vthun**: vthun pa “樵夫”

**B26**

**gtugs** “完, 尽”: ka gtugs “没有办法, 计穷”

zla gtugs po “拮据, (供应) 紧张”

**thug**: ku thug ~ gu thug ~ vu thug “计穷”

**rdugs** “完, 尽”: thabs rdugs pa “计穷”

gtam rdugs pa “语塞, 词穷”

phug rdugs pa “山沟尽头”

**B27**

**mothug, vthug** “厚”: mothug po “厚”    skra tshogs mothug po “头发密实”  
mothug tshad “密度”

**stug**: stug po “密”    nags tshal stug po “密林”    stug tshad “密度”

**B28**

**dug** “毒”: dug sbrul “毒蛇”    sbrul dug “蛇毒”

**gdug** “恶毒, 残暴, 凶狠”: gdug sbrul “毒蛇”

gdug rtsub “恶毒, 残暴, 凶狠”

## B29

**dugs** “温热，罨疗法” (n.): sbangs dugs “鲜热马粪罨疗法”

**dugs** “发热，罨疗” (v.): dugs khang “暖房，浴室”

**gdugs**: gdugs khang “浴室”

## B30

**sdug** “难过，悲痛” (v.): sems sdug pa “伤心，难过”

**sdug** “痛苦” (n.): sdug vkhur ba “受苦” rgyags na ltogs sdug ma  
brjed dros na vkyag sdug ma brjed “饱时莫忘饿  
时苦，暖时莫忘冻时苦”

## B31

**thung** “缩短”: thung thung “短” thang ngi thung ngi “短短的”

**stung-bstung-bstungs-stungs** “弄短”

**rtung-brtung-brtungs** “弄短”

## B32

**dung-dungs** “爱，贪恋，思念”: brtse dung “感情” dung sems “爱心”

**dung** “感情”: dung che ba “情深”

**gdung-gdungs** “贪爱”: brtse gdung “感情”

## B33

**methud ~ vthud** “接上”: rus pa methud pa “接骨”

methud rgyag pa “接上”

**stud-bstud-bstud-stud** “继续，接连”: nyin mtshan stud ma “夜以继日”

**btud** “接连”: btud mar “接连”

**methun ~ vthun** “一致，相符，和睦”: srid jus dang methun pa “符合政策”

methun sgrig “团结”

**stun-bstun-bstun (d) -stun (d)** “针对，顺应，按照”: vdod pa stun pa  
“迎合，迁就”

**mdud** “结子”: mdud pa “结子” ?ol mdud “喉结”

srung mdud “护身结”

**mdud** “打结”：mdud pa mdud nas mthud pa “打结相连”  
**dud** “打结”

#### B34

**thub** “能，耐”：byed thub pa “能做” me thub pa “耐火”  
**thub** “耐用”：thub chen po “很耐用” thub med pa “不耐用”  
**btub-btubs, gtub-gtubs** “使能”

#### B35

**vthum-vthums** “包，包在里面透不出气，糊涂”  
**thum** “包儿”：thum rgyag pa “包” yig thum “信封”  
**vthum ( ~ gtum) -btum ( ~ gtum) -btum (s) -thums** “包”  
 从拉萨读音看，thum “包儿”原来应该有后缀-s。

#### B36

**dum** “段”：dum bu “小段” dum dum “一段一段的”  
**vdum-vdums** “缩短，变近”：tshig vdum po “言简意赅”  
**rdum** “弄断”：lag rdum pa “没手的” gzhug rdum pa “没尾的”  
**stum**：stum stum “短粗的”

从词形和拉萨读音看，rdum “弄断”可能有 rdum-brdum-brdums-  
 rdums (或 thums) 的形态变化。

#### B37

**thur**：thur ma “筷子” thur khug “筷子袋”  
**btur** “挟”

#### B38

**thul**：thul ba “大氅，斗篷” lug thul “绵羊皮大氅”  
**thu**：thu ba ~ thu la “衣襟”

#### B39

**vthul** “冒（烟），散发（香气），（粉尘）飞扬”  
**thul**：thul le ba “冒烟的样子” thu lu lu “冒烟的样子”

**gtul** “使冒（烟），使散发（香气），撒（粉状物）”

**rdul** “尘，粉”：rdul mi vtul ba “尘土飞扬” me tog gi rdul “花粉”

#### B40

**vtul-thul** “温顺”：rta rgod btul na thul bar the tshom med

“烈马经调教温顺无疑”

**vdul-dul** “温顺”

**vdul-gdul-btul (d) -thul (d) (~dul)** “调教，约束，炮制（药）”：

vjam vdul byed pa “用软办法对付” bzhu vdul byed pa “熔炼”  
vdul ba “（佛教的）律”

**rtul-brtul-brtul (d) -rtul (d)** “调教，约束”

#### B41

**mthe**: mthe bo “拇指，拇趾” mtheu “小指，小趾”

**theu** “印章”

**thel** “印章”：thel tse “印章”

1. theu “印章”就是 mtheu，现在不丹王国的宗喀话仍用 mtheu 表“印章”。但是在现在通用的藏文书面语中“印章”没有 m-，说明在国内某些方言中，意义的引申造成了语音的演变，前缀 m-在“印章”中脱落了。
2. thel 中的-l 是个假韵尾，只用它填补 theu 中脱落的指小后缀-u 原来所占的音时，表示长元音。类似的例子如：drel: dreu “骡子”  
rdel: rdeu “小石子” sprel: spreu “猴子” bel: beu “牛犊”  
byel: byeu “小鸟”。

#### B42

**de**: de ring “今天” de dus “当时” de zhag “近来”

**da**: da ri “今天” da lta “现在” da rang “今晨”

**do**: do dgong “今晚” do tsigs “今年” do zhag “近来”

#### B43

**theg** “载起，举住”

**theg**: theg pa “运载工具” theg chen “大乘（佛教）”

theg chung “小乘（佛教）”

**vdegs** ( ~ gdeg) **-bteg** ( ~ gdeg ~ vdegs) **-bteg (s) -theg (s)** “举”  
**steg-steg-stegs** “使向上支起”: steg la byed pa “掂量”  
**stegs** “台, 架, 支撑物”: stegs bu “凳, 架, 台” rkang stegs “脚凳”  
rag stegs “黄铜碗托” gar stegs “舞台”  
ka stegs “碌碡” ngal stegs “背篓的支棍”  
**steng** “上面”: steng vog “上下” steng shod bar gsum “上中下三层”  
sa steng “地面上”

**B44**

**theng-thengs** “抵达”

**vdeng-vdengs, dengs** “走, 去”: vdeng brda “动身的通知”

**vdeng-dengs** “(烟云) 消散”

**B45**

**thed** “野兽吃过的动物残骸”

**thed** “破” (天祝读/nthet/, 天峻、夏河读/thal/, 同仁读/tchal/):

tha li thed le “破破烂烂的” chad po thed po “破破烂烂的”

**lted-thed (i.)** “撕” (红原读/htet/, 天峻读/htel/)

**B46**

**vthen** “依靠”

**rten-brten-brten (d) -rten (d)** “依靠”: mang tshogs rten pa “依靠群众”  
vkhar rgyug la rten pa “靠着手杖”

**rten** “依靠” (n.): rten gnas “(文法) 依格”

rten gsum “三所依 (佛像, 佛经, 佛塔)”

**sten-bsten-bsten (d) -sten (d)** “依靠”: sman pa sten pa “投医”  
dge rgan sten pa “投师”

**B47**

**deb** “本, 册”: dpe deb “书” (shog bu) bcu deb “(纸) 十张一沓”

**sdeb-bsdeb-bsdebs-sdebs** “配在一起, 伙同”: sman sdeb pa “配药”  
rlon sdeb pa “用胶贴金之法”

**sdeb** “成批, 一起”: sdeb vtsong “批发” sdeb la “一起”

## B48

**rdeb** ( ~ rdob ~ rdab) **-brdab-brdabs-rdobs** ( ~ rdebs) “拍打，蹀”：

lag pa rdab pa “鼓掌” rkang pa rdab pa “蹀脚”

po lo rdab pa “拍球” rdab rdab gtong ba “抖”

**rdeg-brdeg-brdegs-rdegs** “拍打，敲打”：mgo bor rdeg pa “打头”

rkang rdeg byed pa “蹀脚”

**brdab-brdabs** “磕，碰”：rkang pa brdabs pa “碰到腿了”

brdab chag shor ba “跌断，跌碎”

## B49

**theb** “满”

**vthem-** (v) **thems** “满，足数”

**them** “满，足数”

**tham**：brgya tham pa “一百整”

**thams**：thams cad “一切”

**ltem** (s) ( ~ ltam) **-bltam-bltems-ltoms** “灌满”：ltam me ltem me  
“满满当当”

**gtam** (s) **-gtams-gtoms** (i.) “灌满”

**dem** “瓶，壶，罐”：ja dem “茶壶” glog dem “暖瓶”

**dam**：ja dam “茶壶，暖瓶”

## B50

**them**：them pa “梯子，门框上下的横木，户” them ka “台阶”

ma them “门槛”

**stem-stems** “关（门），闩（门）”

## B51

**tho** “立在田里吓唬鸟兽或标志地界的土堆、石堆”：tho po “人形土石堆”

tho yor “山顶石垛”

**mtho** “高”：mtho po “高” mtho yor “山顶石垛”

**mthos** “过高，超过标准”：tshwa mthos pa “太咸”

**mthon**：mthon po “高，高山”



从张怡荪《藏汉大辞典》的例句看，*mthos* 是动词。*mtho* 在《藏文语法根本颂色多氏大疏》中也是动词。我们怀疑它们是同一动词的不同时态。*mtho* 是未完成式，*mthos* 是完成式。

### B52

**do** “对手”：do ya “对手，一对驮子的一只” do po “货包”  
do mnyam “对称，平衡”

**do** “二”：rgya ma do “两斤” (rgya ma gnyis “两杆秤”)

**do** “匹敌，比得上，能”：nga khyod mi do “我比不上你”  
khyod vgro ?e do “你能去吗?”

**do** “让对方与自己一起做某事的祈使语气词”：da vgro do “(咱们)走吧”

**dor** “双，对”：dor ma “裤子” dor kha “双牛拉一犁一天所耕面积”

**dos** “驮子”：dos khang “栈房”

**mdo** “两河或两路交汇处”：chu mdo “河流交汇处” sum mdo “三岔路口”

**sdo-bsdo-bsdos-sdos** “拼，较量”：dgra la sdo ba “跟敌人拼”  
srog bsdos pa “拼了命”

**sdor** “拼”：dgra ru sdor ba “跟敌人拼”

**thor**：thor mo “两岁牝马” bong thor “两岁驴”

### B53

**tog** “精华，果实”：ston tog “庄稼，收成” lo tog “庄稼，收成”  
shing tog “水果”

**thog** “精华，果实”：ston thog “庄稼，收成” lo thog “庄稼，收成”  
lo bcu thog lnga “十年五熟”

**thogs** “长出”：vbras bu thogs pa “结出果实”

**vthog-btog** (~ **vthog**) -**btog** (s) - (v) **thogs** “采摘，拔(毛)，折(枝)，啃，啄”：sbo vthog pa “剪胸部羊毛” sen btog rgyag pa “掐”  
rus btog rgyag pa “啃骨头”

### B54

**rtog-brtag-brtags-rtogs** “思索”：brtag dpyad “研究”

**rtogs** “领悟”：chu boi gting tshad nya mos rtogs “水深鱼知”

**B55**

**vt hog (s) -thogs-thogs (i.)** “拿着，举着”

**vt hog (s) -thogs** “得到，挡住，■撞”：phan thogs pa “受益”  
ming thogs pa “得名”

**vdogs-gdags-btags-thogs** “拴，佩戴”：phan vdogs pa “使受益”  
ming vdogs pa “起名”

**vdogs** “（藏文的）下加字”：vdogs bzhi “（藏文的）  
-w-、-y-、-r-、-l- 4 个下加字”

**B56**

**dogs** “怀疑，忧虑”（v.）：sems dogs pa “顾虑”

**dogs** “怀疑，忧虑”（n.）：dogs chod pa “怀疑消失”

**B57**

**sdong-bsdong-bsdongs-sdongs** “交友，结伴，同行”：sdong grogs “密友”

**sdongs**：sdongs grogs “益友”

**gdong**：gdong grogs “密友”

**stong ( ~ stang) -bstong ( ~ bstang) -bstongs ( ~ bstangs) -stongs** “帮助，使受益”：bstongs pa “益友” gnam gyis bdag la bstangs  
so “天助我也”

**stongs** “帮助”：stongs grogs “益友，伴儿” stongs vdogs pa “帮助”

**stong-stongs** “得益”

**stangs**：stangs dpyal “伉俪”

**steng**：steng gcal ~ steng zhal “伉俪”

**B58**

**mt hongs** “天空，（帐、房的）天窗”

**stongs-btang-btang-stongs** “使空”

**stong-stongs** “空”：stong pa “空的”

**B59**

**mt hong** “看见”

**mt hong** “重视”：mt hong ha cang chen po byed pa “极为重视”

mt hong byed mkhan yog ma red “无人重视”

从拉萨读音看，“重视”原来应该有-s，是由动词“看见”加后缀构成的名词。

### B60

**vdod** “希望，追求，主张，承认，愿意，同意”：vdod pa “意愿，欲望”

**vdod** ( ~ **gtod**) -**gdod** ( ~ **gtod**) -**btod-thod** ( ~ **gtod**) “创立，开辟”

**gdod** “原始”

### B61

**don** “出，现出”：rnag don pa “出脓” mche ba don pa “出芽”

rang mdog don pa “现原形”

**don** “出，过（河、桥），扮演”：sgo nas don pa “从门出来”

zam pa don pa “过桥”

don mkhan “扮演者”

**vdon-gdon-bton** (**d**) -**thon** (**d**) “使出来，使产生，念诵”：rnag vdon

pa “排脓” mgo vdon pa “使自立” nus pa vdon pa “使生

效” bzo lta vdon pa “加工，打扮” dpe cha vdon pa “读书”

**vthon-thon** “出产，产生，露出，毕业，到达”：thon skyed “生产”

mgo thon pa “自立” nus pa thon pa “生效” bzo lta thon pa

“成形，初具规模” slob grwa vthon pa “毕业” lo gsar vthon

pa “到新年”

**vthon-thon-thon** (**i.**) “出外”：rdog vthon “出发”

phyogs la vthon pa “出远门”

**thon** “产品”：thon zog “产品” thon gsar pa “新产品”

从拉萨读音看，完成式、祈使式以及名词的 thon，原来都有后缀-d。

### B62

**gdon** “邪魔”：gdon vdre “鬼” gdon zhugs pa “中邪”

**gdon** “为魔所害”

### B63

**vt h ob-thob** “获得”：thob cha “所得，份额” thob shor “得失”

**stob-bstab-bstabs-stobs** “奉送”

**bstab** “赠品”

**thabs** “礼品”：skyid thabs “喜事送的礼”

sdug thabs “悲伤的事送的礼”

**thebs** “本金”：gtong thebs “放布施的基金”

thebs rtsa “（寺庙的）基金”

**vtheb** “基金”

#### B64

**vthor** “四散”：vthor brlag “散失” hon vthor ba “惊呆”

**vthor**（~ gtor）-**gtor-btor**（~ gtor）-**vthor**（~ gtor）“撒，洒（水），

打碎，击溃，颠覆”：lud gtor ba “撒肥” gtor brlag “毁坏”

gtor khung “污水口”

**stor-bstar-bstar**（d）-**stor**（d）“撒，洒，破坏”：hon stor ba “不知所措”

stor khung “污水口”

#### B65

**mthol** ~ **vthol** “认罪，坦白”：mthol bshags “忏悔”

**thol** “穿透”

**rdol-brdol-brdol**（d）-**rdol**（d）“弄穿”

**rtol-brtol-brtol**（d）-**rtol**（d）“弄穿，揭发”：rdzun rkub rtol ba

“揭穿”

**gtol** “弄穿，揭发”

**rdol** “穿透”：rdzun rkub rdol ba “（真相）暴露”

#### B66

**gdos** “网”

**dos** “网”

**dol** “网”

#### C1

**spa** “饰物”

**spa** “佩戴饰物，打扮”

## C2

**pha** “父”: pha ma “父母, 男女, 雌雄” pha phyugs “公畜”  
pha rta “牡马”

**pho** “男, 雄, 阳性, 男子汉”: pho mo “男女, 雌雄, 阴阳”  
pho phyugs “公畜”  
pho ?e red ma red bltas na shes  
“是不是好汉看看便知”

**spad** “儿子”: pha spad “父子”

## C3

**pha**: pha gi “那边” pha phyogs “对方” pha ri “对面的山”

**phar** “往那边”: phar tsam “往那边一点” phar tshur “互相”

**phan** “以外”: de ring phan la “今天以前”  
rma chui phan la “黄河以远” phan tshun “互相”

**phas** “对方, 彼处”

## C4

**ba**: ba mo “霜” ba mo vbab “霜降 (节气)”

**bad** “霜, 露”: bad dkar “白露” bad nag “寒露”

## C5

**dpog-dpag-dpags-dpogs** “推测, 估计, 考虑”: tshod dpag “推测, 估计”  
rjes dpag “推论, 推理” dpag grangs “约数” lus la  
dpags nas gos vtshem “量体裁衣” bshad tshul spyod tshul la dpags  
na mii bzang ngan shes “从言谈举止可推知其人善恶”

**dpag**: dpag tu med pa “无限” dpag tsam “巨大的”  
tshe dpag med “无量寿佛”

## C6

**spog-spag-spags-spogs** “掺和”

**spags** “加茶后揉好的糌粑, 大块的熟肉, 下饭的菜, 调料”: spags  
thang “柔糌粑的小皮袋”

## C7

**vphag-vphags-vphogs (i.)** “腾起，往上跳，胜过”：khyad tu vphags pa

“杰出，超群，出类拔萃” vphag vtshag “上跃”

**vphags**: vphags pa “圣贤”

**spog-spag-spags-spogs** “使上升，擢升”

**spag (s)** “腾跃，胀起，(面)发起”

**vphang (s)** “高度”：go vphang “地位”

**dpangs** “高度”：thog dpangs “房顶高度” dpangs bstod “赞美”

**spangs** “高度”

**spam** “高度”

## C8

**bag** “气味，污垢”：skyur bag “酸味” gnag bag “黑垢”

**vbag-vbags** “玷污，败坏”：vbag btsog “污染” vbag po “男活鬼”

vbag mo “女活鬼”

**sbag-sbag-sbags-sbogs** “玷污，使受污染”

**dbags** “玷污，使受污染”

## C9

**phang**: phang pa “怀” phang khebs “围裙”

**spang**: spang khebs “围裙”

**pang** “怀”：pang pa “怀” pang khebs “围裙”

pang gdan “藏族花围裙”

**pang** “抱”

**bang-bong (i.)** “抱”

**bang** “怀”：bang khebs “围裙”

## C10

**bang-bangs** “跑”

**bang** “大跑，飞奔，信使” (n.): bang rgyug pa “快跑”

bang chen “信使”

bang gtong ba “派信使”

## C11

**dbang** “领有，占有”

**dbang** “权”

## C12

**sbang**: sbang ma “酒糟” sbang glum “未加水的母酒”

**sbang (s)** “马粪”

## C13

**spab** “发潮”: sa spab pa “地发潮”

**spabs** “潮”: bzha spabs “潮湿”

## C14

**phab** “酿，发酵”

**phab (s)** “酒曲，酵母”

## C15

**vbab** “收成，收入”: ston vbab “秋收” vbab chen po “高产”

yong vbab “收入”

**vbab-bab (s)** “降下”: ser ba vbab pa “下冰雹”

blo la vbab pa “合意” vbab chu “瀑布，流水”

**vbab-bab-bobs (i.)** “下来”: vbab tshugs “驿站” lha vbab pa “下神”

rta nas mar vbab pa “从马上下来”

**vbeb (s) -dbab-phab (s) -phob (s), spabs** “使降下，卸下，下

(令)”: ser ba vbebs pa “使下冰雹” lha phabs pa “求巫师下神”

gtan la vbebs pa “规定” bka phab pa “下令”

**rbab** “陡坡”: rbab chu “瀑布” rbab rdo “礮石”

**pheb-phebs** “来，去，到，走”: gtan la phebs pa “规定”

lha phebs pa “下神”

bka phebs pa “命令到”

使动词 vbeb (s) 拉萨话无时态变化，统读/pəp/, 降调，有人写做 spabs，也许是完成式更早的形式。

## C16

**vpham-pham** “失败”: sems pham pa “惋惜, 遗憾”

tshong pham pa “赔本” rgyal pham “胜负”

**pham** “失败, 损失” (n.): pham vkhyer ba “认输, 吃亏”

**spam** “打败”

(v) **phangs** “惋惜, 损失”: phangs po “惋惜”

从拉萨读音看, “失败”的完成式和名词形式原来应有后缀-s。

## C17

**bam**: bam po “把, 束, 卷” glegs bam “夹在夹板中的书”

**sbam** “沓, 捆”: sbam gcig “一沓, 一捆儿” sbam cha “沓, 捆儿”

**sbom-sbam-sbams-sboms** “捆”: sbom po “粗”

rom po “粗” (方言词)

**sboms** “周长”

**sbab**: sbab cha “把, 捆, 包”

**sbag**: sbag cha “把, 捆, 包”

**bag**: bag cha “把, 捆, 包”

## C18

**vphar** “跳动, 升高”: rtsa vphar ba “脉搏跳动”

vphar chag “增减, 涨落”

**spor-spar-spar-spor** “使跳动, 使升高”: spor gcog “(人为的) 增减, 涨落”

**par** “跳跃”: par gyis vphar “跳跃, 突然上升”

**phar** “利息”

## C19

**vbar** “燃烧, 爆裂, 愤怒”: me vbar ba “火燃” vbar rdzas “火药”

vbar vbar byed pa “怒气冲冲”

**sbor-sbar-sbar (d) -sbor (d)** “点燃”

**spor-spar-spar-spor** “点燃”: bzhu mar spar ba “点灯”

me rdzas spar ba “爆破”



## C20

**sbar-sbar-sbar-sbor** “抓”

**sbar**: sbar ba “手掌, (一) 把”    sbar mo “爪子, (一) 把”

sbar btsir rgyag pa “攥住”

**spar** “(一) 把”: spar ba “(一) 把”    spar mo “爪子, (一) 把”

## C21

**phu**: phu bo “兄”    phu mo “姐”    phu nu “兄与弟”

**spun** “同胞兄弟姐妹”: spun snga tshar “兄, 姐”

spun phyi tshar “弟, 妹”

## C22

**phu** “气”: phu rgyag pa “吹气, 打气”    phu mda “气筒”

**vbud-dbu** (~ vbud) **-bus** (~ **phu** (s)) **-phu** (s) (~ bus) “吹(火, 乐器), 使燃”: me vbud pa “生火”

**spur** “吹(火, 浮油)”

## C23

**bu**: bu lon “债”

**vbun** “债, 加半计息法”: vbun tshong “五成利的生意”

## C24

**dbu** “头, 起始”: dbu ma “正中, 中观”

dbu ru “以拉萨为中心的地区”

**dbus** “正中, 中部, 卫(西藏中心地带)”: dbus ma “中央部分, 中观”    dbus ru “以拉萨为中心的地区”

**sbus**: sbus ru ~ sbus ri “卫(西藏中心地带)”

## C25

**sbu**: sbu ba “气泡”

**lbu**: lbu ba “气泡”

**dbu**: dbu ba “气泡”

## C26

**phu** “山谷最里面”: phu mda “谷头谷尾”

**phug** “山谷最里面”: phug ma “最里面的”

**phugs** “最里面, 最后, 深处”: phugs vbras “后果”

khang pai phugs “屋子最里面”

chu phugs “水源”

sems phugs “内心”

**sbug (s)** “最里面, 深处”: sbug ma “最里面的”

khang pai sbug “屋子最里面”

sbug so “后臼齿”

## C27

**bug** “穿透”: bug pa “孔, 洞” bu ga “孔, 洞”

bu gu “小孔, 小洞”

**vbug (s) -dbug (~ vbugs) -phug (s) -phug (s)** “钻(孔), 刺穿”: vbug ma “蛀虫”

**vbig (s) -vbigs-phigs-phigs** “钻(孔), 刺穿”: vbigs gsor “钻头”  
rdzas khung vbigs pa “打炮眼”

**sbug** “钻(孔), 刺穿”

**vbug** “锥子”

**vbig** “锥子”

**phug** “针眼”: phu gu “小孔, 小洞”

**phig-phigs** “穿透”: mdzub mos gnam mi phig “指头戳不穿蓝天”

?i khung phug nas phigs pa “钻孔钻透了”

(v) **phig-vphigs** “钻(孔), 刺穿”: ?i khung vphigs pa “钻孔”

这一族包括了两组自、使成对的动词 bug: vbug (s), phig: vphig。这两组动词, 意义完全相同, 大约反映了不同方言的差别。这只是书面语的。如果加上方言读音, 更复杂。像“钻(孔), 刺穿”在拉萨读 /pi?/, 既不是 vbug (s), 也不是 vphig, 原来的声母可能是 \*sp-。

## C28

**vphung-phung** “聚集成堆”

**phung**: phung po “堆, 身体, 尸” rdo phung “石堆”  
 mi phung “人群” phang ngi phung ngi “累累”  
**dpung** “队, 队伍”: dmag dpung “军队” dpung po “堆”  
 me dpung “火堆”  
**spung-spung-spungs-spungs** “堆集”

## C29

**vphung-phung** “衰落, 毁灭”  
**phung** “衰落, 祸殃” (n.): phung rgan “败家子”

## C30

**vbung-vbungs-vbungs** (i.) “努力”  
**sbung** (s) “努力”  
**sbungs** “勤奋” (n.): sbungs skyed pa “发奋努力”

## C31

**bud** “风”  
**sbud**: char sbud “风雨”  
**sbud** “点燃”: sbud pa “(鼓风助燃的) 皮风袋”  
**sbid**: sbid pa “皮风袋”

## C32

**vbud-bud** “脱离, 脱落, 出走”: so vbud pa “掉牙”  
 tshos vbud pa “掉色”  
 ?ong lo vbud pa “现原形”  
 khyim nas bud pa “离家出走”  
**vbud-vbud-bud-bud** “赶走, 开除, 脱, 除开”: rgyang vbud “流放”  
**vphud-dbud** (~ **vphud**) -**phud-phud** “赶走, 开除, 脱, 除开”: rgyang  
 phud “流放” zhwa mo vphud pa “脱帽” tshos vphud pa  
 “使脱色” ?ong lo vphud pa “使现原形”

## C33

**phub**: phub kha “亏损”  
**bub**: bub kha “亏损”

## C34

**vbub-bub-bubs (i.)** “**趴**”: kha bub slog pa “卧倒, 口朝下放”

**sbug-sbug-sbugs-sbugs** “**扣着放**”: dkar yol kha sbubs nas bzhag pa “把碗扣着放”

**sbug** “扣着放”

**spub-spub-spubs-spubs** “扣着放”

**vbubs ( ~ vbibs) -dbub-phub (s) ( ~ phibs) -phub (s) ( ~ phibs)**

“搭(帐篷), 盖(顶), 撑开(伞)”

**vphub ~ vphibs** “搭(帐篷), 盖(顶), 撑开(伞)”

**phub (s) ~ phibs** “顶棚, 屋顶”: rgya phubs ~ rgya phibs “有屋脊的房顶”

**hug** “搭(帐篷), 撑开(伞)”

这一族也有在双唇音声母后边元音 u 向 i 演变的现象。书面语中有些词的韵尾 -b 向 -g 演变。hug 是安多方言的俗字, 书面语的声母 ph- 在安多多读 /h/。

## C35

**vphul** “推挤, 加在前边”

**vphul** “藏文的前加字”

## C36

**dpe** “书, 比喻, 范例”: dpe cha “书” dpe gtam “谚语”

dpe vbri ba “画样子” dpe red “真棒!”

**dpe** “极(好)”: dpe yag po vdug “好极了”

**spar** “印版, 模字, 照片”: spar ma “印本”

**dpar** “印版, 模字, 照片”: dpar ma “印本” dpar khang “印书馆”

**par** “印版, 模字, 照片”: par ma “印本” par khang “印书馆”

**spor-spar-spar-spor** “印刷”

**dpar** “印刷”

**vphar** “扁平木板”

## C37

**bem**: bem po “尸”

**bam** “尸，墓”

**bang**: bang so “墓”

**bangs** “墓”: bangs so “墓”

### C38

(v) **pher** “能，胜任”: (v) pher po “能干，活跃，好逞能”

(v) pher sha byed pa “逞能”

**sber**: sber po “活跃，爱出风头”

### C39

**vphel** “增多，增强，发展”: vphel rgyas “增长，发展”

**spel-spel-spel (d) -spel (d)** “使增加，使发展”

**vbel** “多”: vbel po “丰富，充足” vbel vbel lhug lhug “丰富，充足”

**vbal**: vbal po “丰富，充足” vbal vbal lhug lhug “丰富，充足”

**vbol**: vbol po “丰富，充足”

**phal**: phal pa “普通的，一般的” phal cher “多半”

**dpal** “丰富，充足，昌盛，吉祥”: dpal yon “繁荣气象”

dpal vbyor “富足，经济”

### C40

**vpho-vphos** “迁徙，转移”: vpho ba “死，往生” vpho vgyur “变迁”

skye ba vpho ba “转生”

**spo-spo-spos-spos** “搬迁，迈”: khang pa spo ba “搬房子”

gom pa spo ba “迈步”

**spor-spar-spar (d) -spor (d)** “搬迁，换”: khang pa spor ba “搬房子”

lwa ba spor ba “换衣服” vpho ba spar ba “超度亡灵往生净土”

**spog-spag-spag-spog** “搬迁”: gnas gzhan du spog pa “迁往他处”

### C41

**sbo-sbos** “胀”

**dbos** “胀”

**vbo-dbo-vbos** “胀”

**lbos** “胀”



## D1

**cha** “衣服的肥瘦”: cha lugs “装束”

**cha-chas** “穿着” (v.)

**chas** “服装”: bod chas “藏装” pho chas “男装”

## D2

**cha** “部分”: cha shas “部分” stod cha “(书)上册”

**shas** “部分”: shas gtong ba “对半分” shas zhing “(领主和农奴)收获分成的土地” kha shas “一些”

## D3

**sha** “肉”: sha pa “仇敌” sger sha “(人民公社时期的)自留畜”<sup>③</sup>

**shwa**: nags kyi shwa na “猛兽”

**she**: she sbyor “性交”

**bsha-bshas-** (b) **shos** (i.) “宰割, 分(份)”: bshas pa “屠夫”

bgo bsha rgyag pa “分割”

**bsha** “部分, 份”

**bshan**: (b) shan pa “屠夫” (b) shan gri “屠刀”

**shen**: shen pa “屠夫”

**gshed** “冤家”: gshed ma “刽子手, 杀手”

**vchor** (~ **gshor**) -**bshor-bshor** (d) -**gshor** (d) “狩猎”

## D4

**vcha-bca** (~ **gca**) -**vchos** (~ **vchas**) -**vcho** (s) “吃, 咬, 嚼, 啃”:

bca ba lnga “五嚼食(作为菜蔬的根、茎、叶、花、果)”

bza bca “食物”

**chan** “粥, 煮熟的米麦等”: vbras chan “大米粥”

## D5

**vcha** (~ **bca** ~ **vchos**) -**bca** (~ **bco** ~ **bcos**) -**bcas** (~ **bcos** ~ **vchas** ~

**vchos**) - (v) **chos** “创制, 制作, 变更, 承诺”: yig srol vcha ba

“创制文字” bca khirms “法律” bca lag “东西, 物品” lus

vchos pa “打扮” mna bca ba “发誓”

**vcho** “制作，变更”：vcho thabs “制作方法”

这一族的全部内容也许只是同一动词在不同方言的不同的形态变化：一些方言用元音 a，另一些用 o。根据现有的材料我们还不能作出明确的判断。

## D6

**vja-vjas** “变残废”：vja bo “残疾人”

**vjas** “残肢”：sor vjas “手指残缺”

**zha** “变残废”：lag zha “独臂者” zha vkhum “瘫痪”

zha kyog “（手脚）残废”（拉萨读/ɕar coʔ/）

**zhar** “变残废，（一只眼）变瞎”：zhar ba “瞎子”

## D7

**vchag-bcag**（~gcag）-**bcags-chogs** “拍打，踩踏”：chu vchag byed pa  
“拍（酥油使）出水” tsig rmang bcag pa “打墙基”

**chags**：chags vchag pa “拍打，踩踏（洗新氍毹）”

**lcag** “杖，鞭”：rta lcag “马鞭” vgram lcag “耳光”

lag lcag “捶三合土的木掌”

**tag** “木槌”

**gtag-gtags** “捶打，鞭打”：gtag ma “打纬线的工具”

## D8

**vchag-chag** “破碎，间断，免除，回落”：vbras chag “碎米”

khral vchag pa “税负减少”

rin gong vchag pa “价跌”

gnya vchag pa “屈服”

**gcog-gcag**（~gcog）-**bcag-chog**（s）“打破，降低”：rin gong bcag pa  
“降价” tsha ba bcag pa “退烧” gnya bcag pa “使屈服”

**vjags** “消退”：tsha ba vjags pa “烧退” khong khro vjags pa “气消”

vkhol vjags pa “（沸水）落开” shed vjags pa “掉膘”

brel ba vjags pa “忙过去（了）”



## D9

**vchag-vchags** “形成”

**chags** “形成, 居住”: srog chags “众生, 有情” cha chags pa “成双”  
 bu lon chags pa “负债” gtan chags “固定, 定居”  
 gzhis chags pa “定居” lhing chags pa “平息”

**vjags** “形成, 待住, 不变动”: dbying vjags pa “成瘾”

goms gshis vjags pa “成习惯”

gtan vjags “固定”

rang vjags bzhag pa “原封不动”

yid la vjags pa “记住”

**vjags-gcags** ( ~ **bcags**) -**bcags-chogs** ( ~ **zhog**) “放置”: bzhugs gdan

vjags “请坐” yid la gcags pa “铭记于心”

**vjog-gzhag-bzhag-zhog** “放置”: ma rtsa vjog pa “投资”

sems la bzhag pa “记在心中”

lan bzhag pa “留言”

byas rjes bzhag pa “立功”

las mtshams bzhagn pa “停工”

## D10

**ljags** “舌” (h.): ljags chab “唾液”

**ldeg**: so ldeg pa “吃, 嚼”

**ldag** ( ~ **ldog** ~ **vdag**) -**bldag-bldags-ldogs** “舔”: lce ldag rgyag pa “舔”

ldag mdzub “食指”

ldag gu “面糊糊”

**vdag**: vdag gu “面糊糊” vdag vdag “烂糊糊的” vdag pa “泥”

**vde ~ lde**: vde gu ~ lde gu “面糊糊”

## D11

**chang** “青稞酒”

**rtsang** “青稞酒”: rtsang nan “饮料”

**stsang** “粮, 酒”

## D12

**vchang-bchang-bcangs-chongs** “握，持”：vchang ba “柄”  
lag btang vchang ba “拉手”  
re ba vchang ba “抱希望”

**vchangs** “柄”

**changs**: changs pa “拳，握” changs bu “（糌粑）团”

**(b) cang**: (b) cang (b) cang khrug khrug “执手欢跃”

(b) cang gis vjus pa “紧握”

**cangs**: cangs kyis vjus pa “紧握”

## D13

**vjang** “泻”

**vbyang-byang** ( ~ vbyangs) “泻”

**vbyong-vbyongs** ( ~ byang) “泻”

**sbyong-sbyang-sbyangs-sbyongs** “使泻”：sbyong sman “泻药”

## D14

**gzhang** “肛门”：gzhang lug pa “脱肛” gzhang vbrum “痔疮”

**bshang** “屎”：bshang sgo “肛门” gshang vbrum “痔疮”

**gshang**: gshang gei “大小便”

**(g) shong-bshang-bshangs-** **(g) shongs** “屙（屎），疏通，挖空”：

gtsang bshang byed pa “疏通” gu bshangs byed pa “腾

出” rnga rdung lam bshang “擂鼓开道”

**gcong-bshongs** “挖空”

## D15

**mchad**: mchad sgam “棺材” mchad pa “墓地”

**mtshed** “墓地”

**mtshed** “埋葬”：mtshed pa “墓地”

## D16

**vchad-chad** “断，缺”：shing vchad pa “树断” glog vchad pa “停电”

chad lhag “余缺”

**chad** “欠，缺” (n.): chad la vjog pa “赊欠” chad vdzin “欠条”  
chad med “完整无缺”

**chad** “协议，盟约”: kha chad “诺言”

**chod** “断，穿越，决定”: sos mi chod pa “牙咬不断”

rjes chod pa “追上”

thag chod pa “被决定”

rgya mtsho rkyal gyis ga la chod

“游泳岂能过大海”

**chod** “隔墙，协议”: chod rgyag pa “立隔墙” chod yig “议定书”  
gros chod “决议”

**chon** “衣服贴边，帐（篷）边”

**gchod** ( ~ vchod ) -**gcad-bcad-chod** “弄断，隔断，穿越，戒除，决定”: shing gchod pa “把树弄断” vgrul lam gcod pa “封锁道路”

kha gcod “盖子，塞子” rjes gcod pa “追赶”

ri klung gcod pa “跋山涉水” tha mag gcod pa “戒烟”

thag gcod pa “决定”

**bcad** “隔断” (n.): bcad vthen pa “隔开”

tshigs bcad “偈颂体（文章）”

**cad**: thams cad “一切”

**shad-bshad-bshad-shod** “梳理”: sder shad rgyag pa “用爪子撕抓”

**shad** “梳子，刷子，（藏文）分句线”

**shan** “衣服的镶边，箍”: phyu pa sram shan ma “獭皮镶边的藏袍”

lcags shan “铁箍”

#### D17

**chab** “水”

**bcabs** “洗”

#### D18

**vjab** (s) -**bzhab** ( ~ gzhab ~ vjab ) -**bzhabs** ( ~ vjabs ) -**bzhob** ( ~

**bzhabs ~ vjobs** ) “潜伏，隐藏”: vjab dmag “伏兵”

vjab rgol “偷袭”

**vchab-bcab-bcabs- (v) chob (s)** “隐瞒, 掩饰”: skyon cha vchab pa  
“掩饰缺点”

### D19

**vcham-vchams-vchoms (i.)** “跳神, 跳法舞”

**vcham** “跳神, 跳法舞” (**n.**): sku vcham “跳神” (**h.**)  
vcham rgyag pa “跳神”

### D20

**vcham-vchams-vchoms (i.)** “散步”

**cam**: cam cam “散步”

**vkhyam-vkhyams-vkhyoms (i.)** “游荡”: bar vkhyams “廊子”

**khyam**: khyam khyam “游荡”

**khyams** “廊子”

**kyam**: kyam kyam pa “散步”

**vphyam (s)** “游荡”

**phyam**: phyam phyam “游荡”

**vbyam-vbyams** “游荡”

### D21

**vchar-shar** “升起”

**shar** “东”

**gshar-gshor (i.)** “扬场”

**vphyar-(v) phyar-phyar (d) -phyor (d)** “高举, 使扬起, 使暴露”:

rta lcag vphyar ba “扬鞭” lhags vphyar gtong ba “扬场”

sngo lo vphyar ba “出丑, 丢人”

### D22

**vjar** “隐藏”

**gzha** “隐藏”

### D23

**vjar** “靠近”: vjar vjar byed pa “亲近”

**gzhar** “相近”

## D24

**shar** “径直”: shar rgyag “径直” shar gtong “畅通”  
rgyug shar glod pa “跑步”

**vchor** ( ~ gshor ~ gsher ~ gshar ) -**bshar** ( ~ bshor ~ gshar ) -**bshar** ( d )  
( ~ bshor ) -**gshor** ( d ) “追猎, ( 向前 ) 冲” ( 同仁话 “ ( 向前 ) 冲” 读 /xhor/, 用藏文转写应该是 shor )

## D25

**shar**: shar ma “单, 独” rta shar “单人独马”

**gshar** ( ~ gshor ~ gsher ) -**bshar** ( ~ gshar ~ bshor ~ gshor ~ gsher ) -  
**bshar** ( d ) ( ~ bshor ) -**gshor** ( d ) “依次前进”

**gshar** “行, 排”

## D26

**chal**: dkar chal “石板地面”

**gcal** “铺地”

**gcal** “铺成的地面”: pang gcal “地板” rdo gcal “石板地面”

**shal** “ ( 农具 ) 耙”: shal ba “ ( 农具 ) 耙” shal ba rgyag pa “耙地”

**shal** “耙平”

**bshal-bshol** ( i. ) “耙平, 使蹭着地面前行”: bshal skor vdrud pa “耙地除草” bshal vphye “ ( 无腿残疾人 ) 蹭地前行”

**zhal** “抹平”: zhal ba “抹平墙面、地面的细泥”

vdag pai zhal lcags “泥抹子”

**zhal**: mthil zhal “室内地面”

vgro lam kha zhal “路面”

1. 拉萨布达拉宫前面的 zhol rdo ring phyi ma 南面碑文中 有 gcald, 李方桂和柯蔚南先生在他们的《古代西藏碑文研究》中释 义为“铺开”, 也许跟动词 gcal 是同一词的不同时态。
2. 动词 shal 跟 bshal 是什么关系? bshal-bshol 很像是 经过演变的形态变化。原来也许是 shal-bshal-bshal ( d ) -shol ( d ), 而 sh- 是 c- 加前缀 s- 造成的。



## D32

lci “重”: lci po “重” lci yang “轻重”

lciid “重量, 重负”: lciid phab pa “卸下重负”

lji “重”: lji po “重” lji yang “轻重”

ljid “重量, 重负”: ljid yod pa “有分量” ljid theg “载重”

## D33

mchi “说”

mchid “话, 信函” (h.): mchid vjo ba “谈话”

mchid vbul ba “上书”

## D34

zhi “平息, 安息, 涅槃”: spro zhi ba “(怒) 气消” zhi ba “寂静”

vchi-shi “死”: spro shi ba “(怒) 气消” shi zan “丧斋”

shid “超度”: shid chos “超荐法事” shid zan “丧斋”

gshin “亡人”: gshin tje “阎王” gshin zan “丧斋”

## D35

gzhi “根基”: rmang gzhi “基础” sa gzhi “大地”

gzhi bdag “地方神, 土地神”

gzhis “家乡, 产业”: gzhis ka “庄园” pha gzhis “祖产”

gzhis spo ba “迁居”

gzhis byes “当地人和外来人”

## D36

cig “某一”

chig “一, 单一”: chig stong “一千” chig lab “自言自语”

zhig “某一”: mi zhig “某人” yul zhig “某地” su zhig “哪个人”

shig “某一”

gcig “一”: gcig po “另一” gcig gyur “统一” gcig lab “自言自语”

**gcig** “相同”: gcig pa “相同, 一样” ma gcig pa “不同”

kha mi gcig pa “说不到一块”

cig、zhig、shig 是同一词的不同形式, 根据前面名词的尾音决定使用哪一形式。

### D37

**lcig**: lcag lcig “滴沥, 零散” lcag gi lcig gi “零零散散”

**thigs**: thigs pa “(一)滴” thigs tsam “点滴, 稍许”

**vthig-vthigs** “滴下”

**gtig** (~ **btig**) **-btig** (~ **gtig** (s)) **-btig** (s) (~ **vthigs**) **-gtigs** “使滴下”: sman chu gtig pa “给输液”

**tig**: tig tsam “一点” ti (g) ga “肉丁” tag gi tig gi “零零星星”

**sti**: sti ga “肉丁”

(r) **tsig**: rtsag rtsig “零碎” tsag gi tsig gi “零零星星”

从“肉丁”看, 原来可能有一个 stig 的形式, tig、(r) tsig 都是从它演变来的。

### D38

**vjigs** “怕”: vjigs skrag “恐惧” vjigs vjigs skul ba “恐吓”

**sdig** (s) **-bsdig-bsdigs-sdigs** “威胁, 恐吓”: sdigs mo “威胁, 讹诈”

**rdzig** “威胁” (n.): rdzig rdzig gtong ba “威胁, 恐吓”

kha rdzig ngo rdzig “声色俱厉”

### D39

**vching-bcing-bcings-chings** “系上”: vching ba “箍”

**chings** “系物的带子, 箍, 条约”: sku chings “腰带”

sba chings “藤箍”

zhi chings “和约”

### D40

**mching** “正中, 中央”: rgya mtshoi mching “大海中央”

**mjing** “正中, 中央”

**vjing** (s) “正中, 中央”: mtsho vjings “湖心”



## D41

**byings** “海里”: byings na gnas pa “存在海中”

**vbying-bying (s) (~ vbyings)** “沉没, 陷入”

**spying-spying-spyings-spyings** “使沉没”

## D42

**vchib (s) -bcib-bcibs-chibs** “骑”: bcibs pa “坐骑”

**chibs** “坐骑”

## D43

**vjib (~ gzhibs) -bzhib (~ gzhib ~ vjib) -bzhibs (~ gzhibs ~ vjibs) -**

**vjibs** “吮吸”: vjib ru “奶嘴儿” vo ma vjib pa “喂奶”

dbugs vjib pa “吸气”

**vjib (s)** “品尝, 享用”

**zhim** “(气味, 味道) 香”: zhim po “香”

zhim zhim mngar mngar “又香又甜”

## D44

**gzhib** “挨近”

**gshib (s) -bshib (~ gshib) -bshibs (~ gshibs) -gshibs** “靠近, 相

处”: gshib gshib byed pa “挨近” gshib vdod po “好相处, 平易

近人” gshib khag po “难相处”

**gshibs** “熟识” (**n.**): gshibs chen po “很熟”

**bshigs** “挪动”

**shig**: bdun shig rgyag pa “往前挤” vtshang ga shig shig “拥挤”

dpung gdang shig shig “摩肩接踵”

**lcig**: lcig leig “密集状”

## D45

**vchir (~ gcir) -bcir (~ gcir) -bcir (d) (~ gcir) -chir (d) (~ gcir**

**~ bcir)** “拧, 挤, 夹”

**vtshir -btsir (~ gtsir) -btsir (d) -tshir (d)** “拧, 挤, 夹, 榨, 盘

诘”: *vgag btsir* “扼杀” *rnag vtshir ba* “挤脓” *snun vtshir ba*  
“榨油”

**vdzir** “浸出”

**gzir-gzir (d) -gzir (d) (i)** “折磨, 困扰”

**gcur** “夹”: *gzer bu gcur gyis vbyin pa* “夹住钉子, 将其拔出”

#### D46

**chu** “水, 河”: *chu tshan* “温泉” *chu vkhor* “水磨”

*chu bo* “河” *chu lam* “河道”

**chu** “尿”: *chu lam* “尿道” *chu dpyad* “(藏医) 查尿”

**vchu** (~ **bcu** ~ **gcu** ~ **gcud**) -**bcu** (~ **gcu**) -**bcus** (~ **gcus**) -**chus** (~ **gcus**) “舀(水), 盛(饭), 灌溉”

有的方言“尿”不用 *gcin pa*, “水”和“尿”都称 *chu*。

#### D47

**vchu-vchus** “扭”: *tshigs vchus pa* “(关节) 扭了, 脱臼了”

*vchus po* “扭曲的”

**lcud** (~ **gcud** ~ **gcu** ~ **vchu**) -**lcu** (~ **bcu** ~ **gcu**) -**lcus** (~ **bcus** ~ **gcus**) -**gcus** “拧”: *gcu bo* “弯曲的” *sha gcus rgyag pa* “拧肉”

*gcus gzer* “螺丝钉” *sna lcu* “牛鼻环”

**vkhyu (s)** “弯曲”

**dkyu-dkyus-dkyus (i)** “扭转”: *dkyu bo* “弯曲的”

**kyu** “钩子”: *nya kyu* “鱼钩”

**vgyus** “弯曲”

**gyu** “阴谋”: *gyu nam* “狡诈者”

**sgyu** “诳, 花招, 狡诈, 内心弯曲”: *sgyu ma* “幻术”

*g-yo sgyu* “狡诈”

“牛鼻环”拉萨读/*nɛ̃tɕu*/, 红原读/*mɑ̃ rɕə̃*/, 同仁读/*hna rɕə̃*/, 夏河、循化读/*hna htɕə̃*/。在书面上, 我们见过3种写法: *sna lcu*, *sna gcu*, *sna vju*。*sna lcu*大致反映了拉萨、红原、同仁的读法, *sna gcu*反映了夏河、循化的读法。从出现的时间上说, 其中*sna lcu*可能最早, *sna gcu*是从*sna lcu*演变来的, 反映*sna vju*的方言材料我们还没有见到。

## D48

**zhu** “(颜色)脱落”: tshos zhu ba “掉色”

**shu** (~ gshu ~ bshu) **-bshu-bshus-** (**b**) **shus** “剥,使脱落”: shing lpags  
 bshu ba “剥树皮” bshu gzhog “剥削” tshon bshu ba  
 “刮漆” tshos bshu ba “脱色” spu bshus gtong ba “退  
 毛” rus bshus rgyag pa “剔骨”

**shun**: shun pa “外皮” shing shun “树皮” shun brje ba “换皮”

## D49

**lcug** “细枝”: lchang lcug “柳枝” lcug gu “细枝,细腰带”  
 lcug lcug “轻拂,颤动”

**lcugs** “轻柔”: lcugs lcugs “轻拂,颤动”

**lcig**: lcig lcig “轻拂,颤动”

## D50

**gzhug** “尾巴,尾部,以后”: gzhug gu “尾巴,末尾”  
 tshe gzhug “晚年”  
 gzhug sgril “收尾,结束”

**mjug** “尾巴,尾部,以后”: mjug gu “尾巴,末尾”  
 tshe mjug “晚年”  
 mjug sgril “收尾,结束”

## D51

**chung-chungs** “小”: chung chung “小”  
 snying ma chung zhig “别怕”  
 chung ma “妻,妾”

**chun**: chun ma “妾”

**cung** “稍许”: cung zhig “稍许” cung zad “少量”

**gcung** “弟,妹”: gcung po “弟弟” gcung mo “妹妹”

**skyung-bskyung-bskyungs-skyung** “使变小,使减少”

## D52

**gzhung** “河水主流,中间部分,主干,琴杆,纵(横)”: chu gzhung

“河心，主流” gzhung lam “大道，干道” dbyar gzhung “仲夏” vphred gzhung “纵横” gzhung gshag gtong ba “竖着劈”  
**gzhung** “书籍，书籍的正文部分”：sman gzhung “医书”  
**gzhung** “政府”：sde pa gzhung “原西藏地方政府” gzhung dngul “公款”  
 gzhung “政府”在拉萨方言有-ʔ，短调；其他义项无-ʔ，长调。但在合成词中均无-ʔ，也不读短调。

## D53

**chud** “进入，容纳”：bzo pai gral du chud pa “进入工人行列”  
 khong du chud pa “明了”

**bcud** “容器所盛之物，精华”

**vjud** “纳入”

**vtshud-tshud** “进入，容纳，包括”：slob grwa chen mor vtshud pa “考上大学”  
 dbyings la tshud pa “上瘾” g-yo khungs su tshud pa “上当”  
 tshags vtshud pa “妥当”

**vdzud-gzud-btsud-tshud** “纳入，使进入”：g-yu lung btsud pas kyang  
 tshud pai thabs ma myed “想把系松耳石的绳穿进去但怎么也穿不进去”  
 tshags vdzud pa “弄妥当”

**zud** “刺入，插入”

## D54

**chun** “捆，束”（n.）：chun po “捆，束”

**vchun-chun** “顺从”：（v）chun po “（管教）得法，管得住”

**vjun**（~ **vchun** ~ **gcun**）-**gcun**（~ **gzhun** ~ **bzhun**）-**bcun**（d）（~  
**gcun**）-**chun**（d）“管教，约束，驯，钳住”

## D55

**chum** “畏缩”

**vchum-vchums** “畏缩，萎缩”

**zhum** “畏缩，收缩”：dpa zhum pa “丧胆”

gus gus zhum zhum “低声下气” zhum bu “猫”

**zhim**：zhim bu “猫”

**shum** “战栗”: grang shum byed pa “打寒战”

vjigs shum shum “战惊惊” vdar shum shum “颤抖”

**vjum** (s) (~ **vcum**) -**bcum** (~ **gzhum**) -**bcum** (s) -**chum** (s) “调伏, 使收缩, 使战栗, 挤(脚)”

#### D56

**zhum** “哭”

(b) **shum-bshum-bshums-shums** “哭”

**shung** “哭”

#### D57

**chur** “能容纳, 装得下”

**chur** “容量”: chur chen po “容量大” chur chung chung “容量小”

**vjur** (~ **vcgur** ~ **geur**) -**bcgur** (~ **geur**) -**bcgur** (d) -**chur** (d) “挤进, 使进入”

#### D58

**chur** “竖长”: chu ring ba “纵长”

**shur** “沟, 槽”: shur vben “槽刨” lung shur “沟壑”

shur ma “条绒” shur shur “道道, 条条”

**gshur-bshur-bshur** (d) -**gshur** (d) “刮, 削”: bshur ma “条绒”

**gzhur, bzhur** “刮, 削”

#### D59

**bzhur** “流淌, 融化, 溶化”: bzhur chu “活水”

(b) **zhu** “融化, 溶化”: (b) zhu mar “油灯”

**vju-zhu** (~ **vjus**) “消化”

**vju** (~ (b) **zhu**) -**bzhu-bzhus-** (b) **zhus** “使熔化, 使消化”: spur

bzhus gtong ba “火化” vju byed dbang po “消化器官”

**gzhur-bzhur-bzhur-gzhur** “提炼”

**zhun** “熔化物”: zhun ma “溶液” zhun thar chod pa “经过熔炼”

**bzhun**: bzhun thig “溶滴” bzhun brdar bead pa “精炼”

**gzhun**: gser gzhun po “纯金”



## D64

vchem (s) (~bcem) -bcem-bcems-bcems “嚼”

tshems “牙” (h.)

## D65

(g) cer: gcer bu “赤裸裸的” spyi (g) cer “秃顶”

cher: spyi cher “秃顶” rjen cher “赤裸”

ther “赤裸，兽肚无毛或少毛之处”：spyi ther “秃顶”

ther po “裸露的；平锅”

ther vdon “揭露”

sa skya ther ther “不毛之地”

?am ther ba “扇风耳”

ther ther “浅平的”

sder: sder ma “碟子” slang sder “平锅”

## D66

shes “知道，认识，会”：shes yon “学问” shes rab “智慧”

bshes “益友”：bshes gnyen “亲友”

dge bshes “善知识，(喇嘛教的) 格西”

shed “智力”：shed vbyed “启蒙” shed mthun “朋友”

shes 在拉萨读/ʃeʔ/ (卫藏方言不少地方也有类似的读音)，用藏文转写出来应该是 shend。不过在我们见过的方言材料中，有更多的地方读 shes 的演变形式。我们也没有见过 shend 这种写法。

## D67

zho “奶，酸奶”：zho vjo ba “挤奶” nu zho “乳汁”

zho spangs zas zai dus “断奶时”

vjo-bzho-bzhos-zhos (~bzhos ~gzhos ~vjos) “挤(奶)”：bzho ma  
“奶牛” bzho zo “奶桶”

bzhon “奶”：bzhon ma “有奶的牛羊，挤奶女”

vo: vo ma “奶”

**D68**

**cog** “一切”: vo cog “一切” yin no cog “凡是”

**cag** “人称代词表复数成分”: vo cag “我们”

**D69**

(1) **cog** “山顶, 屋顶, 堆, 垛, 凸起物”: sha lcog “驼峰” thor  
(1) cog “发髻” lcog rgyag pa “堆禾” rna (1) cog “耳  
朵” cog po “耸立的” cog bu “单人小帐篷”

**mchog**: rna mchog “耳朵”

**mchog** “极品”: dkon mchog “至宝” mkhas pai mchog “权威”  
mchog gyur “至尊”

(r) **tog** “(帽子、旗杆上的) 顶珠, 凸起物”: zhwa tog “帽疙瘩” nu  
tog “奶头” tog tsam “少许” ri tog tog “平地耸起的山”

**thog** “屋顶, 上面”: thog ma “最初” thog mtha “首尾, 始终”

**rtsog** “蹲, 坐” (“坐”天峻读/rtsok/, 夏河、同仁、循化、化隆读  
/htsok/)

**tsog** “高耸”: sha tsog “驼峰” ri tsog tsog “平地耸起的山”

tsog tsog byed pa “蹲”

mthil tsog byed pa “(双膝着地臀压脚跟) 坐”

tsog tsog bzo ba “使耸起” vjur rta rting tsog “高跟鞋”

vgro zhum bu las mkhas pa sdod ri bong las tsog pa

“走比猫还轻灵, 坐比兔还高耸”

**D70**

**vjog** (~ gzhog) -**bzhog** (~ gzhog) -**bzhogs** (~ gzhogs) -**zhogs** (~  
gzhogs) “削”: gri gzhog “刀削的小片儿”

**zhogs**: zhogs ma “刨花, 木屑”

**D71**

(g) **shog**: (g) shog pa “翅膀, 鳍”

**gzhogs** “侧面, 旁边”: g-yas g-yon gzhogs gnyis “左右两侧”

gzhogs phyed “半边身子”



gzhogs vdegs “配合，呼应”

gzhogs byed pa “支持一方”

### D72

**lcong** “蝌蚪”：lcong mo “蝌蚪” lcong lcong po “椭圆的”

**ljong**：ljong mo “蝌蚪”

**vjong** “蝌蚪，椭圆形”：vjong mo “椭圆的” vjong vjong (po) “椭圆的”

**vjongs** “椭圆形”

**kyong**：kyong kyong po “椭圆的”

### D73

**shong** “容纳”：shong shong “低洼” shang shong “不平坦”

**gshong (s)** “洼地，盆地”：shing gshong “木盆”

gshong gshong “低洼”

gshongs sa “盆地，洼地”

sman gshongs “产药区”

spang gshongs “低洼的草地”

gshang nge gshong nge “高低不平”

**zhong** “洼地”：zhong zhong “洼的”

**gzhong**：shing gzhong “木盆” gzhong sa “洼地”

**gzhongs** “区域”：gzhongs spyod pa “游方僧”

spang gzhongs “低洼的草地”

**ljongs** “区域”：ljongs spyod pa “游方僧”

spang ljongs “低洼的草地” sman ljongs “产药区”

**zhom** “塌陷，凹下去”：zham me zhom me “坑坑洼洼”

**lcong** “崎岖”：lcang lcong “高低不平”

**lcongs** “高低不平，坑，洼”

shong “容纳” 拉萨人似乎多收-m<sup>2</sup>尾，所以古代可能是 -ms。

### D74

**mchod** “上供，祭祀”：mchod pa “供品”

yar mchod mar sbyin “上供下施”

mchod brjod “（藏文书的）卷首礼赞”

**thod** “额，头巾，上边”：thod pa “额，天灵盖”

**stod** “上半身，上部”：stod thung “上衣” stod cha “上册”

**stod-bstod-bstod** “赞扬”：bstod bsngags “颂扬” bstod ra “称赞”

**stod-bstad ( ~stod) -bstad-stod** “往上飞”：nam vphang stod pa “凌空飞翔”

“赞扬”未完成式红原读/rtot/，天峻读/rtol/；完成式在红原读/wtat/，天峻读/wtal/。元音 o: a 交替，与书面语不同。

### D75

**chod** “效率，进度”：las chod “工效” sa chod “进度”

**chod** “生效，起作用”：bed chod pa “顶用”

go chod pa “中用，生效”

**gcod-gcad-bcad-chod** “办理，处置”：bed gcod pa “使用”

mnar gcod “折磨，虐待，迫害，摧残”

don gcod khang “办事处”

**spyod-spyad-spyad-spyod** “作，使用”：spyod pa “行为”

bed spyod pa “使用” longs spyod “财富，享受”

mnar spyod “折磨，虐待，迫害，摧残”

**phyod** “生效，起作用”

**phyod** “效率”：las phyod “工效” sa phyod “进度”

### D76

**chod**：rtsad chod pa “被查明” dogs chod pa “疑问被弄清”

**gcod-gcad-bcad-chod** “分析，研究”：rtsad gcod pa “调查，追究”

dogs gcod pa “释疑”

bcad khra “判决书”

**dpyod-dpyad-dpyad-dpyod** “分析，明辨，检查”：brtag dpyad “分析，

研究” rta dpyad “相马术” zhib dpyod “审查，检查，调查”

dpyad khra “判决书” dpyad gtam “评论”

**dpyad** “外治法”：sman dpyad “医术”

### D77

**rjod-brjod-brjod-rjod** “说”

**brjod** “说” (n.)：brjod kyis mi lang ba “说不完”

## D78

**chob** “玩笑”: chob rtse ba “开玩笑” chob tsha po “好开玩笑”  
chob sgye “好开玩笑的人”

**gshob** “说谎”

(g) **shob** “谎言, 大话”: shob ral tsha po “爱吹牛”  
(g) shob rkyal “吹牛大王”  
vud shob bshad pa “胡吹”

**shab** “谎言”

## D79

**shom** “排场, 阔气”: shom byed pa “讲排场”

**shom** ( ~ gshom (s) ) -**bshom**-**bshams**-**shoms** “摆放, 布置, 准备, 贡  
献”: rgyas gshom “大操大办” bshams ma “陈列品”  
mchod gshom “佛龕” gros gshom pa “商量主意”

## D80

**vjor** “锄, 镐”

**gzhor** “锄, 镐”

**gzhor** ( ~ gzhar ) -**gzhar**-**bzhar** (d) -**gzhor** (d) ( ~ bzhor ) “铲, 刮,  
剃”

## D81

**vchol** “错乱, 颠倒, 神志不清”: vchol gtam “胡言”  
vchol lab rgyag pa “胡言乱语”  
lo lon vchol bo “老糊涂 (人)”  
bla vchol “冒失”

**chol**: chal le chol le “恍恍惚惚, (话) 不着边际”  
bab chol “轻率, 冒失, 鲁莽”

(b) **col**: col gtam “胡言” cal le col le “胡拉乱扯”  
bab col “轻率, 冒失, 鲁莽” bla (b)col “冒失”

**brtol**: bla brtol “冒失, 鲁莽” spyi brtol smra ba “胡言乱语”

**brdol** “轻率, 鬼附体”: bla brdol “胡言”

## D82

**zhol** “下面，官寨下面的居民区”：zhol mo “腹毛长的母牦牛”

zhol zhol “下垂”

?og zhol “垂胡”

**vjol** “下垂”：vjol vjol “下垂” ?og vjol “垂胡”

**gzhol** “下（车、马）”：chibs gzhol gnang ba “下马”

**bshol-bshol-bshol-shol** “下（车、马）”

**shal**：lkog shal “牛颌垂胡” rna shal “耳垂”

(b) **shol** “闰，多余，推迟” (n.)：phyir vthen gyi bshol btab nas thebs pa “请求缓期，业已获准” zla (b) shol “闰月”

**bshol-bshol (d) -shol (d) (i.)** “使推迟”：bshol kyang ma bzhugs “挽留不住”

## D83

**chos** “事物，行为，规律，教，佛法，佛经”：chos thams cad “一切事物，一切法” dge chos “良好的思想行为” yul chos bzang po “良好的地方风尚” chos nyid “法则，规律” chos lugs “宗教” nang pai chos “佛教” bstan chos “论著，佛学著述”

**vchos** ( ~ vcha) -**bcos** ( ~ bco ~ bca) -**bcos** ( ~ bcas) -**chos** “制造，修改”：bzo bcos “修理，修改” bcos sgyur “改革” nad bcos “治病” bstan bcos “论著，佛学著述”

## E1

**rtsa** “根”：rtsa ba “根，根本，（被注释的）原文，关键”

rtsa spos “移植” rtsa khirms “宪法”

**rtsad** “根，根本”：rtsad pa “根，根源” rtsad khungs “根源”

rtsad gcod “追究”

## E2

**rtsa** “粪便”：rtsa vgag pa “便秘” rtsa sgo “肛门”

**tsha, tsha, sa**：slad tsa ( ~ tsha ~ sa) “粪便” phyi sa “粪便”

**btsas**：btsas pa “粪便”

**tshan**：phya tshan “胎粪”

## E3

**rtswa** “草”: rtswa kha “草场”

rtswa chu vdzoms po “水草丰美 (适宜畜牧)”

**btso** “反刍胃中待重嚼的草”

## E4

**tsha** “刺痛”: mig tsha ba “眼疼” kha tsha ba “辣”

ngo tsha ba “可耻” rma mchog tsha ba “刺耳”

**tsha** “热” (n.): tsha po “热” tsha lang ba “发烧”

tsha log “回锅”

**tshad**: tshad pa “暑热” tshad nad “中暑”

**tsad** “热”: tsad pa “暑热”

**tshan** “热”: chu tshan “温泉”

**btsa**: me btsa “火灸”

## E5

**tsha**: tsha bo “侄子, 外甥, 孙子” tsha rus “子孙后代”

**btsa-btsas** “出生”: btsa zug “产痛”

**btsas**: btsas len pa “接生员” btsas ma “产妇”

**za-bzas** (~zos) “产生”: tshig pa za ba “生气” dogs pa za ba “怀疑”

the tshom za ba “犹疑”

**tshan** “后裔, 亲属, 品类”

## E6

**tsha**: sha tsha “疼爱”

**btsa** “爱护”

**mdza** “亲爱, 和美, 做夫妻”: mdza bo “丈夫, 男友”

mdza mo “妻子, 女友”

mdza brtse “亲切”

**mdza** “亲爱, 和美” (n.): mdza log pa “失和”

**bza** “女人, 妻室”: bza ba byed pa “成亲” bza tsho “夫妻”

bza dpon “家长”

**za:** za mo “妇女”    za za “母亲”    za tsho “夫妻”    za yon “男家长”

**mdzan:** mdzan po “丈夫”    mdzan mo “妻子, 女友”

**vdzan:** vdzan po “丈夫, 男子”    vdzan mo “妻子, 妇女”

**vjan:** vjan p(h)o “丈夫, 男子”    vjan mo “妻子”

**vjen:** vjen pho “男子”    vjen mo “妇女”

### E7

**vdza ( ~ za) -zos** “消耗”: chud zos “浪费”

vdza “货币差价, 贴水”

### E8

**za-bza-bzas ( ~ zos) -zo ( ~ zos)** “吃”: za ma “饭”

bar zos “揩油”

**zas** “食物, 肉食, 饲料”: spags zas “揉好的糌粑”    dmar zas “肉食”

dkar zas “素食”

**zan** “食物, 糌粑团, 食……者”: zan gong “糌粑团”    bag zan “饼子”

vbras zan “米饭”    sha zan “食肉者”

nya zan “食鱼者”    shing zan “木蛀”

nang zan “家奴”

**gzan** “饲草”

**gzan** “吃”

**bzan** “食物, 草场, 食……者”: nang bzan “家奴”

### E9

**tshag** “浮雕, 镂纹, 锤子”: tshag rgyag pa “(在金属上) 雕花”

tshag pa “鑿花工, 银匠”

**tshags** “雕刻” (v.): tshags par “雕花印板”

**rtsag ~ gtsag:** steu rtsag ~ ste gtsag “镚子” (拉萨读/tep tsa<sup>2</sup>/, 所以也有写做 tep tsag 的。)

### E10

**tshag** “牦牛, 菜牛”: tshag sha “牦牛肉”

**tshags:** tshags po “菜牛”    tshags lug “菜羊”    tshags sha “牦牛肉”

**mtshag (s)** “精力”: mtshag (s) pa “肥胖, 结实”

mtshag bzang “健壮, 结实”

**vtshag (s)** “精力”: vtshag (s) pa “肥胖, 结实”

vtshag bzang “健壮, 结实”

### E11

**rdzag**: rdzag rdzag “满满的” rdzag to “多得很”

**sdag**: sdag sdag “满满的, 多得很”

### E12

**zag-zags** “滴下, 掉下”

**vdzag-vdzags** (~zag ~zags) “滴流”: rnag vdzag pa “流脓”

**vtshag** (~ vtshag ~ vdzags ~ gzags) **-btsag** (~ gtsag) **-btsags-tshogs**  
“滤, 榨, 使滴下”

**tshag**: tshag pa “榨油工”

**tshags** “筛子”: ja tshags “茶滤子” tshags rgyag pa “过滤”

**gtsag (s) -gtsag (s) -gtsags-gtsogs** “刺”: rnag gtsag pa “放脓”  
gtsag khab “放血针”

贵南方言“筛子”读/ptsak/, 有 p-。

### E13

**vtshang-tshang, tshang-tshangs** “齐, 全”: tshang ma “完全, 一切”  
dus sgo theng ba “到期”

**gtsang**: khe gtsang “清一色” gtsang sel “清除”

grangs tshang gtsang vbul “如数还清”

**gtsang** “(期)满, (债)还清”: dus sgo gtsang ba “到期”

bu lon gtsang ba “债务偿清”

**theng-thengs** “满数, 齐全”: vdang nges thengs nges “足足有余”

dus sgo theng ba “到期”

### E14

**vtshang-vtshangs-vtshongs (i.)** “钻进, 挤进”: vtshang ga “拥挤”

**vtshang-vtshangs** “堵塞不通”: dbugs vtshang ba “气喘”

kha vtshang ba “（食物）噎住”  
**vtshang-btsang-btsangs-tshongs** “塞进，使堵塞”：btsang ga “拥挤”  
 kha vtshang ba “插嘴”  
**tshangs, vtshang** “填充物”：bar tshangs “填充物”  
**rdzong-brdzang-brdzangs-rdzongs** “装进”：rdzong rgyag pa “装箱”  
**rdzang** “箱子”  
**rjang** “箱子”

## E15

**rtsang**: rtsang ba “秘密”  
**gsang** “秘密”：gsang shor ba “泄密”  
**gsong** ( ~ **gsang**) -**gsang-gsang** (s) -**gsong** (s) “隐藏，保密”

## E16

**stsang** “明天”  
**rtsang**: kha (r) rtsang “昨天”  
**sang** “明天”：kha (r) sang “昨天，前几天”  
 sang gnangs “明后天” sang lo “明年”  
**seng**: kha seng “前几天”

## E17

**tshangs** “洁净”：tshangs spyod “净行，梵行”  
 tshangs pa “洁净，（印度教）大梵天”  
**vtshang, sangs**: vtshang rgya ba “成佛”（未完成形式）  
 sangs rgyas pa “成佛”（完成形式） sangs rgyas “佛”  
**gtsang** “洁净”：gtsang sbra “卫生” gtsang ma “干净”  
**seng-sengs** “消散”：skyo seng “解闷” seng drag “痊愈”  
**sang-sangs** “洁净，觉醒，消散”：skyo sang “解闷”  
 nad sangs pa “疾病痊愈”  
**btsangs** “使洁净，消除”  
**brtsangs** “已净”  
**bseng** “使觉醒”  
**(b) sang-** **(b) sangs-** **(b) songs** **(i.)** “使洁净，使觉醒”：nyob



sangs pa “振作” ldebs gnyer bsang ba “弄平褶子” tshos bsang  
rgyag pa “漂净残余染料”

**bsang (s) “神香”**: bsang (s) gtong ba “煨桑 (驱邪)”

bsang (s) khung “煨桑大香炉”

chu bsangs “河边煨桑”

1. gtsang ma 炉霍读/xtso ma/, 甘德读/tsaŋ ma/, gtsang 当初可能有个-s, 造成后一音节的声母清化。
2. 李方桂先生 (1933, p. 140) 在 s- < s-tsh- 演变例子中用到动词 sang “使洁净”。从这一族的组成看, 这个使动词原来的声母恐怕是 \*ts-, 形态变化是 \*stsang- \*btsang-btsangs- \*stsong。其中的完成式 btsangs 被有的辞书记录下来, 它在有的方言曾演变为 brtsangs 并进入书面语。它的声母在现代方言已演变为 s-; 从 bseng 看, 早期元音有可能是 e, 或有的方言是 e。
3. “神香”多写做 bsang, 但是拉萨话有喉塞音-ʔ, 降调, 反映古代有-s。

### E18

**bzang “好, 有益”**: bzang ngan “善恶” bzang po “善良”

lus khams la bzang “有益健康”

**bzangs “已变好”**

**mdzangs “贤明”**: mdzangs pa “英勇” dpa mdzangs “英明”

mdzangs blun “贤愚”

**vdzangs “英勇”**: vdzangs pa “英勇” dpa vdzangs “英勇”

### E19

**tshad-tshod (i.) “量, 较量, 推测”**: shugs tshad pa “比劲儿, 较量”

ma tshad “不仅”

**tshad “量, 标准, 限度”**: spus tshad “质量” chu tshad “水平”

tshad ma “(佛教的) 因明学”

**tshod “量, 推测” (v.)**: vos tshod “设想, 估计”

**tshod “大约的量, 试”**: bza tshod “饭量” tshod dpag “估计”

chu tshod “小时” tshod lta “试验”

tshod vdebs “试种”

**tshan** “分量，度量”：za tshan “饭量” kha tshan “语气”

**sad** “尝试，试探”：blos sad pa “揣度”

sad mi mi bdun “（藏族史上最早出家的）预试七人”

## E20

**sad** “霜”

**gsod-gsad-bsad-sod** “杀死，弄灭”：bzhu mar gsod pa “熄灯”

gnyid gsod pa “弄醒”

**sad** “醒，醒悟”：gnyid sad pa “睡醒” go rtogs sad pa “觉醒”

**sod** “被杀死”

## E21

**vdzad-zad** “耗尽”：vdzad zog “消费品” zad zad gon pa “穿到烂”

**gzon**（~gzan）-gzan-gzan-gzon（~gzan）“耗费”：chud gzon pa “浪费”

**gson-bsan**（~gsan）-bsan（~gsan）-gson（~gsan）“浪费，糟踏”：

chud gson pa “浪费”

## E22

**brtsan**（d）“强大”：brtsan po “强大”

**btsan** “一种凶神”

**btsan** “严厉，强横，凶猛，强大，坚固”：btsan po “赞普” btsan dbang

“强权” sgo khyi ji ltar btsan kyang gaig gi kha ya mi yong “家犬

再凶猛，也不是豹子的对手。” khang pa btsan po “坚固的房子”

**btsad**：btsad po “赞普”

**rton-brtan-brtan**（d）-rton（d）“稳定，坚固”：brtan brtan “一定”

brtan vkhel “确定”

brtan vjags “固定”

**gtan** “长久，永远”：gtan gtan “一定” gtan vkhel “确定”

gtan vjags “固定” gtan grogs “终身伴侣”

**tan**：tan tan “一定”

**vthan**：vthan po “稳当，坚定，郑重”

1. 从后边用虚词 kyang 可知，btsan 原来还有-d，可能是从 brtsand 演变来的。

2. 7世纪上半叶在位的赞普 khri lde gtsug btsan 也称 khri lde gtsug brtan, 7世纪下半叶在位的赞普 khri srong lde btsan 也称 khri srong lde brtan。

## E23

**mtshan** “名字, 标志”: rtags mtshan “标志, 象征”

mtshan vgyur ba “(男女) 变性”

**mtshan** “表示, 做标记”

**mtshon** “表明, 反映”: mtshon rtags “标志”

## E24

**gtsan (d)** “听, 听信”: (v) phra ma mi gtsan (d) “不听谗言”

**gson (~gsan) -gsan-gsan (d) (~bsan) -gson (d)** “听, 听见”

**gzan** “听”

## E25

**tshab** “代表, 替代物”: tshab sprod pa “赔偿”

rin skyin tshab gsum “价钱、偿还物、代替品三者”

sku tshab “代表” (h.) (达日、久治、兴海读/škə ntshap/)

**vtshab-vtshabs (~tshabs ~tshab) -tshobs (~vtshob ~vtshobs ~tshob) (i.)** “赔偿, 偿还, 填补”

**vtshob (~gsob ~gsab) -bsab (gsab) -bsabs-sob (s)** “偿还, 填补, 报答, 使代替”: gsab cha “补贴” gsab sbyong “补习”

**vtshob (s)** “代替, 代表”

## E26

**vtshab (s) - (v) tshabs** “匆忙, 慌乱”: vtshab lang ba “慌忙”

vtshab vtshab “急忙”

vtshab sha “慌张”

**rtsab**: rtsab rtsab “匆忙, 慌忙”

**tsab**: tsab tsab “慌张, 忙乱” tsab langs pa “慌张, 忙乱”

**tsob**: tsab tsob “慌张, 忙乱”

**rtab (~stab) -brtab-brtabs** “恐惧, 匆忙”: rtab pa “慌张” rtab

rtab po, stab stab po “匆忙, 仓促”

**tab**: tab tab po “仓促, 匆忙”

**rtob** “忙乱”: rtab be rtob be “慌张”

**tob**: tob tob “仓促, 匆忙”

**thob**: thob ste “忽然” thob kyag go kyag “忽然”

**hob**: hob ste “忽然” hob hob “忽然”

hab be hob be “慌慌张张, 匆匆忙忙”

**hab**: gnyid hab sad rgyag pa “突然醒来”

### E27

**tshabs** “坏的程度”: tshabs chen “恶棍”

rkun ma tshabs chen “惯匪”

**rdzab**: rdzab chen “恶棍” rkun ma rdzab chen “惯匪”

rdzab vtshong ba “耍无赖”

### E28

**rdzab** “烂泥浆, 脏”: rdzab dong “烂泥塘” rdzab yur “臭水沟”

**rdzob** “脏, 脏乱”: rdzob to “脏” rdzob po “脏乱”

rnyogs rdzob “繁杂, 麻烦”

### E29

**zab** “深” (v.): zab po “深, 深奥”

**zabs** “深度”

**gzob** (~ **gzab**) -**bzab** (~ **gzab**) -**bzabs** (~ **gzabs**) -**gzobs** “谨慎, 殷勤, 讲究 (衣着)”: gzab gzab “慎重” gzab rgyas “隆重”

gzab sprod “盛装”

### E30

**mtshams** “界限, 闭关静修”: sa mtshams “边界”

mtshams bzhag pa “告一段落”

**tsam** “只, 仅仅”: sems tsam “唯心” ming tsam “有名无实”

bcu tsam “十来个”

## E31

zam “连贯”

zam “桥”

## E32

tshar “行列”：tshar du dngar ba “一系列”

(b) star “行列，串儿”：gral star “行” rim pa (b) star chags “一系列，接二连三”

stor (~ star) -bstar-bstar (d) -stor (d) “排列，串起来，贯彻”

bdar-bdar (d) -bdor (~ bdard) (i.) “排列”

gsor (~ gsar) -bsar-bsar (d) -gsor (d) “排列，布置，准备”

## E33

tshar: tshar tshar “绪，穗子” tshar bu “绪，穗子，签儿”

snga tshar “前夫或前妻的子女”

vdzar “绪，穗子，签儿”：sne vdzar “穗子”

shog vdzar “纸签儿”

snga vdzar “前夫或前妻的子女”

dzar: kha dzar “零头，签儿”

vdzar “垂着，耷拉”

vdzar (~ gzor ~ gzar) -bzar (~ gzar) -bzar (d) (~ gzar) -gzor

(~ gzer (d)) “悬挂”：gzar thag “挂衣物的绳子”

gzer: gzer thag “挂衣物的绳子”

## E34

rtsar: rtsar rtsar “零零落落，陆陆续续”

tsar “下滴状”：tsar tsar “零零落落，陆陆续续”

tsar tsar byed pa “滴”（化隆“滴”读/htsar/）

vdzar-gzar-bzar “滴”（同仁读/ndzar/）

## E35

mtshal “朱砂，血”：mtshal kha “朱红色”

mtsha lu “红毛带白点或红毛白蹄”

de po mtsha lu “红公鸡”

rta mtsha lu “红毛白蹄马”

**tsha**: tsha lu “红” tsha lu ma “桔子”

异化作用使 mtshal lu 变成 mtsha lu, 前缀脱落又成 tsha lu。现在“桔子”只写 tsha (lu ma)。仓洛门巴语“红”读/tsalu/。

### E36

**vtshal** “希望, 祈求”

**vtshol (-vtshel-vtshal) -btsal-btsal-tshol (d)** “■找, 谋求”: lam

vtshol ba “寻路, 找出路” go skabs vtshol ba “找机会”

lto gos vtshol ba “谋生” dag yig vtshol ba “查字典”

**gsol** “请求”: gsol ba “请求, 祈祷” lha gsol “敬神”

### E37

**tshi** “粘性, 粘丝, 粘液, 油脂”: tshi ring po “粘性大”

tshi sna “纤维”

bal tshi “羊毛上的油脂”

zhag tshi “脂肪, 浮油”

tshi ba “树脂” tshi len “衬衣”

**rtsi** “汁液, 漆, 釉, 分泌物, 精华”: rtsi ring po “粘性大”

sbrang rtsi “蜂蜜”

bdud rtsi “甘露”

skyur rtsi “酒曲”

rtsi shing “漆树, 果树”

rtsi gtong ba “上漆, 上釉”

### E38

**rtsi-brtsi-brtsis-rtsis** “计算”

**rtsis** “计算, 打算, 算数”: rtsis rig “数学”

skar rtsis “天文历算”

vgro rtsis yod “打算去”

**tshis** “方法”: vtsho tshis “生计” khyim tshis “家计”

## E39

**vtshig-tshig** ( ~ **vtshigs**) “糊，焦”：vtshigs ma “锅巴”  
 vtshig dri “糊味”  
 vtshig to “烧焦的”

**tshigs**: tshigs ma “锅巴，渣滓”

**sigs**: sigs ma “锅巴，渣滓，灰烬”

## E40

**gzing-gzings** “纷乱，蓬乱”

**zing** (s) “纷乱”：zing zing “（毛发）蓬乱” zing vkhrug “骚乱”  
 r nyog zing chen po “（杂乱得）一塌糊涂”

**vdzing-vdzings** “纷乱，纠缠在一起”：r nyog vdzing “纠缠，杂乱，复杂”

**vdzing-vdzings-vdzings** (i.) “打斗”：vdzing ga “角力”

## E41

**gsing** ( ~ **bsing**) -**bsing-bsings-bsings** ( ~ **gsings**) “过滤”：bsings po  
 “尾子酒” bsings snyigs “滤酒的渣滓”

**sing** (s)：sing(s) po “尾子酒”

dwangs sing(s) vbyed pa “过滤，澄清”

## E42

**rtsib** “肋骨，胸侧”：rtsib ma “肋骨，辐条” rtsib gu “肋骨”

**rtsibs** “辐条”：rtsibs ma “肋骨，辐条”

**rtsid**: rtsid pa “（牦牛、山羊的）肋毛”

**rtsig**: rtsig gu “肋骨” rtsig sta “辐条”

## E43

**sib** “吸收”：gting la sib pa “渗透”

**sim-sims** “渗入，吸收”：gting la sim pa “渗透”

**dim** “下沉，陷入”：dim chu rgyag pa “潜水”

**vthim-thim** “渗入，吸收”：sha khu thim pa “肉汁耗干”

**stim-bstim-bstims-thims** “使渗入”

**gtim** “使渗入”

## E44

**gzir** “瞄准”

**zir** “瞄准”: zir po “瞄得准”

**ldir** “瞄准”: mig ldir ba “凝视” me mda ldir ba “用枪瞄准”

**sdi-bsdi-bsdis-sdis** “瞄准”: sdi khung sprod pa “瞄准”

(拉萨读/tir khuŋ tʂeʔ pa/)

**sdig (s) -bsdig-bsdigs-sdigs** “瞄准”: sdigs khung sprod pa “瞄准”

## E45

**zil** “光荣, 威力”: zil shugs “威力, 威风, 声势”

zil gnon “威镇, 威慑”

**gzi** “光辉, 威力”: gzi rŋam “威风, 尊严” gzi brjid “光荣”

gzi mdangs “神采”

## E46

(g) **zil** “碎, 散”: zil bu “零碎的”

**zil**: zil pa “露珠, 露水”

**gsil-bsil-bsil (d) -gsil (d)** “弄碎”: gsil bu “零碎的”

**sil**: sil bu “零碎的” dngul sil ma “零钱” sil tshong “零售”

## E47

**bsil** “使凉爽”: bsil gdugs “遮阳伞” bsil sman “凉药”

**bsil** “凉爽” (v.): bsil po “凉快” sbi la bsil bsil “精神抖擞”

**bsil**: bsil khug pa “变凉快” bsil vgug “处暑 (节气)”

**sil**: yang sil sil “(洗澡后) 清爽的感觉”

## E48

**tshu**: tshu kha “(河) 这边” tshu ri “这边的山”

**tshun** “以内”: tshun chad “以内” phan tshun “互相”

**tshur** “往这边”: tshur kha “(河) 这边” tshur phyogs “这边”

phar tshur “互相”

**sur** “往这边”



**sun**: sun chad “以内”

**btsu** “迎接”

**brtsu (s)** “迎接”

**bsu-bsus- (b) sus (i.)** “迎接”: dga bsu “欢迎”

**bsun**: bsun ma “迎宾女使”

**sun**: sun ma “迎接”

#### E49

**rdzu-brdzu-brdzus-rdzus** “装作，弄虚作假，变作”

**rdzu** “虚假，花招”: rdzu vphrul “神通，法术”

rdzu byed pa “假装” na rdzu vdebs pa “装病”

rdzu bshad pa “耍花招”

**(b) rdzun** “谎言”: rdzun ma “假货” skyag rdzun “假话”

rdzun ma bzo ba “造假”

**(b) rdzus**: rdzus ma “假货” skra brdzus “假发”

rdzus ma bzo ba “造假”

#### E50

**vtshugs-tshugs** “成立，确立，稳住”: dgun tshugs “立冬”

rtsa wa tshugs pa “生根，有基础”

vgo tshugs pa “开始”

tshugs po “稳重，工整”

?u tshugs “固执”

**tshugs** “形状，样子”: dbu can dbu med kyi tshugs

“(藏文) 有头字、无头字的字体”

**tsug**: tsug gul sdod pa “老实呆着，坐着不动”

**vdzugs-gzug (s) -btsug (s) -tshugs** “树立，建立，栽，设置，刺”:

shing vdzugs pa “栽树” rtsa wa vdzugs pa “使根扎入，打

基础” rgyal khab vdzugs pa “建国” vgo vdzugs pa “使

开始” gri vdzugs pa “用刀刺”

**zug** “插住，刺入”: tsher ma zug pa “扎刺儿”

ri rtse sprin la zug pa “峰入云端”

dgun zug “立冬”

**gzugs** “竖立”

**gzugs** “身体，形状”：gzugs po “身体”    gzugs dbyibs “形状”

### E51

**zug** “疼” (v.): tshigs zug pa “关节疼”

(g) **zug** “病痛，刺痛” (n.): zug lang ba “发病”

zug rgyag pa “跳着疼”    so zug “牙疼”

**zur**: zur mo “病痛”    me zur byed pa “火烫（治创伤）”

### E52

**gsung-gsungs-gsungs** (i.) “说”

**gsung** “话，佛经”：gsung bshad “演讲”    gsung rab “经典”

gsung rtsom “著作”

### E53

**vtshub-vtshubs** “弥漫，飞扬，恶劣，顽皮”：vtshub ma “风沙”

rlung vtshub “狂风”    thal ba vtshub vtshub “尘土飞扬”

rngul nag vtshub vtshub “汗流浹背”    rlung vtshub vtshub

“气呼呼”    gnam gshis vtshub po “天气恶劣”

**tshub**: tshub mo “粗暴的，恶劣的”

**gtsub-gtsubs-gtsubs** (i.) “使弥漫，使飞扬”：rdul ma gtsub “别让尘土扬起来”

**rtsub** “严厉，咒骂”：mi vjam gyis vdul    rang rtsub kyis vdul

“宽以待人，严以律己”

rtsub po “粗糙，粗暴，粗野，凶险”

tshig rtsub “恶言”

gdug rtsub “残暴，凶狠”

### E54

(v) **tshub** “匆忙”：brel brel vtshub vtshub “急急忙忙，急躁”

zing vtshub “慌乱”

tshab be tshub be “匆匆忙忙”

(r) **tsub**: rtsab rtsub “匆匆忙忙”    tsab be tsub be “匆匆忙忙”

## E55

**rsub**: rsub shing “燧木”

**gtsub-gtsubs** ( ~ **brtsubs**) -**gtsubs** (i.) “摩擦”: gtsub shing “燧木”  
gtsub gdan “燧砧”

**zub** “被涂掉”: ma bris sems kyi ri mo sub kyang zub rgyu mi vdug  
“未曾写出的心迹, 虽要拭去也无从”

(g) **sub-bsub** ( ~ **gsub**) -**bsubs-** (g) **subs** “涂”

## E56

**zub** “堵塞”

(g) **sub-bsub** ( ~ **gsub**) -**bsubs-** **subs** “使阻塞, 填塞, 闭 (气)”

**vtshub-vtshubs** “堵塞, 喘不过 (气)”

## E57

**mdzub** “小拃(拇指和食指伸开的长度)”: mdzub mo “手指, 脚趾, 食指, 二趾” mdzub lcibs “顶针” mdzub shubs “指套”

**mdzug**: mdzug gu “手指, 脚趾, 食指” mdzug lcibs “顶针”  
mdzug shubs “指套”

**vdzin-gzung-bzung-zung** (s) “抓, 捉, 持”: nya vdzin pa “捕鱼”  
tshod vdzin pa “克制, 控制” nyi vdzin “日食”  
blo la vdzin pa “(主动地) 记在心”

**zin** “被抓住, 被捉到, 达到 (某数量)”: tshod zin pa “安分, 适度”  
blo la zin pa “(不自主) 记住” rjes zin pa “赶得上”  
ma rtsa zin pa “够本儿” dus tshod zin pa “到期, 到  
(做某事, 某事开始的) 时间”

**vdzin** “字据”

1. vdzin 这个动词在拉达克读/zum/, 所以在叶斯开的《藏英字典》中有 zum。
2. 叶斯开的《藏英字典》说, 动词 vdzin 也作 zin, 而且不分时态。不过代 vdzin 的这个自主动词 zin, 似是方言词, 在我们见到的 5 种安多方言区出版的辞书中都没有这个词, 只有 vdzin-gzung-bzung-zung (s)。在拉萨, 除了从书面语来的词语以外, 就用 zin,

读/sim/, 以-m 收尾。在于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》中有不少用这个自主动词 zin 的条目。如 dus tshod zin “抓紧时间”, pha gzhis zin “继承家业”, dma sa zin “自谦, (行事) 低调”, tshod zin “克制, 掌握分寸”, sos zin “咬住”。以-n 或-n 的变形收尾的方言, 我们见过的有扎达县读/si:n/, 措勤县读/sĩ:/。

3. 不自主动词 zin “被抓住, …” 拉萨也读以-m 收尾的/sim/, 与自主动词 zin 同音。

### E58

**vtshum, tshum (s):** mig (v) tshum (v) tshum byed pa “眨眼”  
**vdzum (~ vtshum) -btsum (~ gzum) -btsums-tshums** “闭”  
**zum** “(眼、花、伤口等) 闭合”: mig zum zum “眯缝眼”  
**sum-bsum-bsums-sums** “扎(袋口)”: sa me sum me “微闭”  
**zim:** mig zim zim “眯缝眼”

### E59

**vdzum-vdzums-vdzums (i.)** “微笑”  
**vdzum** “微笑” (n.): vdzum dmul “含笑”  
 vdzum shor ba “不禁一笑”

### E60

**zur** “一旁, 角”: chu zur “河边” zur gsum “三角”  
 mig zur “眼角” zur bkod “附录”  
**zur** “躲让, 避开, 卸任”: zur tsam byed pa “闪开, 让一下”  
 zur pa “已卸任的, (家族的) 分支”  
 mkhan zur “(寺院的) 卸任堪布”  
**vdzur (~ gzur) -gzur-bzur (d) -zur (d)** “躲让, 避开”: zur du bzur  
 ba “躲在一旁”

### E61

**rtse-brtse- (b) rtses-rtse** “玩”: rtsed mo rtse ba “玩游戏”  
**rtsed** “玩”: rtsed chas “玩具” rtsed mo “游戏”  
**rtsen** “玩”

## E62

**mtshe**: mtshe ma “双胞胎”

**mtshes** “相邻”: khyim mtshes “邻家”

## E63

**gse-gses-gses (i.)** “劈, 分”: cha gses byed pa “分摊”

**gses** “部分”: nang gses “小类”

## E64

**rtseg-brtseg-brtsegs-rtsegs** “摞, 积累, 增加” (拉萨读/tsa<sup>2</sup>/)

**bstsags** “积累”

**rtsegs** “(楼)层”: nyis rtsegs “两层”

**vdzeg-vdzezs-vdzezs (~vdzogs) (i.)** “(向上)爬”: vdzeg skas “梯子” ( “爬” 在噶尔、日土、普兰、措勤读/ntsa<sup>2</sup>/ - /ntso<sup>2</sup>/ (i.), 在拉萨读/tsa<sup>2</sup>/。)

## E65

**tsheg** “(藏文)音节点”: tsheg rgyag pa “点点儿”

tsheg thig “虚线”

**tshag** “糝, 渣”: sran tshag “豆糝” tshag thig “虚线”

me tshag “火星儿” vbar tshag “麻子”

**tshegs** “少, 小”: phran tshegs “琐碎, 枝节”

**stag**: me stag “火星儿”

**rtseg-brtseg-brtsegs-rtsegs** “还(价)”: gong rtseg pa “打价”

rtseg rtseg byed pa “砍(价)”

在拉萨, rtseg 不分时态统读/tsa<sup>2</sup>/, 有人也写 rtsag。于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》中有 chung rtsag “琐碎”、rtsag rtsag byed “斤斤计较(价钱)”。

## E66

**rtseng-brtseng-brtsengs-rtsengs (~rtsongs)** “撩(衣), 挽(袖)”

**brtsengs** “短衣”

## E67

**rtseng**: rtseng po “稀疏”

**gseng** “使稀疏”

**seng** “变稀疏”

(g) **seng** “间隙”: soi gseng “牙缝” slob (g)seng “课间”

(g) seng (g) seng “稀疏”

gung (g) seng “(放)假”

**gseng** “窍, 穴道”: gseng mig “穴位”

**seng** (s): seng ras “纱布” sengs pa “纱布”

**sang** “纱布”

## E68

**gzeng** (~gzing) -**gzengs** “高举, 昂起, (毛发) 竖起”: gzengs gzengs  
“耸立”

**zeng** “(毛发) 竖起”

**zing** (s) “(毛发) 竖起”

**gzengs** “高度”: gzengs bstod “表扬” gzengs mthon po “出色的”

**vdzengs** “高举”

**rtseng-brtseng-brtsengs-rtsengs** “高举, 使昂起”

**gdeng-gdengs-gdengs** (i.) “高举, 昂起”

## E69

**vdzed** (~gzed) -**bzed** (~gzed) -**bzed-zed** “承接, 挨”: vdzed zhal ~  
gzed zhal ~bzed zhal “痰盂” nyes dag gzed pa “挨打”

(g) **zed** “承接, 挨” (无形态变化的简化形式): kha (g) zed pa “撑  
开袋口接” sbar ba (g) zed pa “用手接” mgo skor

(g) zed pa “受骗” gshe gshe (g) zed pa “挨训”

**bzed** “容器”: lhung bzed “乞化钵” zhal bzed “痰盂”

skra bzed “(理发时) 承接头发的容器”

## E70

**brtseb** “倒(牙)”: so brtseb pa “倒牙”



## E74

**mtsher** “放光，照耀”

**vtsher** “放光，照耀”：vtsher ba “光泽”

(g) **zer** “光线”

## E75

**mdzer** (~ **vdzer**) “(木上、肉中的) 瘤”：mdzer (~ **vdzer**) pa “木瘤，肉瘤，瘰子，钉子”

**vdzer** “钉入，刺入” (红原读/**mdzer**/，是双唇鼻音，不是 **v**-所代表的与声母同部位的鼻音)

**gzer** “刺疼” (不自主)：mig la **gzer** ba “刺目” mig **gzer** rgyag pa “吃醋”

snying **gzer** “心绞痛” kha **gzer** po “尖酸刻薄”

**gzer** (~ **zer** ~ **gze** ~ **ze**) mo (ng) “刺猬”

**gzer** “钉入，别上” (自主)：sked par **gzer** ba “别在腰上”

sked **gzer** byed pa “叉腰”

**gzer** ga “钉子”

**gze**：gze ma ra mgo “痰藜”

**tsher**：tsher ma “刺儿” tsher ma ra mgo “痰藜”

## E76

**gser** “金子”：gser nya “金鱼” gser ngang “黄野鸭”

**ser**：ser po “黄的” mgo ser “黄头发” (拉萨读/kop se: /，显示 ser 原来有前缀 b-)

## E77

**tshes** “升起，(年月) 开始”：zla ba **tshes** pa “月初升”

**tshes** “(每月的) 日”：tshes pa gcig “初一”

tshes grangs bkag pa “定了日子”

## E78

**gtso**：gtso bo “首脑，为主的” gtso vkhor “主人和随从”

khyim **gtso** “家长”

**gtsos** “为主”：nas kyis **gtsos** pai vbru rigs “以青稞为主的粮食”



## E79

**tsho** “肥胖”: tsho po “肥” tsho rjid “肥瘦”

**tshon**: tshon po “肥”

嘉戎语“肥肉”读/tshu/ (林向荣 1993, 534 页)。

## E80

**so**: so nam “农事” so tshis “生计” khyim so “家计, 家底”

spyi so “管理全寺庙经济的组织”

(v) **tsho**: lang tsho “青春, 年华” lus tsho “体力”

vtsho zin pa “身体支持得住” khyim tsho “家计, 家底”

**vtsho-vtshos** “活, 生存”: vtsho ba “生活” vtsho tshis “生计”

vtsho thabs byed pa “谋生”

nam vtshoi bar du slob sbyong byed

“活到老学到老”

**vtsho-vtshos-vtshos (i.)** “放牧”: lug vtsho ba “放(绵)羊”

**vtsho-vtshos-vtshos (i.)** “养护, 医治”: ngo vtsho ba “讲情面”

ngal vtsho ba “休息”

vtsho bai rig pa “医学”

vtsho beud rgyu rtsi “维生素”

**vtsho (~gso) - bso (~gso) -bsos (~gsos) - (g) sos** “养活, 使复元”: lug gso ba “养羊” gsos phrug “养子女” ngal gso “休息”

nyams gso “修缮” sems gso “安慰” rma gso ba “医伤”

**gson** “复活”: gson po “活的” mnyam shi mnyam gson “同生共死”

**sos** “复元, 能养活”: dran pa sos pa “记起” sos pa “新鲜的”

smam bzas te nad sos pa “服药后病愈”

rma sos pa “伤口愈合”

rku ma brkus nas bza tshang mi sos

“靠偷盗养不了家人”

**gsos** “补养”: gsos gtong ba “补养” gsos sman “补药”

1. “休息”在桑噶尔有形态变化: /ŋal tsho/ (未完成式), /ŋal tshos/ (完成式, 祈使式)

2. gso-gsos 常被用来代 sos。如: dran gso ba “记起” dran pa gso ba  
“苏醒” rma gso ba “愈合”。

## E81

**stsogs**: la stsogs pa “(表示列举未尽) 等等”

**bstsags** “积累”

**rtsog (s)** “累积, 增长”: bya rtsog pa “倒霉, 糟糕”

**sogs** “累积, 增长”: la sogs pa “等等”

bsags kyang ma sogs “累积不起来”

**sog (s) (~ gsog) -bsag (~ gsag ~ bsog) -bsags (~ bsogs) -sogs (~  
sog ~ gsogs)** “积累”: lud gsog pa “积肥” sdig pa gsog pa “造孽”  
dpe bsags song “倒霉了, 糟糕了”

**vtshag-vtshags-vtshogs (i.)** “累积, 保存”

**tshags** “累积, 保存”: tshags yig “档案”

红原“垒”的未完成式是/rtsok/, 完成式是/wtsak/, 古代形态变化  
似是 rtsogs- \* brtsag- \* brtsags- \* rtsogs < stsogs- \* bstasag-bstasags- \* stsogs >  
sogs-bsag-bsags-sogs。

## E82

**tshogs** “群, 集会”: tshogs pa “团体” tshogs grol ba “(诵经) 散会”

**tshogs** “相会, 待得住”: phun sum tshogs pa “圆满”

mthun rkyen tshogs pa “条件具备”

tshogs vdu “会议”

kha ma tshogs pa “存不住话”

**vtshog-vtshogs-vtshogs (i.)** “集合, 待得住”: tshogs vdu vtshog pa “开会”  
vdzin grwa vtshog pa “上课”  
gtam vtshog mi thub pa  
“存不住话”

## E83

**mdzog** “拳”: mdzog mgo “拳”

**vdzog** “拳”: vdzog pa “拳”

**rdzog (s)** “拳”: rdzog mgo “拳”

**rdzog** “砸, 捣”

## E84

**rdzogs** “圆满，完，尽”：rdzogs rtags “句号” tshe rdzogs pa “寿终”  
mjug rdzogs pa “结束”

**sdog-bsdog-bsdogs-sdogs** “准备好，安排妥当”：mjug sdog pa “弄完，  
结束”

可能是自动、使动相对应的一对动词。

## E85

**zog** “家畜，牛，商品，货物”：sgo zog “家畜” rta zog “牛马”  
tshong zog “商品” zog gong “物价”

**zong** “商品，货物”：tshong zong “商品” zong dpon “商人”

## E86

**vtshong-btsong-btsongs-tshongs** “卖”

**tshong** “商业，贸易”：tshong khang “商店” tshong dpon “商人”

## E87

**rdzong** “（建在山上的）城堡”：ri la vos pa rdzong thang la vos pa zhing  
“山上宜建堡，平坝宜开田”

rdzong rgyab klu khang

“布达拉宫山后的龙王庙”

**rdzong** “县，县府”：rdzong dpon “县长”

西藏有些古老的县府就是建在山上的城堡。

## E88

**rdzong-brdzang-brdzangs-rdzongs** “派遣，遣嫁，馈赠”：glud vgong  
rdzong ba “送鬼” brdzangs pa “嫁妆” brdzangs tho “礼单”

**rdzongs** “送行礼品”：bag rdzongs “嫁妆”

## E89

**brtson** “努力，勤勉”

**tron** “努力，勤勉”

## E90

(m) tshon “食指”

(m) tshon “一指之宽”: mtheb tshon “拇指的宽度”

kha tshon “宽度, 横截面”

## E91

tshon “颜料”: tshon khra “彩色” chu tshon “水彩”

tshon gtong ba “涂颜色”

tshos “染料”: tshos rgyag pa “染” tshos rdza “染缸”

(v) tshos “熟”: tshos po “熟的”

vtshod (~ vtshed) -btso-btsos-tshos “煮, 染”: chu btsos rgyag pa

“煮” vtshod (~ vtshed) snum “炒菜油”

btsod “(红色染料) 茜草”

## E92

zon “防备”(v.)

zon “警惕”(n.): dogs zon “警惕, 戒备” me zon “防火”

dgra la zon byed pa “警惕敌人”

## E93

rdzob-brdzab-brdzabs-rdzobs “增添”: rnyog rdzob “繁杂”

ljid rdzob “又重又多”

sdeb rdzob “堆积”

rdzob “密”: rdzob thebs pa “(道路) 堵塞, (纸被墨水) 涸”

rdzab “密”: rdzab tshal “杂烩菜”

vdzob: vdzob vdzob “(毛发) 多, 密”

vdzog (s) -btsog-btsogs “堆积, 使混杂”: bsdebs vdzogs “堆积”

vdzag ge vdzog ge “混杂”

## E94

rdzob: rdzab be rdzob be “虚伪” rdzob po “虚伪的人”

ldob (s) “虚伪, 狡猾”: ldobs byed pa “装蒜”

ldob bshad pa “装疯卖傻”

ldob kye “装疯卖傻的人”

**zob** “虚伪”: zog zob “假货” zob rdzun “谎言”

**zog** “虚伪”: zog po “虚伪, 假装, 骗子”

### E95

**sob** “变空, 变得疏松”: sab be sob be “疏松的”

(g) **sob** “空”: (g) sob (g) sob “疏松的, 毛茸茸的”

pags (g) sob “体内填充后制成的动物标本”

rtsam pa skam gsob “未经水泡而干炒的糌粑”

khyi ?a sob “长毛哈巴狗”

**gsog** “空”: gsog po “松脆的” rtsam gsog “未经水泡而干炒的糌粑”

**sog**: sog sog “毛茸茸的”

**rdzob**: rdzob po “空的”

### E96

**tshom** “犹疑”: the tshom “犹疑” tsham me tshom me “犹犹疑疑”

**som**: som nyi “犹疑”

**vthom-vthoms** “糊涂”: vtham me vthom me “糊里糊涂”

**vthom** (s) “糊涂” (n.): vthom sgye “糊涂虫”

vthom (s) ster ba “糊弄”

### E97

**rtsom-brtsam** (~ rtsom) - (b) **rtsams** (~ rtsoms) -rtsoms “写作, 编纂”: rtsom mkhan “作者”

**rtsom** “著作” (n.): ma rtsom “原著”

**brtsams** “集会”

**tshom**: tshom bu “丛, 堆, 束” gling tshom “群岛”

**tshoms** “会堂”: tshoms khang “寺庙正殿”

**vdzom-vdzoms-vdzoms** (i.) “相聚, 齐备”: vthus mi rnams vdzom pa “代表们聚在一起” dus vdzoms vkhel ba “时间冲突”  
mthun rkyen vdzom pa “条件具备”

**vdom-vdoms** “相聚”: chu gnyis vdom pa “两河相会”

dus tshod vdom pa “时间赶在一起”

las ka bya rgyu mang po vdom pa

“很多事赶在一起（手忙脚乱）”

**sdom-bsdom-bsdoms-sdoms** “使集在一起，加”：sdom rtsis “结算”

phyogs bsdoms “总结”

**sdom-bsdam-bsdams-sdoms** “捆，束缚，约束”：sdom pa “戒条”

sdom khirms “清规” smyung gnas sdom pa “封斋”

khirms sdom pa “制定法律”

**sdom** “归总”：gcig tu sdom rgyag pa “总括”

**sdom** “蜘蛛”

**sdoms** “捆，束，把”（n.）

**sdem** “捆，束”（v.）：sger sdem “垄断”

dbang sdem byed pa “统制”

khirms sdem pa “制定法律”

**sdem** “捆，束”（n.）：khal sdem “计算纸张的单位（20张）”

**dam** “紧，严实”：dam po “紧” dam pa “君子”

**vtham-vthams-vthoms**（i.）“紧握，紧闭，拥抱”：so vtham pa “紧咬”  
kha vtham pa “紧闭嘴巴”

**tham**：so tham byed pa “咬紧牙关”

**vthems** “紧握，紧紧相连”

1. 名词的 rtsom 拉萨读音有-ʔ，降调，反映古代有后缀-s。
2. 从一些复合词和短语看，vdom-vdoms 似乎还有“约束”义，如 rang vdoms “自律”，vchun vdoms “约束”，khirms vdoms “制裁”，nyes pa slad vdoms “惩戒”。

## E98

**gsor-bsor-bsor**（d）-**gsor**（d）“转动，挥舞”

**gsor** “钻头”：gsor gyis gsor ba “用钻头钻”

## F1

**ʔap** “强占”（v.）

**ʔap** “强占”（n.）：ʔap btab pa “强占”

**ʔam**：ʔam nag “贪婪”

**hab** “贪婪”：hab hab rngam pa “贪图” hab hab za ba “猛吃”

**heb** “贪婪”: heb lang ba “贪图, 馋, 羡慕” heb rkyal “馋鬼”

heb za byed pa “狼吞虎咽”

**ham**: vdod ham “贪婪” za ham “贪嘴” ham pa “贪婪”

ham sems “野心”

**sngab** “贪图, 馋”: bkres sngab “馋痨”

**rngab-brngab-brngabs** “贪图, 馋, 饿”: bkres rngab “馋痨”

**rngam ( ~ rngom) -brngam-brngams-rngoms** “贪图”: rngom bag “贪婪” nor la rngam pa “贪财”

**rngam (s)** “贪图”: vdod rngam (s) “贪婪, 野心”

za rngam “贪嘴” rngam sems “贪心, 野心”

**rnab-brnab-brnabs-rnobs** “贪图”: brnab sems “贪心”

嘉戎语“馋”读/*kə-sŋəm*/, /*kə-rŋəm*/ (林向荣 1993, 693 页)。

## F2

**?ap** “冻僵”

**kob**: ka be ko be “僵硬”

**vkhub-vkhobs** “(腿脚)发僵, 不灵便, 冻僵”: (v) khob to “不灵便”

kha be kho be “慢慢腾腾”

**vkhogs** “衰老”: rgan vkhogs “老年人”

**gog ~ gob** “不灵便, 变钝, 变得破旧”: rgan gog “老年人”

gag ge gog ge “笨手笨脚”

gog to “破旧, 钝, 笨重”

(拉萨读/*khop to*/)

**dgog**: dgog tu phyin pa “年龄已老”

## F3

**?am**: ?am gtsigs “咬牙切齿”

**vam**: vam gtsigs “咬牙切齿”

**sngabs** “发怒”

**rngam ( ~ rngams ~ rngom) -brngam-brngams-rngom (s)** “发威”:

rngom brjid “威严”

**rngam** “威风, 气势”: rngam ston “示威”

rngam gtsigs “咬牙切齿”





**dbur-dbur-dbur (d) -dbur (d)** “研磨, 熨”: dbur ti “熨斗”

dbur shing “磨棍”

**snur-bsnur-bsnur (d) -snur (d)** “研磨, 搓揉, 挪动”: tshon snur ba

“研磨颜料” dus tshod snur ba “改动时间”

**rnur** “挪动”

**nur** “被磨好, 被揉好, 移动, 腹行”: sna tha nur ba “鼻烟磨好”

phyi la nur ba “向后移动” dus tshod nur ba “时间改动” sbrul

nur nas vgro ba “蛇腹擦地而行”

**ldur**: ldur phye “磨细的粉末”

### F8

**?og**: ?og ma “喉部” ?og dkar “白颈貂” ?og shal “牛颌垂胡”

?og gsog “嗉子”

**lkog** “秘密, 暗中”: lkog ma “喉部” lkog dkar “白颈貂”

lkog shal “牛颌垂胡” lkog gsog “嗉子”

lkog nyul “密探”

**rkog**: rkog ma “喉部”

**dkog**: dkog nyul “密探”

### F9

**hang** “气促”: hang sang (s) ba “惊讶”

**dngang-dngangs** “紧张, 气促”: dngangs skrag “紧张, 害怕”

**sngang (s) -bsngang-bsngangs-sngongs** “紧张, 气促”: sngangs skrag

“紧张, 害怕”

**sngam** “气促”

**rngam-brngam-brngams-rngoms** “气促”: rngams skrag “紧张, 害怕”

### F10

**ham** “蛮横”: ham pa “蛮横” ham beos “篡改” ham bzung “霸占”

smyo ham “狂妄” ham nyams “狂气”

**rlom-brlam-brlams** “高傲, 自负, 自以为是”: rlom sems “傲慢”

rang rlom “自大”

khengs rlom “傲岸”

## F11

**hub** “满口” (n.): hub gang “一满口”

hub skor “一个杯子数人轮流喝”

hub kyis vthung ba “牛饮”

hub rgyag pa “大口地喝”

**rngub-brngub-brngubs-rngubs** “喝进, 吸入”: rngub rwa “吮啞器”

dbugs rngub pa “吸气”    chang hub gang rngub pa “喝一口酒”

## F12

**hur**: hur po “勤快”    hur brtson “积极”    hur len “承担”

hur sems “积极性”

**lhur**: lhur po “勤快”    lhur brtson “积极”    lhur len “承担”

**khur** “担子, 任务”: vgan khur “任务, 责任”    khur sems “责任心”

khur byed pa “负起责任”

**vkhur-khur-khur (i.)** “携带, 背, 尊敬”: vgan vkhur ba “担任”

yul khirms spyi khur gyis vgro bzo sdod mkhas byed pa

“恪遵习俗, 居敬行谨”    brtsi vkhur “遵守”

**skur-bskur-bskur (d) -skur (d)** “使携带”: yi ge skur ba “托带信件”

vgan skur ba “使担任”

**vkhur (~ bkur) -bkur-bkur (d) -khur (d)** “背, 尊敬, 拥戴”:

brtsi bkur “拥护”    gus bkur “尊敬”

khirms vkhur ba “遵守法令”

## F13

**hol**: hol spyod “疏忽马虎的行为”    hal le hol le “冒失, 马虎, 草率”

hol rgyug “冒失”

**vol**: vol spyod “疏忽马虎的行为”

**thol** “突然”

**tol** “突然”

## F14

**hol** “松(土), 翻(地)”: hol hol “(土) 松软”

**sbol** “松（土），翻（地）”：zhing kha sbol ba “开垦”

sbol rtsom “散文”

**vbol** “厚垫子”：vbol po “松软” vbol sa “松软的土地”

vbol rtsom “散文” mnyen vbol “软垫”

### F15

**va**: va cag “我们”

**nga** “我”：nga cag “我们” nga tsho “我们”

**nged** “我，我们”：nged tsho “我们”

**mnga** “存在，有”：sras gsum mnga ba “有三子”

**mnga** “权”：mnga thang “权势”

### F16

**var** “蛮横，怒气”

**ngar** “锐气，锋利，力量”：ngar po “凶猛” ngar slong ba “激励”

ngar lang ba “冲动，生气”

ngar gcog pa “杀威”

ngar nyams pa “意气消沉”

ngar gtong ba “淬火”

me ngar “火势”

**ngar** “激动”（v.）：ngar ngar byed pa “气势汹汹”

**nger** “咆哮”：nger skad nger ba “吼叫”

**nger** “吼声”

**nyer** “咆哮”

### F17

**vur** “发出噪声”：ma vur ba “耳鸣” gangs vur ba “雪崩”

**vur** “噪声”：vur rgyag pa “起哄，喧哗” vur sgra “喧嚣声”

tsha tsha vur vur “轰轰烈烈”

**ngur** “（猪牛）哼哼”：ngur ba “鼾声”

**rngur** “打鼾”

**sngur**: sngur pa “鼾声”

## F18

**vor** “丢弃，遗失”

**vbor-bor** “遗失”：bor brlag “遗失”

**vbor-bor-bor (d) -bor (d)** “丢弃”

(注意：v 在一个音节中的位置不同，音值也不同。在上边第一个词中 v 是声母，是浊擦音；在后两个词中是前缀，是与声母同部位的鼻音。)

## G1

**snga-sngas** “早，太早”：lo tog smin pa snga “庄稼成熟早”

**snga** “早，以前，前边”：snga rting “先后”

snga glo “(牛马的) 前绊”

gang snga snga “尽早”

ha cang snga ches so “太早了”

**sngar** “以前”：sngar gyi nad ro “老病根” sngar las lhag pa “更加”

**sngan** “先，以前，前边”：sngan ma “以前”

sngan la phebs da “请先走”

**sngon** “以前，前边”：snyi loi sngon “公元前”

sngon vjug “(藏文) 前加字”

**sngun** “以前，前边”：sngun du gtong ba “先遣”

mdzo sngun sbal bas bcad pa “蛙挡牛路”

## G2

**ngag** “话语”：snyan ngag “诗”

**dngags** “话语，辞令”：snyan dngags “诗”

**sngags** “咒语，真言”：sngags pa “咒师” gsang sngags “密咒”

**mngag-mngags-mngogs** (~ **ngogs** ~ **mngags**) (**i.**) “嘱托，派遣”：

mngag cha rgyag pa “嘱托” mngag gtong byed pa “派遣”

**sngag** (~ **sngog**) -**bsngag-bsngags-sngogs** (~ **sngags**) “歌颂，赞扬”：

bstod bsngags “赞扬”

## G3

**ngal** “累”：ngal rtsol “劳动” ngal gso “休息”

**bsngal** “累”：sdug bsngal “痛苦”

## G4

sngas “枕头”: sngas mgo “枕头” rgyab sngas “靠枕”

rngas “枕头”

bsngas “就枕”

## G5

ngu-ngus “哭”

ngud: ngud mo “呜咽”

dngud: dngud mo “呜咽”

rngu: rngu ma “眼屎”

## G6

rngul “汗”: rngul chu “汗水” rngul dri “汗味”

rngul-brngul “出汗”

## G7

ngo “面孔”: ngo shes pa “认识” ngo sprod “介绍”

ngo tsha ba “羞” ngo lkog “当面和背后”

ngos “表面, 当面, 方面”: rtsig pai ngos “墙面” rang ngos “自己方面”

sgog pa lkog tu bzas kyang sgog dri ngos la  
kha yong “背地吃大蒜, 当面放蒜臭”

mngon “当面”: mngon lkog “当面和背后” mngon gsal “公然”

mngon “显露, 呈现”: gsal por mngon pa “展现”

dngo “刃”: gri dngo “刀刃”

dngos “公开, 当面, 实际”: rnam vgyur dngos su ston pa “表明态度”

dngos nyes po “丑陋” dngos gsal “显著”

gnas tshul dngos “实际情况”

## G8

rngo ( ~ rngod ) -brngo ( ~ rngo ~ brngod ) -brngos-rngos “炒”:

rngo tshang “炒房” rngod slang “炒锅”

**rngo-rngos** “炒熟”

**rngo** “炒” (n.): rngo len pa “炒”

### G9

**sngo** “青草, 蔬菜, 幼苗”: sngo ma “青草地”    sngo ngad “菜蔬的气味”  
sngo thog “青苗”    sngo skya “浅蓝色的”

**sngo** (~ sngod) -**bsngo-bsngos** “变青”

**sngon** “蓝色”: sngon po “蓝色的”    sngon bu “蔬菜”

### G10

**rngon-brngan-brngan** (d) -**rngon** (d) “狩猎”

**rngon** “狩猎” (n.): rngon la sgrin pa “善猎”

### G11

**rnya-brnya-brnyas-rnyos** “借入”: brnya bskyi “债”

**rnyon** (~ rnyan) -**brnyan-brnyan** (d) -**rnyon** (d) “借入”: brnyan  
po “借来的东西, 替代物”

**gnya**: gnya skyi “债”

### G12

**gnya** “后颈”: gnya shing “牛轭”    ri gnya “山顶稍下部分”

**nyag** “下凹” (v.): ya nyag pa “下凹, (家道) 没落”

la nyag mdzo gzengs “山低身牛仰头 (互相妥协)”

**nyag** “凹陷”: nyag po “凹下的”    la nyag “山垭”

sna nyag nyag “塌鼻梁”

**nyeg** “凹陷, 缺口”

**gnyag** (s) “山凹处”: ya gnyag “山垭”    ri gnyags “山坳”

### G13

**nyag**: nyag mo “女人”

**nag**: nag mo “女人”

**snag** “母亲和姐妹方面的亲属”: snag dbon “舅, 阿姨和姐妹之子”

snag tsha “甥, 表兄弟, 外孙”

## G14

**snyags**: snyags ro “废渣”

**myag-myags** “腐烂”: myag myog “污浊, 烂泥” myag pa “臭泥”

**myags** “泥浆, 糊糊”

**nyog** “糊糊”: sran nyog “豆粥” mar nyog “油面糊”

## G15

**nyan-mnyan-mnyan (d) -nyon (d)** “听”

**snyan** “耳朵” (h.): snyan po “悦耳” snyan ngag “诗”

sgra snyan “六弦琴”

“六弦琴”在拉萨读/ʈsam ŋɛ:/, 增生了一个-m。似乎 snyan 的声母 ny-是从 my-演变来的。

## G16

**nyam** “稍许”: nyam tsam “稍许” nyam chung “弱小”

**nyams** “变弱”: rnam pa nyams pa “面色憔悴”

zur nyams pa “角缺了” nyams gso “修复”

**snyems**: snyems pa “弱小” snyems chung “胆小者”

**snyoms**: snyoms chung “弱小”

**gnyom** “软弱”: gnyom chung “弱小” gnyom po “懦弱”

gnyom vkhur ba “忍受欺凌”

## G17

**nyams** “气(派)”: nyams vgyur “态度” khro nyams “愠色”

dpon nyams “官气” sgeg nyams “媚态”

**snyem (s) -bsnyem-bsnyems-snyems** “傲慢”: snyems pa “傲慢, 骄横”

## G18

**nyam (s)** “想法, 感受, 体会”

**snyam** “思想” (n.): snyam du bsam pa “想, 认为”

**snyam** “想, 思考, 以为, 感觉” (v.)

## G19

**mnyam** “平坦，相等”：mnyam po “平坦，一起”

ring thung mnyam pa “长短相同”

ngos mnyam pa “平坦，对称，匀称”

cha mnyam “平衡” mnyam las “合作”

**snyom (s) -bsnyam (~bsnyom) -bsnyams (~bsnyoms) -snyoms** “弄平，使相等”：snyom po “平整，均匀，整齐”

ngos snyom pa “使平坦，使对称，使匀称”

khod snyom pa “弄平，弄齐”

ring thung snyom pa “使长短相同”

**snyobs** “平等，平均”

## G20

**nyal-nyol (i.)** “躺下，睡，(钟表)停”：nyal khri “床”

spu nyal ba “毛倒伏”

**snyol (~snyal) -bsnyal-bsnyal (d) -snyol (d)** “弄躺下，弄睡”：

shing sdong snyal ba “放倒树干” spu snyol ba “把毛抹倒”

**mnal-mnol (i.)** “躺下，睡，睡着”：mnal thal shor ba “睡过头了”

**mnal** “睡” (n.): mnal gzim pa “睡” mnal khug pa “睡着”

mnal lam “梦”

**rnal** “镇静，专心”：sems rnal du phab pa “心静，专心”

sems rnal ril bu “定心丸” rnal lam “梦”

mnal 在拉萨读/ɲɛ:/，声母是舌面音。

## G21

**nyi:** nyi ma “太阳，(一)日” nyi zla “日月” nyi ma re re “每天”

**nyin** “白天，(一)日，阳坡”：nyin mtshan “日夜” nyin re “每天”

nyin srib (s) “(山的)阴坡阳坡”

**gnyi:** gnyi ma “太阳” gnyi zla “日月”

## G22

**nyig (s)** “渣滓，污垢”：nyag nyig “垃圾”



**snyigs** “渣滓”: gad snyigs “垃圾”

**snyigs** “沉淀” (v.)

### G23

**gnyid** “睡着”

**gnyid** “睡眠”: gnyid bro ba “发困” gnyid khug pa “睡着”

gnyid la shor ba “不知不觉地睡着”

### G24

**nyil** “垮, 塌落”

**snyil-bsnyil-bsnyil (d) -snyil (d)** “使崩塌”

**vbyil-byil** “滑落, 坠落”

**byil** “耳坠”: sog byil “长耳坠”

### G25

**gnyis** “二”: gnyis pa “第二” beu gnyis “十二” khri gnyis “两万”

**nyis** “二” (只用于复合词中): nyis brgya “二百” nyis stong “两千”

nyis khri “两万” nyis ldab “两倍”

nyis tsheb “双股权”

nyis skra “(已婚妇女的) 双辮”

**nyi** “二” (用于复合数词): nyi shu “二十” nyi brgya “二百”

nyi stong “两千” nyi khri “两万”

**nyer** “二十” (只用于复合数词 21-29 中): nyer gcig “二十一”

nyer bdun “二十七”

nyer dgu “二十九”

1. nyi shu “二十” 中原来的后缀-s 使后一音节的 c-变 sh-, 而后被 sh-异化脱落。(见张谢蓓蒂 1971)。
2. 由 nyer “二十” 构成的复合数词通常用于书面语, 拉萨口语不说。但是在华侃主编的《藏语安多方言词汇》中, 化隆话 “二十一” 读/ŋar htɕək/, “二十八” 读/ŋar bie/。

### G26

**nyung-nyungs** “减少”: nyung nyung “少”

nyang nge nyung nge “零星星”

snyung-bsnyung-bsnyungs-snyungs “削减”  
 smyung-bsmyung-bsmyungs-smyungs “削减”

## G27

snyun-bsnyun-bsnyun (d) “生病”  
 snyun “疾病”  
 snyung-bsnyung-bsnyungs “生病”  
 snyung “疾病”

## G28

nyul “抹（泥）”：skyang nyul “抹”（n.）  
 (v) byul “搨”  
 vbyil-byil-byil (i.) “搨，抹（泥）”  
 sbyil: sbyil mo “泥抹子”  
 spyil “抹（泥）”：spyil mo “泥抹子”  
 (v) phyil “抹（泥）”  
 dbyi (s) “抹（泥），粉刷”  
 zhil “抹（泥）”  
 zhul “搨”  
 nul: skyang nul “抹墙和地面的墁泥”

## G29

nyul “漫游，巡行”：sbar nyul rgyag pa（在黑暗中）摸索”  
 nyul zhib “侦察” nyul ma “特务”  
 gnyul “潜行，巡查”  
 bsnyul “使巡查”  
 myul “漫游，巡行”：myul zhib “侦察” myul ma “特务”  
 (d) byul “漫游，巡行，潜行”  
 byil: byil byil vgro ba “潜行”

因为有鼻音声母的形式，我们怀疑 by- 曾有过带鼻音前缀的 vby-。

## G30

nye “亲近，接近”：nye po “近” nye ring “远近，亲疏”

nye tshan “亲戚” mo nye “母系亲属”  
 nye sgrig “订婚” nye dar “定亲哈达”  
 nye bdag “婚嫁双方的家长”

**nyen (d)**: nyen (d) kor “附近”

**gnye** “求婚”: gnye bo “使者, 求婚者”

**gnya**: gnya bo “迎亲送亲者”

**gnyen** “亲戚”: gnyen zla “配偶” pha gnyen “父系亲属”  
 ma gnyen “母系亲属” gnyen chang “喜酒”  
 gnyen po “接送新娘的人”  
 gnyen gdung “亲属” (巴尔蒂读/sjendup/)

**mnyes** “喜欢”

**snye-bsnye-bsnyes-snyes** “靠”: rgyab snye (s) “靠垫” snye po “媒人”

**snyen-bsnyen-bsnyen (d) -snyen (d)** “亲近, 依靠”: bsnyen sring “远近, 亲疏” bsnyen bkur “服侍, 孝敬” dge bsnyen “居士”

**smyen** “媒妁”

**smyan** “结亲”: smyan ga “姻亲” smyan pa “媒人”  
 smyan byed pa “说媒”

### G31

**snye**: snye ma “穗”

**sne**: sne mo “端, 头” grong sne “村头” sne len “接待”  
 sne vdzar “织物两端的浮绪” sne kha “种类”  
 sne vdzoms “齐全”

**sna** “鼻, 端, 头”: sna khug “鼻” grong sna “村头”  
 sna len “接待” sna vdzar “织物两端的浮绪”  
 sna kha “种类” sna vdzoms “齐全”

**snabs** “鼻涕”

### G32

**mnyed (~ nyed ~ mnye) -mnye-mnyes- (m) nyes** “揉, 鞣制, 研磨”: ko ba mnyed pa “鞣皮子” snag tsha mnyed pa “研墨”

**mnyen** “柔软”: mnyen po “柔软” mnyen cha “韧性”

**snye:** sra sar vgreḍ snye sar zug “硬地滑，软地陷”

**snyi:** snyi mo “柔软”

### G33

**rnyed-brnyed-brnyed** “获得”: lam rnyed pa “找到路，得逞”

go skabs rnyed pa “得到机会”

bro ba rnyed pa “尝到甜头”

**brnyes** “得到，证得，荣膺”: go vphang brnyes pa “得到地位”

rgyal khab dbu brnyes pa “建国”

### G34

**nyer:** nyer nyer byed pa “（因怒）皱起脸”

**snyer-bsnyer-bsnyer (d) -snyer (d)** “（因怒）皱起脸”

**gnyer** “（因怒）皱起脸”: gnyer gnyer byed pa “（因怒）皱起脸”

gnyer ma “皱纹”

kha gnyer nas ngar skad sgrog pa “咧嘴怒吼”

### G35

**nyel** “疲劳”

**mnyel** “疲劳” (h.)

**gnyel** “疲劳” (h.)

**ngal** “疲劳”: ngsl rtsol “劳动” ngal gso “休息”

**bsngal** “很疲劳”: sdug bsngal “痛苦”

### G36

**nyo-nyos** “买”: nyo tshong “买买”

**nyod** “买”

**gnyod** “价值”

### G37

**nyog** “浑”: nyag ge nyog ge “浑，杂乱” nyog rdzob “麻烦，复杂”

khams nyog po “身心不适”

**snyog-bsnyog-bsnyogs-snyogs** “搅浑，打乱”: snyog ma “渣滓”

**rnyog-brnyog-brnyogs-rnyogs** “搅浑”: rnyog ma “渣滓”  
 khams rnyog po “身心不适”  
 rnyog po “混浊”  
 rnyogs rdzob “麻烦, 复杂”

**myog**: myag myog “污浊”

## G38

**rnyong ( ~ rnyang ) -brnyang-brnyangs-rnyongs** “伸展”: rkang lag  
 rnyong ba “伸展手脚” bya rnyong “伸懒腰”  
**snyeng** “伸展”: bya snyeng byed pa “打哈欠”  
**rmyong-rmyang-rmyangs-rmyongs** “伸展”: bya rmyang byed pa “伸懒  
 腰, 打哈欠”  
**smyang, smyong, rmyeng** “伸展”

## G39

**rnyong** “陷阱, 圈套”  
**rnyong-brnyang ( ~ brnyong ) -brnyangs ( ~ brnyongs ) -rnyongs** “设  
 陷阱, 设圈套”

## G40

**nyod** “吃”: nyod pa “食物”  
**snyod-bsnyod-bsnyod-snyod** “喂”  
**gnyod** “食物的精华, 体力”

## G41

**snyod ( ~ snyad ) -bsnyad-bsnyad-snyod** “说”: tha snyad “概念, 词,  
 术语” snyad se snyod se “说长道短”  
**(b) snyad** “缺点, 口实, 衅端”: snyad ka “缺点” snyad rko ba “挑  
 衅” snyad vdogs pa “污蔑” bsnyad vtsol “寻衅”  
**snyon-bsnyon-bsnyon (d) -snyon (d)** “诬陷, 抵赖”: bsnyon vdzugs  
 “诬陷”

## G42

**nyob** “萎靡, 疲惫”: nyob to “萎靡” nyob thing thing “懒洋洋的”

nyab be nyob be “无精打采”

nyob “萎靡，疲惫” (n.): nyob bsang ba “振作”

nyog “昏聩，疲惫”: nyog po “昏聩，萎靡”

snyobs “乏”

snyom “疲惫”: snyom las “懈怠，懒惰”

myog: myag myog “昏沉”

#### G43

snyol-bsnyal-bsnyal-snyol “孵”

mngal “子宫，胎”: mngal vkhor ba “受孕”      mngal chags pa “怀胎”

#### G44

snyol-bsnyal-bsnyal-snyol “使发酵”

bsngal “使发酵”: zho bsngal ba “使奶发酵成酸奶”

mngal: mngal ba “口臭”

#### G45

na “生病”: na tsha “病”

nad “病”: nad pa “病人”      nad log rgyag pa “犯病”

snad-bsnad-bsnad-snod “使受伤”

snad-bsnad “受伤”

sned: lus sned pa “身体某部分残废”

#### G46

nag “黑，狠毒”: nag po “黑的”      spu nag “牦牛，牛”

nag sha “牛肉”      nag tshang “养牛牧户”

sems nag po “心黑”      nag chen “罪大恶极者”

gnag “(牦牛、犏牛总称) 黑牛，牛”: gnag khyu “牛群”

gnag “变成黑色，黑着(脸)，狠毒”: ngo gnag pa “黑着脸”

ngo gnag “怒容”

gnag po “狠毒”

snag (s) “弄脏”

**snag** “墨汁”: snag tsha “墨汁”

**nog (s)** “变脏, 出现黑垢”: nag ge nog ge “黑垢斑斑”

#### G47

**rnag** “脓”: rnag rgyag pa “化脓”

**rnag (s)** “化脓”

动词“化脓”, 有的辞书中有后缀-s, 有的没有, 也许二者是完成式和未完成式的区别。

#### G48

**mnag (s)** “承受”: yid la mnags pa “忍受”

**rnog (~rnag) -brnag-brnags-rnogs** “承受”

#### G49

**mnag (s)** “深思”: yid la mnags pa “怀念”

**rnag (~brnag) -brnag-brnags-rnogs** “深思, 怀念”

**rnog-brnog-brnogs-rnogs** “深思, 怀念”

#### G50

**nan** “郑重, 恳切, 强烈”: nan po “恳切, 认真”

nan tan “郑重, 恳切”

nan bshad “强调”

**rnon-brnan-brnan (d) -rnon (d)** “恳切, 强调”

**(g) non-mnan (~gnan) -mnan (d) -non (d)** “压, 压制”: gnon  
shugs “压力”

**non** “屈服”: non po “压得住”

#### G51

**nam** “天, 夜, 何时”: nam mkha “天空” nam dgung “半夜”

nam yang “任何时候” nam dus “季节”

nam tsha “年成” so nam “农活儿”

**gnam** “天, 雨”: gnam sa “天地” gnam gshis “天气”

gnam vthib pa “天阴” gnam vbab pa “下雨”

## G52

**mnam** “散发，嗅到（气味）”：skyur mnam pa “发出或嗅到酸味”

**snom**（~snam）-**bsnam-bsnams-snoms** “嗅”

**nom-mnam-mnams-noms** “嗅”

**snum-bsnum-bsnums-snums** “嗅”

## G53

**nal** “私通，同姓通婚”

**nal** “私通，同姓通婚的夫妻”：nal bshams pa “私通”

nal phrug “私生子，同姓通婚的子女”

(m) **nol** “不贞，玷污”

## G54

**snal**：snal ma “经纬线”

**snol-bsnol-bsnol** (d) -**snol** (d) “交叉”：snol ma “交叉的”

snol par rgyag pa “套印”

## G55

**gnas-gnos** (i.) “居留，存在，值”：gnas gla “住宿费”

gnas thang “价值”

**gnas** “地点，宗教场所，境地，位置，（算数的）位数”：sa gnas “地方” gnas skor “朝山” gnas tshul “情况” rig gnas “文化”

## G56

**nu-nus-nus** (i.) “吃奶”：nu ma “乳房”

**snun-bsnun-bsnun** (d) -**snun** (d) “喂奶”

**mnun** “喂奶”

“喂（奶）”完成式天峻读/wn̩ən/，显示 s-使声母 n-清化后自身脱落。可能有的地方 s-未使 n-清化便已脱落，b-受 n-影响成 mnun。

## G57

**nub** “西，夜晚”：nub phyogs “西方” nub mo “夜”



- nub** “落下，沉没，没落”：nyi ma nub pa “日落”  
 chui nang la nub pa “沉入水中”  
 rgyun bzang nub pa “优良传统没落”
- snub-bsnub-bsnubs-snubs** “使沉没，使没落”：chui nang la snub pa “使沉入水中”

### G58

- nur** “烂熟，（泡、揉）碎，浓稠”：nur nur “浓稠”  
 nur mo “烂糊的”
- vdur** “烂熟，浓稠”
- ldur** “烂熟”：ldur ldur “烂熟的”    zas ldur ldur “流食”  
 lda ri ldu ri “烂烂糊糊的”
- vdur** “糊糊”：rtsam vdur “糌粑糊糊”
- ldur**：chu ldur “饲料糊”    ja ldur “茶糊糊”
- 在方言中，“碎”读/ntu:r/（日土、措勤），转写成藏文应该是 vdur；/nu:r/（噶尔、普兰、革吉），藏文中应该是 nur。

### G59

- rno** “钢，刀刃，锋利，敏锐”：rno khab len “磁铁”  
 rno bton pa “开了刃”  
 rno po “锋利”
- rnon**：rnon po “锋利，尖锐，敏锐”

### G60

- nog**：na (g) ge nog ge “胡乱，乱七八糟”  
 skad cha na ge nog ge bshad pa “乱说”
- snog-bsnog-bsnogs-snogs** “弄乱”
- “乱”/nok/（红原），“弄乱”/hnok/（夏河、同仁、循化）、/rṅok/-/wṅok/（红原）。从意义、构词规律、方言读音看，这有可能是一对自动词和使动词，虽然从辞书上看不出来。

### G61

- nong-nongs** “犯错，后悔，惭愧，顾忌”：srog la mi nong ba “不顾生命”

(危险)”

**nongs** “过错”: nongs ngos len byed pa “认错”**gnong-gnongs** “后悔, 惭愧, 顾忌”: ngo gnong ba “面露愧色”**gnong (s)** “过错, 惭愧”: gnong len pa “认错” gnong med pa “无愧”**G62****nod** “获得”**nos** “获得”**nod ( ~ nos ~ mnod ) -mno ( ~ nod ~ mnod ) - ( m ) nos- ( g ) nos**  
“承接, 采纳”**snod** “容器”**G63****gnod** “伤害”: gnod pa “害处” phan gnod “利害” gnod sems “恶意”**gnod** “伤害” (**n.**): gnod vgyed pa “危害” gnod skyel ba “加害”  
gnod vkhyol ba “伤害到”**G64****nom-noms** “触摸, 持”**nom (s) -mnam-mnams-noms** “触摸, 持”**snom-bsnam-bsnams-snoms** “拿, 持, 携带”**G65****nor** “牛”: rta nor lug gsum “马牛羊三者”**nor** “财富”: nor lha “财神” nor bu “宝贝”**G66****ma** “母, 根本”: a ma “妈” ma rta “牝马” ma dngul “本金”  
ma cha “分母” ma rdo “基石” ma dbyibs “模子”  
ma yig “底稿” ma yur “干渠”**mo** “女, 雌, 阴性”: pho mo “男女, 雌雄, 阴阳” mo chas “女装”  
mo phyugs “母畜”**smad**: ma smad “母女”

## G67

**ma**: ma rkan “下腭” ma rabs “下流”

**man** “以下”: lo bdun man gyi byis pa “7 岁以下儿童”

**mar** “向下”

**mas**: mas mchu “下唇”

**dma** “低”: dma po “低” mtho dma “高低” dma vbebs “贬低”

**dmās** “衰退” (也许与 **dma** 是同一词的不同时态)

**dman** “缺乏, 下贱, 低劣”: mthun rkyen gyis dman pa “条件不足”

mtho dman “高低”

mchog dman bar gsum “上中下三等”

skye dman “女子”

dman shar “青年女子”

**sma** “低, 劣”: sma vbebs “贬低”

**smod** (~ **dmod** ~ **dmad**) -**smad** (~ **dmad** ~ **smod** ~ **dmod**) -**smad-smod**

(~ **dmod** ~ **dmad**) “降低, 讥毁, 辱骂, 诅咒”: mgo smad pa “低头” nyams smod pa “打威风” smad ra gtong ba “诽谤, 辱骂” dmod mo rgyag pa “诅咒”

**smad** “下半, 下半身”: zla smad “下半月” smad g-yogs “僧裙”

**smad**: ma smad “母女”

bu smad “母女, 妻与子, 妇女, 家人, 孩子”

**sman**: sman shar “青年女子”

**mad**: ma mad “母女” ka mad sum cu “(藏文) 自 k 以下 30 字母”

嘉戎语: smE “妇女” (见林向荣 1993, 522 页)。

## G68

**rma** “疮, 伤口”

**rma-rmas** “受伤”: rmas ma “负伤者” rmas gri “凶刀”

**smas** “受伤”

**rman** “生疮”

**rman** “轻伤, 小疮, 创伤”

**rme**: rme bu “伤疤”

**rmen** “受伤”

**rmen** “伤疤”

### G69

**mang-mangs** “增多”: tshwa mangs zhag “盐多了”

nyal kha chu ma mang “临睡少喝水”

rgyud mang (s) “多弦琴”

mig mang (s) “棋, 棋盘” mang tshogs “群众”

**dmangs** “民众”: mi dmangs “人民” rgyal dmangs “国民”

dmangs yongs “全民”

**vbangs** “属民”: mnga vbangs “属民” dpon vbangs “官民”

lha vbangs “寺属百姓” vbangs su vkhol ba “役使”

### G70

**sman** “药”: sman pa “医生” sha sman “炖肉的调料”

**sman** “有益于”: sman sems “利他之心”

**phan** “有益于”: phan sems “利他之心” phan grogs “益友”

### G71

**smar** “现金, 纯净的金银, 金银细软”: dngul smar rkyang “纯银, 现款”

smar po “纯净的”

smar vlegs “净重”

vbru smar “纯净粮食”

smar lud “粪肥, 沤透的肥”

**rmar**: rmar lud “沤透的肥”

**dmar**: dmar vdon “明目张胆” dmar shed “肆无忌惮”

dmar khrid “直观教学” mgo dmar ba “秃头”

dngul dmar “现金” dmar lud “粪肥”

**smyar**: smyar po “纯净的”

### G72

**smug (s)**: smug (s) pa “雾”

**rmugs** “为 ■ 笼罩, 为黑暗所笼罩, 昏聩”: rmugs pa “雾”

yid rmugs pa “昏聩, 烦闷”

**rmu**: rmu ba “雾”

**rmas** “笼罩, 厌烦, 灰心”: nam rmas pa “天阴, 日暮”

**dmus** “厌烦, 灰心”: nam dmus pa “天阴, 日暮”

### G73

**mun** “暗”: mun nag “黑暗” snang mun “明暗”

mun vthoms “愚昧, 糊涂”

**smun**: smun po “愚人”

**rmun** “愚昧”: rmun po “愚人”

**dmun** “愚昧”: dmun po “愚人”

### G74

**rmur-rmur-rmur (d) -rmur (d)** “咬, 含食”: khyis ri dwags rmur ba  
“狗咬野兽”

**dmur** “咬, 含食”

**mur** “咬, 含食”: bye ril mur ba “含食糖块”

**rmug-rmug-rmugs-rmugs** “咬, 叮”: sgye la tsi gus rmug pa “鼠啃口袋”

**mug**: mug pa “蠹虫” gos mug “蠹鱼” mug bsas rgyag pa “偷嘴吃”

### G75

**sme** “痛苦”

**smen** “痛苦”

**smeng** “呻吟, 叫苦”

### G76

**mer** “(水) 满, 翻腾”: mer mer “荡漾” vdzum mer mer “笑容满面”

zhe mer lang ba “恶心” skyugs pa mer ba “作呕”

**mer** “满” (n.): mer gyis khengs pa “盈满”

**dmer**: dmer dong “小深水潭” (同仁 “溢” 读/hmer/)

### G77

**rmel-rmel-rmel (d) -rmel (d) (~rmol)** “梳理, 弹松, (把棉、毛)  
拉长”

**vbal-vbol (i.)** “梳理”

**bal** “羊毛”

### G78

**smel** “拔出”

**rmel** “拔出”

**rmol** “拔出”

**bol** “被拔出”

**vbal-dbal-bal (d) -bol (d) (~ vbol)** “拔出”

### G79

**smo-smo-smos-smos** “说”

**smos** “说” (n.): smos bor ba “说”

### G80

**rmod (~ rmo) -rmo-rmos-rmos** “耕”: zhing kha rmo ba “耕田”

rmo phyugs “耕畜”

dpyid rmod “春耕”

ma rmos la tog

“玉米，不种自生的香稻”

**rmo**: rmo rmod pa “耕地”

**rmon** “耕” (n.): rmon dor “双耕牛，双耕牛拉一犁一天所耕的面积”

rmon phyugs “耕畜” rmon chas “犁具”

**rmos** “耕” (n.): rmos rgyag pa “耕”

**rmed** “耕种”: vbras rmed pa “种稻”

### G81

**mong**: mong (b) rtul “愚人” mong du chud pa “领悟”

**rmongs** “糊涂，蒙蔽”: rmongs rtul “愚钝” rmongs dad “迷信”

yig rmongs “文盲”

**rmangs** “了解，懂”

### G82

**myo-myos** “疯”

**myos** “醉，沉醉于，神志不清”

**myon** “疯狂”

**smyo-smyos** “疯”

**smyon** “疯”：smyon pa “疯子”

### G83

**smreng** “说”

**smreng** “话”

**smrang** “说”

**smrang** “话”

### H1

**ya** “上”：ya mchu “上唇” ya so “上牙” ya rabs “上流”

**yan** “某界限之上”：rdzong yan gyi srid gzhung rim pa khag “县以上各级政府” yan chad “以上” yan man “上下”

**yar** “向上”：yar mchong mar mchong “上蹿下跳”

yar ngo “上弦（月）”

**yas** “上”：yas mchu “上唇” yas so “上牙” ya (s) gnyis ma (s) gnyis  
“四岁骡马（上下各有2颗乳牙）”

**yer** “上举”

### H2

**yang** “轻”：yang po “轻” ljid yang “轻重”

**yeng-yengs** “（心）浮”：yeng yeng “恍惚”

yang nge yeng nge “（心思）散乱，大大咧咧”

yengs yengs “飘摇状”

lhod yengs “疏忽，大意”

**g-yeng - g-yengs** “飘浮，（心）浮”：g-yeng dngos “漂浮物”

lhod g-yeng “疏忽，大意”

kha g-yeng mig g-yeng “心不在焉”

**hyang** “漂浮”：hyang hyang “飘浮，轻” hyang dngos “漂浮物”

**hyeng**：hyang nge hyeng nge “飘飘悠悠”

1. ljid yang “轻重”拉萨读/tɕi jaʔ/, 显示 yang 原来可能有 yangs 的形式。

2. yeng-yengs “(心)浮”拉萨读/jāʔ/, 所以元音有时也被写作 a。  
如 lhod yengs “疏忽, 大意”也写作 lhod yangs。
3. g-yeng - g-yengs “飘浮, (心)浮”的元音在拉萨也读 a。

### H3

**yan** “漂泊, 流浪, 任意”: yan pa “无主的, 浪荡的”

zhing yan “放荒地”

yan por gtong ba “放任”

**yen** “不加约束”: yen pa “放荡, 散漫”

**g-yan**: g-yan skyo ba “放肆”

**vphyan-vphyon (i.)** “漂泊, 流浪”: vphyan pa “流浪者”

vphyan ma “荡妇”

**vphyon**: vphyon pa “烟花浪子” vphyon ma “荡妇”

### H4

**yab** “摆动, 撇出”

**yob** “摆动”

**g-yob - g-yab (~ g-yob) - g-yabs (~ g-yobs) - g-yobs** “挥动”: g-yab

g-yob “挥舞”

**g-yab** “扇子”: rnga (g-) yab “拂尘”

**hyab** “撇出”: hyab hyab byed pa “薄薄涂一层”

**gzhab (~ bzhab) -bzhab (s) -gzhobs (~ bzhob) (i.)** “撇出”

“撇出”改则读/za:m/, 噶尔、措勤读/ça:m/, 日土、普兰、革吉、札达读/ja:m/。

### H5

**(g-) yab** “遮蔽”

**yab** “遮蔽物”: bsil yab “遮阳帽” yab ring po “柱廊”

**g-yab** “棚”: rtswa g-yab “草棚” bsil g-yab “亭子, 房檐”

skor g-yab “回廊”

### H6

**yar** “散开, 失散”: yar rdo “偏离目标的石子”



**gyar** “流浪，流亡”：yul gyar “流落他乡” mdel gyar “流弹”

bla gyar ba “掉魂”

yul gyar srid gzhung “流亡政府”

**vkhyar** “流浪，失散”：yul vkhyar “流落他乡”

mdel vkhyar “流弹”

bla vkhyar ba “掉魂”

yul vkhyar srid gzhung “流亡政府”

**vkhyar** “散失的牲畜、物品”

### H7

**yi** “意”：yi rang “合意” yi chad pa “灰心，失望”

yi shi ba “灰心，失望”

**yid** “意，心境”：yid ches pa “相信” yid vphrog pa “迷人”

yid shi ba “灰心，失望”

### H8

**yib-yibs-yibs (i.)** “隐藏”：yib shing “隐身术”

char yib byed pa “避雨”

**yib** “屋檐，棚子”

**yibs** “隐蔽处”：char yibs “避雨处”

**lcibs** “遮蔽”

**lcibs** “（在外的）遮蔽物”：pus lcibs “护膝” lag lcibs “护手套”

tsha lcibs “隔热垫”

nya lcibs “蚌，蚌壳” lcibs mo “顶针”

**ljibs** “（在外的）遮蔽物”

**skyibs** “（在上的）遮蔽物”：char skyibs “挡雨篷”

chu skyibs “挡雨篷” bya skyibs “鸟穴”

**vbyib-byib-byibs** “遮蔽”

**sbyibs** “遮蔽”

### H9

**yug** “摆动”：yug yug byed pa “摇（头），摆（尾）”

**g-yug -g-yugs - g-yugs (i.)** “挥动，投掷，抛弃”：lag pa g-yug g-yug

byed pa “甩动手臂，打手势”

**vbyug ( ~ dbyug) -dbyug-dbyugs-dbyugs** “挥动，投掷，抛弃”： dbyug  
dbyug byed pa “挥动” dbyug zor “割草大镰刀”  
vgan dbyug pa “放弃责任” dbyug bzhag pa “搁置，  
罢休”

**myug-myugs** “摆动”： mgo myug myug byed pa “摇头”

**nyug**： nyug nyug “摆动”

## H10

**yugs** “涂抹”

**vbyug-byug-byugs-byugs** “涂抹”： dmar po vbyug pa “擦口红”

**nyug-nyugs-nyugs (i.)** “涂抹”： nyug pa “涂物”

**snyug-bsnyug-bsnyugs-snyugs** “涂抹”

**gnyug-gnyugs** “涂抹”

## H11

**yus** “表功”： byas rjes yus pa “炫耀成绩”

**yus** “功劳”： yus byed pa “表功”

**yud** “赞颂”： yud yud byed pa “自夸”

**vud** “夸大” (n.)： vud shob shod pa “吹嘘”

vud bstod byed pa “吹捧”

vud sgrog byed pa “鼓吹”

## H12

**g-yem - g-yems - g-yems (i.)** “行淫”： log g-yem “淫乱”

g-yem ma “娼妓”

**g-yem** “淫欲”： g-yem la dga ba “淫乱” g-yem byed pa “通奸”

**g-yab - g-yabs - g-yobs (i.)** “行淫”

## H13

**yo** “歪，偏袒”： yo kyog “弯的” yo bsrang “纠正”

yo ba “歪，偏，诡诈”

**yor** “歪”： yor yor “踉跄” yor nas bshad pa “曲解”

- yon:** yon po “歪的, 弯的” yon kyog “歪的” sle yon “狡诈”  
**g-yo “狡猾”:** g-yo kye “老滑头” g-yo vphrul “花招”  
 g-yo rdzu vdebs pa “假装”  
 g-yo sgyu khram gsum “谄、诳、诡譎三者”  
**g-yor “花招”:** mig g-yor “田间假人”  
**g-yon “歪, 左”:** g-yon lam “弯路, 左道旁门” g-yon gtam “妄语”  
 g-yon can “狡猾之人” lag pa g-yon ma “左手”  
 phar g-yon tshur g-yon “左歪右扭”

**H14**

- g-yo - g-yos - g-yos (i.) “烹调, 和 (糌粑, 泥)”:** g-yo (s) snod “烹  
 调器” g-yos khang “灶房”  
**g-yos “熟食”**  
**g-yor:** g-yor dag “饭食”

**H15**

- yog “下面”:** yog khang “楼房的底层”  
**g-yog “奴仆”:** g-yog po “男仆”  
**vog “下面”:** mnga vog “管辖下” vog ma “弟, 妹”  
 mig lpags vog ma “下眼皮”

**H16**

- yong-yongs “来”**  
**yong-yongs “发生, 可能, 可以”:** yong yong vbal po “接二连三”  
 sems khral yong ba “着急”  
**vong-vongs “来”**  
**vong-vongs “发生, 可以”:** ma vongs pa “将来时”  
**vong “庄稼”:** vong kha “有庄稼的地” vong srung “看青”  
 vong spungs “禾垛”  
**skong-bskong-bskongs-skongs “召来”**

**H17**

- yom “晃动”:** sa yom yom byed pa “地动山摇”

yam me yom me “摇摇晃晃，颠簸”

**g-yom** “晃荡”

**vkhyom-vkhyoms** “晃荡，颠簸，眩晕”：(v) khyom (v) khyom byed  
pa “晃荡，颠簸” klad pa vkhyom pa “头晕”

**skyom-bskyom-bskyoms-skyoms** “摇晃”

**yob**: yab be yob be “摇摇晃晃”

## H18

**yol**: yol ba “帘子” sgo yol “门帘”

**g-yol** “遮住”

## H19

**yol** “避开，越过”：skag yol ba “躲过一劫”

sa mtshams yol ba “越过边境”

**g-yol** “避开，闪开”：las vgan g-yol ba “逃避责任”

brag rdo las g-yol ba “绕过岩石”

**vbyol-dbyol** (~byol ~vbyol) **-byol (d) -byol (d)** “避开，逃走”：vgan  
khur las vbyol ba “逃避责任” vgo nad la vbyol ba “躲避瘟疫”

## H20

**skya**: skya ga “喜鹊”

**rkya**: rkya ga “喜鹊”

**skye**: skye ka “喜鹊”

(s) **kra**: (s) kra ga “喜鹊” kra kha khra chung “喜鹊”

**khra** “镶嵌物”：khra khra “彩色的，花的” shog khra “彩纸”

khra sprod pa “镶嵌” sa khra “地图”

**bkra** “放光彩”：bkra shis “吉祥” shog bkra “彩纸”

rig pa bkra ba “聪颖” sa bkra “地图”

**bkrag** “光泽”：bkrag rtsi “桐油，清漆” mdangs bkrag “光彩”

(v) **phra** “镶嵌物，细”：phra po “细小的” phra rgyag pa “镶嵌”

(v) phra ma “谗言”

**vphra** “变细”

**phran** “鄙人，细小”：phran bu “稍许” chu phran “小溪”

**bran** “奴，细小”：chu bran “小溪” bran g-yog “奴隶”

有些复合词中，书面上用 khra，拉萨话用的却是 bkra。如 rta khra “花马”拉萨读/tap tʂa/，sngo khra “蓝底带花的（布）”读/ŋop tʂa/，sa khra “地图”读/sap tʂa/。khra khra “花的”在道孚语格什扎话读/fkra fkra/，可能也来自藏语 bkra。

## H21

**gya** “范围，广大，（安多方言）汉人”：rgya khyon “面积，规模”

rgya mtso “大海” rgya sgo “大门” rgya nag “汉族地区”（传统说法，因地域辽阔人多穿黑衣，故有此称） rgya gar “印度”（因地域辽阔人多穿白衣） rgya skad “汉语，梵语”（现在国内藏语方言只指汉语） rgya gar nag “印度和汉族地区”

**rgya-rgyas** “增长，发展”：yar rgyas “发展，提高”

rgyas po “丰盛的，盛大的”

rgyas bsdus “详略” vtshang rgya ba “成佛”

sha shed rgyas pa “长膘”

tsha ba rgyas pa “发烧”

## H22

**rgyags-brgyag-brgyags** “饱”：rgyags pa “胖” rgyags ril ril “胖墩墩”

**rgyag (s) -brgyag-brgyags-rgyags** “收买，贿赂”

(b) **rgyags** “干粮，口粮”：dgun rgyags “冬粮”

lam rgyags “带在路上吃的干粮”

## H23

**rgyong-brgyang-brgyangs-rgyongs** “撑开，绷开”：rgyong vgo “鞋楦”

rgyong sgrom “绷紧画布的木架”

**rgyang-rgyangs-rgyongs (i.)** “填进”：rgyu rgyangs “香肠”

rgyangs sha “填进香肠的肉”

**rgyang** “距离，远处”：rgyang shel “望远镜”

rgyang bsgrags “广播” rgyang ring “遥远”

**rkyong (~ rkyang) -brkyang-brkyangs-rkyongs** “伸展”：rkyong shad

byed pa “伸懒腰” brkyang bskum “屈伸” brkyangs phyag

vtshal ba “（五体投地）磕长头”

**H24**

**rgyan-brgyan-brgyan (d) -rgyan (d)** “打扮”

**rgyan** “饰物”

**H25**

**skyabs** “保护者”: skyabs mgon “救星” skyabs vjug “保佑”

**skyob-bskyab-bskyabs-skyobs** “拯救”

**skyob** “木器彩绘上的护色液”

**H26**

**khyab** “遍及, 扩散”

**khyab** “范围”: khyab che chung “范围大小”

**H27**

**rgyag ( ~ rgyab ~ rgyob) -brgyag ( ~ brgyab) -brgyab (s) -rgyob**

(s) “从事, 做”: khab rgyag pa “打针” sgo rgyag pa “关门”

sgo lcags rgyag pa “上锁” par rgyag pa “照相”  
bod skad rgyag pa “说藏话”

**rgyag-brgyab** “出现, 发生”: cham pa rgyag pa “感冒”

rnag rgyag pa “化脓”

vbu rgyag pa “生虫”

vod rgyag pa “发光”

sad rgyag pa “霜打”

?ig ga rgyag pa “打嗝”

lhags pa rgyag pa “刮风”

**H28**

**rgyab** “后背, 后面”: rgyab skyor “支持” rgyab vgal “矛盾”

**rgyab** “驮子 (两只), (一) 背”: rgyab vgel ba “上驮子”

bal rgyab “羊毛驮子”

rgyab gcig “一驮”

**H29**

**rkyal-** (b) **rkyal-rkyol** (i.) “泗渡, 游泳”

**rkyal** “游泳” (n.): rgya mtsho rkyal gyis ga la chod “游泳岂能过大海”

stong rkyal “(不用皮筏的) 徒泗”

**rkyal**: rkyal pa “(用去了头尾四肢囫圇的牛羊皮做的) 皮口袋, 皮筏”

**skyal** “游泳, 皮口袋”: skyal chung “小皮囊”

**H30**

**skyi-bskyi-bskyis-skyis** “借”

**skyin-skyin-bskyin** “偿还”: skyin pa “偿还物”

有的字典上说 skyin pa “偿还物” 不是原借之物, 但是从下列三例看, 早期恐怕是原来所借之物: bkar skyin “临时从库房中取出又归还的财物” skyin vkhri tshab gsum “退、罚、赔三者” rin skyin tshab gsum “代金、偿还物、代替品三者”。另外, “偿还” 的形态变化原来可能是 skyin-bskyin-bskyin (d) -skyin (d)。

**H31**

**skyid** “愉快” (v.): bde skyid “幸福”

sems ma skyid pa “心情不愉快”

**skyid** “愉快” (n.): skyid kyis rgyags pa “骄奢淫逸”

skyid ma vkhyog pa “不知足”

sdug bsngal ma myong na skyid mi go “没吃过苦不

知福” skyid ches pa “过分安逸”

**H32**

**khyim** “家宅, 家庭, 光环”: khyim sa “住址” khyim bdag “家长”

nyi khyim “日晕”

**vkhyims** “光环”: nyi vkhyims “日晕”

**vkhyim-vkhyims** “环绕, (日月) 出晕”

**H33**

**vkhyil** “汇聚, 盘曲, 绕, 旋转”: chu vkhyil ba “水汇聚”

mi phung vkhyil ba “人群汇集”

sbrul vkhyil ba “蛇盘曲”

vkhyil rlung “旋风”

skra vkhyil “发旋，卷曲的头发”

**khyil** “盘曲” (n.): khyil gyis sdod pa “盘腿而坐”

**skyil-bskyil-bskyil (d) -skyil (d)** “使汇聚，使盘曲”: chu skyil ba  
“使水汇聚” skyil krung “盘腿坐姿”

**dkyil** “中间”: dkyil mdzub “中指” mtshan dkyil “半夜”

dkyil krung “盘腿坐姿”

dkyil vkhor “圆环，整体，周期”

**kyil**: kyil le “圆的”

**vphyil** “髻，蜷曲”

**vkhyir** “旋转”: mtsho vkhor vkhyir ba “漩涡转动”

**dkyir**: dkyir ma “箍”

**kyir** “圆的”: zla kyir kyir “月轮”

**gir**: gir mo “圆的”

**vkhyi** “旋转”

**phril** “整个”: mtshan phril “整夜” phril gyis song ba “全都走了”

**hril** “整个”: hril hril “圆的” hril vdzin “全食”

hril gyis song ba “全都走了”

**ril** “整个”: ril ril “球形的” sha ril “肉丸子” ril ma “粪蛋”

ril vdzin “全食” nywa ril “腿肚子”

ril mid byed pa “囫囵吞下” shog ril “纸卷”

**ril** “滚动，滚下，跌倒”

**vdril-dril** “滚动，滚下，成卷儿，汇聚”: rdo vdril ba “石头滚下”

shog dril “纸卷”

**vgril-gril** “滚下，成卷，团拢，集中”: shog gril “纸卷”

**sgril-bsgril-bsgril (d) -sgril (d)** “使滚下，卷，团拢，封(信)，使  
集中”: rbab sgril ba “放礮石” gru gu sgril ba “绕线团”

shog sgril “纸卷” mthun sgril “团结”

**bgril** “卷，使滚下”

**vdril- (v) dril-dril (d) -dril (d)** “卷，团拢，封(信)，使集中”

**dbril** “弄倒”: dbril dbril “球形的”



- vkhril-khril** “盘绕”: vkhril shing “爬藤植物”  
sbrul shing la vkhril ba “蛇盘在树上”
- vkhri-vkhris** “缠绕, 贪恋”: vkhri shing “爬藤植物”  
vgan vkhri ba “承担责任”
- dkri-dkris-dkris (i.)** “缠, 裹, 责成, 强加”: dkri shing “绕线木棍”  
vgan dkri ba “把责任推给别人”
- dkris** “缠得乱” (不自主): dkris gu “缠成一团的”
- dkri (s)** “牛角年轮, 箍, 圈”: rwa dkri “牛角年轮”  
zo dkris “桶箍”

### H34

- vkhyu-vkhyus** “跑, 逃跑”
- vgyu-vgyus** “奔驰, 闪动”: glog vgyu ba “打闪”
- dkyu-dkyus-dkyus (i.)** “驱驰”: dkyu po “骑手”  
dkyu rta “参赛马”  
dkyus mo “迅速”
- dkyus** “长度, (纺织的) 经线”: dkyus zheng “长宽”

### H35

- rgyu** “行走, 流动”: rgyu skar “星宿, 行星”  
chu thur du rgyu ba “水往下流”
- rgyu** “经线, 原料, 财物”: rgyu spun “经纬线” rgyu nor “财富”
- rgyus**: rgyus pa “筋”
- rgyus** “熟悉”: rgyus yod pa “了解” nang rgyus “内情”  
lam rgyus byed pa “带路” lo rgyus “历史”
- rgyun** “穿(针)” (红原读/rJjən/-/wJjən/, 天峻读/rɕzən/-/wɕzən/,  
有形态变化)
- rgyun** “延续不断的事物”: chu gyun “水流” srol rgyun “传统”  
ngag rgyun “传说” nam rgyun “平时”
- rgyud** “系统, 传统, 弦, 地带, 密宗”: gshis rgyud “气质”  
rgyud vkhril pa “遗传”  
rgyal rgyud “王族”  
gtam rgyud “传说”

rgyud mang “多弦琴”

lam rgyud “沿途”

rgyud grwa “密宗院”

phreng rgyud “串念珠的绳”

**rgyu (d) -brgyu-brgyus-rgyus** “使从中间穿过”: khab mig rgyud pa  
“穿针” skud pa rgyud pa “穿线” star gcig la rgyud pa  
“串成一串” lag pa rgyud pa “把手伸进去”

**brgyud** “经过, 通过”: gcig nas gcig brgyud pa “一个传一个”  
dpon brgyud “历任官员” brgyud rim “过程”  
khyim brgyud nor bu “传家宝”  
phreng brgyud “系列”

### H36

**skyug-bskyug-bskyugs-skyugs** “呕吐”: skyug pa “呕吐物”  
skyug bro po “丑恶的, 叫人恶心的”

**skyugs**: skyugs pa “呕吐物”

### H37

**vkhyug-vkhyugs** (~ khyug) “闪动”: glog vkhyug pa “打闪”  
vkhyug po “灵巧”  
vkhyug tsam “瞬间”

**vkhyug** (~ vkhyugs ~ khyug) “藏文草书”

**kyug** “闪动”

### H38

**khyung** “凤, 鹏, 金翅鸟”: khyung khra khra “斑头雁”  
khyung chen ske ring “鹤”

**khrung**: khrung khrung “鹤, 雁”

### H39

**mkhyud** “搂抱”

**vkhyud-khyud** “搂抱, 交媾, 攀附”: me tog thag vkhyud “牵牛花”

**khyud** “周遭, (一) 抱”: sgo khyud “周围, 环抱门外的围墙”

shing sdong khyud gang “一抱粗的树”

**vkhyun:** vkhyun pa “情夫” vkhyun mo “情妇”

#### H40

**skyur** “发酸”

**skyur** “酸，酸味，面肥”：skyur mo “酸的” skyur khug pa “变酸”

skyur lang ba “发酵” skyur chu “酸水，酒”

skyur rtsi “酒曲”

skyur vgong bshad pa “耍酒疯”

#### H41

**vkhyur-khyur** “分离，背弃，卸（任）”：mid khyur gtong ba “吞下”

**skyur-bskyur-bskyur (d) -skyur (d)** “离别，放弃”：kha lud skyur ba  
“吐痰”

**skyur** “退（色），脱（毛）”：tshos mdog skyur ba “退色”

spu skyur ba “脱毛”

#### H42

**vgyur-gyur (d) -gyur (d) (i.)** “变作”：bde skyid phun sum tshogs  
pa dang ldan par gyur cig “愿幸福美满！”

**vgyur** “变动，被译成，成倍增长”：tshos gzhi vgyur ba “变颜色”

blo vgyur ba “变卦，动摇”

rnam vgyur “态度，表情”

vgyur khug (s) “旋律”

vgyur ro cog “所译一切”

brgya vgyur “百倍”

**vgyur** “译文，佛教经论的译本”：bka vgyur “甘珠尔”

bstan vgyur “丹珠尔”

snga vgyur “早期译本”

**sgyur-bsgyur-bsgyur (d) -sgyur (d)** “使改变，翻译，支配，用乘法  
运算，使倍增”：bcos sgyur “改革” skad sgyur “译员”

dbang sgyur “统治” sgyur rtsis “乘法”

lnga ldab kyis sgyur ba “增加五倍”

**H43**

**khye:** khye bo “小孩” khyeu thon pa “分娩”

**kh (y) e** “利益, 利润”: khe las “企业” kh (y) e nyen “利害”  
kh (y) e spogs “利润”

**kh (y) e** “有利润”: kh(y)e ma kh(y)e “有利无利”

**skye-skyes** “出生”: skye sa “出生地” me tog skye ba “长花”  
snying rje skye ba “发慈悲”

**skyes:** skyes pa “男子” skyes ma “女子”  
skyes pho mo “男男女女”

**skyed-bskyed-bskyed-skyed** “使生, 使增长”: skyed pai yab dang ltam  
pai yum “养身父亲生身母” bu phrug skyed pa “生儿育女”  
glog skyed pa “发电” rgya bskyed gtong ba “扩大”

**skyed** “利息, 增长, 益处”: ma skyed “本利”  
nad la skyed med “于病无益”

**kyed** “伸音符 (藏文元音符号 e 和 o)”

**bkyed** “扩张”

**H44**

**vgye-** (v) **gyes** “分开, 照射”: so sor vgye ba “各自散去”  
gyes so “树杈, 岔路口”

**vgye (d) -bkye (~ dgye) -bkyes-khyes** “派出, 照射, 分发”

(v) **khyed** “被分发, 被分散”

**vgyed** “布施”: vgyed gtong ba “放布施”

**H45**

**vgyel** “倒下”: mi shi rta vgyel “人亡马翻”

**sgyel-bsgyel-bsgyel (d) -sgyel (d)** “推倒”

**dgyel** “推倒”

**brgyal** “昏倒, 疲劳”: brgyal gzer “癫痫” vo brgyal “辛苦”

**H46**

**rgyo-rgyos-rgyos (i.)** “交媾”

**rgyo** “性交” (n.)

#### H47

**vkhyog-vkhogs** “弯曲，歪向”：vkhyog vkhyog “弯曲的”  
rkang pa vkhyog pa “腿瘸”  
vkhyog bshad “曲解”

**khyog**：khya ge khyo ge “弯弯曲曲”

**kyog** “弯曲，歪向”：kyog kyog “弯曲的”  
kyag ge kyog ge “弯弯曲曲”  
khug kyog “角落”

**dkyog** “弯曲，歪向，闪开”

**skyog-bskyog-bskyogs-skyogs** “扭转，使歪向，让开”：rta kha skyog pa  
“勒转马头”

#### H48

**khyag** “举得起，忍得住，受得了”：mgo khyag khyag byed pa “抬头”  
kha (s) khyag “担保人”

**vkhyag**：vkhyag po “能忍受的”

**vkhyog-khyog** “举得起，撑得住，受得了”：nad vkhyog pa “忍痛”  
skyid ma vkhyog pa “不知足”

**khyogs** “轿”

**vgyog (s) -bkyag (~ vgyog (s)) -bkyags-khyog (s)** “抬，举，献”：  
rdo bkyag “台阶” rkub bkyag “椅，凳” ka bkyag “磔礅”  
gsol ja bkyag pa “献茶”

**vgyog (s)** “轿，撑柱，秤”

**skyags**：rkub skyags “椅，凳”

**kyag** “(茶碗的)托儿”：gdan kyag “放垫子的木架”

#### H49

**khyod** “你”：khyod tsho “你们”

**khyed** “您”：khyed tsho “您们”

根据格桑居冕、格桑央京《藏语方言概论》，德格话人称代词是：  
nga “我”、khyod “你”、kho “他”、mo “她”、nged thams “我们”、

khyed thams “你们”、khong thams “他们，她们”，并说“第二、三人称代词有敬语形式，但使用不普遍”。可是上列第二、三人称非敬称的复数用的都是敬称形式的词根：khyed、khong。这使我们猜想，敬称的khyed“您”和khong“他”，原来是表复数的，后来才演变为表单数的敬词。这种想法可以得到其他材料的支持：Jäschke的Tibetan-English Dictionary引用别人的材料说，有的地方khong是“他们”。在夏河话中，“你”是khyod，“您”是khyed，“你们”是khyed tsho 或 khyed cha bo，复数形式用的也是敬称词根。

### H50

**skyon** “缺点，过失”

**bkyon** “斥责”：bka bkyon “指责”

**lan** “犯错”：vo brgyal ba de bdag gis lan pas bzod par gsol

“那个麻烦是我造成的，请原谅”

lan pa “过失”

**glan**：glan ka “斥责”

**klan**：klan ka “过失”

### H51

**skyor-bskyor-bskyor (d) -skyor (d)** “拦蓄”：chu skyor ba “拦水”

**skyor**：skyor skyor “围子” lhags skyor “风挡” rdzing rkyor “塘坝”

sgrom skyor “栏杆”

### H52

**vkhyor** “弯曲，踉跄”：vkhyor vkhyor “摇摇摆摆”

vkhyar ( ~ khya) re vkhyor ( ~ khyo) re

“踉踉跄跄”

**skyor** “使弯曲，使歪斜”

**dkyor**：dkyor vbyin “诡诈”

### H53

**vkhyor** “背诵出”：tshig vkhyor ba “流利地背诵出词句”

vkhyor po “背得流利”

**skyor-bskyar-bskyar (d) -skyor (d)** “背诵, 重复”: dpe cha skyor ba  
 “背书” vdon pa skyor ba “诵经” skyor skyor “一再”  
 lab skyor byed pa “重说”

**bskyar** “再, 又”: bskyar du gson pa “复活”

#### H54

**skyor-bskyar-bskyar** “握”

**skyor** “(一) 握, (一) 掬”

**khyor** “(一) 握, (一) 掬”: khyor do “一捧”

#### H55

(v) **khyos**: (v) khyos ma “礼品”

**skyos**: skyos ma “礼品”

**skyas**: skyas ma “礼品”

**skyes** “礼品”

#### H56

**phyag** “手” (h.)

**lag** “手”: lag pa “手” yan lag “树枝, 分支” nying lag “小枝”

**lhag** “多出, 剩下”: lhag ma “剩余” lhag chad “余缺”

zla lhag “闰月”

#### H57

**spyang**: spyang khu “狼” lce spyang “豺”

**spyang** “机灵, 聪明”: spyang grung “机灵, 聪明”

#### H58

(v) **phyang-vphyangs** “悬着, 吊着”: vphyang zam “吊桥”

(v) **phyang**: vphyang mo “疑惑, 犹豫”

phyang chad pa “疑惑断除”

**vphyong** “悬着, 吊着”

**vphyong** “屋侧凸出部分”

**spyong** (~spyang) -**spyang-spyangs-spyongs** “悬挂”: spyang thag “吊索”

**dpyong (s) -dpyang-dpyangs-dpyongs** “悬挂”: dpyang zam “吊桥”  
dpyang thag “吊索, 秋千, 疑惑, 犹豫”

### H59

**vbyang-byang** “熟练, 精通”: byang chub “熟练”  
byang chub sems dpa “菩萨”  
byang sems “菩提心”

**vbyong-vbyongs** “熟练, 精通”: lag rtsal vbyong ba “技术熟练”

**byong** “熟练, 精通”: byong po “熟练”

**sbyong-sbyang-sbyangs-sbyongs** “练习”: sbyang shing “习字板”  
sbyong tshan “作业”  
sbyangs vbras “学习成绩”

### H60

**dbyangs** “曲调, 元音”: glu dbyangs “歌曲” dbyangs len pa “唱歌”  
dbyangs yig “元音字母”

**dbyangs** “唱”: glu gzhas dbyangs pa “唱歌”

### H61

**spyan** “眼”

**spyan** “监视, 侦查, 查验, 见证”

### H62

(v) **phyar**: vphyar kha “嘲笑, 侮辱, 责骂”

**phyar** “嘲笑, 讽刺”: phya gtong ba “嘲讽”

**vphyar-vphyas-vphyos (i.)** “嘲笑, 讽刺, 责骂”: vphyar smod “嘲笑,  
辱骂, 讥毁” vphyar lad “嘲笑, 讽刺”

**dpya-dpyas-dpyos (i.)** “责骂, 讥毁”: dpyas po “责备”

**spyo-spyo-spyos-spyos** “责骂”: dbyen spyo ba “诽谤”  
g-yen spyo ba “责骂”

**co**: dbyen co ba “斥责, 诽谤”

### H63

**vphyar**: vphyar g-yeng “淫荡”

**spyar**: spyar ma “荡妇”



**H64**

**vbyar** “粘合，附着，沾染”：kha vbyar ba “（信封）口粘上了”  
dmar vbyar “婴儿”

**vbyor** “相合，处于……状态”：rnal vbyor “瑜伽”

**sbyor-sbyar-sbyar (d) -sbyor (d)** “粘贴，配（种、药、曲）”：kha  
sbyor ba “封口” thal mo sbyor ba “双手合十”  
sman sbyor ba “配药，贴膏药” sgra sbyor “拼  
音，配音” rgyud sbyor “配种” legs sbyar  
skad “梵语”

**sbyor** “浆糊，胶水，粘合剂”

**vjar** “粘合”

**H65**

**spyi** “总，共”：spyi bo “头顶” spyi gtsug “头顶，凶门”

spyi ther “秃顶” spyi tor “顶髻”

spyi khyab “总管” bla spyi “大寺院的最高管理机构”

**spyir** “通常，一般”：spyir na “总之”

**H66**

**phyi** “外”：phyi rgyal “外国” phyi dgra “外敌” phyi nang “内外”

**phyin** “外”：phyin dgra “外敌”

**H67**

**(v) phyi- (v) physis** “晚，耽搁”：snga phyi “早晚，先后”（拉萨读  
/ŋam t̪chi/）

**phyi** “后来”：dpyad pa sngon la btang na mkhas pa yin vgyod pa phyi nas  
skyes na glen pa yin “智者未雨绸缪，蠢人事后生悔”  
phyii dgong mo “第二天晚上”

**phyid** “后来”：phyid pa “老迈”

**phyin** “后来”：dei phyin “此后” phyin chad “以后”

**phyir**：phyir ja “晚饭”

**physis** “后来”：physis su “后来” physis vgyang “延迟”

phyis vbyung “未来”

**dpyis** “最后，末尾”：dpyis phyin pa “透彻，彻底”

**dpyid**：dpyid ka “老迈”

**spyi** “屁股”

**dpyi** “胯骨，屁股”

**phyi**：phyi sa “粪便”

## H68

**byi** “剥落”：ri mo byi ba “彩绘剥蚀” byi bdar “擦拭”

tshos byi ba “退色”

**vbyid-byid** “擦掉，消失”：ri mo byid pa “彩绘剥蚀”

**vphyid** ( ~ **vbyid** ~ **phyi**) -**phyi** ( ~ **dbyi** ~ **vbyi** ~ **byid**) -**phyis-phyi** (s)

“擦”：phyi bdar “擦拭” phyi ras “抹布”

**dbyis** “擦”

## H69

**phying** “毡子”：phying ba “毡子”

**vphying**：vphying ba “毡子”

**vphying-vphyings** “(毛发) 辮毡”

**spyin** “胶”

**gling** “做(毡子)”(藏北牧区“做毡子”称 phying ba gling ba)

**glings**：glings pa “毡垫”

1. 拉萨等一些地方读/piŋ/, 定日读/ʧiŋ/, 拉孜读/kha ʧiŋ/, 昌都读/kha pəŋ/。spyin chu “胶水”，乾宁读/φrən tʃhə/。
2. 这一族大概有过-l- > \* -r- > -y- 的变化。

## H70

**vphyid-phyid** “伤，冻伤”：du bas mig vphyid pa “烟伤目”

gangs kyis mig vphyid pa “雪伤目”

**vbyid-byid** “伤，冻伤”：du bas mig vbyid pa “烟伤目”

gangs kyis mig vbyid pa “雪伤目”

ko lham gyon med pas rkang pa byid pa

“没穿皮靴，冻伤了脚”

## H71

- vphyur-vphyur (d)** “冒起, 喷出, 溢出, 弥漫”: vphyur bu “冒尖的”  
 du ba vphyur ba “冒烟” rba rlabs vphyur vphyur “波涛汹涌”  
 rdul vphyur re log song “一溜烟地(跑)回去了”
- phyur**: phyur po “冒尖的” phyur bur gang ba “满得冒尖”
- byur**: byur po “冒尖的” byur bur gang ba “满得冒尖”

## H72

- vbye-bye** “分开”: me tog vbye ba “开花” sgo bye ba “门开了”  
 bye ma “沙子” bye brag “具体, 个别”
- vbyed-dbye (~vbyed) -phye (s) -phye (s)** “使分开, 打开”: sgo  
 phye ba “开门” dbye ba “区别” dbye vbyed “分析, 鉴别”  
 rnam dbye “(语法的)格” dbye shing “插销”
- vbyer-byer** “逃散, 蔓延”: ri dwags rnam byer ba “野兽逃走了”
- vbyes** “分清”
- byes** “异乡, 远方”: byes pa “离家在外的人”
- dbyes** “间隔, 宽度”: dpral bai dbyes che “额头宽大”
- dbyen** “离间”: dbyen vbyed byed pa “挑拨” dbyen zlum pa “调解”
- phyed** “一分为二, 分明”: spyi dang bye brag gi dbye ba phyed pa “一般  
 和个别的差别分明” phyed ka “一半” tshe phyed “半辈子”
- phyed** “已过壮年者”
- g-yen** “离间”: g-yen zlum pa “调解”
- g-ya**: g-ya shing “门闩”
- ?a**: ?a shing “门闩, 插销”

## H73

- byed-bya-byas-byos** “做”: las ka byed pa “做事” bya ba “事情”  
 byas rjes “业绩”
- byed-byas** “变得, 出现某种状况”: tshwa khu byed pa “变咸”  
 leb leb byed pa “变扁”  
 grang mo byed pa “变凉”  
 sems khral byed pa “担心”

sa yom yom byed pa “地动山摇”

yid ches byed pa “相信”

phyi po byed pa “晚，迟”

rgan vkhogs byed pa “衰老”

**bya** “被称作”: lhun grub ces bya bai rdzong zhig “叫做‘林周’的一个县”

**byas** (助词, 表有意的行为或计数): yag po byas nyon da “好好听着”  
shugs byas vthen pa “使劲抻” hur brtson byas slob  
sbyong byed pa “努力学习” khyed rang byas nga  
byas kho byas…… “你, 我, 他……”

#### H74

**phyogs** “方向, 外地, 偏袒” (n.): phyogs bzhi “四方”

phyogs lta vkhor lo “指南针”

phyogs la vgro ba “出远门”

phyogs byed pa “偏袒”

phyogs ka “派系”

**phyogs** “朝向, 趋向, 偏袒” (v.): nyi mar phyogs pa “向着太阳”  
nub par mngon du phyogs pa “正趋向没落” g-yas mda dang  
g-yon gzhu la mi phyogs pa “左不偏弓, 右不袒箭 (不偏不倚)”

#### H75

**vbyon-byon** “莅临”

**spyon** “莅临”

#### I 1

**ra** “山羊” (炉霍读/ɣra/, 舟曲县的洛大话读/fira/, 似乎原来是复辅音声母或有前缀。)

**dbre**: dbre be “山羊羔”

#### I 2

**grwa** “场地, 角落, 边”: slob grwa “学校” chos grwa “经院”

las grwa “作坊” khang pai grwa “屋角”

grwa bzhi “四方形” gos kyi grwa “衣边”

**gru** “角落”: khang pai gru “屋角” grwa kha gru kha “墙角”

gru mo “肘” gru bzhi “四方形”

**ra**: ra ba “场地, 院子, 围墙” chos ra “辩经场” las ra “作坊”

go ra “火塘” sgo ra “院子” lug ra “羊圈” ra skyor “篱笆”

**rwa**: rwa ba “院子” rwa skyor “围子” chos rwa “经院”

**khru** “肘长(长度单位)”: khru gang “一肘长”

**ru**: lag ru bkag pa “碍手”

### I 3

**gra** “毫端, 毛梢”: rtse gra “优秀, 一流”

**dra**: dra ma “出色的, 优秀的, 君子” rtse dra “优秀, 一流”

**bra**: bra ma “君子”

**drag** “好”: sku drag “贵族” gang drag “如何是好”

gang drag ci drag “尽可能好的”

### I 4

**dgra** “伤害”

**dgra** “敌人”: dgra byed pa “为敌, 作对”

### I 5

**sgra** “声音”: sgra rig pa “声明学” chu sgra “水声”

**sgra** “发声”

(v) **grag-grags** “出声”: kha grag pa “开腔, 答理”

**grags** “流传”

**sgrog (s) -bsgrag-bsgrags-sgrogs** “宣布”: dril bsgrags “宣传”

sgrogs sbyang “宣读”

### I 6

**dra** “网”: dra ba “网” dra ma “格子窗”

**gra**: gra ba “护窗网”

**khra**: khra ma “窗格子”

### I 7

**vphra-** (v) **phras** “伸, 踢, 尥蹶子”: vchi vphras rgyag pa “垂死挣扎”

**vphra** “踢，尕蹶子” (n.): vphra gis rgyag pa “踢”  
vphra rgyag pa “尕蹶子”

## I 8

**rags**: rags pa “粗糙，颗粒大，粗略的” rags tsam “粗略的，大概”  
rags bsdus “简略”

**hrag** “粗糙，粗略”: hrag bsdus “简略，紧凑”

**hrog**: hrog hrog “粗糙的，大块的”

**hrob**: hrob hrob “粗糙的，大块的” dngul hrob hrob “碎银”

**rob**: rob tsam “粗略的” rob bsdus “简略” rab be rob be “粗枝大叶”

## I 9

**mkhregs**: mkhregs po “硬，结实” srog mkhregs po “结实”  
mkhregs to “死心眼”

**khregs**: khregs pa “硬”

**krag**: krag krag “硬，好”

**hrag**: hrag hrag “硬邦邦” hrag po “精良”  
rta hrag dmag hrag “兵强马壮”

## I 10

(v) **phrag** “间隙”: gseng phrag “间隙” smin phrag “眉间”  
ʔam phrag “(藏袍的) 怀兜”

**dprag** “间隙”

**dbrag** “间隙”: ka dbrag “柱子间隔” smin dbrag “眉间”  
dbrag dbrag “间或” kha dbrag “分叉，叉干草的木杈”

**hrag** “间隙”: bar hrag bar hrag “间或”

## I 11

**skrang-skrangs** (~ **srangs**) “肿”: kha skrang ngo skrang “鼻青脸肿”

**skrangs** “肿块”: skrangs che ru song ba “肿得大了”

skrangs po vjags pa “消肿” skrangs vbur “肿块”

## I 12

**grangs** “数目”: grangs ka “数目” shog grangs “页数”

grangs kyis mi lang ba “数不清”

**sgrong** ( ~ **sgrang** ~ **bgrong** ~ **bgrang** ~ **vdren** ) -**b** ( **s** ) **grang-**

**b** ( **s** ) **grangs-sgrongs**( ~ **grongs** ~ **bgrongs** ) “数, 列举”:

grangs bgrang ba “数数儿” ma ñi bgrang ba “拨念珠”

sdug bsngal bgrang ba “诉苦” skyon bgrang ba “数落”

ma ñi bgrang bgrang byed pa “唠唠叨叨”

## I 13

**drang** “直, 正直”: drang po “直的, 诚实” drang gtam “老实话”

**vdrong** ( **s** ) “变直”: vdrong po “笔直, 正直, 端正”

**vdrong** “直”: vdrong srong ba “弄直”

**srong-bsrang-bsrangs-srongs** “弄直, 纠正”: drang por srong ba “弄直”

drang srong “仙人”

**srang** “秤”: srang cha “戥子” srang po “正直, (秤) 准”

**srang** “街巷”

## I 14

**vphrad-phrad** “相遇”

( **v** ) **phrad** “连接词”

**vphrod** “相遇, 相宜”: vphrod po “相宜” kha vphrod po “吻合”

kha vphrod pa “不谋而合, 合口”

ngo vphrod pa “认识”

**sprod-sprad-sprad-sprod** “使相遇”: kha sprod “对面”

kha sprod pa “介绍相识, 接吻”

ngo sprod byed pa “介绍, 推荐”

## I 15

**sbrad** “挠, 搔”

**vbrad-dbrad** ( ~ **vbrad** ) -**brad-brod** ( ~ **phrod** ) “挠, 搔”: brad brad

gtong ba “挠, 搔”

**vdrad-vdrad-drad ( ~ brad) -phrod ( ~ brod) “挠, 搔”**

**hrad “挠, 搔”**: sbar hrad rgyag pa “挠, 搔” sder hrad rgyag pa “用爪子挠”

### I 16

**ran**: ran ma “经线”

**bran “牵引”**: ran ma bran pa “牵引经线”

**sbran “牵, 领”**

### I 17

**sron ( ~ sran) -bsran-bsran ( d) -sron ( d) “忍耐”**: bzod bsran “忍耐, 耐心”

**sran “忍耐” ( n. )**: sran vdzugs pa “忍住, 挺住”

sran tshugs pa “忍得下, 挺得住”

### I 18

**rab**: rab rab “肌肉痉挛急剧伸屈状”

**vkhrab “挤 (眼), 眨 (眼)”**

**vkhrab-(v) khrebs- (v) khrobs (i.) “跳 (舞), 表演”**: zhabs bro vkhrab pa “跳舞” rdzi ma vkhrab pa “眨眼” rkang vkhrab lag vkhrab “手舞足蹈” lha mo vkhrab pa “演藏戏”

**skrab-bskrab-bskrabs-skrabs “踢踏跳动”**: rkang skrab lag skrab “手舞足蹈”

**krab**: krab krab “不断转动” rkang lag krab krab “手舞足蹈” mig krab krab byed pa “眨眼” rkang krab “织机踏板”

### I 19

**srab “马衔”**

**bsrab “控制, 约束”**

### I 20

**gram-grams “散开, 扩散, 蔓延”**: kha gram pa “分散开”

skad cha gram pa “话传开了”



- vgrams** “散开, 扩散, 蔓延”: nad rims vgrams pa “传染病蔓延”  
**vgram (s) -bkram ( ~ dgram) -bkram (s) ( ~ khrems) -khroms ( ~ khrem ~ grems)** “摆开, 洒”: vgrems ston “展览”  
 tshong bkram pa “摆出货物”  
 kha bkram pa “使分散”  
 skad cha vgrems pa “透露, 造舆论”  
**khrom** “街市”: khrom vdon pa “摆摊子” khrom skor “游行”  
**gram**: gram pa “河滩, 鹅卵石”  
**vgram** “河沿, 岸, 旁边”  
**grems** “洒, 灌溉”  
**khrems** “散开, 洒, 灌溉”  
**krems** “摆开, 洒, 灌溉”  
**khram**: khram khram “摊开”  
**kroms** “散布, 铺开”

## I 21

- khral** “差税”: khral rgyug pa “去支差” khral vjal ba “交税”  
**bkral-bkrol (i.)** “征派 (差税)”: zhing khral bkral ba “征收农业税”

## I 22

- dral** “椽木上的短木排, 行列”: dral ma “椽木上的短木排”  
**gral** “行列”: gral ma “椽木上的短木排”

## I 23

- spral**: spral ris “额纹”  
**dpral**: dpral ba “额” dpral ris “额纹”  
**vphral**: vphral ba: “额”

## I 24

- vdral-ral** “破, 溃决”: pags pa vdral ba “皮肤裂开”  
 brag vdral ba “岩石破碎” rtsab ral “破烂儿”  
 ban ral “破戒僧徒”  
 rdzing bu vdral ba “池塘溃决”

**vbral-bral** “分开”: kha bral ba “分手, 离婚”

vgran zla vbral ba “没有对手”

kha bral ring lugs “分裂主义”

**dbrol-dbral-dbral-dbrol** “撕”

**phral-phrol (i.)** “撕, 拆散, 离间, 抛弃”: kha phral ba “使分手”

**vphral (~ vbral ~ dbrol) -dbral-phral (d) -phrol (d) (~ bral (d))**

“撕, 拆开, 离间, 抛弃”

**vdral- (v) dral-dral (d) -drol (d) (~ phrol)** “撕”

**khral** “被弄破”: khral khral “零散”

**bkral**: kha bkral ba “分开, 分类”

**khrol** “碎”: khrol bu “小块”

**dkroi** “弄碎”

**hrol** “撕”

**hral** “破, 撕”: yos hral “炒青稞糌儿”

**hral** “缝隙”: hral hral “稀疏”

rdo gnyis bar la hral chen po vdug “两块石头中间缝隙挺大”

**sral** “缝隙”

**bsral** “分开”

1. 有的字显然是照方音书写的, 找不到正字法的根据。最明显的是 dkroi。
2. 我怀疑现在式是 vphral 的使动词的形式变化是把现在式一个是 phral、一个是 dbrol 的两个动词的形式变化弄混了。现在式是 phral 的那个动词的形式变化原本可能是 vphral-phral-phral (d) -phrol (d)。

## I 25

**ri** “值”: dngul srang gang ri bai mgo ras “值一两银子的头巾”

**rin** “价值, 值得”: rin po che “珍宝, 对活佛、大喇嘛的敬称”

rin gong “价格” rtswa rin “草钱”

lta rin mi vdug “不值得看”

**brin** “销售”: brin po “畅销”

**hrin**: rtswa hrin “吃了封山草的罚金”

## I 26

**phri** “内皮”

**spri** “皮膜”: klad spri “脑膜” spri ma “浮膜, 奶皮”

**spris** “奶皮”: spris ma “浮膜, 奶皮” chu spris “尿面的浮膜”  
vo spris “奶皮”

**sri**: vo sri “奶皮”

**sris**: sris ma “浮膜”

## I 27

**vbri** ( ~ **bri**) -**bri** ( ~ **vbri**) -**bris-bris** ( ~ **phris**) “写, 画”: vbri  
smyug “竹笔” ldebs bris “壁画” lha bris “佛画”  
tshon bris “彩绘” lag bris “手迹” bris ma “写本”

**ris** “图画, 花纹”: ldebs ris “壁画” lha ris “佛画”  
tshon ris “彩绘” lag ris “手迹, 掌纹”

**ri**: ri mo “图画”

## I 28

**vbri-bri** “减少”: bri gang “消长, 盈亏”

**vphri** ( ~ **vbri** ~ **vbrid**) -**dbri** ( ~ **vphri**) -**phris** ( ~ **phri** ~ **bris**) -**phri**  
(s) “减去”: gtong sgo vphri ba “紧缩开支” vphri snon “增减”  
vphri rtsi “减法” vphri vthen “克扣”

**vkhri-vkhris** “减少, 紧缩”

**sri-bsri-bsris-sris** “节约, 吝啬”

## I 29

**sri** “(喜食小儿的) 厉鬼”: sri lang ba “作祟” sri snon “镇压鬼魅”

**sri** “夭折”(n.)

**sri** “其他子女夭折后剩下的一个”

**srin**: srin po “(迷信说法, 夜晚出来吃人肉喝人血的) 罗刹, 恶鬼”  
srin bya “猫头鹰”

## I 30

**vgrig-vgrigs** “合适, 可以”: vgrig po “合适, 妥当, (感情) 融洽”

gong vgrig pa “价钱讲妥”

tshong vgrig pa “成交”

**sgrig-bsgrig-bsgrigs-sgrigs** “排列，安排”：sbrengs sgrig pa “排队”  
rim pa sgrig pa “排序”  
vdzin chas sgrig pa “布置家具”  
chu tshod sgrig pa “对表”  
gong sgrig pa “讲价”

**sgrigs** “制度，纪律”：sgrigs lam “纪律” sgrigs khirms “法纪”

**khrig (s)** “次序”：khrig (s) khrig (s) “合适，恰当”

khrigs se “合适，恰好”

**khrigs** “排列（次序）”

### I 31

**vdring**: glo ba vdring ba “离心，不忠”

**ring-rings** “延长”：ring po “长” nye ring “长短” rdo ring “碑”  
glo ba ring ba “离心，不忠”

**sring-bsring-bsrings-srings** “使延长”：mig sring ba “远望”  
rgyang sring ba “拉长距离”  
vgyangs bsrings byed pa “延期”

### I 32

**vphrin** “通知”

(v) **phrin** “讯息”：ngag (v) phrin “口信” (v) phrin yig “书信”  
(v) phrin lan “回信儿”

**spring-spring-springs-springs** “发出（讯息）”：springs yig “书信”

**sring-bsring-bsrings-srings** “发出（讯息）”：phrin sring ba “发出讯息”  
yi ge sring ba “发信”

### I 33

**khrid** “讲解，指导” (n.): khrid deb “讲义”

**vkhrid-khrid-khrid (i.)** “引导，指导，教导”：phru gu vkhrid pa “领着孩子”  
zur khrid “辅导” vgo khrid “领导者”  
dpe cha vkhrid pa “教书”

**skri** ( ~ **bkri** ~ **vkhrid** ) -**bskri** ( ~ **bkri** ~ **dkri** ) -**bskris** ( ~ **bkris** ~ **khrid** ) -**skris** ( ~ **khrid** ~ **bkris** ) “引导, 率领”

### I 34

**sbrid** “麻木”: **sbrid sman** “麻药”    **sbrid gtam** “谣言”

**sbir** “麻木”: **sbir gtam** “谣言”

**vbrid-brid** “骗”: **slu vbrid** “骗, 诱惑”

**vdrid-drid** “骗”: **slu vdrid** “骗, 诱惑”

### I 35

**srin** “虫”: **srin gong** “蚕茧”    **srin shing** “桑”

**srin skud** “蚕丝, 棉线”    **srin bal** “丝棉, 棉花”

**sring**: **sring skud** “棉线”    **sring bal** “棉花”

**sril** “蠹虫, 蚕”

### I 36

**rib** “山阴”: **rab bi rib bi** “朦胧”    **sa sros rab rib** “暮色苍茫”

**mig gi skya rib** “角膜云翳”

**grib** “阴处, 山阴, (中) 风, 邪气”: **grib nag** “阴影”    **grib ri** “阴坡”

**bsil grip** “荫凉”

**grib phog pa** “中风”

**grib shor ba** “中邪”

**vgrib** “遮蔽”: **nyi ma vgrib pa** “太阳被挡住”

**vgrib** (s) “翳”: **mig vgrib** “翳”

**sgrib-bsgrib-bsgribs-sgribs** “使遮蔽”: **nyi ma sgrib pa** “挡住太阳”

**mig gi skya sgrib** “角膜云翳”

**srib** “变暗, 遮蔽”: **srab bi srib bi** “暮色苍茫”

**srib** (s) “山阴, 黑暗, 朦胧”: **srib nag** “阴影”    **srib ri** “阴坡”

**hrib**: **hrab hrib** “朦胧”

### I 37

**rim** “等级, 次第”: **rim pa** “等级, 层次”    **lo rim** “年级”

**gros rim** “议程”    **rim gyis** “逐渐”

**rims** “瘟疫，传染病”

**rims** “散发，分配”

**vbrim-brim** ( ~ **vbrim** ) -**brims-brims** ( ~ **rims** ) “分配，发放，献上”

**vdrim** “分配，发放，献上”

**vgrim-vgrims-vgrims** ( **i.** ) “周游，传递”：vgrim vgrul “交通”

slob grwa vgrim pa “游学” la klung vgrim pa “跋山涉水”

slob grwa rim gyis vgrim pa “依次升学” lag vgrim “传递”

rim “等级，次第”在拉萨话中有-ʔ，似乎原来也是 rims。

### I 38

**khirms** “法律，戒律”：khirms yig “法典” tshul khirms “戒律”

vdoms khirms glod pa “（僧侣）开戒（结婚）”

**vkhrims** “惧怕”：rta rgod leag gis vkhrims mi ngan khirms kyis vkhrims

“烈马惧鞭，坏人惧法”

**grim-grims** “紧，专一”：grim po “紧，严谨，聪明” grim lhod “松紧”

**sgrim-bsgrim-bsgrims-sgrims** “搓紧，拧紧，专心，发奋”：sgrim po

“紧，机警” sgrim lhod “松紧” blo sgrims “立正！”

### I 39

**vdris** “相熟”

**vdrin**：smos vdrin “熟人”

### I 40

**vkhru-vkhrus** “泻”：vkhru nad “腹泻”

**khrus**：khru bshal “下泻”

**bkru**：bkru sman “泻药”

### I 41

**vkhru** ( **d** ) ( ~ **bkru** ) -**bkru** ( ~ **vkhru** ) -**bkrus-khrus** ( ~ **vkhrud** )

“洗”：vkhru vkhru vthag vthag byed pa “洗洗涮涮”

so vkhru “牙刷” so vkhrud pa “刷牙”

**khru** “洗”：khru ma rgyag pa “淘洗”

**khru** “洗” ( **n.** )：khru rgyag pa “洗澡” khru chu “洗澡水”

khru ma rgyag pa “淘洗”

## I 42

**vgru-** (v) **grus** “勤奋”: brtson vgrus “努力” vgrus vgog “勤奋”

**vkhrus** “勤奋”

**vbrus** “勤奋”: vbrus vgogs “勤奋”

## I 43

**vkhrug-vkhrugs** “乱, 冲突”: rim pa vkhrugs pa “次序乱了”

dmag vkhrug “战乱”

vkhrug po “热闹”

lus khams vkhrug pa “身体失调”

**dkrug-dkrugs-dkrugs** (i.) “搅, 弄乱, 拨弄, 车削”: ja dkrug pa “打

酥油茶” dkrug shing “挑拨” rim pa dkrug pa “弄乱次序”

dgongs pa dkrug pa “得罪”

**krugs** “搅棍”

**skrug** “车削”

**srug** “搅”

**sруб** “搅”: ja sруб pa “打酥油茶” sруб dkrug “搅拌”

## I 44

**phrug** (s) “抖搂”: phrug phrug gtong ba “拽”

**sprug-sprug-sprugs-sprugs** “抖, 簸去”: thal ba sprug pa “抖去尘土”

sprug sprug gtong ba “拽”

**vkhrug**: vkhrug rgyag pa “颠簸” vkhrug chen po “很颠簸”

vdar vkhug vkhrug “哆哆嗦嗦”

**dkrug**: dkrug dkrug byed pa “抖” mgo dkrug dkrug byed pa “摇头”

从上一词族可知, vkhrug-vkhrugs 的基本意思是“乱”, dkrug-dkrugs-dkrugs 是“搅(之使乱)”, 全无“抖动”的意思。所以与“抖动”义有关的 vkhrug 和 dkrug 或许是俗字。自主的使动词, 原来恐怕就是 sprug; 不自主的自动词, 应是和 sprug 相对的 phrug (s)。

## I 45

**grug-grugs** “破碎”: grug bu “残品”

**vdrugs** “破碎”

**hrug**: hrug hrug “碎的” rdo hrug “碎石” shing hrug “碎木”  
vkhyag hrug “碎冰”

**hrub**: hrub hrub “碎的” rdo hrub “碎石”

**sgrug-bsgrug-bsgrugs-sgrugs** “砸”

**rug** “砸”

#### I 46

**grung**: grung po “聪慧, 伶俐, 活泼” grung hrig hrig “精神抖擞”  
spyang grung dod po “机灵”

**grungs** ( ~ **bgrung**) -**bgrung-bgrungs-** (**b**) **grungs** “澄清”: chu rnyog  
bgrung ba “澄清浊水”

#### I 47

**drung** “跟前”: drung yig “秘书”

**srung-bsrung-bsrungs-srungs** “守护, 保卫”: srung ma “护法神”  
srung mdud “护身结”  
btson srung ba “狱卒”

#### I 48

**bgru** (**d**) -**bgru-bgrus-** (**b**) **grus** “春, 去壳”: bgrus rgyag pa “炒熟  
的青稞放入皮袋踩脱外壳” bgrus ma “去了壳的粮食”

**grus**: grus ma “去了壳的粮食”

**drus**: drus ma “去了壳的粮食”

drus rgyag pa “炒熟的青稞放入皮袋踩脱外壳”

**drud**: drud rgyag pa “炒熟的青稞放入皮袋踩脱外壳”

#### I 49

**rub-rubs** “闭合, 愈合”: kha rub pa “合拢”

rma kha rub pa “伤口愈合”

(**v**) **drub-** (**v**) **drubs** “愈合”: rma drub pa “伤口愈合”

(**v**) **drub-** (**v**) **drub-** (**v**) **drubs-drubs** “缝”: vtshem drub “刺绣”

**vbrubs**: vbrubs su bya ba “针线活儿”



## I 50

**grum-grums** “疲极”

**khrum**: khram mi khrum mi “疲惫”

**hrom**: hram me hrom me “疲极欲睡状”

## I 51

**grum** ( ~ **drum** ) -**grums** ( ~ **drums** ) “破碎, 裂开”: grum pa “碎片”  
grums kha “裂口”

**vdrams** “损坏”

**dkrum-dkrums** ( ~ **bkrums** ) -**krums** ( ~ **dkrums** ~ **bkrums** ) ( i. ) “弄碎”: dkrum pa “破碎的”

**krum**: krum pa “破碎的”

**khrum**: khram khrum “零零碎碎的”

**hrum** “弄碎”: hrum hrum “碎的”

## I 52

**vbrum** “疱, 疱状物”: lha vbrum “(天花的) 痘”

rgun vbrum “葡萄干”

vkhyag vbrum “鸡皮疙瘩”

**sbrum** “胎”: sbrum chags pa “怀胎” sbrum vgul ba “胎动”

sbrum gyi gnas stangs “胎位”

**sbrum** “怀孕”: sbrum ma “孕妇”

(v) **phru**: phru ma “胎盘, 子宫”

**rum** “子宫, 怀兜”

**rum** “孵, 贴身使暖, 搂抱”

**lhums** “子宫” ( h. )

## I 53

**rul** “朽, 腐烂”: shing rul ba “木头朽” r nying rul “陈腐”

**vdrul-drul** “朽, 腐烂”: sha drul ba “肉腐烂了”

**vbrul** “腐烂”

**hrul** “朽”: mying hrul “陈腐”  
**srul-bsrul-bsrul-srul** “使腐烂”

## I 54

**vdrol** “传递”: vphrin vdrol ba “传递信息”  
**vgrul** “旅行, 传递”: vgrul pa “旅客” yig vgrul “通邮”  
 brje vgrul byed pa “以物易物”  
**vgrul** “通道”

## I 55

**vphrul** “变幻”: mig vphrul “魔术, 幻术”  
 vphrul snang “幻觉, 幻象”  
 vphrul vkhor “机器” vphrul mig lta ba “送秋波”  
 vphrul bshad pa “卖弄风骚”  
**vkhrul** “误为, 犯糊涂”: mig vkhrul “魔术, 幻术”  
 vphrul snang “幻觉, 幻象”  
 vkhrul vkhor “机器”  
 vkhrul byed ma “勾引人的女子”  
 nor vkhrul “错误”  
**sprul-sprul-sprul (d) -sprul (d)** “变化, 使变成”: sprul pa “化身”  
 sprul sku “活佛”

## I 56

**khrol** “落下, 垂下”: dpyang dpyang khrol khrol “下垂貌”  
**phrul** “落下, 垂下”: phyang phyang phrul phrul “下垂貌”  
**vbrul-brul** “落下”  
**vdrol-drul** “落下”

## I 57

**brul** “碎, 散”  
**brul** “碎块”: phye brul “散了的糌粑团”  
**khrol** “碎, 散”: khral le khrol le “零零碎碎的”  
**hrul** “碎, 散”: hral le hrul le “褴褛” sa hrul rdo hrul “碎石散土”

## I 58

**re** “每”: re re “逐一” re mos “轮流” re vga “有些, 偶尔”

**res** “轮流”: res mos “轮流” res vga “有些, 偶尔”

nga vgro res red “该我去了”

## I 59

**re** “粗牛毛织物”: re lde “粗牛毛织物”

re phad “粗牛毛织物缝制的口袋”

**sbre** “粗牛毛织物”

**sbra** “牛毛帐篷”

## I 60

**vdre** “打滚”: vdre log rgyag pa “打滚”

**vgre-vgres** “打滚”: vgre log rgyag pa “打滚”

**sgre-bsgre-bsgres-sgres** “打滚”: sgre log rgyag pa “打滚”

**sbre** “打滚”

## I 61

**sgre**: sgre bo “赤裸的, 光秃的” sa sgre bo “不毛之地”

ltag sgre “秃后脑”

**sgren**: sgren po “赤裸的; 赤贫男人” lus sgren po “裸体”

sgren mo “赤裸的; 赤贫女人, 孤独无依的女人”

**bkren**: bkren pa “贫困” sai bkren pa “不毛之地”

## I 62

**re**: bla re “华盖”

**bre (s)**: bla bre (s) “华盖”

(v) **bre-bre-bres-bres** “张挂”: bla bre bre ba “张挂华盖”

## I 63

**spre**: spre mong “黄鼠狼” (夏河读/tʂe moŋ/, 乐都读/tʂue moŋ/)

**sre**: sre mong ~ sre mog “黄鼠狼”

**sbre** “沙狐，黄鼠狼”：sbre mong “黄鼠狼”

**dbre** “沙狐”

**sbred** “沙狐”

**sbe** “沙狐”

#### I 64

**reng** “单身”：pho reng “单身汉”    reng bu “单独”

**rengs**：rengs po “单独”

**rangs**：rangs po “单独”

**rang** “自己”：rang skyong “自治”    rang cag “我们”

**rang** “你”

**rang** “即”：da ga rang red “正是”

**rang** “十分”：yag po rang mi vdug “不是太好”

**hrang ~ hreng (s)** “独自，孤单”：pho hrang ( ~ hreng) ba “单身汉”

#### I 65

**vgreng-vgrengs** “挺起”：vgreng bu “藏文元音符号 e 的名字”

**sgreng-bsgreng-bsgrengs-sgrengs** “使挺起，举起”：mjing pa sgreng ba  
“梗着脖子”    dar cha sgreng ba “举旗”

**sbreng** “使挺起”：ma ba sbreng ba “竖着耳朵”

#### I 66

**reng-rengs** “僵”：reng (s) po “僵硬，顽固”    vkhyags rengs “冻僵”

**hreng (s)** “凝，僵，被惯坏”：hreng hreng “僵硬”

vkhyags hrengs “冻僵”

**hrings** “凝，僵，被惯坏”

**hrang-hrangs** “凝，僵，被惯坏”：mar khu hrang ba “酥油凝固”  
hrang sgye “被惯坏的人”

**vkheng- (v) khengs** “凝，僵”：mar khu khengs pa “酥油凝固”  
lei vkheng “冻牛粪”

**khying** “凝固，僵”：khrag khying ba “血液凝固”

**khangs** “冻僵”

**vkhrang** “硬，结实”

**mkhrang** “硬，结实”：mkhrang po “硬，结实”

**mkhregs**：mkhregs po “硬，结实”

**sbreng** “硬”

### I 67

**vbreng** “皮绳，溜索”：vbreng ba “皮绳”

**breng**：breng ba “皮绳”

**bring** “溜索”

**sbreng- sbreng- sbrengs- sbrengs** “曳，弹奏”：gzhu rgyud sbreng ba  
“拉动弓弦” pi wang sbreng ba “弹琵琶”

bring 和上一个词族 hrings、khying 中的 i 大约是受声母影响由 e 变来的方言形式。

### I 68

(v) **phreng** “行列，串儿”：phreng ba “念珠” phreng sgrig pa “排队”  
ser phreng “僧侣仪仗队”

**breng** “传承”：breng breng pa “一个跟着一个”

**vbreng** “传统，相续”

**vbrang** ( ~ vbreng ~ vbrong ) -vbrang-vbrangs-vbrongs ( ~ vbrong ~  
vbrangs ) “相随”：vbreng vbreng “一个跟一个”

**sbreng-sbreng-sbrengs-sbrengs** “排（队）”

**sbrengs** “队”：sbrengs sgrig pa “排队” ser sbrengs “僧侣仪仗队”

### I 69

**vkhren** “贪恋”：khyim la vkhren ba “恋家” zas la vkhren ba “贪吃”

**bkren**：bkren rngam “贪婪” lag pa bkren po “吝啬”

**bkres** “饥饿”：bkres rngab “贪食”

**sred** “贪恋”：chang la sred pa “贪杯” zas la sred pa “贪吃”

### I 70

**bkren**：bkren pa “饥饿”

**bkres** “饥饿”：bkres ltogs “饥饿”

## I 71

**vkhref-vkhrebs** “任性，油滑，耍赖”

(v) **khreb**: khreb tsha po “好耍赖” khreb vtshong ba “耍赖”

**dreb**: dreb tsha po “疲沓” dreb vtshong ba “耍赖”

dreb to “赖子，老油条”

**dred** “满不在乎”: dred po “疲沓，油滑，老油条”

## I 72

**vgrel-dgrol-bkral (d) -khrol (d)** “解释，注释”

**vgrel** “注释” (n.): vgrel chen “详解”

## I 73

**ro** “滋味”: ro myong ba “尝滋味” ro bcud “味道和营养”

ro drug “甘、酸、咸、辛、苦、涩等六味”

**bro** “尝，嗅，散发(气味)”: bro ba “味道”

bro ba myong ba “尝滋味”

rul dri bro ba “散发出腐臭味”

**brod** “滋味”

## I 74

**vgro-phyin (~ song) -rgyugs (~ song) (i.)** “走，去”: vgro vong

“来往” rta vgro ma “走马” mag par vgro ba “入赘”

gog vgro “匍匐” bgres song “长者”

**vgro-phyin** “变得，经过(时间)”: rgyab vgal vgro ba “相违” dug tu

phyin pa “成毒了” skad cha mang na vphyug vgro skud pa ring

na chad vgro “言多语失，线长易断” nyi ma gnyis phyin nas “过

了两天以后”

**vgro** “中(意，听，看)，适用”: blo la vgro po “可心的”

rma bar vgro po “顺耳”

mig la vgro ba “中看”

sman du vgro ba “作药用”

**vgro** “可能”: kho min vgro “可能是他吧”

**vgros** “步态, 步法”: vgras ma “走马” vgras rgyag pa “(马) 小步快走”  
 phyi vgras rgyag pa “退着走”

**mgron** “客人”: mgron po “客人” tshong mgron “客商”  
 mgron khang “客栈”

**bgrod** “行走, 运行”: bgrod lam “道路”  
 nyi ma byang bgrod “太阳北行”  
 gog bgrod “匍匐”

**sgrod** “行走”

**skrod-bskrad-bskrad-skrod** “赶走, 驱逐”: mtha skrod gtong ba “驱逐”

### I 75

**sgro-bsgro-bsgros-sgros** “商议”

**bgro-bgros-bgros (i.)** “商议”

**gros** “商议, 主意”: blo gros “智慧” gros byed pa “商议”

**sgros** “唇, 话”: bshad sgros “说法”

**sgron-bsgron-bsgron-sgron** “禀报”

### I 76

**dro-dros** “变暖”: dro po “暖和”

**dro** “中午, 途中干粮, 午饭”: snga dro “上午” dro kha “途中干粮”  
 dro sha “途中食用的肉”  
 dro vdebs pa “打尖”

**drod** “温暖, 温度”: drod skye ba “发热” drod khug pa “暖和过来”  
 bsil drod “冷热” drod slebs pa “天气转暖”

**dron** “温暖”: dron po “温暖” dron zho “热气未消的鲜酸奶”

**sro-bsro-bsros-sros** “使暖, 晒, 烤”: ni ma sro ba “晒太阳”  
 skam sro gtong ba “晒干, 烤干”

**spro-spro-spros-spros** “使暖, 晒, 烤”: ni ma spro ba “晒太阳”  
 me spro ba “烤火”

**bro** “途中干粮”: bro kha “途中干粮”

**gro** “(午前或午时吃的) 早饭”: gro kha “途中干粮”  
 gro sha “途中食用的肉”

gro lam “早间出发到打尖时所行路程”

**brod**: brod pa “温暖”

### I 77

**spro** “脾气, 火气”: spro lang ba “发火” spro zhi ba “息怒”  
spro ring po “性情温和”

**sro** “脾气, 火气”: sro ring mo “性情温和”

**spo** “脾气, 火气”

**khro**: khong khro “火气” khro nyams “怒容”

(v) **khro-** (v) **vkhros** “发火”

### I 78

**spro-spro-spros-spros** “发奋”

**sro** “锐气”: sro sgrim pa “发奋” sro shi ba “失去锐气”

**sra**: sra la byed pa “发奋”

### I 79

**vphro-vphros** “剩下, 继续”: vphro brlag “浪费”

**vphro** “剩余, 后续”: vphro lus pa “剩下” vphro bzhag pa “中断”  
vphro blangs pa “接着干”

dpyid kyi vphro na dbyar yod “春天接着是夏天”

**vphros** “剩余, 后续”: gong gi vphros “续前” vphros bsgrigs “续编”  
vphros vdzar “尾数”

### I 80

**bro** “舞蹈”: bro vkhrab pa “跳锅庄”

**brod** “歌舞” (v.)

### I 81

**bro** “欲, 想要”: gcin pa bro ba “想尿” dgod bro ba “想笑”  
ngu bro ba “想哭”

**brod** “欲, 想要”: dgod brod pa “想笑” ngu brod pa “想哭”

**spro** “喜好”



## I 82

- rogs** “帮助，帮手”：rogs byed pa “帮助” rogs pa “帮手，朋友”  
 lam rogs “旅伴” ʔa rogs “朋友，情人”  
 tshe rogs “终身伴侣” bza rogs “夫妻”
- grogs** “朋友，帮手”：grogs byed pa “帮助”  
 grogs po “（男人的）男朋友”  
 slob grogs “同学” tshig grogs “词缀，助词”  
 tshe grogs “终身伴侣” bza grogs “夫妻”
- vgrog-vgrogs** “结交”
- sgrog-bsgrog-bsgrogs-sgrogs** “连结，系”
- sgrog (s)** “系物绳带，捕兽绳套”：sgrog kha “衣服上的襟带”  
 lag sgrog “拴骡马前腿的襟绳”  
 rkang sgrog “脚镣”

## I 83

- vkhrog-vkhrogs** “发出声响，重听”
- khrog** “重听”：khrog po “重听” khrog khrog “内部发出的响声”
- skrog-bskrog-bskrogs-skrogs** “弄响，冲搅，使惊”
- (d) krog**：(d) krog (d) krog “神气，趾高气扬，倒伤”  
 che che krog krog byed pa “自高自大”
- dkrog-dkrogs-dkrogs (i.)** “冲搅，使惊”：gnyid dkrog pa “惊醒”
- vdrog-vdrogs** “受惊”：gnyid ndrog pa “被惊醒”
- vbrog** “受惊”（祁连读/mdzok/）
- skrag** “害怕”（v.）
- skrag** “害怕”（n.）：skrag slong ba “吓唬”
- “使惊”在措勤、革吉、札达读/ʂoʔ/。这个读音，古代应该是 skrog，而不是 dkrog。从音义两方面推断，dkrog 是从 skrog 分化出来的。

## I 84

- vbrog** “荒原，牧区”：vbrog pa “牧民”
- vbrong** “野牦牛”

## I 85

- rong** “河谷，川地”：rong sa “农区” rong pa “农民”  
rong ma vbrog “半农半牧（地区）”
- grong** “村庄，人家”：grong gseb “农村，乡下” grong tsho “村庄”  
grong pa “村庄，邻居，乡民”

## I 86

- rong**: rong nge “耸立” rong rong “竖立”
- khrong**: khrong nge “直立”
- krong** “直立”：krong nge “笔直的” krong krong “竖立”  
skam krong ba “瘦高个”
- dkrong**: dkrong ste “直直地”
- krang**: krang nge “直立”

## I 87

- srod** “晚上，黄昏”：sa srod “亥时”
- sros** “黄昏”：sa sros “黄昏”
- sros** “日暮，天黑”（v.）：sa sros pa “天黑”

## I 88

- sgrob** “摆架子，装腔作势”
- sgrob** “架子，排场”：sgrob byed pa “拿架子”  
sgrob nyams “臭架子” sgrob chen “自命不凡”  
sgrab be sgrob be “大模大样”  
kha sgrob “大话”
- sgrom**: sgrom chen “自命不凡” kha sgrom “大话”

## I 89

- rol** “犁沟”：rol kha tshugs pa “开始耕作” rol vdebs “直播”
- srol** “犁沟，痕迹，车辙，规则，习惯”：srol gtod pa “开创”  
lugs srol “风俗，习惯”

## I 90

**grol** “（结子，活动）散，解脱，获准”：grol mdud “活结”  
 tshogs vdu grol ba “散会”  
 sdug bsngal las grol ba  
 “脱离苦恼”  
 bka grol ba “获准”

**vgrol-dgrol**（~**dkrol**）-**bkrol**（**d**）-**khrol**（**d**）（~**drol**（**d**））“解  
 开”：mdud pa vgrol ba “解结子” bcings vgrol “解放”  
 dgongs pa vgrol ba “解释” rdog vgrol ba “搞清楚”

**sgrol-bsgral-bsgral**（**d**）-**sgrol**（**d**）“解开，解救，释放，救度，使渡  
 过”：sgrol ma “（佛教的）度母”

**vkhol**“开释，获准”：bka vkhol ba “获准” vkhol vdzin “许可证”  
 rdog vkhol ba “被搞清”

**khrol**“知晓，理解”

## J1

**bla**“灵魂，上，负责人”：bla ma “喇嘛，上人” bla shing “神魂树”  
 sman bla “药师佛” bla vog “上下”  
 bla na med pa “至高无上”  
 dkor gyi bla “财物管理员”

**lha**“神”：lha sa “拉萨” lha pa “巫师” dgra lha “战神”  
 lha ris “王族”

## J2

**lta-blta-bltas-ltos**“看”：lta ba “观点” lta skor “参观”  
 log lta “邪见”

**lta**“如，像”：bzo lta “形状” mi vjug pa ni vdi lta ste “（前加字）不  
 能加的是这样的” ji lta ji ltar rje dpon gyis vkhor la drin gyis  
 bskyabs gyur pa de lta de ltar vkhor g-yog mams rje pon nyid kyi bya  
 ba bsgrub “长官如何爱护下属，下属就会如何效力。”

**ltar**“如，像”：ltar snang “似是而非” de ltar ro “如彼”

**ltad**：ltad mo “热闹，演出”（n.）

**ltas** “预兆”: ltas bzang “吉兆” ltas ngan “凶兆”

ltas rig pa “占卜术”

**ltos-bltos** “顾及, 指望”: mig ltos “先例, 榜样” re sa ltos sa “指望的对象” dgon sde che chung la ma ltsos par “寺庙不分大小, ……”

**ltos** “侍从”: ngo ltos “主仆”

藏语夏尔巴话“看”的祈使式 ltos 读/ʎo/, 声母似乎是从\*thl-演变来的。

### J3

**gla-glas-glos (i.)** “雇, 租”: mi gla ba “打(短)工仔”

sdod khang gla ba “租房子”

**gla** “工钱, 租金, 资费”: gla phogs “工资” khang gla “房租”

sbrags gla “邮资”

### J4

**zla** “月”: zla ba “月亮, 月(份)” nyi zla “日月”

**zla** “伙伴, 对手”: zla bo “配偶” na zla “同岁” zla deb “副本”

vgran zla “对手”

**sla** “月”: sla ba “月亮” dpyid sla vbring po “仲春(二月)”

### J5

**slag (s)**: slag (s) pa “皮袍” ra slag “山羊皮袄” tshar slag “羔裘”

**slog**: slog pa “皮袍” ra slog “山羊皮袄” tshar slog “羔裘”

**rtsag**: rtsag pa “皮袍” ra rtsag “山羊皮袄” tshar rtsag “羔裘”

**tshag (s)**: sku tshag (s) “皮袍”(h.) tshar tshag “羔裘”

### J6

**rlangs**: rlangs pa “蒸气” kha rlangs “呼吸的水气”

sa rlangs “地气”

**lhangs** “热气”

### J7

**lang-langs-longs (i.)** “站起, 立着”: yar lang ba “站起”

spu lang ba “毛竖起”

**lang-langs** “出现，（面、酒）发酵，犯（病）”：smugs pa lang ba “起雾”  
 rlung lang ba “起风，生气” dmag vkhrug lang ba “战争爆发”  
 chang langs pa “酒发好了” na tsha lang ba “犯病”

**ldang-ldangs** “出现”：rlung ldang ba “起风，生气”  
 nad ldang ba “犯病”

**ldang-ldangs**（~ lang）-**ldongs**（i.）“站起，立着”：yar ldang ba “站起”  
 spu ldang ba “毛竖起”

**long**（s）“竖起”：spu long ba “毛竖起”

**lhong-lhongs** “被立起”

**slong-bslang-bslang**（s）-**slongs** “使立起，使出现”：yar slong ba “使站起”  
 spu slong ba “使毛竖立” rlung slong ba “激怒”  
 dmag vkhrug slong ba “发动战争”

## J8

**len**（~ long ~ lon）-**blang-blangs**（~ blongs ~ longs）-**longs**（~ lon）

“取，夺得，吸收”：blang dor “取舍” len po “易吸收”  
 tshod len pa “摸底，试探” khog pa len pa “摸底”  
 go ba len pa “去理解” rgyal kha len pa “夺取胜利”  
 mna ma len pa “娶媳妇”

**long-longs** “了解到”：tshod longs pa “摸清了底细”

**lon** “得到，了解到”：khog pa lon pa “摸到底细”  
 go ba lon pa “理解了”  
 rgyal kha lon pa “取得胜利”

**slong-bslang-bslang-slongs** “乞，讨”：mna ma slong ba “讨老婆”  
 slong chang “订婚礼酒”

**vjen** “取”

## J9

**vdang-vdangs** “（数量）足够”：vdang ma vdangs “够不够”  
 gos vdang “够做 x 件衣服的料子”

**ldang-ldangs** “（数量）足够”：ldang ma ldangs “够不够”  
 gos ldang “够做 x 件衣服的料子”

**vdeng** “（数量）足够”

**ldeng** “（数量）足够”

**long-longs** “（数量）足够，达到（一定的数量、水平）”：long ma longs  
“够不够” tshad long ba “达标”

**lang-longs** “（数量）足够，达到（一定的数量、水平）”（用于否定句）：  
grangs kyis mi lang ba “数不清” brjod kyis mi lang ba “说不完”

**lon** “（数量）足够，达到（一定的数量、水平）”：grangs ka lon pa “够数”  
tshad lon pa “达标”

**theng-thengs** “（数量）足够”：vdang nges thengs nges “足足有余”

### J10

**lad**：lad pa “疲劳”

**lhad** “疲劳”

### J11

**ldad** ( ~ blad ) -bl ( d ) ad-bl ( d ) ad-ldod ( ~ blod ) “嚼，反刍”：  
skyug ldad rgyag pa “反刍”

**ldad** “嚼，反刍” ( n. )：ldad rgyag pa “反刍”

### J12

**lhad** “杂质”：lhad gtong ba “掺假” lhad ma “假的”  
lhad sa “粪”

**glad, ldad** “变稀薄”

**lad** “糟朽，变次”：lad dri “朽味” lad po “二流子”

**ldad-bldad-bldad-ldod** “玷污，弄脏，掺假”：ldad pa “杂质”

**slod** ( ~ slad ) - ( b ) slad -bslad-slod “掺假，使变次”：skyon slad  
“杂质，瑕疵” bka bslad ma “伪佛经”  
phrug gu slod pa “娇惯孩子” slad sa “粪”

**rdzod-brdzad-brdzad-rdzod** “玷污，弄脏，使变次”

### J13

**lan** “答” ( n. )：lan rdzogs pa “回答” yig lan “回信”

drin lan “报恩” kha lan slog pa “顶嘴”

- lon “答” (n.): lon rdzogs pa “回答” lon spring “复信”  
 lhon “传至耳中”  
 ldon “回答”: lan ldon pa “回答” dgra lan ldon pa “报仇”  
                   ngan lan ngan ldon “以怨报怨”  
 slon-bslan (~ bslon) -bslan (d) (~ bslon (d)) -slon (d) “回答”  
 zlon “回答”  
 rlon “回答”  
 blon-blan-blon (i.) “回答”: lan blan pa “回答”  
 glon-glan (~ glon) -glan (d) -glon (d) “回答”: lan glon pa “回  
                   答” sha lan glon pa “报仇”  
 klan “回答”: lan klan pa “回答” dgra sha klan pa “报仇”

## J14

- ldan “具有”: ldan pai nad “并发症” shes ldan mi sna “人才”  
 ltan “连在一起”  
 lhan “连在一起”  
 lhan “一起, 补丁”: lhan cig “一起” lhan rgyas “诸位, 一起”  
                   lhan pa “补丁”  
 slan “补丁” (独龙语读/su lǎn/)  
 slon-bslan-bslan (d) -slon (d) “连缀, 补”  
 blon-blan-blon (i.) “连缀, 补”  
 glon (~ glan) -glan (~ glon) -glan (d) -glon (~ glan) “连缀,  
                   补”: lhan (pa) glan pa “打补丁”  
 klon “连缀, 补”  
 klan “连缀, 补”

## J15

- rlan “潮湿, 潮气”: rlan gsher “潮湿” rlan vbebs pa “弄湿”  
                   rlan zhugs pa “受潮”  
 rlon-brlan-brlan (d) -rlon (d) “弄湿”: rlon pa “湿的”  
                   rlan ne rlon ne “湿漉漉的”

## J16

- lab (~ lob) -lab-lab (s) -lob (s) “说, 告诉, 议论”: lab be lob be

“唠叨” lab lab gtong ba “发牢骚”

**ldab-bldab-bldabs-sdobs** “唠叨”

**ldob-ldobs** “善辩”

### J17

**lteb** “褶子”: lteb gnyer “褶子”

**lteb ( ~ ltab) -blteb ( ~ bltab) -bltebs ( ~ bltabs) -lteb ( s) ( ~ ltoobs)** “折叠”: lteb ( ~ ltab) gri “折刀”

**ldab** “倍”: bzhi ldab “四倍”

**ldeb ( ~ ldab) -bldeb ( ~ ( b) ldab) -bldabs-ldebs ( ~ ldobs)** “折叠, 使重复”: ldab skyor rgyag pa “念两遍”

ldeb gnyer bsang ba “把褶子弄平”

### J18

**rlob-brlab-brlabs-rlobs** “波动”

**rlabs** “波浪”

### J19

**rlob ( s) -brlab-brlabs-rlobs** “赐予, 加持, 佑护, 使转变”: byin gyis rlob pa “加持, 赐予力量”

**rlabs** “威力, 效能”: byin rlabs “加持, 佑护” phan rlabs “效益”  
rlabs chen “伟大”

### J20

**lam**: ha lam “大约” lam tsam “大约”

**lhang**: lhang tsam “简略”

### J21

**las-los ( i. )** “做”: khang pa las pa “盖房子”

**( b) las** “劳动, 工作, 事业”: las ka “工作, 事情” las vgan “任务”  
las byed pa “干部”  
rje blas “国王交付的任务”

1. 在拉萨, sa las rdo las “土石活儿” 读/sap lɛʔ top lɛʔ/, kha las



“闲扯”读/khap lɛʔ/。dka las “困难，辛苦，费力”在噶尔、日土读/kap lɛ: /，札达读/kap la: /，道孚读/xkap le/，玛曲读/hkap li/，红原读/rka wli/，泽库读/ʂka βli/。

2. las (劳动) 借入错那门巴语后，在文浪读/ble/，麻玛读/pleʔ (jA) /。
3. las (差事) 借入嘉戎语后，在方言中读/ (tə) wlɛs/ 或/ (tə) vlɛs/ (林向荣 1993, 710 页)，las don (事业) 读/vlɛston/ (林向荣 1993, 424 页)。

以上这些都反映藏语 las “劳动，工作，事业” 早期还有一个 b-。虽然在我们见过的辞书中都没有 blas 这个形式，但是在敦煌藏文写卷《尚书》四篇古藏文译文（黄布凡 2007, 289 页第 3 行）和几通古代碑文（拉萨布达拉宫对面的 zhol rdo ring phyi ma 东南北三面、林芝县 stag g-yung drung vdzin 村边摩崖石刻和洛札县摩崖石刻）中都出现有 rje blas 一词。

4. 李方桂先生和柯蔚南先生在《古代西藏碑文研究》（pp. 1454 - 7）中对 rje blas 的意义和不同的观点有详细说明，也可参阅王尧 1982, 87 页和 gong ba klu vbum rgyal 2006, 12 页。

## J22

las “遗落”：gzhug la las pa “落在后头” lhag ma las pa “剩下”  
shul las pa “留下痕迹”

ldas “遗落”：rjes mar ldas pa “落在后头” lhag ma ldas pa “剩下”

lus “遗落”：rjes mar lus pa “落在后头” lhag lus “剩余”  
shul lus nad gzhi “后遗症”

ldus “遗落”

## J23

slas “牛栏”：slas ra “畜圈”

lhas “畜圈”：lhas ma “畜圈” lug lhas “羊圈”

lhes “畜圈”：lhes ma “畜圈”

## J24

ling-lings-lings (i.) “打猎”：ling (s) pa “猎人”

lings “捕兽的圈套，打猎” (n.): lings vdebs pa “打猎”

## J25

**ling** (s) “大块，整个，全部”：khrag ling “血块” ling ling “整块”

ling bskyur “整个抛弃”

ling ste ~ lings te ~ lings kyis

“整个地，全部”

rma ling (s) “大面积的伤”

**gling** “大块，岛”：bzhi gling “大牲畜整体肉腔的 1/4”

gling gis “整个地” gling dang gling “成片”

gling bgos vgan gtsang “分片包干”

gling chen “洲”

**rlings** “广大，全部”：rlings kyis “整个地，全部”

**lding** (s)：lding (s) se “很，非常”

## J26

**ling**：lang ma ling “浮沉”

ling ling byed pa “一起一伏地颠，突突地跳”

**lding-ldings** “翱翔，漂浮”：ldang ma lding “浮沉”

ldang nge lding nge “翱翔，奔跳”

**lhing**：lhing skran “游移起伏不定的痞块”

## J27

**rling-brling-brlings-rlings** “稳”：brling po “稳重”

gzab brling “沉着，慎重”

**lhing** “稳”：lhing po “稳重，文静，沉着” gzab lhing “沉着，稳重”

lhing vjags “太平，安定”

## J28

**ldib-ldibs** “口吃，口齿不清”：ldab bi ldib bi “口齿不清”

**dib**：dab dib “口齿不清”

**ldig** “口吃”

**dig**：kha dig dig “口吃” kha dig lce dig “张口结舌”

## J29

**lu-lus** “咳”

**lud**: lud pa “痰”

## J30

**blu-blu-blus-blus** “赎”: srog blu ba “赎命” gta ma blu ba “赎当”

blus ma “赎取之物”

blu yon “购买宗教用品付出的钱”

**blud** “赎命物”

**glud** “赎命物”: mi glud “替死的假人” glud vgong “替死鬼”

## J31

**ldug** “（往下）流淌”: snabs ldug pa “流鼻涕”

**lug-lugs** “（往下）流淌，泻，垂下，垮下”: snabs lug pa “流鼻涕”

khrag lug pa “咯血” ?am lug “耷拉的耳朵” rdzi sha lug pa

“脱肛” ri lug pa thag pas mi vdum “山体滑坡绳子捆不住”

**rlug-rlugs** “流淌，泻，泄，垂下”: rlig rlugs pa “睾丸下坠”

**lhug (s)** “垂下，松”: rlig ril lhugs pa “睾丸下坠”

grod pa lhug lhug “大腹便便”

**ldug-ldugs-ldugs ( ~ lhugs) (i.)** “注入，装入”

**lug-lugs-lugs (i.)** “注入，浇铸”

**lugs** “铸件，制度，规则”: lugs kong “坩埚” lugs srol “风俗”

**ldug ( ~ ldugs ~ blug) -blug ( ~ ldug) -blugs-lhugs ( ~ blugs)** “注入，

装入，浇铸”: khrag blug pa “输血”

**blugs** “铸件”: blugs kong “坩埚”

**zlug-bzlug-bzlugs-zlugs** “注入”

## J32

**lung** “山谷，地方”: lung pa “地方，山谷” ri lung “山川”

lung thang “川原”

**klung** “山谷，平川，河流”: ri klung “山川” klung ma “河流”

klung thang “川原”

klung phyugs “农区家畜”

yar klung (s) “雅鲁(地方)”

lung pa 通常指两山之间有河流过的平川，西藏农区不少地方是这种地形。klung 除了“山谷”，还有“河流”的意思，这是与 lung 不同的。从拉萨读音看，lung 和 klung 早期都有-s，所以拉萨西边堆龙地方在古碑文中写作 stod lungs，klung 也有 klungs 的写法。

### J33

**ldud-blud ( ~ ldud) -blud-lhud ( ~ blud) “给喝”**

**nud “喂奶”**

一些学者认为，nud 是 nu “喝奶”的使动形式（Jäschke 1929: p. 141，白保罗 1972: § 20. 藏缅语的舌尖音后缀，金理新 2004）。我对这种说法有点怀疑。华侃《藏语安多方言词汇》#1981 “喂(奶)”夏河、同仁读/hdəl/-/hləl/，循化读/hdə/-/lə/，化隆读/hdɛ/-/hlɛ/，天峻读/rdəl/-/wlək/；#1467 “盛(饭)”红原读/rdət/-/wlət/，天峻读/rdəl/-/wləl/，可能都是 ldud-blud 演变来的。如果这种看法符合事实，nud 也许只是从 ldud 演变来的异体形式，与 nu 不同族。

### J34

**lum-lums “浸润”**

**lums “用药浴疗法治疗”**

**lums “药浴疗法”**: bdud rtsi lnga lums “有五种草药的药浴疗法”

rlangs lums “蒸汽药疗”

chu tshan gyi lums “温泉浴”

sbang lums “加药在酒糟中的热敷疗法”

**glum “醅”**: glum ro “酒糟”

### J35

**zlum-bzlum-bzlums-zlums “调解，团拢”**: dbyen zlum pa “调解”

zlum po “圆形的，球形的”

**sdum-bsdum-bsdums-sdums “调解”**: dbyen sdum pa “调解”

**ldum**: ldum po “圆形的” ldum la vgril ba “卷成圆形”

(v) **dum-vdums** “和解”: mjal dum “会盟”

**lum**: thu lum ~ tho lum “弹丸, 团儿”

“圆的”独龙语方言读/duulum/, 仓洛门巴语读/tu lum pi/。

### J36

**le**: le lag “枝节” leu “章节”

**lhe**: lhe pa “片断” shog lhe “(书的)页”

**la**: la shas “某些”

### J37

**sle-** (b) **sle-** (b) **sles-sles** “编织”: sle bo “背筐”

sleu “用牛毛、山羊毛织的厚毡子”

**lhes** “编织”

**sled** “织针”

**slel**: slel po “背筐” slel phyar “厚毡晒垫”

**gle**: gle po “背筐”

**tsel**: tsel po “背筐”

**tse**: tse po “背筐”

**sel**: sel po “背筐”

**sla-bsla-bslas-slos** “编织”: bsas ma “编织物”

**slas** “编织”: slas ma “编织物”

**lhas** “编织”: lhas ma “编织物”

### J38

**gleng-glengs-glengs** (i.) “议论”

**gleng** “议论” (n.): gleng slong ba “引发议论”

gleng vdebs pa “诬陷”

gleng vgo ba “被冤枉”

### J39

**ldebs** “侧面, 旁边, (纸)张, 页”: ri ldebs “山坡”

gyang ldebs “墙面” ldebs ris “壁画”

shog bu ldebs re “每张纸”

**vdabs** “侧面, 旁边”: chu vdabs “水边”

nye vdabs “附近”

**vdab** “翅”: vdab ma “翅膀”

#### J40

**leb** “扁”: leb leb “扁的” leb shing “夹书板”

**ldeb (s)**: ldeb (s) ma “页”

**lheb** “片儿”: shog lheb “纸片” lheb be “扁平”

**gleb-glebs-glebs (i.)** “压扁, 践踏”

**glegs** “板, 片”: sgo glegs “门板”

glegs shing “夹书板” (拉萨读/lepɿ ɕiŋɿ /)

#### J41

**lem**: vod lem lem “光闪闪”

**lam**: lam lam “闪耀” lam me “闪耀, 灿烂”

**lham** “闪烁”: lham lham “闪烁” lham me “照耀, 灿烂”

vod lham lham “光闪闪”

**lhab** “照耀”: vod lhab lhab “光辉闪耀”

**lheb**: vod lheb lheb “光闪闪”

**lhan**: lhan ne “闪烁”

**kyam**: kyam me “闪烁”

**kem**: kem kem “眨动”

#### J42

**ltem (s)** “颤动”: ltem ltem “颤动”

**lhem** “颤动”: lhem lhem “摇摇晃晃” lhem shugs “弹力”

**ldem** “颤动”: ldem ldem “颤动” ldem shugs “弹力”

**nem** “颤动”: nem nem “颤动”

**snem-bsnem-bsnems-snems** “使颤动”

**glem-glems-glems (i.)** “使颤动”

#### J43

**lhem** “立即”

**lhams:** lhams kyis “马上，忽然”

**lhang:** lhang ste dran pa “忽然想起”

#### J44

**lo** “叶子，禾苗，庄稼，年成，年，岁”：lo ma “叶子”

lcang lo “柳叶，大辫子”

lo lha “青苗神”

lo tog “庄稼”

lo phyugs “农牧业”

lo legs “好年成，丰收”

da lo “今年”

lo mnyam “同岁”

**lob** “年”：lob ma “叶子”

1. 据叶斯开《藏英字典》说，在拉达克一带有时用 lob 表“年”，lob ma 表“叶子”。“年”和“叶子”在藏语书面语和拉萨话中都是 lo，而在拉达克一带都可说成 lob，这恐非偶然，而是反映了它们之间语源上的关系。这个词素意义发展分化的途径可能是这样的：叶子 > 禾苗 > 庄稼 > 年成 > 年、岁（在一些复合词中，由“叶子”又引申出“辫子”义。如 lcang lo “柳叶，大辫子”、spa lo “发辫”）。在藏缅语中，“叶子”错那门巴语文浪话读/blap/，景颇语读/lap/，独龙语、格曼僜语读/lap/。藏语 Spiti 方言读/lop ma/，Jad 方言读/lep ti/。白保罗（1972, #321）构拟原始藏缅语的“叶子”为 \*lâp，在《再论汉藏语系》一文中说藏语的 lo ma “叶子”来自 \*lob ma（白保罗 1972 汉译本 436 页）。在拉萨藏语中，-ab 变 -o 还有一些例子：sku zhabs “先生”读/ku çoʔ/，dga rab “相当多”读/kə ro: /，byed grabs yod “就要做”读/tcheʔ tso: jø/）。从 -ab 到 -o 中间大约经过了 -ob。
2. 在藏语中，除了 lo，还有一个 ning 也是“年”，出现的时间可能比 lo 还早。ning 不单用，只残留在某些合成词中：na ning “去年”、gzhe (s) ning “前年”、dgu (s) ning “大前年”。

#### J45

**lo** “据云，所谓”：vdi skad lo “据说如此”

**zlo (s) ( ~ zla) -bzlo ( ~ bzla) -bzlos ( ~ bzlas) -zlos** “反复, 反复  
念诵, 叨唠”: nyis zlos rgyag pa “重复一遍” lad zlos “模仿”  
zlos gar “歌舞”

**slos** “念诵, 说”: kha brda slos pa “聊天”

**sdo-bsdo-bsdos-sdos** “说”

**vdo** “说”

**lda**: lda gu “话”

#### J46

**lto** “肚子”: lto ldir ba “鼓起肚子” lto tshil “羊肚油”

**lto** “食物”: lto za ba “吃饭” phag lto “猪食” lto gos “衣食”

#### J47

**blo** “主意, 心计, 注意力, 胆量”: blo gros “智慧” blo ngan “馊主意”  
blo vdri “咨询” blo sgrims “立正!”  
blo vkhum pa “胆怯”

**blon-blán-blán-blón** “出主意”

**blón** “主意, 大臣”: blón po “大臣, 辅佐人员”  
blón vdebs pa “出主意, 进谏”

#### J48

**log** “返回, 颠倒, 反常, 反复, 变 (常指变坏), 倒下”: lam nor nas  
phyir log pa “从错路上返回” dbyar nyi log pa “交夏至  
节” go log pa “颠倒” mgo mjug log pa “首尾颠倒”  
snga rting log pa “次序颠倒” ngo log pa “反身, 背弃”  
gyen log “反叛, 造反” nad log rgyag pa “犯病” vgre  
log rgyag pa “(骡马) 打滚” do log “两倍” log por  
vphar ba “倍增” sbrul mgo log “双头蛇” zhe log pa  
“反感” zhen pa log pa “厌恶, 反感” log spyod “反  
动” spyod pa log pa “堕落” khams log pa “欠安”  
tshos log pa “退色” rta dkar po kha dog log rung gser ser  
po kha dog mi log “白马毛色会变, 黄金颜色不改” gan  
rkyal log pa “仰面跌倒” khang pa log pa “房屋倒塌”



**log “翻地” (n.)**: log thams cad kyi nang nas ston gyi log mchog yin “翻地秋翻最重要”

**ldog-ldog (~log) -ldog (~ldogs ~log) (i.)** “返回, 颠倒, 反常, 变(坏)”: ldog du rgyug pa “回流”

nyi ma ldog pa “(冬至、夏至) 太阳回归”

go ldog pa “颠倒” mgo mjug ldog pa “首尾颠倒”

ldog rtsis rgyag pa “倒着数”

ngo ldog pa “反身, 背弃, 冒犯, 不顾情面”

zhe ldog pa “反感” khams ldog pa “欠安”

gyen ldog “反叛, 造反” tshos ldog pa “退色”

**lhog-lhogs “返回”**: ma rtsa lhog pa “本钱被捞回”

**slog-bslog-bslogs-slogs “遣回, 退还, 翻转, 使颠倒, 弄倒, 搜查, 垦荒”**: ma rtsa slog pa “捞回本钱” lan slog pa “回答”

sgor mo gnyis slog pa “(付款后) 找回两元”

mgo mjug slog pa “使首尾颠倒”

snga rting slog pa “颠倒次序” spyod pa slog pa “倒行逆施”

gan rkyal slog pa “使仰面跌倒” khang pa slog pa “推倒房子”

khyim slog pa “搜家” mtha vkhob slog pa “开荒”

**zlog-bzlog-bzlog (s) -zlog (s) “阻止, 扭转”**: dmag vkhrug zlog pa “制止战争” chu log zlog pa “拦住洪水”

rlabs rgyun zlog pa “反潮流” ngo zlog pa “冒犯, 不顾情面”

gyen zlog “反抗, 造反”

**rdzog-brdzog-brdzogs-rdzogs “退还, 使颠倒, 弄倒, 翻转”**: sgor mo gnyis rdzog pa “(付款后) 找回两元” mgo rnga rdzog pa “使首尾颠倒” dkar yol rdzog pa “把碗弄翻” tshigs rdzog pa “把关节扭伤”

**sdog-bsdog-bsdogs-sdogs “捋回, 撩起, 卷拢, 归置”**: thag pa sdog pa “捋回绳子” phyu pa sdog pa “撩起长袍” lag sdog “绕在手上的线团”

**dog “团”**: dog po “线团” dog rgyag pa “绕(线)” lag dog “绕在手上的线团”

1. 从读音看(参见音韵篇舌尖塞擦音部分), rdzog “退还, 使颠倒, 弄倒, 翻转”可能是从 zlog 演变出来的方言词, 而意义上它更近

似 slog。

2. “回答”一词，据华侃、龙博甲《安多藏语口语词典》，夏河读 /lan hdzok/，藏文写做 lan rdzoks；另据华侃主编的《藏语安多方言词汇》，夏河、天峻读 /lon dzok/，同仁读 /lan zok/。

#### J49

**log:** log log “坨子，整个，全部” log log byed pa “集中在一起”  
sha log “肉块” rdo log “圆石”

**rdog** “颗，粒，根”：rdog rdog “坨子” ?og rdog “喉结”  
sha rdog “肉块” vbru rdog “青稞粒”  
phreng rdog “念珠子” rdog vgril po “扼要的”  
rdog la sgril ba “总括起来，集中在一起”

#### J50

**klog** “闪电，电”：klog vkhyug pa “打闪” klog chad pa “断电”  
klog spar ba “开灯”

**lhog:** lhog tsam “一闪”

#### J51

**lhogs** “能读，读得出”：thams cad kyis lhogs shing go thub pa  
“大家都读能懂”

**klog-** (b) **klog-** (b) **klogs-klogs** (~lhogs) “读”

**klog** (s) “读法”：klog gi slob dpon “诵读启蒙师”

**slags** “已读”

#### J52

**long:** long long “沸腾翻滚状” vkhrug long “战乱”

**lhong** “纷乱，恼怒”：lhong lhong “乱纷纷”

**glong-glongs-glongs** (i.) “翻动，激怒”

**klong** “漩涡，波浪”：klong vkhor “漩涡，波澜” rba klong “波涛”

#### J53

**longs** “成长，长个儿”：vtshar longs “成长，发育”

**longs** “维持生命之物”: longs spyod “财富”

#### J54

**lod**: lod po “松懈, 慢腾腾”

**glod** “松开, 释放”: chu glod pa “放水” khyi glod pa “把狗放开”  
glod bkrol “释放” sdom khriims glod pa “开戒”  
sgrim glod “松紧”

**glod** “松懈, 释放出”: drod glod pa “(春天) 暖合起来”  
kha chu glod pa “流口水”  
gdong glod pa “哭丧着脸”

**klod** “松开, 放松”: sgrim klod “松紧”  
sgrig lam klod mi rung “纪律不可放松”

**lhod** “释放, 放松”: sgrim lhod “松紧” dogs zon ma lhod “别放松警惕”  
bag lhod “稍息!” dgra chung yang sems ma lhod “敌人虽小也不能松懈” lhod lhod “从容”  
khyed tsab tsub ma mang lhod cig ?ang “你莫慌张且放松”

**lhod** “松懈”: khriims lhod pa “纪律松弛”  
lhad de lhod de “松松垮垮”

**slod** “放松”

#### J55

**lob-lobs** “学会, 习惯”: lob skyen pa “学得快” bslabs te lobs pa “学了以后学会了”  
khong gsol ston mang por phyin tsang ?a rag vthung rgyu lobs zhag “他老有饭局, 酒已经喝上瘾了”

**ldob-ldobs** “学会, 习惯”: ldobs skyen pa “学得快”  
bslabs nas ldobs pa “学了以后学会了”

**slob-bslab-bslabs-slobs** “教, 学”: slob grwa “学校”  
slob lob vgan len “包教包学”

# 异形词

藏语有些词（素）貌似同族词，但不是由同一词根通过不同构词手段构成的，而是同一词（素）因为语音演变造成的拼写形式不同、读音不同（或者曾经读音不同）而意义完全相同的一组词（素）。对它们我们称为异形词。这些异形词也可能出现在前面所列的词族中，但是其中通常还有其他内容。藏文已有 1300 多年的历史，随着语音持续的演变，进入书面语的异形词不在少数，我们只能把其中的一部分列在这里，帮助我们认识藏语历史上出现过的某些语音变化。异形词之间大多有直接演变关系，少数可能是从另一形式分别演变出来的。根据差异的不同，藏语的异形词可以分为以下几类。有些异形词（素）有两个以上的形式，为了节省篇幅，我们都放在一个类里介绍，这样更容易认识一个词（素）语音演变的历程。

## 1. 前缀有无

### g-

brtse gdung ~ brtse dung “感情”

gzhar ~ zhar “顺便”

gze mo ~ ze mo “刺猬”

gzeng ~ zeng “耸”

g-yur ~ yur “入睡”

gshags ~ shags “对歌”

gsham ~ sham “下面”

gseng ~ seng “间隙”

gnyer gnyer ~ nyer nyer “皱眉咧嘴”

gnong ~ nong “惭愧”

gzug ~ zug “已宰牲畜肉体的 1/4”

gzegs ma ~ zegs ma “滴”（n.）

gzer ~ zer “光线”

g-yel ~ yel “遗忘”

gsar pa ~ sar pa “新”

### d-

dkar rag ~ ka rag “白土”

dkri ga ~ kri ga “双眼皮”

dgung ~ gung “正中”

yungs dkar ~ yungs kar “白芥子”

dkrog dkrog ~ krog krog “（很）神气”

dngan pa ~ ngan pa “低劣”

dngud mo ~ ngud mo “呜咽”                      dbar ~ bar “之间”  
 kha dbrag ~ kha brag “分叉，杈子”            dmyig ~ m (y) ig “眼睛”  
 dmyug ~ myug “寻找”  
 dmul “微笑”: vdzum mul mul “微笑”

**b-**

bska ba ~ ska ba “涩”                                bkylal gtam ~ kyal gtam “戏言”  
 brgyags ~ rgyags “干粮”                            bco pa ~ co pa “二岁驹”  
 bca lag ~ ca lag “东西”                              brdal gla ~ rdal gla ~ bdal gla “运费”  
 nang bzan ~ nang zan “朗生”                      bshur ma ~ shur ma “灯芯绒”  
 bser sna ~ ser sna “吝啬”

**m-**

mkhur tshos ~ khur tshos “颞骨”  
 mkhyid ~ khyid “一拳一指（长度单位）”  
 mjed ~ zhed “怕”                                      mthun mong ~ thun mong “共同”  
 mtho yor ~ tho yor “田中假人”                    mthong ga ~ thong ga “胸膛”  
 mtha ma ~ tha ma “最后”（mtha skor ~ tha skor “周围”）

**v-**

vkhor yug ~ khor yug “周围”                      vtham lag ~ tham lag “口诀”  
 vtheb ~ theb (s) “基金”                            vphang lo ~ phang lo “纺锤”  
 vpher po ~ pher po “活跃”                           vphyi ba ~ phyi ba “旱獭”  
 vphying ba ~ phying ba “毡子”                    vphyen ~ phyen “屁”  
 vphra ~ phra “镶嵌物”                              vphrin ~ phrin “讯息”  
 vphred ~ phred “横”                                   vbrang ~ brang “住处，帐篷”  
 vtshus ~ tshus “食物”

**r-**

rkong po ~ kong po “工布（地名）”              gan rkyal ~ gan kyal “仰”  
 rgud ~ gud “衰退”                                    rtug ~ thug “（牛羊）种畜”  
 sngo rngad ~ sngo ngad “菜蔬的气味”            brtsog pa ~ btsog pa “脏”  
 rtsi gu ~ tsi gu ~ tshi gu ~ tshig (gu) “核”

**l-**

lko ~ ko (ba) “皮革”                                lce spyang ~ ce spyang “豺狼”  
 zhal lce ~ zhal ce “法律”                            lcog lcog ~ cog cog “矗立的”  
 bzo lta ~ bzo ta “形状”

## S-

- skog (s) ~ kog ~ khog “壳”  
 khi ~ (bar) skyi ~ dkyil (gu) “楔子”  
 skyung bu ~ kyung bu “锥子”                      sgong bu ~ gong bu “丸”  
 bsgrad ~ bgrad ~ dgrad “张开, 叉开”              sgro ba ~ gro ba “桦树”  
 snyon mongs ~ nyon mongs “烦恼”                  snom ~ nom “嗅”  
 spor gor ~ phor pa “木碗”                              sbod ~ phod “缨子”  
 spra tshil ~ pra tshil “蜂蜡”                          spro ma ~ pro ma “小篓”  
 sbag (ja sbag “茶砖”) ~ bag (ja bag “茶砖”) ~ spag (ja spag “茶砖”) ~  
 spau “砖, 土坯” ~ speu “墙” (?) ~ pag “土坯, 砖” ~ phag (sa  
 phag “土坯”, so phag “砖”, dngul phag “银砖”) ~ pheu “砖, 土  
 坯” (“砖”在拉萨以外藏语方言中的读音我们见过的有/pau:/ (噶  
 尔、普兰、札达、革吉), /piu:/ (日土), /paʔ pa/ (措勤)。)

## 2. 前缀不同

## s- ~ l-

- sga ~ lga “姜, 鞍”    sdong ros ~ ldong ros “雄黄”  
 sbos ~ lbos ~ dbos “胀”

## S- ~ r-

- sked pa ~ rked pa “腰”                                      skyag pa ~ rkyag pa “尿”  
 sgang ~ rgang “刺猬”                                      sngas ~ rngas “枕头”  
 snyan ~ rnyan ~ gnyan “盘羊”                              snyi ba “湿牛粪”; ba rnyi “牛粪”  
 stug pa ~ rtug pa “屎”    sdig ra ~ rdig ra “银饰女腰带”  
 sna sbrang ~ rna sbrang “箭头”                              bsnangs ~ brnangs “噎”  
 snam phyis ~ rnam phyis “厕所”                              snog zan ~ rnog zan “油煎饼子”  
 smang tsher ~ rmang (s) tsher “镊子”  
 sngo bzo ba ~ rngo bzo ba ~ dngo bzo ba “制革工人”  
 smar khams ~ rmar khams “芒康 (县)”  
 smun po ~ rmun po ~ dmun po “愚人”  
 sme ba ~ rme ba ~ dme ba “痣”                              smed ~ rmed “后鞮”  
 smeu ~ rmeu “青稞” (smeu zan ~ rmeu zan “糌粑油糕”)  
 sna (sna ro “角制鼻烟壶, 表元音 o 的符号”) ~ rna “岩羊” (rna ro “表  
 元音 o 的符号”) ~ gna “岩羊” ~ na (na ro “表元音 o 的符号”)

**s- ~ d-**

- skar khung ~ dkar khung “天窗”      bya sga ~ bya dga “奖赏”  
 sgrug ~ dgrugs “捡, 拾”      spur ~ dpur ~ pur “尸”  
 spyang ~ dpyang “悬挂”      spral ris ~ dpral ris “额纹”  
 spri ~ dpri “初乳”      sbo ~ dbo (二十八宿之一) 翼宿  
 sbon ~ dbon “孙子”      sbyar pa ~ dbyar pa “杨树”  
 sma ~ dma “低”      smyugs ~ dmyugs “放入”  
 spa ~ dpa “勇气” (dpa bo “勇士” 列城读/spəwə/)  
 skyil krung ~ dkyil krung “踟跚”  
 skrum ~ dkrum ~ krum (s) ~ srum “肉”  
 spong khang ~ dpong khang “闭门修行的小室”

**s- ~ g-**

- snya nang ~ gnya nang ~ gnya lam “聂拉木(县)”  
 snyug ~ gnyug “涂抹”      snyer ~ gnyer “皱起”  
 stim ~ gtim “使渗入”      stod ~ gtod “对着”  
 stor ~ gtor “撒”      snas ~ gnas “(织布机上升降经线的)纵”  
 stan ~ gdan “垫子” ~ gtan (gtsub stan ~ gtsub gdan ~ gtsub gtan “燧砧”)

**l- ~ r-**

- lkog ma ~ rkog ma ~ ?ok ma “喉部”  
 lgo lpags “黄羊皮”: rgo ba ~ dgo ba “黄羊”

**l- ~ d-**

- lkog nyul ~ dkog nyul “密探”      lgo lgo ~ dgo dgo “马勃”

**l- ~ g-**

- lcud ~ gcud “拧”      ljongs ~ gzhangs “区域”

**r- ~ d-**

- rkan ~ dkan “上颚”      rgu ~ dgu “众多, 一切”  
 rgongs mo ~ dgong mo “晚上”      rngad mo ~ dngan pa “恶咒”  
 rba ~ dba “波”      rmu ~ dmu “藏族古氏族之一”  
 rmu rgod ~ dmu rgod “剽悍”      rmun po ~ dmun po “愚人”  
 rmur ~ dmur ~ mur “舍食”      rmus ~ dmus “厌烦”

**r- ~ g-**

- rnyang ma ~ gnyang ma “稀屎”      rtun ~ gtun “杵”  
 rtol ~ gtol “弄穿, 揭发”      rdang ~ gdang “脚索, 鸡架”

rdos ~ gdos ~ gtos “体积”                      rtsang ~ gtsang “后藏（地名）”  
 rtsang po ~ gtsang po “雅鲁藏布江，江”                      rdzings ~ gzings “筏子”  
 rtsub shing ~ gtsub shing “燧木”                      rdzi ma ~ gzi ma ~ zi ma “睫毛”

**b- ~ g-**

btsa ~ gtsa “锈”                                      gung bsang ~ gung gsang “假期”  
 bsil ~ gsil “洗，剃”                                      bsur ~ gsur “焦烟”  
 bse ba ~ gse ba ~ se ba “野玫瑰”                      bser ~ gser (bu) ~ ser “凉风”  
 bzhun po ~ gzhun po “丰收”                      bzhen ~ gzhen “焚烧”  
 bsha tshe ~ gsha tshe “锡”                      bshar sbyang ~ gshar sbyang “练习”  
 bshar ma ~ gshar ma “藏文行书”

**m- ~ v-**

mkhan pa ~ vkhan pa “蒿”                      mkhar ba ~ vkhar ba “手杖”  
 mkhu ~ vkhu “仇恨”                      mkhun ~ vkhun “呻吟”  
 mkhon ~ vkhon “记恨”                      mgron bu ~ vgron bu “贝壳”  
 mdun ma ~ vdun ma “主意”                      mdo li ~ vdo li “轿”  
 mdongs ~ vdongs “胯间”  
 mtshang ra ~ vtshang ra ~ tshang ra “尾骨”  
 mtsher po ~ vtsher po “腩腆”                      mtsher sa ~ vtsher sa “游牧地”

**m- ~ l-**

mdan pa ~ ldan pa ~ vgram pa “颊”  
 mdong mo ~ ldong mo ~ dong mo “打酥油茶的桶”  
 mdongs ~ ldong (s) ~ long (s) “失明”

**v- ~ l-**

vdag ~ ldag “舔”                                      vdag chal ~ ldag chal “洗涤剂”  
 vdang ~ ldang ~ vdeng ~ ldeng “（数量）足，够”  
 bskol vdan ~ bskol ldan “酒干酪糌粑粥”                      vdur ~ ldur “烂熟”  
 vde gu ~ lde gu ~ lda gu ~ vdag gu ~ ldag gu “面糊”  
 vjang ~ ljang “云南丽江古名”                      vjar ~ ljar “重负”  
 vju ba ~ vji ba ~ lji ba “跳蚤”（乡城读/ndzu wo/，扎囊、曲松、隆子读  
 /ntɕo: /）

**3. 声母不同**

gu dog “狭窄”（gu yangs “宽敞”）~ ku dog “狭窄”（ku yangs “宽敞”）



- go thal ~ ko thal “灶灰”                      kog tse ~ khog rtse “网”  
 thul ~ dul “温顺”  
 thor to ~ thor cog ~ spyi tor ~ gtsug tor “顶髻”  
 ldeng ka ~ lteng (s) ka “泉, 池”              sba ~ spa “藤”  
 sba vbrum ~ spa vbrum “柏子仁”            sbam rdzu ~ spam rdzu “装模作样”  
 sbar mo ~ spar mo “瓜子”                    sbor ~ spor “点燃”  
 bang ~ pang “怀; 抱”                        bu ga ~ phu ga “小孔”  
 dbur ~ rnur ~ snur “研, 磨”                vbyid ~ vphyid “(衣食)足, 度日”  
 sbo dkar ~ bo rdo ~ spo tho” ~ po tho “土坷垃”  
 lci ~ lji “重”                                    mching ~ mjing “正中”  
 lcid ~ ljid “重量, 重负”                    lcibs ~ ljibs “遮蔽物”  
 vchur ~ vjur “到达”                        lcong mo ~ ljong mo “蝌蚪”  
 cho lo ~ sho lo “骰子”                       rje sa ~ zhe sa “尊敬, 敬语”  
 cang ~ (g) shang “单钹”                    lcung ka ~ skyung ka “红嘴鸦”  
 chag pa ~ phyag pa “小捆儿”  
 cham tse ~ cam tse ~ phyam tse “大磬”  
 chas ~ byad ~ spyad ~ spyod “器物”  
 vchug-vchugs ~ vphyug-vphyugs “出错”  
 chod ~ phyod “效率; 生效”                mchor po ~ vphyor po “阔气, 华丽”  
 jag pa ~ byag pa “强盗”                    rjang ~ sbyang “粮囤”  
 vjil li ~ vju lu ~ vbyu lu “(毛发) 卷曲”  
 jus ~ byus “策略, 计谋”  
 vjong ~ vbyong “狼吞虎咽, 猛喝”        vjon po ~ vbyon po “能干”  
 spyi (g) cer ~ spyi cher ~ spyi ther “秃顶”  
 bla (b) col ~ bla brtol “冒失”  
 zhil ~ byil “抹(泥)”                        zhul ~ byul “搯”  
 zhi lu ~ byi lu “男孩, 儿子” (byis pa “儿童”)  
 lchang ma “柳”: glang ma “高山柳” (Lahul 方言 “柳”: laŋma ~ t̪ɕaŋ ma)  
 (错那门巴语 “柳”: klaŋ ɕeŋ (麻玛话), t̪ɕama ɕeŋ (文浪话))  
 lcam ~ khyam ~ (v) phyam (普日格读/phyëms/) “椽子”  
 vchir ~ vtshir “拧, 挤”                      chud ~ tshud “进入”  
 mcher pa ~ mtsher pa “脾”                mchad pa ~ mtshed pa “墓地”  
 mehog ma ~ mtshog ma 凶门                vjud ~ vdzud “纳入”

- rjang ~ rdzang “箱子”                      gzhungs ~ (b) rgyungs “脊髓”
- rtsa “粪便” (rtsa vgags pa “便秘” rtsa sgo “肛门”) ~ (slad) tsa ~  
 (slad) tsha ~ (slad) sa “粪便”
- rtsang ba ~ gsang ba “秘密”              kharr rtsang ~ kha(r) sang “昨天”
- btsu ~ brtsu ~ bsu “迎接”              stsel ~ rtsel ~ sel “清除”
- tshib (s) ~ sib ~ sub “麻疹”
- dri btsung ~ dri brtsung ~ dri bsung “气味”
- ?a (?a mchog “耳朵”, ?a lcog “耳朵”, ?a long “耳环”) ~ ?e (?e  
 kor “女用耳环”) ~ ?am (?am mchog “耳朵”, ?am cog “耳朵”,  
 ?am ral “豁耳朵”, ?am lug “耷拉的耳朵”) ~ rna “耳朵” (rna  
 mchog “耳朵”, rna cog “耳朵”, rna long “耳环”)
- “耳朵”本是 rna, 多音节的复合词是 rna mchog ~ rna lcog。前缀 r-演  
 变为喉塞音后鼻音声母脱落, 原来的前缀成了声母, rna mchog 变成  
 ?a mchog。在一些方言(如拉萨)已没有前一成分是 m 的双辅音,  
 所以也有把第一音节 ?a 写作 ?am 的(不论怎么写, 拉萨都读/?am  
 tɕoʔ/)。mchog 和 lcog 是语音演变造成的异体, l-脱落, 书面上也有  
 写 cog 的。rna 可单用, ?a 和 ?am 只用于多音词中。不明来历, 其中  
 ?a 可能被误为前缀, 尤其是在“耳环”一词中(long 是“环”)。
- ?a ra ~ sma ra “上唇胡子”
- ?a moo ~ rnga mo ~ rnga mong ~ rnga bong “骆驼”
- ?i khung ~ mig khung “小孔”              ?en chung ~ dben chung “小沙弥”
- ?ur ~ dbur ~ snur “研磨” (?ur ti ~ dbur ti “熨斗”    ?ur chag ~ dbur chag  
 “磨光”)
- ?om po ~ dbon po “可饮酒结婚的喇嘛”
- ?or pa ~ dbor pa “房檐泄水的笕槽”
- ?a shing ~ g-ya shing “门闩”
- ?a stong ~ ?al stong ~ g-yal stong “哈欠”
- ?er ma ~ g-yer ma ~ nyer ma “花椒”
- ?a yu ~ kha yu ~ khu yu “无角牛羊”
- ?ar gong ~ dkar gong “白石子”
- ?os sko ~ sko sko ~ kos ko ~ ko sko ~ ko ko “下巴”
- ?i(g) ka ~ ?igs pa ~ skyig(s) pa “(打)嗝”
- ?om tshugs ~ rkom tshugs “双手扶杖下巴置双手上的坐姿”

- ?ar tshos “核桃皮色”: star kha “核桃”  
 ?o rog ~ pho rog “乌鸦”                      ?a vbrum ~ spa vbrum “栗子”  
 ?ong sha ~ vphongs sha “屁股肉”  
 ha pa ~ kha pa “中间商”                      hags ~ khegs “堵塞”  
 hang vgros ~ thang vgros “信步而行”      hob te ~ thob te “忽然”  
 ham (pa) ~ glam ~ rlam “霉”                  ham khyer ~ rlam khyer “贪取”  
 vdod ham ~ vdod rngam “贪婪”  
 hang ~ dngang (s) ~ sngang (s) ~ rngam (s) ~ sngam “气促”  
 va chad ~ ga chad “疲劳”                      vu thug ~ gu thug ~ ku thug “计穷”  
 vang ka ~ ngang pa “野鸭”                    van bu ~ ngan bu “在下, 我们”  
 vam gtsigs ~ rngam gtsigs ~ ?am gtsigs (sdom) “咬牙切齿”  
 vo cag ~ ngo cag “我们”                      vong ba ~ ?ong ba “干牛粪”  
 vor ~ dbor ~ ?or “运输”                      vor ~ bor “遗失”  
 vol mdud ~ lkol mdud ~ ?ol mdud “喉结”  
 nyer ~ nger “咆哮”                              nyel ~ ngal “疲劳”  
 nyag mo ~ nag mo “女人”                      snyil ~ rnyil ~ mil “牙龈”  
 kha brnyog pa ~ kha rnogs pa “好吃 (懒做)”  
 nyug ~ myug “伸出”                              snyung ~ smyung “削减”  
 snyed ~ rmed “后辮”                              snyog ~ nyog ~ smyog (s) “小孩”  
 snyug ma ~ smyug ma ~ sm (y) ig ma “竹子”  
 snyungs ~ smyung “尖细” (smyung bu ~ snyung bu “锥子”)  
 rnyong ~ rmyong ~ smyong “伸展”  
 nyul ~ myul ~ byul “悄悄到处走动”      nur ~ vdur ~ ldur “烂熟”  
 nem ~ ldem ~ ltem ~ lhem “颤动”              mi ~ myi “人”  
 ming ~ mying “名字”                              rmi ~ rmyi “梦”  
 mid ~ myid “咽” (mid pa ~ myid pa “咽喉”)  
 min ~ myin “不是”                              smin ma ~ smyin ma “眉毛”  
 me ~ mye “火”                                      med ~ myed “没有”  
 mes ~ myes “祖父”                              smreg pa ~ smeg pa ~ rneg pa “根本”  
 wa vphyang ~ lba vphyang “山羊”              wa la ~ vo la ~ vol ba “鹰毛色”  
 ya gnyag ~ la nyag “山垭”  
 yas ~ klas “越出” (mtha yas pa ~ mtha klas pa “无边”)  
 g-yal ~ glal ~ klal “打哈欠”                    yar ~ vkhyar “失散”

- yom ~ vkhyom “晃荡”  
 g-yigs ~ dbyig “磨光”  
 khu yug ~ khu byug “杜鹃”  
 g-ye ~ dbye “旷野”  
 g-yol ~ dbyol “避开”  
 yu sha ~ vu sha “稀粥，肉汤”  
 yu bu ~ vu bu ~ yu cag ~ vu cag ~ yu bu cag ~ vu bu cag “我们”  
 yud ~ vud “片刻” (yud tsam ~ vud tsam “瞬间”)  
 yog ~ vog “下面”  
 yog (red) ~ yod ~ vod “有，在”  
 yug ~ nyug (nyug) ~ myug “摆动”  
 yung (s) ma ~ nyung (s) ma “蔓菁，圆根”  
 g-yer ma ~ nyer ma “花椒”  
 ra (ba) ~ rwa (ba) ~ grwa “场地，院子”  
 rum ~ grum (tse) “栽绒毯” (vgl rum ~ vgel grum “挂毯”)  
 rub ~ rug ~ sgrug “使聚拢”  
 re ~ sbre “粗羊毛织物”  
 rags bsdus ~ hrags bsdus “简略”  
 reng (s) ~ hreng (s) “变僵硬”  
 sk (y) e ka ~ ke ka ~ skya ga ~ rkya ka ~ skra k (h) a “喜鹊”  
 gyam pa ~ gram pa “河滩”  
 khyem ~ khem “铲子”  
 rkyong (tse) ~ (gzim) kyong ~ rkong (bu) ~ kong (bu) “灯盏”  
 gyong ~ kyong “硬梆”  
 dbrag ~ dprag “间隙”  
 vbrad ~ vdrad “啃”  
 skras (ka) ~ skas ~ skad “梯”  
 (v) phru ~ khru “翻地”  
 krung krung ~ khrung khrung “鹤”  
 drum ~ grum “破碎”  
 drus ma ~ grus ma “去了壳的粮食”  
 brus ma ~ drus ma ~ grus ma “四岁初次发情生犊的母牛”  
 bre kha ~ gre kha “(纸)张”  
 g-yi ~ dbyi “猞猁”  
 yibs ~ dbyibs “形状”  
 g-yug ~ dbyug “挥动”  
 g-yen ~ dbyen “离间”  
 yob ~ vob “镫”  
 yong ~ vong “来”  
 rol ~ drol “嬉戏”  
 regs ~ vdrag ~ vbreg “裁，割，剪”  
 rib ~ hrib “瞬间”  
 rid ~ rjid ~ rjud ~ zhud “瘦”  
 khye ~ khe “利润，利益”  
 sgyo ba ~ sgro ba “皮口袋”  
 byang khog ~ brang khog “胸膛”  
 vdrang ~ vgrang “饱”  
 sbrabs pa ~ sprabs pa “食物”  
 dru bu ~ gru bu “线团”  
 vbru ~ vdru “挖，刨”  
 vbrud ~ vdrud ~ vgrud “拖，蹭”  
 vbrul ~ vdrul “凋落”  
 vdre ~ vgre “打滚”

- drog ~ grog “意外之财”                      vdred ~ vcred “滑倒”  
 dred ma ~ dres ma ~ gres ma “马兰草” sbrebs ~ sbribs ~ spribs “饥饿”  
 bro ma ~ gro ma “蕨麻”                      vbrog ~ vdrog “受惊”  
 spris ma ~ sris ma “浮膜”                      spring ~ sring “发送（信息）”  
 spre da ~ sre da “黑穗病”                      spro ~ sro “晒，烤”  
 sbre mong ~ spre mong ~ sre mong “黄鼠狼”  
 spro ~ sro ~ spo “脾气，火气”  
 hrig ~ srub (s) ~ srus ~ srug ~ krungs “（已可吃的）青谷穗”（krub thug  
     ~ srus thug “青谷煮的粥”）  
 spu phrug (s) ~ spu hrug “氍毹”              so srubs ~ so hrubs “牙缝”  
 gla chu ~ zla chu ~ rdza chu “澜沧江”  
 gla bo ~ lda gu “话”                              glag pa ~ ltang pa “背面”  
 glad ~ klad “顶上”（glad pa ~ klad pa “脑子”）  
 glo ~ ldo “侧面”（glo cha ~ ldo cha “挂于腰侧的饰物”）  
 blas ~ las “事业”                                  glud ~ blud “赎命物”  
 klong (du) gyur (pa) ~ rlong (du) gyur (pa) “通晓”  
 glong ~ klong “范围，深度广度”              glon ~ klon “连缀，补”  
 ldog ~ log “返回，颠倒”                      ldob ~ lob “学会，习惯”  
 lhag ~ klags “超越”                              lhags ~ slags “交给”  
 lhog ~ glog “痈疽”                              lhan ~ ltan “连在一起”  
 lhub “佩戴”（lhub gon rgyag pa “披”）：klub “穿，披，佩戴，打扮”：  
     rlibs “穿，披”  
 lhung-lhung ~ ltung-lhung ~ ltung-ltungs “落下”

#### 4. 元音不同

##### a ~ e

- skeg ~ skag “大难”                              geg pa ~ gag pa “白喉”  
 vkhel ~ vkhal “纺”                                nyeg ~ nyag “秤”  
 snyeg ~ snyag “追赶，随行”  
 steng gcal ~ steng zhal ~ stangs dpyal “伉俪”  
 vdeng ~ vdang “思索”                              lteb ~ ltab “折叠”  
 ldeb ~ ldab “折叠，使重叠”                      thel ~ thal “到达”  
 sne kha ~ sna kha “种类”                        spre ~ spra ~ tra “猿”

vbel po ~ vbal po “丰富”  
 tsheg ~ tshag ~ tsag “爆裂声”  
 g-yem ~ g-yab “行淫”  
 sher pa ~ shar pa “夏尔巴人”  
 heb ~ hab “贪婪”

**u ~ i**

lcug mo ~ lcibs mo “顶针”  
 vphur ~ vphir “飞”  
 sbud pa ~ sbid pa “(鼓风用的)皮风袋”

byu ba ~ byi ba “老鼠”  
 zhun bu ~ zhim bu ~ zhi mi “猫”

sbun pa ~ spun pa “谷壳”: sbin bu “去了粒儿的青稞穗儿”

(s) pus mo ~ pis mo ~ pig mo “膝盖”(拉萨读/pe mo/, 康定读/pu mu/, 普日格、巴尔蒂读/puks mo/, 天峻、同德、贵南读/wək mo/, 泽库读/vək mo/。)

**a ~ o**

sbug chal ~ sbug chol “钹”  
 spam ~ spom ~ spong “数量”  
 vbyong ~ vbyang ~ vjang “泻”

**(w) a ~ o**

shwa ~ sho “豁唇”

**(w) a ~ u**

grwa ~ gru “角落”  
 l (d) as ~ l (d) us “遗落”

smreng ~ smrang “说; 话”  
 tsher ~ tshar “次, 回”  
 she stag ~ sha stag “全都”  
 seg rdar ~ sag rdar “锉刀”  
 pho hreng ( ~ hrang) ba “单身汉”

lcug lcug ~ lcig lcig “轻拂, 颤动”  
 vbug ~ vbig “锥子”

dbyug pa ~ dbyig pa “棍棒”

stang ~ stong “帮助, 使受益”  
 vbyang ~ vbyong “熟练, 精通”  
 shab ~ shob “谎言”

bsha ~ shwa ~ sho “洪水”

rwa ~ ru “兽角”  
 snam ~ snum “嗅”

**5. 韵尾或后缀有无****-g**

phug ~ phu “山谷最里部”

phug ron ~ phu ron “鸽子”

**-ng**

gang ~ ga “什么”

gteng ma ~ gte ma ~ gta ma “抵押品”

**-d**

sked rags ~ ske rags ~ ska rags “腰带”

sbred ~ sbre ~ dbre “沙狐”

**-r**

sgur ~ rgur ~ dgur ~ sgu ~ dgu “低(头), 俯(身)”

bor ~ bo “洒, 溢” yor ~ yo “偏, 歪”

zhar ~ zha “变残废” vphyar kha ~ vphya kha “嘲笑”

yar vbrog g-yu mtsho ~ ya vbrog g-yu mtsho “羊卓雍湖”

**-l**

vkhril shing ~ vkhri shing “爬藤植物”

drel ~ dreu ~ dre “骡”

sllel po ~ sle po ~ tsel po ~ tse po ~ sel po ~ gle po “背筐”

**-s**

skams sha ~ skam sha “牛肉” vgangs ~ vgang “关键”

vgyogs ~ vgyog “支柱” khyim thabs ~ khyim thab “夫妻”

dongs pa ~ dong pa “箭囊” sbangs ~ sbang “骡马粪”

babs ~ bab “情况” mig mangs ~ mig mang “棋”

smugs pa ~ smug pa “雾” rtsabs mo ~ rtsab mo “黄酒”

gzhes ning ~ gzhe ning “前年” zhogs ma ~ zhog ma “刨花”

chang sings ~ chang sing ~ sing po ~ sings po “尾子酒”

nangs ~ nang “早晨” (nangs pa ~ nang pa “早晨, 明晨, 明天”)

**6. 韵尾不同****-b ~ -d**

rnyib ~ rnyid “蒿” reb ~ red “蒿”

**-b ~ -g**

nya skyob ~ nya skyogs “蚌” rgyab ~ rgyag “搞”

nyob ~ nyog “疲惫” ldeb ~ ldeg “颤动”

sbubs ~ sbug (s) “管儿, 中空之物” (sog sbubs (~sbug) “麦管”)

sbubs ma ~ phub ma ~ phug ma “外壳”

brub ~ brug “(水) 暴涨” mdzub mo ~ mdzug gu “指头”

gzhabs ~ gzhags ~ bzhags “装饰, 打扮”

zob ~ zog “虚伪”

g-yab pa ~ g-yag pa “(打场用的) 推粮板”

rub rub ~ rug rug “聚拢” shub shub ~ shug shug “悄悄”

las shob ~ las shogs “效率” hrob hrob ~ hrog hrog “粗糙的”

**-m ~ -ng**

mdzo sgam ~ mdzo sgang “左贡（县）”

gnyom chung ~ gnyong chung “弱小”

spam ~ spangs ~ dpangs “高度”

bam ~ bangs “墓”

shum ~ shung “哭”

**-n ~ -ng**

chun ma ~ chung ma “小老婆”

nyin sha ~ nying sha “当日鲜肉”

snyun ~ snyung “生病；疾病”

skyi bun ~ skyi bung (s) “吓呆”

byin po ~ byings po “全部”

lon ~ long “（数量）足够，达到（一定水平）”

brlan po ~ brlang po “粗暴”

ca sun po ~ ca zing po “麻烦”

**-g ~ -ng**

mchan khug ~ mchan khung “腋”

sgyid khug ~ sgyid khung “膝窝”

gog ~ gong “爬”

sre mog ~ sre mong “黄鼠狼”

bya gzugs mo ~ bya gzungs mo “刺猬”

ʔog ril ~ ʔong ril “驴马粪”

**-d ~ -n**

rgad po ~ rgan po “老汉”

ched po ~ chen po “大”

sbod ~ phod ~ phon “缨子”

btsad po ~ btsan po “赞普”

khri ma lod ~ khri mo lan “藏族史上一有名王后”

slad ~ slan “以后”

**-b ~ -m**

kha sgrob ~ kha sgrom “大话”

sngab ~ rngab ~ rngam “贪图”

sngabs ~ rngam (s) “发威”

theb ~ them “满”

vjib (&lt; vji ba) gong ~ vjim gong “泥团”

sbam cha ~ sbab cha ~ sbag cha ~ bag cha “捆儿，把，包”

yob yob ~ yom yom “晃荡”

sib sib ~ sim sim “稀疏的”

rlam ~ glam ~ klam ~ klab ~ klag “厚毡子”

lheb (s) lheb (s) ~ lhem lhem “颤动”

**-l ~ -n**

ral ga ~ yal ka ~ yan ka “枝”

rgyal ~ rgyan “赌注”

**-l ~ -r**

mgul (pa) ~ mgur (pa) “颈”

dbol pa ~ dbor pa “笕槽”



mul thug ~ mur mdzok “拳” (g) -yel ~ g-yer “懒”

**-r ~ -g**

spor ~ spog ~ spo “搬迁” gzi lor ~ gzi log “斜眼”

zur (mo) ~ zug “病痛”

这一类是-r > -g 还是其他原因造成的，因词太少，我们还不清楚。方言中也有几个类似的例子：ping kyur ma “鹞鹰”拉萨读/piŋ cu? ma/；mur mdzok “拳”拉萨有/mur tso?/、/muk tso?/两种读法；vdzag “滴漏”同仁读/ndzar/；zur mo、zug 都是“病痛”，桑噶尔读/zur mo/，敬语形式 snyung zug 读/ŋuŋ zuk/；gshags “劈”道孚读/xɕar/；khu tshur “拳”改则读/khə tshər/，夏河、红原读/khə tshər/，天峻读/khə sər/，同仁、循化读/khə tsək/，所以在华侃、龙博甲《安多藏语口语词典》里这个词也写做 khu tshug。另外，rmur “咬，含食”和 mug “咬，叮”可能同源；zhugs “火” (h.) 与 bzhur “融化，溶化”也有可能同源。杨将领在《藏缅语使动范畴的分析形式》中还提到，独龙语的 dzuɿ “让”与藏语的 vjug (他转写为 fidzug) “使”可能同源。

为了不造成方言之间书面交流的困难，文人们注意避免方言语音变化的影响，尽量使用原有的拼写形式。但是语言总是在不断发展变化，方言的影响是难以避免的，在书面上逐渐出现了一批异形词。新的形式大部分已为各方言的人所接受，与旧的形式平起平坐，被各方言的人广泛使用。也有一小部分词，新的拼写形式只反映了少数方言的现实，还没有被广泛接纳。

# 构 词 法

由一个词根如何构成一族不同的词？其中有些什么样的规律？下面我们就在构词法中讨论这些问题。藏语构词法有单音节构词法和多音节构词法，二者差别很大，下面分别进行介绍。

## 单音节词构词法

### 1. 根词

kha “口”	khab “针”	kho “他”	khyi “狗”
khyu “群”	gur “帐篷”	go “听见”	gri “刀”
nga “我”	ngu “哭”	chu “水”	nya “鱼”
nyan “听”	nyung “少”	thos “听见”	dang “和”
de “那”	na “生病”	nub “西”	nus “能”
phyag “手”	bal “羊毛”	mi “人”	me “火”
tsha “热”	zho “酸奶”	za “吃”	zer “说”
vod “光”	yong “来”	yod “有”	yob “马镫”
ra “山羊”	red “是”	lam “路”	lug “绵羊”
sha “肉”	shar “东”	shing “树”	sa “土”
sad “霜”	su “谁”		

### 2. 加辅音词缀

#### 1) 加前缀

##### g-

cig “某一”：gcig “一；相同”

che “大”：gce “珍爱”

dug “毒”：gdug “恶毒”

chung “小”：gcung “弟，妹”

thad “方面”：gtad “面向”

nam “天, 夜, 何时”: gnam “天, 雨”  
 gzhi “根基”: gzhis “家乡, 产业”  
 zhol “下面”: gzhol “下 (车、马)”  
 yeng “(心) 浮”: g-yeng “飘浮, (心) 浮”  
 yog “下面”: g-yog “奴仆”  
 yol (ba) “帘子”: g-yol “遮住”

**d-**

ngo “面孔”: dngo “刃”  
 phung “聚集成堆”: dpung “队, 队伍”  
 phyi “晚, 后来”: dpyi “胯骨”

**b-**

kha “嘴, 话”: bka “话, 命令” (h.)  
 khra khra “彩色的”: bkra “放光彩”  
 go “铠甲”: bgo “穿”                      thur ma “筷子”: btur “挟”  
 zed “承接”: bzed “容器”              las “做”: blas “事业”  
 zho “奶, 酸奶”: bzho “挤 (奶)” ro “滋味”: bro “尝”  
 chud “进入, 容纳”: bcud “容器所容之物”  
 shes “知道, 认识”: bshes “益友” (dge bshes “善知识, 格西”)

**m-**

nga “我”: mnga “权; 有, 存在”  
 ngag “话语”: mngag “嘱托, 派遣”  
 che “大”: mche (ba) “犬齿”  
 do “对手, 二”: mdo “两河或两路交汇处”  
 zhal “脸”: mjal “拜见”

**v-**

khriims “法律”: vkhriims “惧怕”      gom “步子”: vgom “跨越”  
 grib “山阴”: vgrib “遮蔽”              grogs “朋友”: vgrogs “结交”  
 chu “水”: vchu “舀”                      zhol “下方”: vjol “下垂”  
 dum “段”: vdum “缩短”                  tshong “商业”: vtshong “卖”  
 thigs “滴” (n.): vthig-vthigs “滴下”

**r-**

ngur “哼哼”: rngur “打鼾”              bab “降下, 下来”: rbab “陡坡”  
 mun “暗”: rmun “愚昧”                  tshom (bu) “丛”: rtsom “著作”

**s-**

khye (bo) “小孩”: skye “出生”      ngag “话语”: sngag “赞扬”  
 deb “本, 册”: sdeb “成批, 一起”      do “对手”: sdo “拚(命)”  
 thod “额, 上边”: stod “上半身, 上部; 赞扬, 往上飞”  
 nod “承接”: snod “容器”      phyi “晚, 后来”: spyi “屁股”  
 phra “镶嵌物”: spra “镶嵌”

## 2) 加后缀

**-g**

bkra “放光彩”: bkrag “光泽”  
 vkhri “缠绕, 贪恋”: vkhrig “交媾”  
 sgra “声音, 发声”: grag “出声”, grags “流传”, sgrog “宣布”  
 rgyu “行走, 流动”: rgyug “跑, 流动, 驱策”  
 gnya “后颈”: gnyag (s) “山凹处”  
 du “烟”: gdug (~bdug) -bdug-bdugs-thugs (~bdugs) “使生烟, 用烟熏”

**-ng**

kho “他”: khong “他” (h.)  
 sme “痛苦”: smeng “呻吟, 叫苦”

**-d**

rgyu “行走, 流动”: rgyud “传统, 地带”  
 lci “重”: lcid “重量, 重负”      rje “主人”: rjed “尊敬”  
 lta “看”: ltad (mo) “热闹, 演出”  
 dro “变暖”: drod “温暖, 温度”      na “生病”: nad “病”  
 bro “舞蹈” (n.): brod “歌舞” (v.)  
 blu “赎”: blud “赎命物”      lu “咳”: lud “痰”  
 shi “死”: shid “超度”

**-n**

skyi “借”: skyin “偿还”      rga “老”: rgan “老师”  
 go “铠甲”: gon “穿”      snga “早”: sngan “先”  
 sngo “青草”: sngon “蓝色”  
 phra “镶嵌物, 细”: phran “鄙人”  
 blo “主意”: blon “出主意; 臣”      rma “疮”: rman “生疮”  
 rdzu “虚假, 弄虚作假”: rdzun “谎言”  
 zhe “感情”: zhen “贪恋” (v.)      bzho “挤(奶)”: bzhon “奶”

za “吃”: zan “食物, 糌粑团”      g-yo “狡猾”: g-yon “歪, 左”  
sri “厉鬼”: sri (po) “罗刹”

**-r**

snga “早”: sngar “以前”      do “对手, 二”: dor “对, 双”  
spyi “总, 共”: spyir “通常, 一般”  
vbye “分开”: vbyer “逃散”      g-yo “狡猾”: g-yor “花招”

**-s**

skug “赌博”: skugs “赌注”  
skung “藏匿”: skungs “藏匿之处”  
mkho “需要” (v.): mkhos “需要” (n.)  
dkyu “驱驰”: dkyus “长度, (纺织的) 经线”  
rgyu “行走, 流动”: rgyus “熟悉”  
sgro “商议”: sgrors “嘴唇”      ngo “面孔”: ngos “表面”  
lta “看”: ltas “预兆”  
rtag “经久, 不变”: rtags “标志, 符号”  
steg “使向上支起”: stegs “支撑物”  
sdom “捆”: sdoms “捆儿”      snag “墨汁”: snags “弄脏”  
vbye “分开”: vbyes “分清”      rtseg “擦”: rtsegs “(楼) 层”  
gtso (bo) “首脑”: gtsos “为主”  
rdzu “虚假, 弄虚作假”: rdzus (ma) “假货”  
za “吃”: zas “食物”      zab “深”: zabs “深度”  
bsha “宰割”: bshas (pa) “屠夫”

## 3) 加前后缀

kha “嘴, 话”: skad “话, 语言, 声音”  
khye “利润”: skyed “利息”  
rgyu “行走, 流动”: brgyud “经过, 通过”  
ngag “话语”: sngags “咒语”  
ngo “面孔”: mngon “当面; 显露”, dngos “当面, 公开”  
che “大”: gcen “兄, 姐”      nyo “买”: gnyod “价值”  
theg “载起, 举住”: stegs “台, 架, 支撑物”  
na “生病”: snad “使受伤”  
phyi “晚, 后来”: dpyis “最后”      phu “气”: spur “吹”  
phu (bo) “兄”: spun “同胞兄弟姐妹”

bye “分开”: dbyen “离间”, dbyes “间隔”  
 mang “增多”: dmangs “民众”      tsam “只, 仅仅”: mtshams “界限”  
 shi “死”: gshin “亡人”

添加词缀可以说是藏语单音节构词法中使用最多的一种手段。

### 3. 内部屈折

#### 1) 声母交替

khal “驮子”: gal “(任务) 落到, 承担”  
 khug “弯 (n.)”: gug “弯曲 (v.)”  
 skul “指使, 鼓动”: sgul “撼动, 感动”  
 vkhul “听使唤”: vgül “动”      vkhör “转, 环绕”: vgor “耽搁”  
 rkyong “伸展”: rgyong “撑开, 绷开”  
 khru “肘长 (长度单位)”: gru (mo) “肘”  
 thim “渗入”: dim “陷入, 下沉”      vthu “凑 (份子)” vdu “会聚”  
 stong “帮助”: sdong “交友”      vphel “增多”: vbel “多”  
 vphrul “变幻”: vkhrlul “误为”  
 khreb (vtshong ba) “耍赖”: dreb (vtshong ba) “耍赖”  
 vkhyil “汇聚, 盘曲, 旋转”: vkhrlil “盘绕”: vgril “成卷, 团拢”  
 chad “断”: shad “(藏文) 分句号”  
 chum “畏缩”: zhum “畏缩”: shum “战栗”  
 shi “死”: zhi “平息, 安息”      shong “容纳”: zhong “洼地”  
 tshad “标准, 水平”: sad “试”      vtshir “榨”: vdzir “浸出”  
 sim “渗入”: thim “渗入”      hrug hrug “碎的”: grug “破碎”  
 lhog “返回”: l (d) og “返回”  
 vdom “聚集”: vdzom “聚集”: tshoms “会堂”

#### 2) 元音交替。从我们已掌握的材料看, 主要是 a: e 和 a: o 交替。

khal “驮子”: khel “承载”  
 tham (pa) “整 (数)”: them “满, 足数”  
 yang “轻”: yeng “(心) 浮”  
 sbra “牛毛帐篷”: sbre “粗牛毛织物”  
 skam “枯奶母畜; 陆地; 变干”: skom “饮料; 渴”  
 chad “断”: chod “断, 决定”  
 nag “黑”: nog “变脏, 出现黑垢”

snal (ma) “经纬线”: snol “交叉”  
 pha “父”: pho “男性, 雄, 阳”  
 ma “母”: mo “女性, 雌, 阴”  
 tshad “量”: tshod “大约的量”  
 mtshan “名字, 标志”: mtshon “标志, 表明”  
 rdzab “烂泥浆”: rdzob “肮脏”  
 lang “站起”: long (s) “竖起”: lhong “被立起”  
 srang “秤”: srong “弄直” khyod “你”: khyed “您”  
 de (ring) “今天”: da (ri) “今天”: do (tsigs) “今年”

### 3) 韵尾交替

#### **-g: -ng**

vgag “狭处, 峡”: vgang (s) “关键”  
 steg “使向上支起”: steng “上面”  
 vphag “腾起”: vphang “高度”  
 vbrog “荒原, 牧区”: vbrong “野牦牛”

#### **-d: -n**

vkhyud “搂抱, 交媾”: vkhyun pa (mo) “情夫 (妇)”  
 chod “断”: chon “衣服贴边” dad “信奉”: dan “信约”  
 tshad “量, 标准”: tshan “分量, 度量”  
 shad “(藏文) 分句号”: shan “(衣服的) 镶边”

#### **-d: -s**

vgad “炸”: vgas “劈”  
 khed “猜, 猜中”: khes “射中”  
 shed “智力”: shes “知道, 认识, 会”  
 srod “晚上”: sros “天黑” (v.)

#### **-n: -s**

bkren po “饥饿, 吝啬”: bkres “饿”

### 4) 声母、元音交替

gang “满”: kheng “满, 自满” gab “藏”: kheb “被遮住”  
 vkhyong “延续”: vgyang “延迟” gram “散开”: khrom “街市”  
 ldang “(数量) 足够”: long “(数量) 足够, 达到 (一定水平)”  
 bab “降下, 下来”: pheb “来, 去, 走”

## 4. 内部屈折加词缀

## 1) 声母交替加前缀

- kher “单独”: sger “个人”                      go “地位”: sko “任命”  
 dam “紧”: vtham “紧握, 禁闭”  
 phan “有益于”: sman “有益于; 药”  
 phugs “最里面”: sbugs “最里面”  
 tsar “下滴状”: vdzar “滴”                      tshar bu “■子”: vdzar bu “■子”  
 tshar “行列”: star “行列”, gsar “排列”  
 vtshub “堵塞”: zub “堵塞”                      tshom (bu) “丛”: vdzom “相聚”  
 thal “过分”: vdal “涸”, gdal “蔓延”, rdal “摊开”  
 tog “(帽子、旗杆等顶上的)圆疙瘩”: lcog “突起物”  
 tsher (ma) “刺儿”: mdzer (pa) “(木上、肉中的)瘤, 钉子”, vdzer  
     “钉入”, gzer “钉入, 别上”, gzer “刺疼”

## 2) 声母交替分别加不同前缀

- vkhor “自转”: sgor “使耽搁; 使牲口转圈踩场”  
 sgar “帐房, 营地”: mkhar “城堡”      sgal “后背”: mkhal (ma) “肾”  
 gtan “闷上”: vdan “闷上”                      vphrag “间隙”: dbrag “间隙”  
 rdul “粉, 尘”: vtul “(粉尘)飞扬”  
 vtshang “钻进”: rdzang “箱子”  
 vtsher “放光, 照耀”: gzer “光线”

## 3) 声母交替加后缀

- thang “晴”: dwangs “晴, 变清”      ldag “舔”: ljags “舌”  
 sdog “安排妥当”: rdzogs “圆满”  
 bye “分开”: phyed “一分为二”  
 phra “镶嵌物, 细”: bran “奴, 细小”  
 gshog (pa) “翅膀”: gzhogs “侧面”

## 4) 声母交替加前后缀

- chag “破碎, 回落”: vjags “消退”  
 mang “增多”: vbangs “属民”

## 5) 元音交替加前缀

- dam “紧”: sdem “捆, 束”, sdom “使集在一起”  
 nal “私通, 同姓通婚, 同姓通婚的夫妻”: mnol “不贞, 玷污”



## 6) 元音交替加后缀

nga “我”: nged “我, 我们”

snga “早”: sngon “先”, sngun “先”

lta “看”: ltos “顾及; 侍从”      dpe “书”: dpar “印版; 印刷”

ya “上”: yer “上举”

## 7) 元音交替加前后缀

sha “肉”: bshor “狩猎”

bam (po) “把, 束, 卷”: sboms “周长”

## 5. 零形态

rkyal “游泳” (v.): “游泳 (n.), 皮口袋”

skyed “使增长”: “利息”

khug “弯 (n.): “回转 (v.)”

khed “谜语”: “猜, 猜中”

vkhon “恨 (n.): “怀恨 (v.)”

sgong “蛋”, “下蛋, 使成团”

rgyan “饰物”: “打扮”

rngul “汗”: “出汗”

sngo “青草”: “变青”

rnyong “圈套, 陷阱”: “设圈套, 设陷阱”

mthong “看见”: “重视”

bdag “我”: “领有”

vdriś “熟识” (n.): “熟识” (v.)      nub “没落”: “西”

gnas “地点”: “居留”

dpar “印版”: “印刷”

phyogs “方向”: “朝向”

vba “(羊) 叫”: “(羊) 叫声”

dbang “占有”: “权”

sbyor “粘贴”: “粘合剂”

rtsom “写作”: “著作”

vdza “消耗” (v.): “贴水”

rdzu “作假”: “虚假”

zam “连贯”: “桥”

lums “药浴疗法”: “用药浴疗法治疗”

shar “(日月星辰) 升起”: “东”      gsung “说”: “话, 佛经”

gzhung “河水主流, 中间部分, 主干, 琴杆, 纵”: “书籍, 书籍的正文部分”: “政府”

6. 在藏语中, 单音节构词法出现的时间应该比下面将要介绍的多音节构词法为早, 但不是说所有单音节词出现的时间一定都比多音节词早, 除了方言俚语的单音词以外, 还有两类单音词出现的时间难说一定早。

1) 意义分化导致语音分化而后出现的词。如: skyibs “(在上的) 遮蔽物”: lcibs “(在外的) 遮蔽物” vkhyam “流浪”: vcham “散步” khrung

khruŋ “鹤，雁”；khyuŋ “凤，鹏” dgu “九，众多，一切”；rgu “众多，一切” grwa “场所，角落，边”；gru “角落” sten “投靠”；rten “依靠” vdom “聚集”；vdzom “聚集，齐备” vphrul “变幻”；vkhruŋ “误以为” vbyil “滑落，坠落”；nyil “垮塌” vbyul “捋”；nyul “抹（泥）” rtsib “肋骨”；rtsid (pa) “肋毛” zog “家畜，牛，货物，商品”；zong “货物，商品” ngur “（猪牛）哼哼”；vur “发出噪声；噪声”

有些词在方言中已经分化但还没有被书面语所吸收。例如 g-yeng (s) “（心）浮，漂浮”在拉萨等地引申出 hyang (s) “漂浮”，g-yab “拂动”引申出 hyab “撇出”（这两个词已被收入于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》）。zer 这个词在拉萨有三读三义：/se:/（低升调）“说”，/sa/（轻声）“据说”，/s/（直接引语助词）。sbyor-sbyar-sbyar-sbyor “粘贴，配制，配合”，在拉萨，“粘贴”读/tʃa:/，“配制，配合”读/tʃɔ:/。nub “（日）落，没落”拉萨读/nup/；作名词用是“西”，拉萨两读：/nup/或/nuʔ/。

这种现象说明，词义的分化可能导致语音变化。

2) 有些词在书面上是双音节，在拉萨等地合并读成一个音节，两个短元音合成一个长元音或复元音：

ka ba/kaa/ “柱子”	gla ba/laa/ “麝”	gna ba/naa/ “岩羊”
rtsa ba/tsaa/ “根”	ko ba/kɔɔ/ “皮革”	glo ba/lɔɔ/ “肺”
tho ba/thɔɔ/ “锤子”	po ba/pɔɔ/ “胃”	

有些词在书面上已写成或可写成一个音节：rtau/tau/ “马驹”

gau/khau/ “护身宝盒”	deu/tiu/ “子弹”	spreu/piu/ “猴子”
beu/phiu/ “牛犊”	leu/liu/ “章节”	

rgya bo 或 rgyau/cau/ “络腮胡” bra bo 或 brau/tʃhau/ “荞麦”

## 多音节词构词法

藏语单音节构词法可以说是相当巧妙，为藏语词汇的丰富发展作出了贡献。但是单音节构词法有它的局限性：加词缀和内部曲折构造新词的数量都有一定的限度，根词和零形态构成的词更加有限，单音节构词法也不能用复合的方式构词。随着社会的进步，需要表达的概念越来越多，这种局限性显得越来越突出，不再能满足社会发展的需要，必然走向下坡路，并最终为下列多音节构词法所取代。

## 7. 词根与词根组合成的多音节词

kha (口) lag (手) “饭”	sgor sgor “圆的”
ngo (脸) tsha (热) “害羞”	bcu (十) dgu (九) “十九”
chu (水) mig (眼) “泉眼”	che (大) chung (小) “大小”
nyung nyung “少”	thung thung “短”
rdo (石) ring (长) “石碑”	nam (天) mkha (空中) “天空”
nub (西) blta (看) “朝西”	pha (父) ma (母) “父母”
phu (袖) med (无) “无袖女长衫”	
dpe (例) bzang (好) “模范”	spyi (公) lo (年) “公元”
phyir (后) vthen (拉) “撤退”	bod (西藏) rigs (族) “藏族”
dbyugs (扔) bzhag (放) “算了”	blon (臣) chen (大) “大臣”
mtshams mtshams “有时”	yang yang “一再”
yid (心) ches (相信) “相信”	ril ril “球形的”
lag (手) khyer (执) “证件”	lus (身体) rtsal (技能) “体育”
legs (善) bshad (说) “格言”	lo (年) gsar (新) “新年”
so (牙) vkhru (洗) “牙刷”	gsung (说) bshad (说) “讲演”
hral hral “稀疏”	lha (神) sa (地) “拉萨”
lhod lhod “从容”	?ag (啊) zer (说) “斥责”
rdo (石) khab (针) len (取) “吸铁石”	
rtse (顶) pho (男) brang (住处) “布达拉宫的俗称”	
sha (肉) bag (面) leb (扁) “肉饼”	
bcings (绑) vgrol (解) dmag (军) “解放军”	
dpe (书) mdzod (库) khang (房) “图书馆”	
nag (黑) chu (水) kha (关口) “那曲 (地名)”	
mtshan (夜) nag (黑) (d) gung (正中) “半夜”	
ga (喜) dga skyid (乐) skyid “欢欢喜喜”	
yin (是) gcig (一) min (非) gcig “一定”	
rma (伤) ral (分) rdza (片石) ral “遍体鳞伤”	
yas (上) gnyis (二) mas (下) gnyis “四岁骡马”	
dbyar (夏) rtswa (草) dgun (冬) vbu (虫) “冬虫夏草”	

由两个词根组成的词，有各种不同的组合关系。三个、四个词根组成的词，都不是一次的组合。像“解放军”，就是由 bcings (绑) 和 vgrol (解

开)先组成“解放”,再和 dmag “军”组成 bcings vgtrol dmag “解放军”。又如 pho (男) brang (住处)是“宫殿”,前边加上 rtse (顶),就成了“布达拉宫”(布达拉宫在布达拉山顶上)。

动词里边有相当数量的三音节动词,其中又以动词性成分 rgyag、gtong、byed 或与它们相应的敬语、谦语形式结尾的居多:

gcig lab rgyag “自言自语”	brje len rgyag “调换”
phyir gshib rgyag “后退”	sbar btsir rgyag “捏”
mig gzer rgyag “吃醋”	lhags vphyar rgyag “扬场”
dkrug dkrug gtong “搅”	mjing skor gtong “搂脖子”
thug thug gtong “触动”	dbugs ring gtong “长叹”
me sreg gtong “烧”	rdzig rdzig gtong “吓唬”
rgyab lag byed “倒背手”	brjed gso byed “提醒”
ldem ldem byed “颤悠”	sbi gsang byed “留神”
tsha vdri byed “逼问”	zhu gtug byed “控告”

## 8. 词根与词缀组合成的多音节词

### 1) 加成音节前缀

?a ma “妈妈”	?a zhang “舅舅”
?a ne “姑姑, 尼姑”	?a lce “老婆, 女人”
?a khu “叔叔”	?a phrug “喽罗”
?a kha “(表惋惜的叹词)”	?a chu “(表感觉冷)”
?a po “(表惊讶)”	?a tsi “(表惊喜)”
?a tsha “(表觉得刺疼)”	?a lai “(表恍然大悟)”
va tsis “(表惊讶)”	va las “(表不耐烦)”
ha las “吃惊”	ha log “亏本”
ha go “懂, 明白”	ha lam “几乎”
ma gtogs “除了”	ma tshad “不仅”

### 2) 加成音节中缀

khrag ma mag “脓血”	gangs ma char “雨夹雪”
rgya ma bod “汉藏混血儿”	ra ma lug “非驴非马”
sa ma vbrog “半农半牧”	bye ma sa “半沙地”
go ma chod “不中用”	glags ma vkhel “敌不过”
sdod ma tshugs “不安分”	

基数词二十一到九十九，十位数和后边的个位数之间，不同的十位数用不同的中缀。例如：

nyi shu “二十”	nyi shu rtsa gcig “二十一”
nyi shu rtsa drug “二十六”	sum cu “三十”
sum cu so gcig “三十一”	sum cu so drug “三十六”
bzhi bcu “四十”	bzhi bcu zhe gcig “四十一”
bzhi bcu zhe drug “四十六”	lnga bcu “五十”
lnga bcu nga gcig “五十一”	lnga bcu nga drug “五十六”
drug cu “六十”	drug cu re gcig “六十一”
drug cu re drug “六十六”	bdun cu “七十”
bdun cu don gcig “七十一”	bdun cu don drug “七十六”
brgyad cu “八十”	brgyad cu gya gcig “八十一”
brgyad cu gya drug “八十六”	dgu bcu “九十”
dgu bcu go gcig “九十一”	dgu bcu go drug “九十六”

这种成音节的前缀和中缀，在藏语中极其有限，相比之下，后缀得多。

### 3) 加成音节后缀。

#### (1) 单音节后缀

pa <sup>1</sup> : bod pa “西藏人”	bzo pa “工人”	tshong pa “商人”
lag pa “手”	sgal pa “后背”	phag pa “猪”
phor pa “木碗”	lung pa “地方”	sprin pa “云”
char pa “雨”	dgongs pa “思想”	g-yas pa “右”
gnyis pa “第二”	lnga pa “第五”	gsar pa “新”
rnying pa “旧”	btsog pa “脏”	
pa <sup>2</sup> (拉萨实读/pa <sup>2</sup> /):	khyags pa “冰”	stod pa “阿里人”
rgyug pa “棍”	g-yam pa “石片瓦”	
zhol pa “布达拉宫山前原居民区的居民”		
po: mtho po “高”	dma po “低”	mthug po “厚”
srab po “薄”	chen po “大”	dro po “暖”
tsha po “热”	zhim po “香”	dmar po “红”
ser po “黄”	sngon po “蓝”	dkar po “白”
dpon po “官”	gtsang po “江”	do po “货包”
bdag po “主人”	grogs po “朋友”	

ba <sup>1</sup> : zla ba “月”	lta ba “观点”	dge ba “功德”
dbye ba “分别”	rtsa ba “根基”	tsha ba “热度”
gsang ba “秘密”	byi ba “子(鼠)”	vgro ba “众生”
phyur ba “奶渣”	zor ba “镰刀”	ser ba “雹子”
thal ba “尘土”	zhal ba “抹墙细泥”	yol ba “帘子”
shal ba “(平地的)耙”		

ba<sup>2</sup>(拉萨通常读/-ʔ/): 表示某地人或从事某种工作的人, 不止一种办法, 其中之一是加后缀 ba<sup>2</sup>。这个后缀只用于原来是两个音节而且第二个音节没有韵尾的词。例如:

lha sa “拉萨”: lha sa ba/ɿ: saʔ/ “拉萨人”
lho kha “山南”: lho kha ba/ɿo kaʔ/ “山南人”
gro mo “亚东”: gro mo ba/tʂho moʔ/ “亚东人”
rgyal rtse “江孜”: rgyal rtse ba/cā: tsɛʔ/ “江孜人”
ka kha “字母”: ka kha pa/ka khaʔ/ “初学者”
dpe cha “书”: dpe cha ba/pe tʂhaʔ/ “一心学经的僧人”
slob grwa “学校”: slob grwa ba/lap tʂaʔ/ “学生”
bong bu “驴”: bong bu ba/phuŋ koʔ/ “赶驴的”
tshem bu “缝纫”: tshem bu ba/tshem poʔ/ “裁缝”
shing bzo “木匠活儿”: shing bzo ba/çiŋ soʔ/ “木匠”

bo: dpa bo “英雄”	dgra bo “敌人”	rdzi bo “牧人”
go bo “狗头雕”	bra bo “荞麦”	gtso bo “主要的”
ma <sup>1</sup> : nyi ma “太阳”	skar ma “星星”	lo ma “叶子”
par ma “印刷本”	bris ma “手抄本”	gong ma “皇帝”
bla ma “喇嘛”	mtshe ma “双胞胎”	mkhal ma “肾”
mjug ma “尾巴”	dri ma “味儿”	gtsang ma “干净”
ma <sup>2</sup> (拉萨读/maʔ/): rku ma “贼”		rgyu ma “肠子”
grog ma “蚂蚁”	vog ma “弟弟、妹妹”	gra ma “麦芒”
sngon ma “以前”	rjes ma “以后”	tsher ma “刺儿”
lhag ma “剩余物”	na ma “草皮”(拉萨读/la maʔ/)	
mo: rgya mo “汉族女子”	rgyal mo “女王”	bu mo “女孩”
wa mo “狐狸”	sder mo “爪子”	sen mo “指甲”
ltad mo “热闹”	rtsed mo “玩耍”	zhwa mo “帽子”
ri mo “画儿”	sgor mo “(一)元”	

ka<sup>1</sup> (书面上, 根据前面词根韵尾的不同, 分别写作 ka、kha、ga, 拉萨话中读音无分别):

dpyid ka “春”	dbyar kha “夏”	ston kha “秋”
dgun kha “冬”	las ka “事”	zhing ga “田地”
phyed ka “一半”	star kha “核桃”	rgyal kha “胜利”
khyo ga “男人”	nyen kha “危险”	g-yer kha “花椒铃”

ka<sup>2</sup> (拉萨读/kaʔ/, 有的词写做 khag): lam ka “路” skya ka “喜鹊”  
sbag khag “(一) 甌(茶)”

gog (有时有贬义): dpral gog “额” glang gog “公黄牛”

beu gog “牛犊”	rwa gog “犄角”
zhog gog “土豆”	lham gog “鞋”
zhar gog “瞎子”(贬)	von gog “聋子”(贬)
vbar gog “秃驴”(贬)	dpe gog “书”(贬)
gyang gog “破屋”(贬)	mnga gog “破鼓”(贬)

sgo : yong sgo “收入”	gtong sgo “开支”
spyod sgo “用途”	dmigs sgo “指望”
mdzad sgo “仪式”	shel sgo “玻璃, 镜子”

sgye (常有贬义。多写作 kye, 有时写作 rkya, 拉萨读/ce/):

lkugs sgye “大傻瓜”	chang sgye “酒鬼”
chob sgye “好开玩笑的人”	nyob sgye “迷瞪鬼”
vthom sgye “糊涂虫”	nad rkya “病秧子”
za sgye “饭桶”	g-yo sgye “狡诈之徒”
rlung rkya “爱生气的人”	gcin sgye “爱尿床的孩子”
skyag sgye “(老拉屎的) 屎篓子”	

rta (也写做 ta, 偶尔写做 sta): kha ta “忠告”

vkhru ta “炊帚”	vjur ta “皮鞋”
phabs rta “糌子”	sman rta “药引子”
rdzongs sta “送行礼品”	khwa ta “乌鸦”

to (有时有贬义, 尤其用于形容词时): spor to “老头子”

rmor to “老婆子”	mchu to “嘴唇”
ro to “渣滓”	kha lce to “大舌头”
vkhor to “(手脚) 不灵便”	mkhregs to “死心眼”
nyob to “萎靡不振”	rnyid to “蔫拉巴几”

- rbig to “短小的”  
 sob to “朽的”  
 dag: dgong dag “晚上”  
     nyes dag (gtong) “揍”  
     gtsang dag “干杯”  
 lo: vkhor lo “轮子”  
     cho lo “骰子”  
     sna lo “骑(的)牛”  
 ro (贬义后缀): gcong ro “病秧子”  
     za ro “饭桶”  
 cha: skad cha “话”  
     dar cha “旗”  
     dbang cha “权力”  
     lag cha “工具”  
 sha (用于抽象名词时, 后边总跟形容词 dod po、chen po 或动词 byed、lang、slong 等连用):  
     lang sha “里子”  
     grung sha dod po “活泼”  
     vpher sha dod po “好逞能”  
     ngar sha chen po “气呼呼”  
     vtshab sha lang ba “着急”  
 tsam: tog tsam “一点儿”  
     yar tsam “往上一点儿”  
     phar tsam “往那边一点儿”  
     da ga tsam “这么多”  
 tsho (复数后缀): nga tsho “我们”  
     khyed rang tsho “你们”  
     rnam pa tsho “各位”  
 sa: chang sa “结婚”  
     zhan sa “弱点”  
 se (拉萨读/s/): legs se “好的”  
     vdug se “如此”  
     vdi vdras se “这样”  
 rdzag to “多得很”  
 hrang to “惯坏了的”  
 rgyu dag “质地”  
 don dag “意义”  
 gzhan dag “别的”  
 rgya lo “打茶棍”  
 ting lo “糌粑灯碗”  
 vphang lo “膝盖骨”  
 vjong ro “傻大个”  
 gza ro “白痴”  
 rgyan cha “饰品”  
 dpe cha “书”  
 yig cha “文件”  
 shing cha “木料”  
 mngar cha “甜食”  
 brag cha “回声”  
 ras cha “布匹”  
 sa cha “地方”  
 gyab sha “封面”  
 sga sha “鞍绳”  
 khob sha dod po “(手脚)不灵便”  
 thang sha dod po “健壮”  
 spyang sha dod po “聪明伶俐”  
 vpher sha byed pa “逞能”  
 ngar sha slong ba “激怒”  
 lhag tsam “多一点儿”  
 mar tsam “往下一点儿”  
 tshur tsam “往这边一点儿”  
 ga ga tsam “多少个”  
 nga rang tsho “咱们”  
 khong tsho “他们”  
 de tsho “那些”  
 vja sa “诏书”  
 zhe sa “敬语”  
 yang se “一再”  
 ga vdras se “怎样”  
 da ga se “随便, 无目的地”



so: sked so “腰际”	vkhrul so “错乱”	grib so “影子”
ched so “特地”	rting so “末尾”	nor so “错处”
phung so “堆”	bang so “墓”	

藏语中还有一种指小后缀，主要有三（详见 Uray 1952）。

bu: nor bu “宝贝”	ril bu “小丸”	bong bu “驴”
sbrang bu “苍蝇”	yur bu “水沟”	gling bu “笛子”
vbras bu “果实”	kham bu “桃”	vdre bu “鬼崽”
gu: gri gu “小刀”	gru gu “线团”	ra gu “山羊羔”
vbru gu “核儿”	smyu (g) gu “笔”	lu (g) gu “绵羊羔”
mdzug gu “手指，脚趾”		gzhug gu “尾巴”
phru (g) gu “小孩”	thi (g) gu “小绳”	vang gu “鸽子”
vu: khriu “小椅子”	gleu “小麝”	rteu “马驹”
steu “小斧子”	theu “小锤子”	mdeu “子弹”
rdeu “小石子”	spreu “猴子”	beu “牛犊”
byeu “小鸟”	mtsheu “小湖”	leu “章节”

上列各词词根原来元音是 a、o 的都变 e，在口语中，e 进一步演变为 /i/，所以有的词也可写作 i (byeu ~ byiu)。这种复元音，在复合词中又进一步演变为长元音，书面上写作 -il 或 -el。如：me sprel “火猴（年）”、byel tshang “鸟窝”、vdag byil “燕子”、mdel khug “子弹袋”、mdel ril “火枪枪药”。这些词中的 -l 实际上只是一种长元音符号，并不表示古代曾有这样一个韵尾。

(2) 叠音后缀（只用于形容词）：skam thag thag “干干的”

vjam thing ting “静悄悄的”	nag tshub tshub “（风沙）黑压压的”
snun tshil tshil “油乎乎的”	phra ldem ldem “苗条轻盈的”
tsha sbrid sbrid “火辣辣的”	vdzum dmul dmul “笑眯眯的”
vod vkhyug vkhyug “光闪闪的”	yang sil sil “清爽爽的”

这种叠音后缀前边也可以是双词根或者一个词根和一个后缀，构成一个四音词，但不多。如：

zhag rtsi khog khog “油油乎乎”      vtshang ga shig shig “熙熙攘攘”

(3) 古代的某些虚词在一些词中逐渐固定下来，成为类似后缀的一种成份。例如：

khyon nas “完全”	ga nas “从哪里”
mu mthud nas “继续”	rkang btsugs nas “故意”

gal te “万一”	bsgrims te “一心一意地”
leb ste “全都”	shin tu “非常”
nges par du “一定”	lhag par du “特别是”
zhor la “顺便”	ga ler la “慢慢地”
ga sa ga la “到处”	hob de kha la “突然之间”

(4) 上边的例子多是两个音节的，后缀都在最后。三音节、四音节词中的后缀未必就在末尾，有多种结合形式：

(根 + 根) + 缀: grong (村) gseb (间) pa “乡下人”  
 bcu (十) gcig (一) pa “第十一”  
 yang (再) dag (纯) pa “正确”  
 las (事) byed (做) pa “干部”  
 mgo (头) vkhor (转) po “令人入迷的”  
 rkang (腿) thang (健) ba “步行”  
 phyi (外) gling (洲) ba “外国人”  
 mkha (空中) vgro (行) ma “空行母”  
 sgong (蛋) gzugs (形) ma “蛋形的”  
 rta (马) rmig (蹄) ma “马蹄形银元宝”

根 + (根 + 缀): rgya (大) sran ma (豆) “蚕豆”  
 sbrang (蜂) nor bu (宝) “蜜蜂”  
 kha (嘴) bde po (灵巧) “能说”  
 srog (生命) mkhregs po (结实) “耐用”

(根 + 缀) + 根: skyur mo (酸) tshwa (盐) “白矾”  
 phye ma (粉面) leb (扁) “蛾子”  
 rin po (价值) che (大) “活佛”  
 sde pa (酋长) zhung (河道主流, 政府) “原西藏地方政府”

(根 + 缀) + (根 + 缀): dga po (爱) nye po (近) “亲朋好友”  
 pho ba (胃) ril bu (丸) “胡椒”  
 srid pa (轮回) vkhor lo (轮) “生死轮回”

(根 + 缀) + (根 + 根): go bo (狗头雕) klad (脑) dkar (白) “秃鹫”  
 vjur rta (皮鞋) yu ring (长筒) “马靴”  
 rgyug pa (棍) leb (扁) rdung (击) “一刀切”  
 jo bo (佛) dbu skra (头发) “大昭唐柳”

(5) 四音节词最多的是形容词，四音形容词中最多的又是下面这种四音格的形式。

kyag ge kyog ge “弯弯曲曲”	chang ngi chung ngi “琐琐碎碎”
nya le nyo le “软拉咕叽”	tham me thom me “糊里糊涂”
lda ri ldu ri “烂烂糊糊”	vbar ri vbur ri “坑坑洼洼”
tsham me tshom me “犹犹豫豫”	dza re dzo re “邈邈遑遑”
yam me yom me “摇摇晃晃”	hral le hrul le “破破烂烂”

这一类四音格形容词，词根在第三音节；词根元音变 a 构成第一音节；以词根韵尾作声母，加上元音 i 或 e，就是第二、四音节；一、三两音节的韵尾常因二、四音节声母的异化作用而脱落。

多音节构词法出现以后，单音节构词法逐渐退出历史舞台，但是单音节词在藏语中并未完全消失，时至今日，仍有相当数量的单音词存在于现代方言中。

### 9. 下面就与多音节构词法有关的几个问题进行简要的讨论

1) 上边 1-6 都是在单音节词根的基础上构成的，无论怎么变，造出的词在语音上只有一个音节，这可以说是藏语早期构词法最突出的特点。这种单音节构词法固然巧妙，但是表义能力终究有限。早期所以能够满足社会要求，是因为社会还不够发达。随着社会的进步，需要表达的概念越来越多，而语音的演变，却使单音节构词法的各种构词手段逐渐受到侵蚀、削弱。这样，把词汇限制在单音节的框架内，任它词缀再能变化花样，声韵配合、语音交替的能力再充分，所能表达的意义也有个限度，到一定时候，单音节构词法就不再能满足社会表义的需要，这就产生了表达语义的需要和语音表达能力之间的矛盾。由于单音节构词法解决不了这一矛盾，必然使词汇冲破单音节的束缚，向多音节构词发展。7-8 反映了藏语词汇多音节化的兴起，并逐渐取代了音节内构词法。这种多音节化是藏语后期构词法最大的特点。

多音节构词法虽是在单音节构词法的基础上发展出来的，但是二者差别明显，单音节构词法使用的词素，既有成音节的，也有单个音位的，构成的词限在一个音节之内；多音节构词法构词的词素，都是成音节的，构成的词最少有两个音节。在多音节构词法中，单辅音失去作为词缀构词的能力，成音节词缀出现并得到发展。随着早期单辅音词缀意义的磨灭，单音节构词法所造成的词干，在多音节构词法中成了词根。多音节构词法表义能力大为增强，这可能反过来又促使单音节构词法的加速衰亡。

2) 多音节词作为词素再构成新词, 如果只能占一个音节的位置, 如何取舍? 这有几种情况。

- (1) 固定取其中某个音节。例如 rgyal khab “国家” 由 rgyal (胜) khab (宫) 两个词素构成, 当它以 “国家” 的意义去构成另一个词时, 固定用 rgyal 而不用 khab。如: mes rgyal “祖国”、phyi rgyal “外国”、mnyam vbrel rgyal tshogs “联合国”、rgyal gnyer “国营”、rgyal dar “国旗”、rgyal mtshams “国界”、rgyal sa “国都”、rgyal srung “国防”。
- (2) 在不同的词中取不同的音节。如 “白酒” 是 ?a rag, 敬语形式: bzhes rag、“藏酒”: bod rag、“啤酒”: sbi rag, 而 “酒壶”: ?ar dam、“酒鬼”: ?ar pa、“酒馆儿”: ?ar khang。又如 mu tig “珍珠”, 敬语形式是 dbu tig, “假珍珠” 则是 mu rdzus。
- (3) 把原来后一音节开头的辅音并入前一音节作韵尾, 形成一个新的音节。如 bu ram “红糖”: bur shing “甘蔗”、bur chang “红糖酒”。vu lag “乌拉”: khral vul “乌拉差役”、rta vul “出马的乌拉”。?a mdo “安多 (地区名)”: ?am chas “安多男子服装”。sro lo (dmar po) “(红) 景天”: srol dmar spyin thum “红景天胶囊”。rdo rje “金刚”: 人名 blo bzang rdo rje “善慧金刚” 和 tshe ring rdo rje “长寿金刚” 的简称分别是 blo rdor 和 tshe rdor。phye ma “粉面”: cem cem ma 或 cem cem lha mo “蝴蝶”, 只是在 “蝴蝶” 中声母不送气了, 写成 c-。“酸的” 是 skyur mo, “胃酸” 写作 chu skyur, 拉萨却读 /tʃhu cum/。另外, 上面 2) 中 “酒壶”、“酒鬼”、“酒馆儿” 中的 ?ar 也属这一类。
- (4) 把原来后一音节的韵尾并入前一音节做韵尾, 形成一个新的音节。如 phu thung “袖子”: phyag phung “袖子” (h.)。bu lon “债”: dngul bun “钱债”、vbun bun “粮债”。zi ling “西宁”: zing rta “西宁马”、zing drel “西宁骡”。
- (5) 前一音节声母和后一音节韵母结合成一个新的音节。vbur len “刨子”: zur vben “侧刨”。lde mig “钥匙”: phyag lde “钥匙” (h.), 拉萨读 /tʃhā ti?/, 第二音节相当于书面的 ldig。rab vbyams pa “大通经义者”: lha rams pa “大昭格西”、tshogs rams pa “小昭格西”、sngags rams pa “密乘格西”。
- (6) 其他类型。mo ta “汽车”: phebs to “汽车” (h.)。sgrol ma “度

母”: chos sgron “(人名)”、dbyangs sgron “(人名)”、si pan “辣椒”: ljags sil, ljags pan “辣椒”(h.)

有的词藏文写法没有变化,但是读音不同。如 mchin pa “肝”中的-n 受后面 p-的影响,拉萨话读/tɕhim pa/。由 mchin 构成的 mchin dri “肝腥味”、mchin mdog “肝色”、mchin nad “肝病”等词中的-n 都读/m/。

以上这些例子说明,多音节词中的一个音节,有可能不是代表它本身,而是代表另一个多音节词。

3) 藏语动词多有形态变化,以动词作词根构造新词用哪一式?

藏语很多动词都有祈使式,但是以动词作词根构造新词没有用祈使式的。(mkhas pai kha rgyan 认为有——见该书 37 页)

有完成和未完成二时的动词,构造新词,多用未完成式,需要表示已然的情况时才用完成式。例如 vkhyag (未完成式)-vkhyags (完成式)“冻”: vkhyag dus “寒冷时节,冬天”、vkhyag po “冷”, vkhyags gas “冻裂”、vkhyags nad “冻伤”、vkhyags pa “冰”、vkhyags shi “冻死”、vkhyags vbur “(冻出来的)鸡皮疙瘩”。又如 vchi (未完成式)-shi (完成式)“死”: vchi nyen “生命危险”、vchi ltas “死兆”、vchi bdag “阎王”、vchi nad “致死之病”、vchi ba “死”、shi dge “为亡人办的宗教活动”、shi po “死者”、shi rmas “伤亡”、shi rdzu “装死”、shi ro “死尸”、shi sos “起死回生”。

有三时变化的动词,构造新词时用哪一式也有一定的要求。例如 byed (现在式)-bya (将来式)-byas (完成式)“做”: byed gte “主犯”、byed pa po “(事情的)作者”、byed pa “(语法术语)工具”、byed sgra “(语法术语)工具格”、byed tshig “(动词的)现在式”、byed sgo “典礼”、byed spyod “行为”、bya spyod “行为”、bya ba “事情”、bya gzhang “事业”、bya tsig “(动词的)将来式”、byas rjes “成绩”、byas mtha “结局”、byas deb “记事本”、byas pa “往事”、byas vbras “成果”、byas rabs “经历”。

根据我们初步的分析,用现在式的主要有以下几种情况。

能动的人: ston pa “祖师”、slob dpon “导师”、slob phrug “徒弟”、slob grogs “同学”、chos skyong “护法神”、srung ma “守护神”、skad sgyur “译员”、rko pa “锄地人”、gtso vdzin “领袖”、nyen rtog pa “警察”、dkrug pa “车工”、rku ma “贼”、gzhang vtshong ma “妓女”。

工具: so vkhru “牙刷”、rko ma “小锄”、kha gcod “盖子”、vdegs rgya “秤”、zho blug “酸奶桶”、gso sman “药”、slob deb “课本”、srung mdud “护身结”、glog vdon vphrul vkhor “发电机”、skyob dngul “救济款”。

处所：bzo grwa “工厂”、slob grwa “学校”、rtsod grwa “（寺院中的）辩经场”、za khang “食堂”、dpe skrun khang “出版社”、don gcod khang “办事处”、sgrub phug “静修岩洞”。

行为：dkrug shing “挑拨”、skul lcag “动员”、vdzugs skrun “建设”、nyo sgrub “采购”、gnyer skyong “经营”、dbang sgyur “统治”、srung skyob “保护”、bed gcod “使用”、vdul sbyong “调教”、vdri rtog “审问”、nyi sreg “晒”、bde srung “保健”、slob gso “教育”。

从上边的例子可以看出，由动词现在式作词根构成的词多含能动的意思，但似乎不能都贴上能动的标签。

由将来式或完成式作词根构成的词都含有被动的意思。二者的区别在于，用完成式的有已然的意思，将来式作词根则没有。

由完成式作词根构成的例如：brkos yig “铭文”、brkus nor “赃物”、brkyangs phyag “（磕）长头”、glas dmag “雇佣军”、bsgyur yig “译文”、bcad khra “判决书”、ma rmos lo tog “不种自生的香稻，玉米”、sha bsregs “烤肉”、btul ma “调教好了的”、btsugs shing “种植的树”、bzung dmag “战俘”、zin bris “草稿”、bslas ma “编织品”。

由将来式作词根构成的例如：dgag sgra “否定词”、gdul bya “（被教化的）徒众”、bslab bya “学问”、dpyad gzhi “（要研究的）课题”、dbye mtshams “界限”、sba ba “秘密”、bza btung “饮食”。

以上就是我们对以动词作词根构造新词规则的初步认识。我们看到有些由动词作词根构成的合成词与上述的认识不相合，其中有些我们还不知道为什么，有些可能是由以下几个原因造成的。

(1) “缠绕”的三时变化是 dkri-dkri-dkris，kha dkris “围巾”似乎用了完成式，但是 dkris 也是名词“箍，圈”，kha dkris 中用的更可能是名词 dkris，而不是动词的完成式。同样，g-yo - g-yo - g-yos 是“烹调”，但是 g-yos 也是名词“熟食”，g-yos snod “食具”、g-yos dpon “厨师长”中用的大概也是名词的 g-yos。sku srung “卫士”，其中用动词现在式 srung，似乎不错，但与拉萨读音不符。拉萨布达拉宫对面的 zhol rdo ring phyi ma 北侧碑文中的写法是 sku srungs，正与拉萨读音相合。看来古代可能有一个与动词 srung “保卫”同根的名词 srungs “保卫者”。

(2) 多音节词作词素构造新词只能占一个音节时，办法之一是取其中的一个音节作代表。例如 vgrel bshad “解释”、gsung bshad “讲演”、legs bshad “格言”、nyes bshad “邪说”中的 bshad，代表的是 bshad pa “解释，

说明”中的 bshad，不是动词 vchad-bshad-bshad “说”中的将来式或完成式。

(3) 由于语音演变，有些成分在词中不发音了，导致与古代规范不同的写法出现。如 vkhyags shi “冻死”、vdzoms po “齐全”、bza ma “饭”，也有分别写作 vkhyag shi、vdzom po、za ma，因为两种不同写法的读音在现在很多地方都是一样的。

(4) 方言影响。“住处”是 sdod sa，其中 sdod “住”是现在式。但是现在拉萨话中 sdod 正在被完成式 bsdad 取代，所以 sdod sa、bsdad sa 都有人说，都有人写。同样，“摊开”的三时变化是 vgrems-dgram-bkram，“展览馆”依例应该是 vgrems ston khang，但是在拉萨既有人说也有人写 bkram ston khang。

(5) 由动词 vdul-gdul-btul 作词根构成的“化土”，既有 vdul zhing，也有 gdul zhing。但是前者是“诸佛施行教化的世界”，后者是“佛的徒众所在的世界”，构词的角度不同，是两个不同的词。

(6) bcings vgrol “解放”前一词素的三时变化是 vching-bcing-bcings，后一词素的三时变化是 vgrol-dgrol-bkrol，一用完成式，一用现在式，大概是要表达“主动解开已被束缚的”意思。

以上是我们对以动词作词根构成合成词时时态形式使用的非常粗浅的认识，提出来供大家分析，不对的地方希望能得到指正。

4) 有些词根加词缀后意义有变化。如 gling “洲”：gling ga “园林，公园”、rgyags “饱”：rgyags pa “胖”、rngan “贿赂”：rngan pa “（给孩子的）零食”、gnyer “管理”：gnyer pa “管家”、mdud “打结”：mdud pa “结子”、bla “上”：bla ma “上师，喇嘛”、rtsig “砌”：rtsig pa “（砌成的）墙”、zhing “田地”：zhing pa “农民”、vong “庄稼”：vong kha “庄稼地”、bu “男孩”：bu mo “女孩”。

另一些词则不是这样，加词缀后意义并无变化，只不过是适应多音节化的趋势，由单音节词变成双音节词。如 grogs：grogs po “朋友”、dgra：dgra bo “敌人”、dpon：dpon po “官”、mdzer：mdzer pa “树瘤，瘰子”、wa：wa mo “狐狸”、zhing：zhing kha “田地”、zheng：zheng kha “宽度”、lag：lag pa “手”、zhang：?a zhang “舅舅”。

# 构 形 法

在藏语单音节词中，只有动词才有形态变化，而且藏语动词早期都是单音节的，二音节、三音节动词都是在单音节动词的基础上发展出来的。

## 语 态

藏语中有成对的同根自动词和使动词。在拉萨话中成对保留下来读音又不同的只有 60 对左右，所以在拉萨口语语法中不被认为是一种语法范畴。但是从我们辨认出来的书面语中的 200 多对看，古代藏语恐怕是存在过自动、使动这一范畴的。下面我们就把这 200 多对动词分成几组列出来。每一对，上列自动词，下列使动词。自动词有些没有时态变化，只列一种时态形式；有些有两种时态，就列两种时态形式；有祈使式的，最后列祈使式，后注 (i.)。使动词依现在 - 将来 - 完成 - 祈使的顺序列出 (本书排列四式动词时均按这一顺序排列)，辞书上四式不全的，则依辞书。同一词可能不止一种时态变化形式，此处只取其一。- (d) 表示其中的后缀-d，早已被废除。

- 1 kheng-khengs “满，自满”  
skong-bskang-bskangs-skongs “使满，满足”
- 2 gab-gob (i.) “藏”  
sgab-bsgab-bsgabs-sgobs “遮掩”
- 3 go “听见”  
sgo-bsgo-bsgos-sgos “命令”
- 4 goms “习惯”  
sgom-bsgom-bsgoms-sgoms “修习”
- 5 gyag “减少”  
skyag-bskyag-bskyags-skyogs “消耗”
- 6 grag-grags “传开”



- sgrog-bgrag-bgrags-sgrogs “宣布”
- 7 grim “（绳被搓）紧”  
sgrim-bsgrim-bsgrims-sgrims “搓紧”
- 8 grug-grugs “破碎”  
sgrug-bsgrug-bsgrugs-sgrugs “打破”
- 9 grol “解脱”  
sgrol-bsgrol-bsgrol (d) -sgrol (d) “解救”
- 10 nyal-nyol (i.) “躺，睡”  
snyol-bsnyal-bsnyal (d) -snyol (d) “使睡”
- 11 nyil “崩塌”  
snyil-bsnyil-bsnyil (d) -snyil (d) “弄塌”
- 12 nyug “涂上”  
snyug-bsnyug-bsnyugs-snyugs “涂抹”
- 13 nyung-nyungs “少”  
snyung-bsnyung-bsnyungs-snyungs “减少”
- 14 nye “近”  
snye-bsnye-bsnyes-snyes “靠近”
- 15 nyog “浑”  
snyog-bsnyog-bsnyogs-snyogs “搅浑”
- 16 nyod “吃”  
snyod-bsnyod-bsnyod-snyod “喂”
- 17 nyor “被压烂”  
snyor-bsnyor-bsnyor (d) -snyor (d) “压烂”
- 18 thim “渗入”  
stim-bstim-bstims-stims “使渗入”
- 19 do “匹敌”  
sdo-bsdo-bsdos-sdos “较量”
- 20 nar “拖长”  
snar-bsnar-bsnar (d) -snar (d) “伸长”
- 21 nu-nus-nus (i.) “吃奶”  
snun-bsnun-bsnun (d) -snun (d) “喂奶”
- 22 nud “退出”  
snud-bsnud-bsnud-snud “赶走”

- 23 nub “没落”  
snub-bsnub-bsnubs-snubs “使沉没”
- 24 nur “被磨细”  
snur-bsnur-bsnur (d) -snur (d) “研磨”
- 25 nur “移动”  
snur-bsnur-bsnur (d) -snur (d) “挪开”
- 26 nem “颤动”  
snem-bsnem-bsnems-snems “摠”
- 27 ldog “(次序)乱”  
snog-bsnog-bsnogs-snogs “打乱(次序)”
- 28 nog (s) “变脏”  
snag (s) “弄脏”
- 29 nom-noms “触摸, 持”  
snom-bsnam-bsnams-snoms “持, 拿, 携带”
- 30 nor “错”  
snor-bsnor-bsnor (d) -snor (d) “弄错”
- 31 nol “一致”  
snol-bsnol-bsnol “调整”
- 32 phongs “匮乏, 失去”  
spong-spang-spangs-spongs “舍弃”
- 33 phyod “起作用”  
spyod-spyad-spyad-spyod “使用”
- 34 myur “快”  
smyur-smyur-smyur (d) -smyur (d) “加快”
- 35 zub “被涂掉”  
sub-bsub-bsubs-subs “涂”
- 36 zub “堵塞”  
sub-bsub-bsubs-subs “使堵塞”
- 37 zum “闭合”  
sum-bsum-bsums-sums “扎上”
- 38 vong-vongs “来”  
skong-bskong-bskongs-skongs “召集”
- 39 drang “直”

- srong-bsrang-bsrangs-srong “弄直”
- 40 ring-rings “长，远”  
sring-bsring-bsrings-srings “延长”
- 41 rul “腐烂”  
srul-bsrul-bsrul-srul “使腐烂”
- 42 dro-dros “暖”  
sro-bsro-bsros-sros “晒，烤”
- 43 log “返回”  
slog-bslog-bslogs-slogs “遣回”
- 44 lob-lobs “学会”  
slob-bslab-bslabs-slobs “教，学”
- 45 vkhar “挂住”  
skar-bskar-bskar-skor “挂”
- 46 vkhum-vkhums “缩”  
skum-bskum-bskums-skums “缩回”
- 47 vkhur-khur-khur (i.) “携带”  
skur-bskur-bskur (d) -skur (d) “使携带”
- 48 vkhul “听使唤”  
skul-bskul-bskul (d) -skul (d) “指使”
- 49 vkhon “挂住”  
skon-bskon-bskon (d) -skon (d) “挂”
- 50 vkhor “转”  
skor-bskor-bskor (d) -skor (d) “使转”
- 51 vkhol-khol “沸”  
skol-bskol-bskol (d) -skol (d) “煮”
- 52 vkhil “停滞”  
skyil-bskyil-bskyil (d) -skyil (d) “使停滞”
- 53 vkhyur “分离，卸（任）”  
skyur-bskyur-bskyur (d) -skyur (d) “离开，舍弃”
- 54 vkhyog-vkhyos “弯曲，歪向”  
skyog-bskyog-bskyogs-skyogs “扭转”
- 55 vkhyongs “延续”

- skyong-bskyang-bskyangs-skyongs “保护”
- 56 vkhyom-vkhyoms “动荡”  
skyom-bskyam-bskyams-skyoms “摇晃”
- 57 vkhyor “弯曲”  
skyor “使弯曲”
- 58 vkhyor “背诵出”  
skyor-bskyar-bskyar (d) skyor (d) “背诵”
- 59 vkhyol “送到”  
skyel-bskyal-bskyal (d) -skyol (d) “运送”
- 60 vkhrid-khrid “引导”  
skri-bskri-bskris-skris “使引导”
- 61 vkhrog-vkhrogs “(腹) 鸣”  
skrog-bskrog-bskrogs-skrogs “弄响”
- 62 vgul “动”  
sgul-bsgul-bsgul (d) -sgul (d) “撼动”
- 63 vgo-vgos “沾染”  
sgo-bsgo-bsgos-sgos “使沾染”
- 64 vgyang-vgyangs “耽搁, 延迟”  
sgyang-bsgyang-bsgyangs-b-sgyongs “推迟, 拖延”
- 65 vgying-vgyings “自尊自大”  
sgying-bsgying-bsgyings-sgyings “使自尊自大”
- 66 vgyur “变”  
sgyur-bsgyur-bsgyur (d) -sgyur (d) “使变”
- 67 vgyel “倒”  
sgyel-bsgyel-bsgyel (d) -sgyel (d) “弄倒”
- 68 vgrig-vgrigs “合适”  
sgrig-bsgrig-bsgrigs-sgrigs “安排”
- 69 vgrib “隐没”  
sgrib-bsgrib-bsgribs-sgribs “遮蔽”
- 70 vgril “成卷”  
sgril-bsgril-bsgril (d) -sgril (d) “卷”
- 71 vgrub-grub “完成”  
sgrub-bsgrub-bsgrubs-sgrubs “使完成”

- 72 vgre-vgres “比照”  
sgre-bsgre-bsgres-sgres “类推”
- 73 vgreng-vgrengs “翘起”  
sgreng-bsgreng-bsgrengs-sgrengs “使翘起”
- 74 vgrog-vgrogs “结交”  
sgrog-bsgrog-bsgrogs-sgrogs “联上”
- 75 vthob-thob “获得”  
stob-bstob-bstobs-stobs “赠给”
- 76 vjigs “怕”  
sdig-bsdig-bsdigs-sdigs “恐吓”
- 77 vdu-vdus “会聚”  
sdud-bsdu-bsdus-sdus “使会聚”
- 78 vdom-vdoms “聚”  
sdom-bsdam-bsdams-sdoms “捆”
- 79 vphag-vphags “腾起”  
spog-spag-spags-spogs “提升”
- 80 vpham-pham “败”  
spam “打败”
- 81 vphar “上升”  
spor-spar-spar (d) -spor (d) “提升”
- 82 vphung-phung “成堆”  
spung-spung-spungs-spungs “堆积”
- 83 vphur “飞”  
spur-spur-spur (d) -spur (d) “放飞”
- 84 vphel “发展”  
spel-spel-spel (d) -spel (d) “使发展”
- 85 vpho-vphos “迁移”  
spo-spo-spos-spos “搬迁”
- 86 vphrin “获悉”  
spring-spring-springs-springs “发出 (讯息)”
- 87 vphrul “变幻”  
sprul-sprul-sprul (d) -sprul (d) “变作”
- 88 vphro-vphros “照耀”

- spro-spro-spros-spros “照射”
- 89 vphrod “收到”  
sprod-sprad-sprad-sprod “交给”
- 90 vbag-vbags “沾染”  
sbag-sbag-sbags-sbogs “使沾染”
- 91 vbang-bangs “湿”  
sbong-sbang-sbangs-sbongs “浸泡”
- 92 vbar “燃”  
sbor-sbar-sbar (d) -sbor (d) “点燃”
- 93 vbub-bub-bubs (i.) “趺”  
sbub-sbub-sbubs-sbubs “扣”
- 94 vbyang-byang “泻”  
sbyong-sbyang-sbyangs-sbyongs “使泻”
- 95 vbyang-byang “精通”  
sbyong-sbyang-sbyangs-sbyongs “练”
- 96 vbyar “粘合”  
sbyor-sbyar-sbyar (d) -sbyor (d) “粘贴”
- 97 vbying-bying “沉下”  
spying-spying-spyings-spyings “弄沉”
- 98 vbrang-vbrangs-vbrongs (i.) “跟随”  
sbreng-sbreng-sbrengs-sbrengs “排(队)”
- 99 vbrel “相连”  
sbrel-sbrel-sbrel (d) -sbrel (d) “联合”
- 100 vtshub-vtshubs “堵塞, 喘不过(气)”  
sub-bsub-bsubs-subs “使堵塞, 闭(气)”
- 101 vdre -vdres “相混”  
sre-bsre-bsres-sres “掺合”
- 102 vdregs “焦”  
sreg-bsreg-bsregs-sregs “烧, 烤”
- 103 vdum -vdums “和解”  
zlum-bzlum-bzlums-zlums “调解”
- 104 mnyam “平坦, 相等”

- snyom-bsnyam-bsnyams-snyoms “弄平”
- 105 mthud “接上”  
stud-bstud-bstud-stud “继续”
- 106 mthun “一致”  
stun-bstun-bstun (d) -stun (d) “顺应”
- 107 mnam “散发, 嗅到”  
snom-bsnam-bsnams-snoms “嗅”
- 108 thar “通过, 逃脱”  
rdar-brdar-brdar (d) -rdor (d) “磨, 锉”
- 109 nog (s) “涂掉”  
rnog-brnog-brnogs-rnogs “涂”
- 110 lug “垮”  
rlug-brlug-brlugs-rlugs “毁”
- 111 vgal “相违”  
rgol-brgal-brgal (d) -rgol (d) “辩驳, 进犯”
- 112 vthol ~ mthol “坦白”  
rtol-brtol-brtol-rtol “揭发”
- 113 vdal “涸”  
rdal-brdal-brdal (d) -rdol (d) “摊开”
- 114 vdum-vdums “缩短”  
rdum “弄断”
- 115 vbad-vbod (i.) “努力, 致力于”  
rbod-rbad-rbad-rbod “唆使, 怂恿, 派遣”
- 116 chog-chogs “满足, 有能力, 可以, 允许”  
lcog (s) “能够, 腾出时间”<sup>④</sup>
- 117 thed “破”  
ltd “撕”
- 118 vthem-vthems “满”  
ltems-bltam-bltams-ltoms “灌满”

- 119 nos “获得”  
nod-mno-mnos-nos “承接”
- 120 myong “感受到”  
myong-myang-myangs-myongs “感受, 尝试”
- 121 ldug “流下”  
ldug-blug-blugs-lhugs “注入”
- 122 lhub “飘动”  
klub-bklub-bklubs-klubs “披, 佩”
- 123 ldem “颤动”  
glem-glem-glems-glems “摠”
- 124 lon “获得”  
len-blang-blangs-longs “取”
- 125 khug-khugs “回转”  
vgug (s) -dgug-bkug-khug “召回”
- 126 kheg-khegs “止住”  
vgog-dgag-bkag-khog “制止”
- 127 khebs “遮住”  
vgebs-dgab-bkab-khob “遮”
- 128 khyog “举住”  
vgyog-bkyag-bkyags-khyogs “举”
- 129 khrems “渗入”  
vgrem-dgram-bkram-khroms “洒 (水)”
- 130 gang “满”  
vgengs-dgang-bkang-khongs “灌满”
- 131 gal “(任务) 落到”  
vgel-dgal-bkal (d) -khol (d) “上 (驮子)”
- 132 gug “弯”  
vgug (s) -dgug-bkug-khug “弄弯”
- 133 gram “散开”  
vgrem-dgram-bkram-khroms “摆开”
- 134 grol “(结子、活动) 散”  
vgrol-dgrol-bkrol (d) -khrol (d) “解开”



- 135 chud “进入”  
vjud “纳入”
- 136 chur “容下”  
vjur-gjur-bcur (d) -chur (d) “挤进”
- 137 chom “屈服”  
vjoms-gzhom-bcom-chom (s) “制服”
- 138 theg “举住”  
vdegs-gdeg-bteg-theg “举”
- 139 theb-thebs “种上”  
vdebs-gdab-btab-thob “种”
- 140 thogs “持”  
vdogs-gdags-btags-thogs “拴上”
- 141 dwangs “变清”  
vdang-dang-dwangs-dwangs “澄清”
- 142 dud “俯身”  
vdud-gdud-btud-thud “鞠躬, 致敬”
- 143 dod “凸起”  
vdod-gdod-btod-thod “使凸起”
- 144 don “出来”  
vdon-gdon-bton (d) -thon (d) “使出来”
- 145 phyed “一分为二”  
vbyed-dbye-phyes-phyes “使分开”
- 146 bug “穿透”  
vbugs-dbug-phug-phug “钻”
- 147 bo “洒”  
vbo-dbo-phos-phos “弄洒”
- 148 zhu “融化”  
vju-bzhu-bzhus-zhus “熔炼”
- 149 zhum “畏缩”  
vjums-bcum-bcums-chums “使收缩”
- 150 zin “抓住”  
vdzin-gzung-bzung-zungs “抓”
- 151 zug “刺入”

- vdzugs-gzugs-btsugs-tshugs “刺”
- 152 tshugs “矗立”  
vdzugs-gzugs-btsugs-tshugs “树立”
- 153 zum “闭合”  
vdzum-btsum-btsums-tshums “闭”
- 154 zur “卸任”  
vdzur-gzur-bzur (d) -zur (d) “避让”
- 155 tshos “熟”  
vtshod-btso-btsos-tshos “煮”
- 156 rub “闭合”  
vdrub-drub-drubs-drubs “缝合”
- 157 sos “复元”  
vtsho-gso-bsos-sos “疗养”
- 158 vkhel-khel “承载”  
vgel-dgal-bkal (d) -khol (d) “上 (驮子)”
- 159 vkhod “载于”  
vgod-dgod-bkod-khod “刊载”
- 160 vkhol-khol “驯服”  
vkhol-bkol-bkol (d) -khol (d) “役使”
- 161 vkhyig-vkhyigs “系着”  
vkhyig-bkyig-bkyigs-khyigs “系”
- 162 vkhrol “奏响”  
vkhrol-dkrol-bkrol-khrol “弹奏”
- 163 vkhrol “解开, 获准”  
vgrol-dgrol-bkrol (d) -khrol (d) “解”
- 164 vgag-vgags “不通”  
vgog-dgag-bkag-khog “堵”
- 165 vgas-gas “裂”  
vgas-dgas-bkas-khos “劈”
- 166 vgum-gum “死”  
vgums-dgum-bkums-khums “杀”
- 167 vgog-gog “脱落”

- vgog-dgog-bkog-khog “拔出”
- 168 vgor “耽搁”  
vgor-bgor-bgor (d) -bgor (d) “使耽搁”
- 169 vgol-gol “分开”  
vkhol-dgol-bkol (d) -khol (d) “分出”
- 170 vgye-gyes “分开”  
vgyed-bkye-bkyes-khyes “分发”
- 171 vgrong-grongs “死”  
vgrongs-dgrong-bkrongs-khrongs “杀”
- 172 vchun-chun “温顺”  
vjun-gcun-bcun (d) -chun (d) “管教”
- 173 vchum-vehums “萎缩”  
vjum-bcum-bcums-chums “使收缩”
- 174 vchol “错乱”  
vchol-bcol-bcol (d) -chol (d) “弄乱”
- 175 vjags “记住”  
vjags-gcags-bcags-chogs “铭记”
- 176 vjig-zhig “塌”  
vjig-bshig-bshigs-shigs “拆毁”
- 177 vjil “受挫折”  
vjil-gzhil-bcil-chil “使受挫折”
- 178 vju-zhu “消化”  
vju-bzhu-bzhus-zhus “使消化”
- 179 vjug-zhugs-zhugs (i.) “进入”  
vjug-gzhug-bcug-chug “使进入”
- 180 vthu-vthus “凑(钱)”  
vthu-btu-btus-thus “采集”
- 181 vthum-vthums “被裹住”  
vthum-btum-btums-thums “裹”
- 182 vthon-thon “产生”  
vdon-gdon-bton (d) -thon (d) “使产生”
- 183 vdul-dul (~vthul-thul) “温顺”  
vdul-gdul-btul (d) -thul (d) “调教”

- 184 vdril-dril “成卷”  
vdril-dril-dril (d) -dril (d) “卷”
- 185 vdrong-vdrongs “抵达”  
vdren-drang-drangs-drongs “引导”
- 186 vphog-phog “射中”  
vphen-vphang-vphangs-vphongs “射”
- 187 vbab-bab “降落”  
vbebs-dbab-phab-phob “使降落”
- 188 vbab-bab-bobs (i.) “下 (马)”  
vbeb-dbab-phab-phob “卸下”
- 189 vbud-bud “脱落”  
vphud-phud-phud (i.) “脱”
- 190 vbyi-byi “(毛发等)脱落”  
vphyi “拔 (毛)”
- 191 vbyid-byid “擦掉, 消失”  
vbyid-dbyi-phyis-phyis “擦拭”
- 192 vbyung-byung “出现, 得到”  
vbyin-dbyung-phyung (s) -phyung (s) “弄出”
- 193 vbye-bye “开”  
vbyed-dbye-phyes-phyes “打开”
- 194 vbral-bral “分开”  
vphral-dbral-phral (d) -phrol (d) “使分开”
- 195 vbri-bris “减少”  
vbrid-dbri-phris-phris “减去”
- 196 vtshang-vtshangs-vtshongs (i.) “挤进”  
vtshang-btsang-btsangs-tshongs “塞入”
- 197 vtshang-vtshangs “进入”  
vtshang-btsang-btsangs-tshongs “塞入”
- 198 vtshud-tshud “进入”  
vdzud-gzud-btsud-tshud “使进入”
- 199 vtsho-vtshos “活着”  
vtsho-gso-bsos-sos “养活”
- 200 vdza-zos “消耗”

- vdza-za-zos-gzan “浪费”
- 201 vdzag-zag “滴流”  
vtshag-btsag-btsags-tshogs “滤”
- 202 vdzar “垂着”  
vdzar-gzar-bzar (d) -gzer (d) “悬挂”
- 203 vdzir “（从隙缝、小洞）浸出”  
vtshir-gtsir-btsir (d) -tshir (d) “榨，挤压”
- 204 chod “断，决定”  
gcod-gcad-bcad-chod “弄断，使决定”
- 205 thug “相遇”  
gtug-gtugs-gtugs (i.) “会见”
- 206 thong “受到”  
gtong-gtang-btang-thong “发出”
- 207 thos “听到”  
gdas “述说”
- 208 non “屈服”  
gnon-mnan-mnan (d) -non (d) “压制”
- 209 zhag “裂开”  
gshog-gshag-bshags-gshogs “劈开”
- 210 zhu “（色）退，（漆）脱”  
gshu-bshu-bshus-shus “去（色），刮（漆）”
- 211 zil “碎”  
gsil-bsil-bsil (d) -gsil (d) “弄碎”
- 212 yol “超过”  
g-yol “避开”
- 213 sang-sangs “洁净”  
bsang-bsangs-songs (i.) “使洁净”
- 214 sogs “累积”  
gsog-bsag-bsags-sogs “积累”
- 215 sod “被杀死”  
gsod-gsad-bsad-sod “杀死”
- 216 grum-grums “碎裂”

dkrum-dkrums-dkrums (i.) “使碎裂”

- 217 vchag-chag “破碎”  
gcog-gcag-bcag-chog “打破”
- 218 vchad-chad “断”  
gcod-gcad-bcad-chod “截断”
- 219 vcham (s) “和谐”  
gcom-bcam-bcams-gcoms “协商”
- 220 vchu-vchus “扭”  
gcu-gcus-gcus (i.) “拧”
- 221 vchor-shor “失去”  
gcor-gcar-bcar (d) -gcor (d) “挤出”
- 222 vjags “(痛) 止住”  
gcog-gcag-bcag-chog “使止住”
- 223 vjar “走近”  
gcor-gcar-bcar-gcor “进见”
- 224 vthig-vthigs “滴”  
gtig-btig-btigs-gtigs “使滴”
- 225 vthib-vthibs “遮蔽”  
gtib-gtibs-gtibs (i.) “使遮蔽”
- 226 vthul “散发(香味)”  
gtul “(用香) 熏”
- 227 vthom-vthoms “糊涂”  
gtom “使糊涂”
- 228 vthor-thor “四散”  
gtor-gtor (d) -gtor (d) (i.) “抛撒”
- 229 vtshag-vtshags-vtshogs (i.) “积累”  
gsog-bsag-bsags-sogs “积累”
- 230 vtshab-vtshabs-vtsobs (i.) “代替”  
gsob-bsab-bsabs-sobs “使代替”
- 231 vtshub-vtshubs “弥漫”  
gtsub-gtsubs-gtsubs (i.) “使弥漫”
- 232 vdzag-zag “滴流”

- gtsag-gtsags-gtsogs (i.) “使流出”
- 233 vdzad-zad “耗尽”  
gzon-gzan-gzan-gzon “耗费”
- 234 vkhar “卡住”  
dgar-bkar-khor (i.) “使卡住”
- 235 vkhyu, vkhyus “弯曲”  
dkyu-dkyus-dkyus (i.) “扭转”
- 236 vkhri-vkhris “绕住”  
dkri-dkris-dkris (i.) “缠绕”
- 237 vkhrigs “密布”  
dkrig-dkrigs-dkrigs (i.) “笼罩”
- 238 vkhrug-vkhrugs “乱”  
dkrug-dkrugs-dkrugs (i.) “搅”
- 239 vgyu-vgyus “奔驰”  
dkyu-dkyus-dkyus (i.) “驱驰”
- 240 vdrog-vdrogs “受惊”  
dkrog-dkrogs-dkrogs (i.) “使惊”
- 241 vphyang-vphyangs “挂着”  
dpyong-dpyang-dpyangs-dpyongs “悬挂”
- 242 vgong “畏惧”  
bkong “恐吓”
- 243 skam-bskam-bskams “干”  
skem-bskam-bskams-skoms “使干”
- 244 skye-skyes “生”  
skyed-bskyed-bskyed-skyed “使生长”
- 245 myob “(伸手) 够得着”  
snyob-bsnyab-bsnyabs-snyobs “(伸手去) 够”
- 246 stong-stongs “受益”  
stong-bstong-bstongs-stongs “帮助”
- 247 stong-stongs “空”  
stong-bstang-bstangs-stongs “使空”

- 248 rgyug-rgyugs “跑”  
rgyug-brgyug-brgyugs-rgyugs “驱策”
- 249 rngo-rngos “炒熟”  
rngo-brngo-brngos-rngos “炒”
- 250 brta-brtas “发育”  
rta (s) -brta-brtas-rtas ( ~ rtos) “使发育”
- 251 rtogs “明白”  
rtog-brtag-brtags-rtogs “思索”
- 252 brdab-brdabs “碰”  
rdeb-brdab-brdabs-rdobs “拍击”
- 253 rdib “塌”  
rtib-brtib-brtibs-rtibs “弄塌”
- 254 rdol “穿透”  
rtol-brtol-brtol (d) -rtol (d) “弄穿”
- 255 rdzogs “圆满, 完, 尽”  
sdog-bsdog-bsdogs-sdogs “安排妥当”
- 256 gdu-gdus “沸”  
gdu-gdus-gdus (i.) “熬”
- 257 bzheng-bzhengs-bzhengs ( ~ bzhongs) (i.) “站起, 站立”  
bzheng-bzhengs-bzhengs ( ~ bzhongs) (i.) “建造, 树立 (碑, 柱)”
- 258 bsil “凉”  
bsil “使凉”
- 259 mnyes “鞣熟”  
mnyed-mnye-mnyes-mnyes “鞣”
- 260 ngom-ngoms “满足”  
ngom-dngom-dngoms-ngoms “炫耀”
- 261 (b) rlag-brlag-brlags “浪费, 丢失”  
rlog ( ~ rlag) -brlag-brlags-rlogs “摧毁, 消灭”

以上就是我们辨认出来的二百多对自动形式和使动形式成对的动词。从这些动词可以看出:

1. 除几个词用 m-而外, 自动词前缀多用 v-; 有十几个词用 s-、r-, 大概都是从使动词分化出来的。所以, v-可以说是自动词有代表性的前缀, 虽



然自动词不是都用这一前缀。相当多的使动词有前缀 s-，它可以是使动词有代表性的前缀。有十几个使动词有前缀 r-，从现代方言读音推测，应该是从 s-演变来的。一部分使动词有前缀 v-、g-、d-、b-，它们是表时态的前缀，配合起来用于使动词。

2. 自动词和使动词各有各的时态变化规律。自动词通常只有一种或两种时态形式，使动词有三种时态形式（没有三时变化的应该是后来演变的结果，或是辞书记录不全）。反之亦然，例外不多。

## 时 态

传统藏文语法有三时说：现在、将来、过去三时。但是细究起来，并非所有动词都有三时变化。

[1] 首先，有一些动词完全没有时态变化，而且这样的动词不在少数。例如：

go “听见”	nyal “躺”	na “生病”	mid “咽”
zhar “瞎”	zer “说”	von “聋”	yin “是”
yod “有”	mjal “拜会”	mthud “接上”	mthong “看见”
mdzad “做”	vkhor “转”	vjigs “畏惧”	vdar “战抖”
vphur “飞”	vbar “燃”	vthen “拉”	gnyid “睡着”
gtsigs “齧”	gzigs “看”	g-yar “借”	gsan “听”
dga “喜”	dbang “占有”	dgongs “考虑”	dmul “微笑”
bkres “饿”	bgres “老”	bzi “醉”	bzhugs “居住”
brin “销售”	bkyon “谴责”	rgyal “胜利”	rngul “出汗”
rnyed “找到”	rmas “受伤”	rkyal “泗渡”	lkugs “哑”
ltogs “饿”	ldog “返回”	skyo “悲伤”	skrag “害怕”
sdug “难过”	sbos “胀”	sbrid “麻木”	ster “赠送”
brgyal “昏倒”	brjed “忘”	bltams “诞生”	brnyel “忘”
brgyud “经过”	bstod “赞扬”		

在我们的材料中，这一类动词有 498 个。

这些没有时态变化的一时动词中，有些原来可能是有时态变化的。我们知道的有：

gnyul-gnyul (d) “潜行”	gtor-gtor (d) “撒”
thar-thar (d) “逃脱”	spel-spel (d) “使增多”

vphar-vphar (d) “升高”	vphur-vphur (d) “飞”
dbur-dbur (d) “研磨”	sbo-sbos “胀”
vbrel-vbrel (d) “相连”	sbrel-sbrel (d) “联合”
rmel-rmel (d) “梳理”	smon-smon (d) “羡慕”
smyur-smyur (d) “加快”	vdzer-zer “说”
gzir-gzir (d) “苦恼”	bshol-bshol (d) “推迟”

这些二时动词变成一时动词，大多数是由表完成式的后缀-d 脱落造成的，“胀”和“说”则是未完成式被完成式取代的结果。另外 dbang “占有”，按文字应该读/wā:/，平调；但是拉萨读/wāʔ/，降调。所以我们怀疑它原来也有时态变化：dbang-<sup>\*</sup> dbangs。

有时态变化的动词是怎么变的？

[2] 有一些动词有时态变化，字典上也依三时的方式排列出来，但是现在式和将来式同形，过去式不同，它们实际上是由完成、未完成二式构成的二时动词。这种二时制实际上是“体”，不是“时”。二时动词根据未完成式有无前缀 v- 可以分成两类。

[2-1-1] 未完成式没有前缀 v- 的二时动词的完成式通常是在未完成式上加后缀-s 构成。

khro-khros “怒”	gla-glas “雇用”	nyo-nyos “买”
drub-drubs “缝”	vong-vongs “来”	long-longs “瞎”
gci-gcis “尿”	gdang-gdangs “张开”	g-yig-g-yigs “噎”
gsung-gsungs “说”	dkri - dkris “缠绕”	dpya-dpyas “讥毁”
dmyug-dmyugs “走动”	bku-bkus “熬”	mchong - mchongs “跳”
btsa - btsas “出生”	bzo - bzos “制造”	bsha - bshas “屠宰”
mngag - mngags “嘱托”	rga - rgas “老”	rmi - rmis “做梦”
lceb - lcebs “自杀”	lding - ldings “翱翔”	skye - skyes “出生”
smyo - smyos “疯”	brdab - brdabs “磕碰”	
brlag - brlags “遗失”		

这一类动词在我们的资料中有 129 个。

[2-1-2] za-bzas “产生”、gzhu-bzhus “打”、gzhar-bzhar (d) 的完成式除了加后缀-s、-d 外，还添加或换用了前缀 b-，gsed-bsed “撕理（毛发）”只是换用了前缀 b-，lang-longs “（数量）足够”加了-s 并换了元音。这是 [2-1] 类中比较特殊的几个。

[2-2] 另一类二时动词的未完成式都有前缀 v-。它们的完成式的构成

有几种情况。

[2-2-1] 未完成式带前缀 v-的二时动词完成式的构成最多的也是加后缀-s。例如：

vkhum - vkhums “缩”    vkhrab - vkhrabs “表演”    vgag - vgags “不通”  
 vche - vches “承诺”    vja - vjas “残废”    vthab - vthabs “打斗”  
 vda - vdas “超过”    vphysi - vphis “晚”    vbung - vbungs “勤勉”  
 vbrang - vbrangs “跟随”    vtsho - vtshos “饲养”  
 vdzeg - vdzogs “上爬”

这一类在我们的资料中有 85 个。

[2-2-2] 有 6 个词的完成式有后缀-s，但是没有前缀 v-：

vgye-gyes “放射”    vgrong-grongs “亡”    vjug - zhugs “加入”  
 vbang - bangs “湿”    vbro - bros “逃走”    vbrub - brubs “（水）猛涨”

“加入”一词中声母的交替，是 v-影响造成的（李方桂：1933）。这种情况在藏语中不少，后边还会碰到。

[2-2-3] 这一小类未完成式有前缀 v-，但是完成式不是在后面加-s，而是不用前缀。例如：

vkhyer-khyer “携带”    vgrub-grub “完成”    vchi-shi “死”  
 vju-zhu “消化”    vthob-thob “获得”    vdag: dag “洁净”  
 vdrud-drud “拖拽”    vphur-phur “揉搓”    vbyung-byung “得到”  
 vtshig-tshig “焦”    vdzag: zag “滴漏”

这一类中的 vgyur-gyur “变作”、vchar-shar “升起”、vthul-thul “被制服”、vthon-thon “出外”、vthor-thor “四散”、vbal-bal “拔出”、vbyon-byon “到达”、vbyol-byol “潜逃”、vbral-bral “分离”的完成式古代都有后缀-d，所以当初它们应该属于 [2-2-2] 小类。另外，vpham-pham “失败”、vphung-phung “积聚”两个词，在拉萨都有喉塞韵尾，这说明，它们的完成式早期有后缀-s，原来也属 [2-2-2] 小类。vdong-dong “走”、vbog-bog “昏倒”、vdzag-zag “滴漏”3 个词，完成式分别有异体 vdongs、vbogs、vdzags，所以，它们有可能是从 [2-2-1] 演变过来的。

这一小类有 46 个动词。

[2-2-4] vcha-vchos “咀嚼”和 vdza-zos “耗费”有点特殊，完成式元音有变化。vgro “走，去”更特殊，完成式用 song 或 phyin。

[3] 第三大类是有三时变化的。藏语的三时动词很像是从由完成式和未完成式构成的二时动词进化出来的时体混合类型的动词。从一些用法上

看，三时中的一个更像是表完成体；另两个，一个表现在时，一个表将来时。下面根据时态变化中所用词缀的异同把三时动词分成几类，每一类中根据现在式元音有无变化以及有无后缀，再分成4小类加以介绍：a类现在式元音无变化，也不加后缀；b类元音a变e或o；c类加后缀-s或-d；d类既变元音也加后缀。每一动词形态排列的顺序是：现在-将来-完成。

[3-1]<sub>a</sub> 0: b-; b- -s/ (d) (0: 无前缀; b-: 有前缀 b-; -s/ (d): 有后缀-s 或早已不用的-d)

有一批词有前缀 r-、l-、s-，通过添加前、后缀 b-、-s/ (d) 构成不同的时态。

rku-brku-brkus “偷”	rnga-brnga-brngas 收割”
rje-brje-brjes “交换”	rtul-brtul-brtul (d) “调教”
rdung-brdung-brdungs “敲”	rtsi-brtsi-brtsis “算”
lta-blta-bltas “看”	lteb-blteb-bltebs “折叠”
ldag-bldag-bldags “舔”	ldad-bldad-bldad “反刍”
lde-blde-blde “晒、烤”	ldeg-bldeg-bldegs “嚼”
skol-bskol-bskol (d) “煮”	sgug-bsgug-bsgugs “等候”
sdum-bsdum-bsdums “调解”	skyur-bskyur-bskyur (d) “抛弃”
sring-bsring-bsrings “使长”	sla-bsla-bslas “编”

有3个常用动词大概也属这一类。一是 rgyag-brgyag-brgyab “从事”，可能是由于语音的变化，看起来与这一类中的其他动词显得不那么一致。首先，现在式和将来式中的韵尾-b 演变为-g；完成式有异体 brgyabs，-s 脱落成 brgyab，三时依然不混。二是 sgab-bsgab-bsgab “遮盖”，完成式的后缀-s 大概也脱落了。三是 sbyin-sbyin-byin “施舍”，将来式和完成式没有前缀 b-，是因为声母是唇音，异化作用使得 b-不能出现；完成式的后缀-d 也早已脱落。怪的是完成式缺了表使动的前缀 s-。表使动的前缀脱落的现象在别的动词中也有，这个词特别的是只在完成式中脱落。

这一类的动词有184个。另有14个动词没有前缀 r-、l-、s-，也采用这一变化模式：

klub-bklub-bklubs “穿戴”	nyan-mnyan-mnyan (d) “听”
nab-mnab-mnabs “穿戴”	zhon-bzhon-bzhon (d) “骑”
za-bza-bzas “吃”	shad-bshad-bshad “梳”
shug-bshug-bshugs “转给”	sher-bsher-bsher (d) “核查”
sub-bsub-bsubs “涂去”	sum-bsum-bsums “捆扎”

shum-bshum-bshums “哭”

有3个词须另外说明。一个是blad“嚼，反刍”，没有时态变化，似应属[1]类。但它有一个异体：ldad-bldad-bldad，所以blad应该是在方言中三时合并而且是加b以后d脱落造成的。第二个是“灌入”，辞书中几乎是一家一个写法：ldug-ldug-ldugs、ldug-ldug-blugs、ldug-blug-blugs、ldug(s)-blug-ldugs、blug-blug-blugs。我们猜想，这个词原来是ldug-\*bldug-\*bldugs，在不同的方言中发生几种不同的变化。第三个词是ldud-blud-blud“给喝”，有的辞书写作ldud-ldud-blud，也有认为ldud和blud都无时态变化，是异形词。这个词我们也认为辞书中不同的说法都是ldud-bldud-blud在不同方言中发生不同的演变造成的。

在这一类的例子中，也有前缀b-在鼻音声母前变m-，韵尾-d后边后缀-d不能出现的情况。

[3-1]<sub>b</sub> 有些动词前后缀的使用情况跟[3-1]<sub>a</sub>相同，但是元音在现在式中用o(61个)或e(6个)，另二式用a。例如：

rkyong-brkyang-brkyangs “伸展”	rgyong-brgyang-brgyangs “撑满”
rton-brtan-brtan (d) “信赖”	rtsod-brtsad-brtsad “辩论”
rloṅ-brlan-brlan (d) “弄湿”	rlom-brlam-brlams “自满”
sgrong-bsgrang-bsgrangs “数”	snyom-bsnyam-bsnyams “弄平坦”
stsol-bstsal-bstsal (d) “赐给”	srong-bsrang-bsrangs “弄直”
slob-bslab-bslabs “教，学”	sdod-bsdad-bsdad “坐”
rdeb-brdab-brdabs “拍打”	lteb-bltab-bltabs “折叠”
skem-bskam-bskams “弄干”	

没有前缀r-、l-、s-的有：

klog-bklog-bklags “读”	nom-mnam-mnams “握”
blog-blag-blags “倾听”	shod-bshad-bshad “说”
myong-myang-myangs “使感受”	len-blāng-blāngs “取”
sel-bsal-bsal (d) “清除”	

这一小类，b-后面紧随鼻音声母时变m-（如“握”），在唇音声母前时因异化而不出现（如“使感受”）；韵尾-d后边的后缀-d也因异化作用而不能出现（如“坐”）；“取”现在式的韵尾-ng受前元音e影响而变-n。

[3-1]。有7个动词（其中6个有前缀r-或s-），现在式要加后缀-s或-d：

rgyud-brgyu-brgyus “贯穿”	rngod-brngo-brngos “炒”
-------------------------	------------------------

rmod-rmo-rmos “耕”                      skud-bsku-bskus “捺”  
 sdud-bsdu-bsdus “收集”                rgyags-brgyag-brgyags “饱”  
 nod-mno-mnos “承接”

[3-1]<sub>d</sub> 有 3 个词，现在式加后缀-s/d，元音由 a 变 e：

sbed-sba-sbas “埋藏”                      byed-bya-byas “做”  
 sems-bsam-bsams “思考”

[3-1] 这一类动词一个明显的特征是，大多数都有前缀 r-、l-、s-，时态前缀只用 b-。有前缀 r-、l-、s- 的动词若有三时变化，必取 [3-1] 这一模式，按其他模式变化的三时动词，都没有前缀 r-、l-、s-。

[3-2]<sub>a</sub> v-; b-; b- -s/d 这一小类的动词有 50 个。例如：

vkhol-bkol-bkol (d) “役使”                vgom-bgom-bgoms “跨越”  
 vchad-bshad-bshad “说”                    vching-bcing-bcings “束缚”  
 vjig-bshig-bshigs “拆除”                    vthung-btung-btungs “喝”  
 vdam-bdam-bdams “挑选”                    vdzum-btsum-btsums “闭上”  
 vthu-btu-btus “采集”

如果声母中有唇音，前缀 b-便不能显示出来：

vbor-bor-bor (d) “抛弃”                    vbyug-byug-byugs “涂抹”  
 vbri-bri-bris “写”

几个声母中有 d-的词大概也属这一类，它们是：

vdra-dra-dras “剪裁”                      vdral-dral-dral (d) “撕毁”  
 vdri-dri-dris “问”                            vdrid-drid-drid “引诱”  
 vdril-dril-dril (d) “卷”                      vdru-dru-drus “挖”

我们猜想它们声母中的 d-原来都是 b-。其中的“挖”有异体 vbru (d) -bru-brus，“引诱”有异体 vbri-d-brid-brid；“撕毁”和“卷”虽然没有带唇音声母的异形词，但是同族词分别有 vbral、dbral、phral 和 dbril、phril（请参阅词族部分），因为唇音前边前缀 b-不能出现，b (r) -演变为 d (r) -后，就有了不带前缀 b-、声母是 dr-的将来式和完成式。

vbyib-byib-byibs “遮盖”可能也属这一类。我怀疑它是 yib-yibs “藏”的使动形式。

这一小类的动词，有些三式声母清浊一致；有些现在式声母是浊的，其他二式是清的（下边亚类中也存在这种情况）。

[3-2]<sub>b</sub> 有 2 个词有元音交替：vgyog-bkyag-bkyags “举起”  
 vtshol-btsal-btsal (d) “寻找”

vdren-drang-drangs “拖拽”大概也是这一小类。跟上面几个 dr-声母的词一样，词根声母原来可能是 br-。

[3-2]。在这一小类中，有 5 个词的现在式有后缀-s/d。

vkhrud-bkru-bkrus “洗”                      vgyed-bkye-bkyes “散发”

vchags-bshag-bshags “忏悔”              vbrud-bru-brus “挖”

vtshod-btso-btsos “煮”

我们猜想，vbod-vbod-bos “呼唤”也属这一小类。它的将来式更早也许不是 vbod，而是 bo，后来为现在式所取代。

[3-2]<sub>d</sub> 有 1 个词，现在式加后缀-d，元音 a 变 e；vded-bda-bdas “驱逐”

[3-3]<sub>a</sub> v-: g/d-: b- -s/d 这一类动词有 23 个，其中有些词不同形态的声母有清浊的变化，有的还有塞音和塞擦音的交替。

vgrol-dgrol-bkrol (d) “解开”              vchag-gcag-bcags “踩”

vjal-gzhal-bcal (d) “量”                      vdon-gdon-bton (d) “取出”

vphrog-dbrog-phrogs “抢夺”              vbo-dbo-phos “泼”

vbrad-dbrad-brad “啃”                      vdzugs-gzugs-btsugs “树立”

vdzur-gzur-bzur (d) “让开”

[3-3]<sub>b</sub> 现在式和另二式有元音 o/e: a 交替的词有 5 个：

vgel-dgal-bkal (d) “上（驮子）”      vgog-dgag-bkag “阻挡”

vjog-gzhag-bzhag “放下”                  vdogs-gdags-btags “拴”

有一个词的将来式的元音有特殊变化；vgrel-dgrol-bkral (d) “解释”

[3-3]。有 12 个词的现在式有后缀-s/d。

vgogs-dgog-bkog “撕下”                      vjoms-gzhom-bcom “摧毁”

vdegs-gdeg-bteg “举起”                      vbugs-dbug-phug “钻（孔）”

vbud-dbu-phus “烧”                              vbubs-dbub-phub “覆盖”

vbogs-dbog-phog “给予”                      vbyid-dbyi-phyis “擦”

vbyed-dbye-phye “分开”                      vbrid-dbri-phris “使减少”

vdzin (d) -gzung-bzung “擒”              vgrongs-dgrong-bkrongs “弑”

[3-3]<sub>d</sub> 有 5 个词，现在式既加后缀-s，元音也有 e: a 交替。

vgengs-dgang-bkang “装满”              vgebs-dgab-bkab “掩盖”

vgrems-dgram-bkram “摆开”              vdebs-gdab-btab “栽植”

vbebs-dbab-phab “卸下”

上面 [3-3]<sub>b,d</sub> 有两点需要加以说明。一是有的词的完成式没有后缀-s

或-d。我们想更早可能有，后来脱落了。像“举起”和“摆开”的完成式就有带后缀-s的异体 btegs 和 bkrams。另外，有的词书面上没有完成式后缀，可是方言读音显示是有的。像“摧毁”、“擒”和“装满”的完成式 bcom、bzung 和 bkang，在拉萨都以喉塞音结尾，这反映它们在古代都有后缀-s。

另一点是，“擒”的时态变化中存在不同韵母的交替，是语音演变造成的。藏语有少数词历史上曾有过 u 变 i 的情况。另外，i 还使鼻音韵尾的发音部位前移。（请参阅声韵篇·元音交替·u > i 一节）

[3-4]<sub>a</sub> g/d-: b-: b- -s/d 采用这一变化模式的动词有 9 个。

gcur-bcur-bcur (d) “逼人”	gtam-btam-btams “说”
gtig-btig-btigs “使滴下”	gtsab-btsab-btsabs “剁”
gshung-bshung-bshungs “指责”	gsho-bsho-bshos “泼”
gshor-bshor-bshor (d) “追猎”	gsig-bsig-bsigs “耸动”
gso-bso-bsos “解除疲劳”	

[3-4]<sub>b</sub> 这种变化模式中现在式元音是 o、其他两式是 a 的词有 9 个。

dgod-bgad-bgad “笑”	gcom-bcam-bcams “商议”
gnon-mnan-mnan (d) “压”	gshong-bshang-bshangs “疏通”
gshom-bsham-bshams “陈列”	gshor-bshar-bshar (d) “量”
gsog-bsag-bsags “积累”	gsob-bsab-bsabs “补充”
gsor-bsar-bsar (d) “排列”	

[3-4]<sub>c</sub> 无

[3-4]<sub>d</sub> 无

[3-5]<sub>a</sub> g/d-: g/d-: g/d- -s/d 时态词缀这样变化的动词只有下边的亚类。

[3-5]<sub>b</sub> 现在式元音是 o 其他二式是 a 的有 10 个：

gnyog-gnyag-gnyags “捶打”	gtod-gtad-gtad “面向”
gzon-gzan-gzan (d) “浪费”	gzob-gzab-gzabs “谨慎”
g-yob-g-yab-g-yabs “挥舞”	gson-gsan-gsan (d) “糟蹋”
dpog-dpag-dpags “推测”	dpyong-dpyang-dpyangs “吊”
dpyod-dpyad-dpyad “分析”	dbrol-dbral-dbral (d) “撕”

[3-5]<sub>c</sub> 无

[3-5]<sub>d</sub> 无

[3-6]<sub>a</sub> g-: g-: b- 只有下面的亚类。

[3-6]<sub>b</sub> 现在式元音是 o，而其他二式是 a。这一类有 6 个。



gcog-gcag-bcag “打破”

gcod-gcad-bcad “弄断”

geor-gcar-bcar “进见”

gtong-gtang-btang “派出”

gsod-gsad-bsad “杀”

gshog-gshag-bshags “劈”也属这一类，只是完成式多了后缀-s。不过我怀疑这一类的完成式原来都有-s/d。因为前缀 b-足以使完成式与其他二式区别开，后缀-s/d成了羡余成分，早就脱落了。

[3-6]<sub>c</sub> 无[3-6]<sub>d</sub> 无[3-7]<sub>a</sub> b-; b-; b--s 只有下面的亚类。[3-7]<sub>b</sub> 无[3-7]<sub>c</sub> 现在式加后缀-d的词有4个。

bgod-bgo-bgos “分”

bgyid-bgyi-bgyis “做”

bgrud-bgru-bgrus “去壳”

mnyed-mnye-mnyes “鞣”

[3-7]<sub>d</sub> 无

[3-8]<sub>a</sub> v-; g/d-; g/d--s 时态这样变的词只有1个：vdam-gtam-gtams “嘱托”。ngom-dngom-dngoms “炫耀”可能也是这一类。

[3-8]<sub>b</sub> 无[3-8]<sub>c</sub> 无

[3-8]<sub>d</sub> 有1个词，现在式元音 a 变 o，还加后缀-s：vdoms-gdam-gdams “教导”

[3-9]<sub>a</sub> v-; v-; v--s 我们的材料中只有下面这一亚类。[3-9]<sub>b</sub> 有2个词，现在式的元音由 a 变 o 或 e：

vjong-vjang-vjangs “咽”

vphen-vphang-vphangs “投射”

[3-9]<sub>c</sub> 无[3-9]<sub>d</sub> 无

根据前后缀的使用情况我们把三时动词分成了上列9类，再根据现在式元音有无变化和有无后缀各分成4小类。单看前缀，藏语表时态不用 r-、l-、s-，也不用 m-；单看后缀，将来式不用后缀，现在式少数用-s、-d，完成式多用-s、-d（原来大概都用）；单看元音，主要是少数现在式与其他两式有 e/o：a 交替的现象。

藏语三时动词虽然可以分成上列9大类，但是有些类别之间似乎存在渊源关系。[3-8]<sub>a</sub>“嘱托”的完成式 gtams 有异体 btams，所以它原来可能属于 [3-3]<sub>a</sub>甚至 [3-2]<sub>a</sub>。[3-6]<sub>b</sub>各词，可能是从 [3-4]<sub>b</sub>分化出来的。

其中“劈”的完成式本来就有后缀-s,“进见”的完成式 bcar,有的辞书上也有后缀-d;“派出”的完成式,在普日格方言中读/taŋs/,说明早期有后缀-s,只是有书面语时有些方言已经脱落了。[3-5]<sub>b</sub>中的“谨慎”有异体 gzab-bzab-bzabs,“糟蹋”有异体 gson-bsan-bsan,“面向”的完成式有异体 btad,所以 [3-5]<sub>b</sub>可能也是来源于 [3-4]<sub>b</sub>。至于 [3-9]<sub>b</sub>中的两个词,我怀疑它们原来是二时动词,从将来式中分化出现在式,成了三时动词。另外,在有三时变化的9大类动词中,有的类包括的词很多,有的类涉及的词很少,数量相差悬殊([3-1]类合计有282个,[3-8]、[3-9]两类和在一起也只有5个),藏族先民们会为几个词就创造一个时态变化类型吗?所以 [3-7]的4个词,我也怀疑是从其他类别演变来的。

[3-2]类有60个词,[3-3]类有45个词,数量都不算少,但是我怀疑它们原来属同一个类,根据是异形词。这两类的现在式和完成式有共同的形态,差别主要就在将来式的前缀上:[3-2]用b-, [3-3]用g/d-,但是这两类中有些词的将来式的前缀b-、g/d-两可:

bshig ~ gzhig “拆毁”	bzhib ~ gzhib “吮吸”
bdam ~ gdam “挑选”	btsag ~ gtsag “滤”
btsir ~ gtsir “榨”	btsog ~ gtsog “捶打”
btsum ~ gtsum “闭上”	bzed ~ gzed “牵正袋口”
bkru ~ dkru “洗”	bkye ~ dgye “散发”
bshag ~ gshag “忏悔”	(以上 [3-2])
dgad ~ bkad “炸开”	gcag ~ bcag “踩踏”
gzhum ~ bzhum “使畏缩”	gzhog ~ bzhog “劈开”
gdud ~ btud “恭敬”	(以上 [3-3])

我们猜想,[3-3]可能是从 [3-2]分化出来的。

如果我们的猜想符合实际情况,那么再早三时动词就只有 [3-1]、[3-2]、[3-4]3种类型。

三时动词不仅能演变成另一类型的三时动词,还能演变成二时动词。以下二时动词都有三时异体,说明它们是从三时动词演变来的。

bkrab-bkrabs: vkhrab-bkrab (~dkrab) -bkrabs “选净(粮食)”
gci-gcis: gcid-gci-gcis “尿”
dgar-bkar (d): vger-dgar (~bkar) -bkar (d) “分开”
bcem-bcems: vchems-bcem-bcems “噙”
bgrung-bgrungs: grungs-bgrung-bgrungs “澄清”

gcu-gcus: vchu-bcu-bcus “拧”

gtum-btums: vthum-gtum ( ~ btum) -btums “包”

gtub-gtubs: vthub-gtub-btubs “切”

gdang-gdangs: gdong-gdang-gdangs “张开”

gtod-btod: vdod-gdod ( ~ bdod) -btod “开创”

bdug-bdugs: gdug-bdug-bdugs “熏”

gzhi-gzhigs: vjig-gzhi-gzhigs “参照”

bzhu-bzhus: vju-bzhu-bzhus “融化”

gzab-bzabs: gzob-bzab-bzabs “谨慎”

g-yug-g-yugs: vbyug-dbyug-dbyugs “挥动”

gshib-gshibs: gshib (s) -bshib-bshibs “靠紧”

gshar-bshar (d): gshor-bshar-bshar (d) “依次前进”

gsil-bsil (d): gsil-bsil-bsil (d) “弄碎”

gso-gsos: vtsho-gso-gsos ( ~ bsos) “养育”

gsang-gsangs: gsong-gsang-gsangs “保密”

gtse-gtses: vtshe-btse-btses “危害” (有复合名词 gnod vtshe “伤害, 灾害”)

有些二时动词没有三时异形词, 但是它们是使动词 (因为有相应的自动词)。有三时变化的未必都是使动词, 但是使动词最初大约都有三时变化。所以我们猜想有些二时动词原来很可能有三时变化 (下面例子中, : 前是使动词, 后面是相应的自动词。)

dkyu-dkyus “驱驰”: vgyu-vgyus “奔驰”

dkri-dkris “缠”: vkhri-vkhris “绕”

dkrig-dkrigs “笼罩”: vkhrigs “密布”

dkrug-dkrugs “搅, 弄乱”: vkhrug-vkhrugs “乱”

dkrum-dkrums “弄碎”: grum-grums “破碎”

dkrog-dkrogs “使惊”: vdrog-vdrogs “惊”

gtib-gtibs “遮蔽”: vthib-vthibs “阴”

上面有三时异体的 gcu-gcus “拧” 也有相应的自动词 vchu-vchus “扭”。

另外, gsub-gsubs “摩擦” 完成式有异体 brtsubs, 所以原来应该是三时动词 \* rsub- \* brtsub-brtsubs。bsang-bsangs “清除” 完成式有异体 bstsangs 和 brtsangs, 所以更早它可能是三时动词 \* stsang- \* bstsang-bstsangs。bsu-bsus “迎接” 将来式有异体 bstsu 和 brtsu, 完成式有异体 brtsus, 更早它可能是三

时动词 \* stsu-bstsu-bstsus。

个别三时动词甚至可能进一步变得没有任何形态变化。下列一时动词都有三时变化的异体，说明它们是从三时动词演变来的。

bkol: vkhol-dgol-bkol (d) “分出”	dkrol: vkhrol-dkrol-bkrol “弹奏”
bgam: vgam-bgam-bgams “试探”	bgor: vgor-bgor-bgor (d) “使耽搁”
bgril: sgril-bsgril-bsgril (d) “卷”	gcir: vchir-gcir-beir (d) “挤出”
gtams: ltam-bltam-bltams “充满”	bdal: rdal-brdal-brdal (d) “摊开”
bzhur: gzhur-bzhur-bzhur (d) “过滤”	
gzar: vdzar-gzar-bzar “披搭”	gzed: vdzed-gzed-bzed “承接”
g-yar: g-yor-g-yar-g-yar (d) “借”	gsan: gson-gsan-gsan (d) “听”
gsir: gsir-bsir-bsir (d) “快速转动”	gsil: gsil-bsil-bsil (d) “弄碎，摇”
gsor: gsor-bsor-bsor (d) “挥舞”	
gsol: gsol (d) -gsol-gsol (d) “报告”	

随着语音的演变以及不同时代态的替代，一个词可以由甲类变乙类。同一动词，根据不同辞书所给的形态变化不同，可以归入不同的类。三时动词可以变二时动词，二时动词可以变无形态变化的一时动词。这些说明，我们所看到的藏语书面语动词的形态变化，不是同一时间的产物。我们猜想，藏语动词的时态范畴有个发展过程，一时动词出现最早，没有形态变化，也就无所谓时态范畴。相比之下，三时动词表达时态最精细，出现的时间可能最晚。有些动词三时变二时，二时变一时，好像倒退回去了，其实，变化的方向、动力和结果都不同。由无时态变化到三时动词出现，这是语法精密化的结果。后来一些动词由三时变二时，二时变一时，并不是使语法由精密又变得粗略，而是由内部形态向外部形态发展，这在拉萨话中表现得很明显。

原来的时态变化在方言中简化的方式就是取代。以拉萨话为例，byed-bya-byas “做”的将来式 bya 已经为现在式 byed 所取代，只剩下 byed (未完成) -byas (完成) 二式。klog-bklog-bklog “读”现在统读/loʔ/，将来式和完成式都被现在式取代了。

从上边时态变化的资料不难看出，藏语动词的时态变化基本上是在语态的基础上进行的。一时、二时动词基本上自动词，三时动词基本上是使动词。所以我们猜想，藏语时态范畴的出现比语态晚。[3-1]类动词很多都有表使动的前缀 r-、l-、s-，它们都是带着这些使动前缀进行时态变化，也说明藏语时态范畴的出现比语态晚。

## 语 气

藏语动词还有语气范畴（或“式”）。表示受人控制的动作的动词是自主动词（如“看”），表示人不能控制的动作的动词是不自主动词（如“看见”）。藏语自主动词可以另有祈使式，不自主动词有没有祈使式，有不同意见。按说不自主动词似乎是不应有祈使式的，可是我们确实见到几个不自主动词用于祈使句的例子（多用于劝诫或祈愿）：（brjed “忘”：）rgyags na ltogs sdug ma brjed dros na vkhyag sdug ma brjed “饱了莫忘饥时苦，暖了莫忘冻时苦”；（che “增大”：）ngo bstod gnyen la ma che “莫把亲人太夸赞”，nga rgyal ma che zhig “别自大！”；（mang “增多”：）nyal kha chu ma mang “临睡少喝水”；（gyur (d) “变作”：）bde legs su gyur cig “愿得吉祥！”，bde skyid phun sum tshogs pa dang ldan par gyur cig “愿幸福美满！”

没有形态变化的一时动词，祈使式多与非祈使式的形式相同。如：gyon-gyon “穿” mid-mid “咽” mthun-mthun “相合” mdud-mdud “打结” vgrogs-vgrogs “结交” gzigs-gzigs “看” dgongs-dgongs “想” bzhugs-bzhugs “坐”。

二时动词的祈使式多与完成式相同。如：nyo（未完成）-nyos（完成）-nyos（祈使）“买” mchong-mchongs-mchongs “跳” vkhrid-khrid-khrid “率领” vjug-zhug-zhug “加入” gleb-glebs-glebs “压扁” gtub-gtubs-gtubs “切” dkrug-dkrugs-dkrugs “搅” bzo-bzos-bzos “制造”。

根据上述情况，一时动词和二时动词祈使式的构成可以简单归纳为：祈使式同完成式（一时动词的完成式也与未完成式相同）。祈使式与完成式相同大概说明祈使式是从完成式分化出来的。

三时动词祈使式的构成基本上也遵循这一原则，尤其是带 r-、l-、s-前缀的，只是完成式上表完成的前缀是表时态用的，要去掉。看下面的材料时也要注意清塞音和清塞擦音送气不送气是变体关系，(-d)是在现行书面语中已脱落的后缀-d，(-s)表示有的辞书中有-s，有的辞书中没有。下面是一些例子：

bgyid-bgyi-bgyis-gyis “做”	vching-bcing-bcings-chings “系”
vbri-bri-bris-bris “写”	rtsi-brtsi-brtsis-rtsis “计算”
skyug-bskyug-bskyugs-skyugs “呕吐”	
vkhrud-bkru-bkrus-khrus “洗”	

sgug-bsgug-bsgugs-sgugs “等候”  
 snyung-bsnyung-bsnyungs-snyungs “削减”  
 stung-bstung-bstungs-stungs “弄短”  
 sdud-bsdu-bsdus-sdus “收集”  
 rdung-brdung-brdungs-rdungs “敲”  
 rdzu-brdzu-brdzus-rdzus “假装”  
 vdzum-btsum-btsums-tshums “闭上”  
 sgyel-bsgyel-bsgyel (d) -sgyel (d) “弄倒”  
 rje-brje-brjes-rjes “交换”  
 vtshem-btsem-btsems-tshems “缝”  
 sre-bsre-bsres-sres “使混合”  
 rngo-brngo-brngos-rngos “煎炒”  
 rtol-brtol-brtol (d) -rtol (d) “弄穿”  
 vtshod-btso-btsos-tshos “煮”  
 zhon-bzhon-bzhon (d) -zhon (d) “骑”

上面的例子，元音都是 i、u、e、o，无 a，因为完成式元音是 a 的，祈使式元音变 o：

rgod-brgad-brgad-rgod “攻击”  
 rgal-brgal-brgal (d) -rgol (d) “渡”  
 rnga-brnga-brngas-rngos “收割”  
 rdal-brdal-brdal (d) -rdol (d) “摊开”  
 rtsom-brtsam-brtsams-rtsoms “写作”  
 rlog-brlag-brlags-rlogs “摧毁”  
 lta-blta-blta-ltos “看”  
 lteb-blta-blta-ltobs “折叠”  
 skyel-bskyal-bskyal (d) -skyol (d) “运送”  
 sgar-bsgar-bsgar (d) -sgor (d) “安装”  
 snyom-bsnyam-bsnyams-snyoms “弄平”  
 snon-bsnan-bsnan (d) -snon (d) “添加”  
 sbyong-sbyang-sbyangs-sbyongs “练习”  
 srab-bsrab-bsrabs-srobs “弄薄”  
 srong-bsrang-bsrangs-srongs “弄直”  
 klog-bklag-bklags-klogs “读”

nyan-mnyan-mnyan (d) -nyon (d) “听”

shad-bshad-bshad-shod “梳理”

len-blang-blangs-longs “取”

vgyog-bkyag-bkyags-khyog (s) “举”

vtshol-btsal-btsal (d) -tshol (d) “找”

byed-bya-byas-byos “做”

一时和二时动词祈使式如果与完成式不同，就是元音 a 变 o。

gab-gob “藏”                  nyal-nyol “躺”                  lab-lob “告诉”

mdzad-mdzod “做” (以上一时动词)

mngag-mngags-mngogs “委托”                  lang-langs-longs “站立”

vkhrab-vkhrabs-vkhrabs “表演” (以上二时动词)

完成式元音是 a，祈使式元音不变 o 的很少，我们只见到以下 5 个一时、1 个三时动词是这样的：sad “试”、vgran “比赛”、gdas “述说”、gzas “指向”、bkan “仰起”、rgyan-brgyan-brgyan (d) -rgyan (d) “打扮”。

也有一些三时动词的祈使式有（表使动的 r-、l-、s-以外的）前缀，但是它们多有不带前缀的异体形式。下面是我们见到的所有这类动词（有不带前缀的异体形式的，前缀用括弧括起，或在后面的括弧中列出异体形式）。

vgam-bgam-bgams-vgoms “试探”

vgom-bgom-bgoms-vgoms ( ~ gom) “跨越”

vcha-bca-bcas- (v) chos “制订”

vchab-bcab-bcabs- (v) chobs “隐瞒”

vchol-bcol-bcol (d) - (v) chol (d) “委托”

vjib-bzhib-bzhibs-vjibs “吮吸”

vjo-bzho-bzhos-vjos “挤（奶）”

vthag-btag-btags-vthog ( ~ thogs) “织”

vthung-btung-btungs- (v) thungs “喝”

vthog-btog-btogs- (v) thogs “摘”

vdam-bdam-bdams- (v) doms “挑选”

vtshal-btsal-btsal (d) - (v) tshol (d) “作”

vtshog-btsog-btsogs- (v) tsogs “捶打”

vchags-bshag-bshags-vchogs ( ~ shogs ~ shog) “忏悔”

vkhal-dgal-bkal (d) - (v) khol (d) “纺”

vjal-gzhal-bcal (d) -vjol (d) “量”  
 vjog-gzhog-bzhogs- (g) zhogs “削”  
 vjoms-gzhom-bcom-gzhom ( ~ choms ~ chom) “摧毁”  
 vgrongs-dgrong-bkrongs- (d) grongs “弑”  
 vdam-gtam-gtams-gtoms ( ~ thoms) “嘱托”  
 vdoms-gdam-gdams-vdoms “教导”  
 vjong-vjang-vjangs-vjongs “咽”  
 vphen-vphang-vphangs- (v) phongs “投射”  
 gcom-bcam-bcams-gcoms ( ~ vchoms) “商议”  
 gtam-btam-btams-gtoms “说”  
 gtig-btig-btigs-gtigs “使滴下”  
 gtsab-btsab-btsabs-gtsobs “刹”  
 gshung-bshung-bshungs- (b) shungs “责骂”  
 gsho-bsho-bshos- (g) shos “泼”  
 gshong-bshang-bshangs- (g) shongs “疏通”  
 gshor-bshar-bshar (d) -gshor (d) “量”  
 gshor-bshor-bshor (d) -gshor (d) “追猎”  
 gsig-bsig-bsigs- (g) sigs “耸动”  
 gsil-bsil-bsil (d) - (g) sil (d) “弄碎”  
 gso-bso-bsos- (g) sos “解除疲劳”  
 gsog-bsog-bsogs-gsogs ( ~ sogs ~ sog) “积累”  
 gsor-bsor-bsor (d) -gsor (d) “挥舞”  
 gsor-bsar-bsar (d) -gsor (d) “排列”  
 gcor-gcar-bcar (d) -gcor (d) “进见”  
 gshog-gshag-bshags-gshogs “劈”  
 gnyog-gnyag-gnyags-gnyogs “咀嚼”  
 gtod-gtad-gtad-gtod “面向”  
 gzon-gzan-gzan-gzon “浪费”  
 gzob-gzab-gzabs-gzobs “谨慎”  
 g-yob-g-yab-g-yabs- (g-) yobs “挥舞”  
 gson-gsan-gsan-gson “糟蹋”  
 dpog-dpag-dpags-dpogs “推测”  
 dgod-bgad-bgad-dgod “笑”



dpyong-dpyang-dpyangs-dpyongs “悬挂”

dpyod-dpyad-dpyad-dpyod “分析”

dbrol-dbral-dbral-dbrol ( ~ brol (d) ~ phrol (d)) “撕”

bgod-bgo-bgos-bgo (s) “分(份)”

bgrud-bgru-bgrus- (b) grus “去壳”

mnyed-mnye-mnyes- (m) nyes “鞣”

以上这些词不仅打破三时动词祈使式不带前缀的常规，而且出现4个前缀：v-、g-、d-、b-。这4个不同的前缀表示什么不同的意义吗？未必。只是我们对这些祈使式为什么带前缀的原因还不太清楚。

还有几个浊声母的动词，祈使式有清声母的异体形式：

vdor-dor-dor (d) -dor (d) ( ~ thor) “抛弃”

vdra-dra-dras-dros ( ~ phras) “剪裁”

vdri-dri-dris-dris ( ~ phris) “问”

vdren-drang-drangs-drongs ( ~ phrongs) “拖拽”

vbrab-brab-brabs-brobs ( ~ phrobs) “抽打”

vbri-bri-bris-bris ( ~ phris) “写”

vbrid-brid-brid-brid ( ~ phrid) “引诱”

vbreg-breg-bregs-bregs ( ~ phregs) “割”

vbrad-dbrad-brad-brod ( ~ phrod) “搔”

vdru-drus-drus ( ~ phrus) “挖”

安多方言多用这种清声母的形式。声母中有舌尖音而在祈使式的异体中变作唇音的，反映了这些词中唇音变舌尖音的历史演变。

za-bza-bzas-zos “吃”这个词的祈使式，不少地方后缀脱落，所以辞书中写zo的多。yong “来”和二时动词vgro-phyin “走”的祈使式分别为shog和rgyugs，与非祈使式词根就不同。二时动词vdong-dong “走”的祈使式作dengs，也比较特殊。还有byed-bya-byas “做”的祈使式书面上是byos，可是拉萨话读/t̪chiʔ/，元音与书面语不合。于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》认为拉萨口语读音来自另一动词的祈使式gyis。藏文gy-在拉萨通常读/c/，但是我们还没有看到比这更好的解释。

根据前述祈使式与完成式的关系，我们猜想，藏语动词语气范畴出现的时间比时态晚。

## 辅音词缀的功能

藏语的前缀表示某种词汇意义或语法意义，是词干不可分割的一部分。在藏文传统语法著作《字性法》(rtags vjug)中，关于藏语前缀功能的四句话，根据我的理解，实际只涉及动词的时态。这说明，因为语音演变，公元七八世纪时藏语前缀的功能，除了时态以外，已经受到侵蚀而变得模糊不清。不然凭当时藏族学者语法学的水平，前缀其他的功能是不至于被忽略的。到今天，对藏语辅音前缀的功能研究还很不够，我们对藏语前缀的功能知道得还很少，只能择要说一说，很不全面。

### S-

用于名词

1) 与生命有关的

人: spo bo “爷爷”	spun “同胞”	spad spun “弟兄”	
snyogs “小孩”	snyid po “叔叔”	sru mo “姨”	
sgud po “岳父”	sgyug po “公公”	sprang po “男丐”	
动物: sbrul “蛇”	spyang ki “狼”	stag “虎”	
sbrang “蜂”	skya ga “喜鹊”	spra “猿”	
sbal (pa) “蛙”	sram “水獭”	sdom “蜘蛛”	
skyung ga “红嘴鸦”			
植物: sga “姜”	sgog pa “蒜”	star ka “核桃”	
spa ma “刺柏”	smyug ma “竹子”	sngo “草”	
sgro ba “桦树”	spen ma “柞柳”	sran ma “豆”	
sbyar pa “杨树”			
身体以及与身体相关之物:			
ske “脖子”	skra “头发”	sgab “膝窝”	sgro “翎”

stod “上身”      snying “心脏”      sna “鼻子”      spu “毛”  
 spyan “眼”      sbo “胸脯”      sgong “蛋”      skyag pa “屎”

2) 表“能……的”(可能与表使动的前缀 s-同源。常有相应的动词。)

试比较:

skyob “拯救”: skyabs “保护者”  
 vgag “不通”: skag “大难, 坎儿”  
 nyan “听”: snyan “耳”  
 vdegs “举”, theg “举得住”: stegs “台, 架”  
 drang “直, 诚实”: srang “秤”  
 nag “黑”, snag “弄黑”: snag “墨汁”  
 nod “承接”: snod “容器”  
 vphyings “(毛发) 擗毡”: spyin (< \* spying) “胶”  
 (v) byil “抹(泥)”: sbyil “泥抹子”

表工具。在上列例子中有些就有这个意义。下边是另几个例子。

skyogs “瓢”                  skam pa “钳子”                  skas “梯子”  
 sgrom “架子”                  smyung bu “锥子”

用于动词, 表使动(例见构形法语态部分)。

带前缀 s-的名词在数量上比带其他前缀的名词都多, 所以在构词上, s-是一个有代表性的名词前缀; 在使动词中, 带 s-的比例最大, 所以在构形上, 它是一个有代表性的使动前缀。

## l-

在所有前缀中, l- 是用得最少的一个, 但是在来源上, 它大概是最复杂的一个。就我们所知, l- 是从 3 个方面演变来的。1. 由前缀 s-来的。例如 sga ~ lga “姜”, sga ~ lga “鞍”, skyung ka ~ lcung ka “红嘴鸦”, sdong ros ~ ldong ros “雄黄”。2. 由鼻音前缀来的。例如 mdong mo ~ ldong mo “打茶桶”, mdongs pa ~ ldong ba “盲人”, mdan pa ~ ldan pa “颊”, vdag ~ ldag “舔”(lce ldag “舔”拉萨读/ṭcemta?/), vdur ~ ldur “烂熟”(chu ldur “饲料糊”拉萨读/ṭchumtu:/), sngo ljang “蓝绿色”拉萨读/ṅomtṣā:/, vphyam ~ lcam “椽子”, vji ba ~ lji ba “跳蚤”, sgo lcags “锁”拉萨读/kōṭṣa?/, sna lcu “牛鼻环”拉萨读/nēṭṣu/。3. 从复辅音声母中的-l-来的。例如 glang ma “高山柳”: lchang ma “柳”, glag pa ~ ltag pa “(脑)后,

(刀)背”, ldug (现在式) —blug (将来式) —blugs (完成式) “灌, 装入”, ldud (现在式) —blud (将来式、完成式) “给喝”。

由-l-演变来的l-在形式上与前缀没有分别, 实际上是个假前缀。像lh-中的l-, 从来就不是前缀。下面是另一些名词的例子。

人: lku “小偷”      lcam “夫人”  
 动物: lcong mo “蝌蚪”      ldan bu “萤火虫”  
 植物: lgo lgo “马勃”      ljang pa “苗”      ljon pa “树”  
       ldum bu “草本植物”  
 身体: lkog ma “喉”      lgang ba “膀胱”      lce “舌头”  
       lto “肚子”      lpags pa “皮”

前缀l- 用于使动词的我们只有4例: lted “撕” (相应的自动词: thed “破”), litems-bltam-bltams-ltoms “灌满” (相应的自动词: vthem-vthems “满”), lteb-bltab-bltabs-ltobs “折叠”, ldab-bldab-bldabs-ldobs “折叠, 使重复”。

#### r-

根据古代前缀在安多方言读音后移、异形词以及书面形式和方言读音的差异, 我们相信前缀r-主要是从s-分化出来的(参见张谢蓓蒂1971)。因此, 前缀r-除了出现的词少而外, 有与s-相同的功能。

人: rmo bo “祖母”      rdzi bo “牧人”      rje bo “君主”  
       rgod “豪奴”  
 动物: rkyang “野驴”      rgo ba “黄羊”      rgang “刺猬”  
       rgod “雕”      rgod ma “骡马”      rgya “羚羊”  
       rtol “犏牛犊”      rna ba “岩羊”      rmigs pa “蜥蜴”  
 植物: rtswa “草”      rtsa ba “根”      rtsad “川芎”  
       rdzi bo “迎春花”      rgun vbrum “葡萄干”  
 身体以及与身体相关之物: rkang pa “腿”      rkan “腭”  
 rkub “屁股”      rgyab “后背”      rnga ma “(牛马)尾巴”  
 rnyil “牙龈”      rting pa “踵”      rtug pa “屎”  
 rna ba “耳”      rnag “脓”      rma “伤口”  
 rtsa “血管, 脉”      rtser “脖子”      rtsib ma “肋骨”  
 rdzi ma “睫毛”

前缀r- 也用于使动词, 只是数量远比s-为少(例见构形法语态部分)。

## m-

主要用于名词，与躯体有关的词比较多（参见 R. Shafer: Prefixed m- in Tibetan —Sino-Tibetica 3）。例如：

mkhal ma “肾”	mkhris pa “胆”	mgo “头”
mgrin pa “喉咙”	mngal “子宫”	mchu “唇”
mchi ma “泪”	mchil ma “口水”	mchin pa “肝”
mche ba “犬齿”	mcher pa “脾”	mjing pa “颈”
mjug ma “尾巴”	mthe bo “拇指”	mdan pa “颊”
mtshog ma “凶门”	mdzub mo “指头”	mdzer pa “瘰子”

除了名词，m-也用于自动词。带前缀 m-的自动词，如有词形变化，各式一定都有 m-。

mkhas “善于”	mkhyen “知道”	mkhyud “搂抱”
mgu “满意”	mched “蔓延”	mnyam “同等”
mnyel “累”	mnyes “喜欢”	mthud “衔接”
mthun “相合”	mthong “看见”	mdud “打结”
mtshungs “相同”	mngag-mngags-mngogs (i.) “委托”	
mchong-mchongs-mchongs (i.) “跳”		mdzad-mdzod (i.) “做”
mjal-mjal (d) -mjol (d) (i.) “拜见”		

b-被鼻音声母同化而成的假性 m-前缀，在有形态变化的动词中，就不是每一式都不可缺少的。例如：

nyan-mnyan-mnyan (d) -nyon (d) “听”	nod-mno-mnos-nos “承接”
nab-mnab-mnabs-nobs “穿”	nom-mnam-mnams-noms “拿”
试比较：klog-bkag-bklags-klogs “读”	shad-bshad-bshad-shod “梳”

## v-

这个前缀主要用于动词（这是 v-与另一鼻音前缀 m- 的不同之处），尤其是自动词。v- 可以说是个有代表性的自动词前缀。

1. 用于自动词。在我们的材料里这类动词接近 200 个。

vkhum “缩”	vkhor “转”	vgam “含食”	vgal “违背”
vjigs “畏惧”	vthom “糊涂”	vthor “分散”	vdar “发抖”

vdu “聚集”      vphag “往上跳”      vphur “飞”      vbrel “相连”  
vdzul “钻进”

有些动词和相应名词的区别就在有无前缀 v-:

khirms “法”: vkhirms “惧怕”      grib “山阴, 中风”: vgrib “遮蔽”  
grogs “朋友”: vgrogs “结交”      dum “段”: vdum “缩短”

2. 用于自动词的未完成式, 与完成式的区别就在 v- 的有无。这类动词在我们的材料中有 50 个左右。

vkhol-khol “沸”      vthob-thob “得到”      vdul-dul “驯服”  
vphrad-phrad “相遇”      vbral-bral “分离”      vchi-shi “死”  
vjig-zhig “毁”      vtshig-tshig “焦”      vdzag-zag “滴流”

3. 一些使动词的现在式用 v-。这类动词超过 100 个。

vgog-dgag-bkag-khog “阻挡”      vjog-gzhag-bzhag-zhog “放置”  
vding-gding-bting-thing “铺”      vdogs-gdags-btags-thogs “挂”  
vbul-dbul-phul-phul “献”      vbyed-dbye-phye-phyes “使分开”  
vdzugs-gzugs-btsugs-tshugs “树立”  
vdzum-btsum-btsums-tshums “使闭合”

上面第 1 类中的前缀 v-很像自动词前缀 m-, 实际上藏语前缀 v-大概也是从 m-变来的。

1) 在现代藏语方言中, 书面语前缀 m-在很多地方跟 v-一样, 读与后面声母同部位的鼻音, 而不是读双唇鼻音, 显示 m-演变为 v-。

2) 书面语有些词前缀 m-、v-两可, 说明 m-以扩散方式向 v-演变早已开始。例如:

mkhan pa ~ vkhan pa “野蒿”      mgron po ~ vgron po “行人”  
mthug po ~ vthug po “厚”      mthol ~ vthol “坦白”  
mdan pa ~ vdan pa “门门”      mdun ma ~ vdun ma “主意”  
mtsher ~ vtsher “怵”      mtshang ra ~ vtshang ra “尾椎骨”  
mdzul ~ vdzul “钻入”      mdzer pa ~ vdzer pa “瘰子”

3) 有的词, 书面语前缀写 v-, 而在现代方言中有 m-读法, 反映了更早的面貌。例如炉霍话: vkhum “缩” /m̥khav/, vkhor “转” /m̥khər/, mchod rdzas “祭品” /m̥t̥cho rdzi/, vjong vjong “椭圆形的” /m̥dzo m̥dzo/, vthung “喝” /m̥tho/, vtsho sa “牧场” /m̥tshu sha/。

在书面语中, 前缀 m-以扩散方式向 v-演变, 并不限于动词, 更不限于自动词。dgra vdul 这个常用的人名, 在拉萨读/t̥sam ty:/, 书面语的 v-读成

/m/, 而 vdul 这个词素原来是个三时使动词: vdul-gdul-btul (d) -thul (d) “调教”。名词的例子上面已有, 不再重复。

## b-

前缀 b-也是主要用于动词, 尤其用于三时动词的将来式和完成式。

skor-bskor-bskor (d) -skor (d) “使转”

sgyur-bsgyur-bsgyur (d) -sgyur (d) “使变”

snyol-bsnyal-bsnyal (d) -snyal (d) “使睡”

sdum-bsdum-bsdums-sdums “调解”      srong-bsrang-bsrang-srong “弄直”

klog-bklag-bklags-klogs “读”      za-bza-bzas-zos “吃”

vkhal-bkal-bkal (d) -khol (d) “纺”      shad-bshad-bshad-shod “梳”

vkhrud-bkru-bkrus-khrus “洗”      vgyog-bkyag-bkyags-khyogs “举起”

vchib-bcib-bcibs-chibs “骑”      vthag-btag-btags-thogs “织”

vded-bda-bdas-ded “追”      vtshem-btsem-btsems-tshems “缝”

vtshong-btsong-btsongs-tshongs “卖”      vdzed-bzed-bzed-zed “承接”

gtsab-btsab-btsabs-gtsabs “剁”      gsho-bsho-bshos-shos “泼”

gsob-bsab-bsabs-sobs “偿还”      dgod-bgad-bgad-dgod “笑”

b-用于三时使动词完成式时, 后边通常都有表完成的后缀-s 或-d, 二者配合使用。有些词中没有后缀-s、-d 相配, 是早已脱落了, 或者是因为异化作用, 不能出现。

有些带前缀 b-的动词有不带 b-的相对的名词:

khu (ba) “汁”: bku-bkus “熬”

khral “差税”: bkral “征派”

go “铠甲”: bgo-bgos “穿”

grangs “数目”: bgrong-bgrang-bgrangs “数”

gros “主意”: bgro-bgros “商议”

sngas “枕头”: bsngas “就枕”

chu “水”: bcus “灌溉”

thur (ma) “筷子”: btur “挟”

ran ma “经线”: bran “牵引 (经线)”

ro “滋味”: bro “尝”

lan “回答”: blon-blans “作答”

sha “肉”: bsha-bshas “宰杀”

srab “嚼子”: bsrab “约束, 控制”

这些带前缀 b-的形式是不是它们的原始形式, 我们还不清楚。

## g-、d-

前缀 g-、d-也用于一些与生命有关的词:

gcen “兄, 姐”	gcung “弟, 妹”	gnyen “亲戚”
gzhon nu “青年”	g-yog “奴仆”	gnyan “盘羊”
gna “岩羊”	gtsod “羚羊”	gzig “豹”
gnag “牦牛和犏牛”	g-yag “公牦牛”	gsa “雪豹”
gseb “种马”	gzugs “身体”	gnya “脖颈”
gdong “脸”	gtsug “头顶”	gzhang “肛门”
gshog pa “翅膀”	dgra “敌人”	dpon “官”
dbon “甥”	dmag “兵”	dmangs “平民”
dgo ba “黄羊”	dbyi “猞猁”	dkan “颞”
dku “髌骨”	dkrum “肉”	dkre “龟头”
dpung pa “肩”	dpyi “后臀”	dpral ba “额”
dbu “头”	dbugs “气息”	

在安多方言不少地方, 前缀 s-、r- 都后移而与 g-、d- 的读音相同 (x、χ、h 或 y、ʁ、fi)。上列词中的 g-、d-很可能是通过扩散的方式从 s-通过 r-演变来的。像“盘羊” gnyan 就有异体 snyan 和 rnyan, “岩羊” gna、“黄羊” dgo ba、“腭” dkan 都有前缀是 r-的异体, “肉” dkrum 则有前缀是 s-的异体。

用于动词时, 若是二时动词, 通常是一个时态有 g-、d-, 另一个时态也有 g-或 d-。在三时动词中, 它们用于将来式的例子最多 (在我们的材料中有 53 例), 用于完成式的例子极少, 都是从 b-分化出来的。

从我们现有的材料来看, 藏语后缀主要是舌尖音。

## -s-、-d

藏语后缀 -s-、-d 的功能几乎是一样的。在构词中, -s-、-d 主要用于构成名词。-s 例如:



kheb-khebs “被遮住”: khebs “覆盖物”  
 skug-bskug-bskugs-skugs “赌”: skugs “赌注”  
 khyog “举得住”: khyogs “轿”  
 skyob-bskyab-bskyabs-skyobs “拯救”: skyabs “保护者”  
 vgro “走”: vgro “步态”  
 sgro-bsgro-bsgro-sgro “商议”: sgro “唇”  
 vchib-bcib-bcibs-chibs “骑”: chibs “坐骑”  
 vching-bcing-bcings-chings “系”: chings “契约, 箍”  
 lta-blta-bltas-ltos “看”: ltas “预兆”  
 sdom-bsdams-bsdams-sdoms “捆”: sdoms “捆儿”  
 vthag-btag-btags-thogs “织”: thags “织物”  
 vbyed-dbye-phye-phyes “使分开”: dbyes “间隔”  
 phyi-phis “晚”: phis “后来”  
 sbreng-sbreng-sbrengs-sbrengs “排(队)”: sbrengs “队”  
 rtsi-brtsi-brtsis-rtis “计算”: rtsis “算数”  
 vtshod-btso-btsos-tshos “煮, 染”: tshos “染料”  
 za-bza-bzas-zos “吃”: zas “食物”  
 rdzong-brdzang-brdzangs-rdzongs “送礼”: rdzongs “礼品”  
 g-yo- g-yos “烹调”: g-yos “熟食”  
 bsha-bsha-bshas-shos “宰割”: bshas pa “屠夫”  
 ldob-ldobs “学会”: ldobs “悟性”  
 srung-bsrung-bsrungs-srungs “守卫”: (sku) srungs “卫士”

-d 例如:

rga-rgas “变老”: rgad po “老汉”	
ngu-ngus “哭”: ngud mo “嚎啕”	
vchi-shi “死”: shid “超度”	rnya “欺负”: snyad “衅端”
lta “看”: ltad (mo) “热闹”	dro “暖”: drod “温暖”
na “生病”: nad “病”	
bro “(气味) 散发”: brod “味道”	
rtse “玩”: rtsed “游戏”	tsha “热”: tshad “暑热”
lu-lus “咳”: lud pa “痰”	blu “赎”: blud “赎命物”

相反的情况, 名词加 -d、-s 后构成动词的例子很少: rje “主人”: rjed “尊敬”

bro “舞蹈”: brod “歌舞”                      thog “果实”: thogs “长出”  
 snag “墨汁”: snags “弄脏”                    gtso (bo) “首脑”: gtsos “为主”  
 tshag “浮雕”: tshags “雕刻”

名词变名词:

go “铠甲”: gos “衣服”  
 ngo “面孔”: ngos “表面”  
 cha “衣服的肥瘦”: chas “服装”  
 dbu “头”: dbus “卫地 (西藏中心地带)”  
 rtsib “肋骨”: rtsibs “辐条”  
 tshag “(藏文) 音节点儿”: tshags “小”  
 gzhi “处所”: gzhis “家乡”                      re “每一”: res “轮流”  
 du “烟”: dud “烟”                                  ba (mo) “霜”: bad “霜”  
 rtsa “根”: rtsad “根”                              yi “意”: yid “意”

动词变动词:

grag “出声”: grags “流传”                      che “大”: ches “相信”  
 vda “过世”: vdad “办丧事”                    bro “欲”: brod “欲”

后缀-s、-d 更多用在构形上。后缀中也只有它们用于构形。

1. 用于完成式。-s、-d 是藏语仅有的用于完成式的两个后缀 (例见时态部分)。
2. 用于祈使式。-s、-d 也是藏语仅有的表祈使式的两个后缀 (例见语气部分)。
3. 用于少数三时动词前缀为 v- 的现在式 (例见语态和时态部分)。

## -n

在构词上, -n 和-s、-d 一样, 主要也是用于动词变名词。(参阅西门 1977、金理新 1998)

rga “老”: rgan “老师”	vgro “走”: vgron (po) “客人”
vthu “采集”: vthun (pa) “樵夫”	gei “撒尿”: gecin “尿”
vdu “会聚”: vdun (ma) “会议”	smyo “疯”: smyon “疯子”
ri “值”: rin “价值”	zhu “融化”: zhun “融化物”
dbye “使分开”: dbyen “离间”	rmo “耕”: rmon “耕”
bzho “挤 (奶)”: bzhon “奶”	mdza “做夫妻”: mdzan po “丈夫”

za “吃”: zan “糌粑团”                      shu “剥”: shun “外皮”

bsu “迎接”: bsun ma “迎宾女使”

用于其它功能的-n 不多。名词变名词的例如: nyi ma “太阳, (一)日”: nyin “白天, (一)日”

phra “细小”: phran “鄙人”                      blo “主意”: blon “臣”

g-yo “狡猾”: g-yon “歪, 左”

-n、-s 都可用作名词后缀, 但是二者加在同一词根上所得名词的意义并不相同。例如:

vgron (po) “客人”: vgron “步态”

zan “糌粑团, 食物”: zas “食物”

dbyen “离间”: dbyes “间隔”

tshon “颜料”: tshos “染料”

像下边这种同义的例子少见: bshan pa ~ bshas pa “屠夫”

bshan gri ~ bshas gri “屠刀”                      bshan ra ~ bshas ra “屠宰场”

gshin zan ~ gshin zas “丧筵”

看上面的例子, 有些加后缀-n 的词是表人的, 但有更多的词不表人。似乎在名词中存在两个不同的后缀-n, 一个表人, 一个不表人。

动词变动词: rnya “借”: rnyan “借”      skyi “借出”: skyin “偿还”

rtse “玩”: rtzen “玩”      gso “复活”: gson “复活”

以上-s、-d、-n 是藏语用得最多的3个后缀。

## -r

由后缀-r 构成的词不多。名词加-r 后构成另一名词例如:

snga “早”: sngar “以前”                      do “对手”: dor “双”

spyi “总, 共”: spyir “通常, 一般”

g-yo “狡猾”: g-yor “花招”

名词加-r 变动词只见到一例。phu “(吹)气”: spur “吹(气)”

动词加-r 变名词和变动词的在我们的材料中也各有一例: g-yo “烹饪”: g-yor dag “饭食”, vbye “分开”: vbyer “逃散”。

还有5个由后缀-r 构成的副词。跟上述词中的后缀-r 不同的是, 这5个词中的-r 更像是从名词的格助词的变体-r 演变来的。它们是:

yar “向上”(比较: ya rkan “上颚”      ya mchu “上唇”      yan man “上

下” yas mas “上下”)

mar “向下” (比较: ma rkan “下颚” ma mchu “下唇”)

phar “向那边” (比较: pha phyogs “对面” phan tshun “互相”

phas “对方”)

tshur “向这边” (比较: tshu ri “这边山” tshun “以内”)

ltar “如, 像” (比较: lta “看”)

nyer “二十” 中的-r 也可能是个后缀 (请参阅词族部分)。

下面这几个词我们觉得更可能是韵尾脱落, 而不是加后缀-r:

sdi “瞄准”: sdir “瞄准” spo “搬迁”: spor “搬迁”

yo “歪”: yor “歪”

zha “变残废”: zhar “变残废, (一只眼) 变瞎”

## -g、-ng

前面介绍的后缀都是舌尖音。有少量的词显示, 舌根音 g 和 ng 也可用作构词后缀, 最明显的例子就是 kho “他”: khong “他 (h.)”。下面各例中的 -g、-ng 可能是构词后缀:

bkra “放光彩”: bkrag “光泽”

dka “辛苦”: khag “辛苦”

vkhri “缠绕, 贪恋”: vkhrig “交媾”

sgra “声音, 发声”: grag “出声”, grags “流传”, sgrog “宣布”

rgyu “行走, 流动”: rgyug “跑, 流动, 驱策”

gnya “后颈”: gnyag (s) “山凹处”

du “烟”: gdug (~ bdug) -bdug-bdugs-thugs (~ bdugs) “用烟熏”

sme “痛苦”: smeng “呻吟, 叫苦”

总起来, 我们对藏语辅音词缀有以下几点认识。

1. 在藏语构词法和构形法中, 添加词缀不是唯一的手段, 但是最主要的手段。

2. 藏语后缀主要用于表示语法意义, 改变词性或者构成动词的不同的形态; 前缀既有语法功能, 也有语义功能 (表示某种语义范畴)。

3. 在构形上, 语态只用前缀 s-、r-、l-、m-、v-, 语气只用后缀 -s、-d, 时态既用前缀 v-、b-、d-、g-也用后缀 -s、-d。

# 前缀音的演变以及与声母的互相影响

## 一 古前缀在语音上的演变趋势

藏语书面语有 g-、d-、b-、m-、v-、r-、l-、s- 共 8 个辅音前缀。在现代方言中，它们在语音上都发生了不同程度的变化，演变趋势表现在 3 个方面：脱落；后移；擦音化。

### 1. 脱落

总体来说，古代前缀在现代各方言中都有不同程度的脱落。从我们见过的材料看，脱落最厉害的是卫藏方言的部分地方和分布在喜马拉雅山脉南麓的一些方言，拉萨话就是其中之一。保留最多的则是安多方言的牧区话，尤其是道孚话。古前缀的保留往往具有方言特点。卫藏方言大部分地方和康方言（除个别边缘地方）只剩下由古前缀 m-、v- 演变来的与后面的辅音同部位的鼻冠音 n-，而西部方言的布里格、巴尔蒂、列城只剩下 s-、l-、r-（各分清浊），桑噶尔只有 l-（分清浊）和 x-。前缀音何者脱落何者不脱落，方言间有差异，同一地方的前缀音何者脱落何者不脱落，也有先后。

藏语前缀脱落的现象在公元 7 世纪创制藏文之时甚至更早就出现了。所以藏文书面语没有前缀的词，现代方言中可能还保留着。例如：zhar “瞎子” /wzar/（达日），zam (pa) “桥” /ɕsam/（天祝）、/ɕsa mba/（泽库），zil pa “露水” /ɕsi wa/（天祝、同德），rlangs pa “蒸汽” /wlaŋ rfa/（红原）、/wlaŋ hpa/（天峻），rlung “风” /wloŋ/（祁连、达日）。

前缀脱落反映在书面上，出现了一批前缀有无的异形词。

藏语书面语有些词或形态有双前缀，其中前一个都是 b-，后一个是 r-、l-、s- 中的一个。这种双前缀在历史上先脱落哪一个？从安多方言的红原话和天峻话看，大多数词是先脱落后一个，少数词先脱落前一个。把两地分开

看，前一个先脱落的在红原很少，天峻稍多。例如（动词三时演变为完成、未完成二式，它们通常是由现在式和完成式演变来的）：

- skol-bskol “熬”：rku-wku（红、天）  
 sgug-bsgugs “等待”：rgək-wgək（红、天）  
 skyob-bskyabs “救”：reçop-wçəp（红）、rtçop-rtçap（天）  
 sdom-bsdams “绑”：rdom-wdam（红）、rdom-rdam（天）  
 snyal-bsnyal “发酵”：rŋa-wŋa（红）、rŋa-wŋa（天）  
 snub-bsnubs “毁灭”：rŋəp-wŋəp（红）  
 lta-bltas “看”：rta-wti（红、天）  
 ldag-bldags “舔”：rdak-wdag（红）  
 rgyags-brgyags “饱”：wjjak（红）、wdzak（天）  
 rje-brjes “换”：rdze-wdzi（红、天）  
 rdung-brdungs “捣碎”：rdonj-wdonj（红、天）  
 rtse-brtses “玩耍”：rtse-wtse（红、天）  
 rdzi-brdzis “和（泥）”：rdzə-wdzi（红、天）  
 rngo-brngos “炒”：rŋo-wŋu（红）、rŋo-rŋi（天）

brgya “百”、brgyad “八”这两个古代有双前缀的数词，在保留有双唇和卷舌古前缀的 14 点的读音如下：

	道孚	乾宁	贵南	海晏	泽库	红原	炉霍	同德
brgya 百	pɬa	wɬa	wja	wja	βja	wjja	vɬa	wɬa wɬal
brgyad 八	pɬE	wɬet	wjal	wjal	βjal	wjjat	vɬɛ	
	天峻	察隅	斑玛	天祝	民乐	兴海		
brgya 百	wɬa	pɬa	rja	rja	rdza	wɬa		
brgyad 八	wɬal	pɬl	rjet	rjat	—	rdzel		

两个前缀中的一个先脱落会造成异形词的出现或形成动词新的形态变化。如 btsan (po) “赞普”古体作 brtsan, btsog (pa) “脏”古体作 brtsog (所以道孚读/ʂtsopa/, 达日、贵南读/ʂtsok ka/, Lahul 读/sokpa/)。“干粮”有异体 rgyags ~ brgyags, “脊髓”有异体 rgyungs pa ~ brgyungs pa, “摊开”有异体 bdal ~ rdal, “运费”有异体 brdal gla ~ bdal gla ~ rdal gla。动词“缠”在书面语中的时态变化是 dkri-dkris, 但是红原话读/reçə/-/wçɛi/, 天峻读/rtçə/-/rtçi/, 噶尔和札达读/ʂi:l/, 日土、革吉、普兰读/tʂi:l/。这样我们大致可以推测, 这个词的形态变化更早可能是 \*skril- \*bskril- \*bskril

(d) - \*skril (d)。另外，“分（份）”写作 bgo-bgos，但是现在红原话读 /wgo/-/wgu/，天峻读 /rgo/-/wgwe/，普日格读 /zgo/ (Bailey 1975, p. 37)，所以这个词的形态变化原来更可能是 sgo-bsgo-bsgos-sgos。

在书面语中，前缀 b-不用于唇音声母，中间隔着前缀 r-、l-、s-也不行。rmyong-rmyasng-rmyangs-rmyongs “伸展”因为声母是唇音，将来式和完成式都没有前缀 b-，而它的异体 rmyong-brmyang-brmyangs-rmyongs 的将来式和完成式都有前缀 b-。“疯”在书面语中的形式变化是 smyo-smyos，现在红原话却读 /wŋo/-/wŋu/，天峻读 /wŋo/-/wŋe/；smyung gnas “闭斋”红原和祁连读 /wŋoŋ ni/；smyug ma “竹子”玛曲读 /wŋək ma/ (周毛草 2003, 31 页)。这说明“伸展”更早的形式变化更可能是 rmyong-\*brmyang-\*brmyangs-rmyongs，“疯”更早的形式变化更可能是 smyo-\*bsmyo-\*bsmyos。smyung gnas 中的 smyung 是个动词，意思是“断食”，书面语的形式变化是 smyung-smyung-smyungs-smyungs，但是从红原和祁连的读音看，原来更可能是 smyung-\*bsmyung-\*bsmyungs-smyungs。“竹子”的词根，再早更可能是 \*bsmyug。我们推测，双前缀中的第一前缀 b-原来是可以用于唇音声母的，起码可以用于双唇鼻音声母。书面语反映的是藏文创制以后双前缀中第一前缀 b-脱落的那些方言的读音。这种现象说明，藏语前缀的脱落主要是一种自主演变，在少数词中是声母异化作用的结果。

藏语前缀脱落之前在语音上有没有什么变化？有的话，主要发生了哪些变化？

## 2. 后移

从现代某些藏语方言的读音看，原来的前缀在脱落之前发生的一个重大变化是发音部位的逐步后移。通过书面语和现代方言的对比可以清楚地看到这一点。

	skar ma	sgo	stong	sder mo	spu	sbal pa	sngon	snying	sna	sman
	星星	门	千	爪子	毛	蛙	前面	心脏	鼻	药
道孚	škarma	zgo	šton	—	spə	rwepa	stjon	sŋoŋ	sna	smen
祁连	škærmæ	rgo	šton	rdermo	spə	rbæwa	stjon	sŋaŋ	sŋæ	sman
达日	škarma	rgo	šton	rdermo	spə	rwawa	stjon	sŋaŋ	ŋa	man

夏河	xkarma	γgo	xtoŋ	γdermo	hwə	wawa	γŋon	γŋaŋ	γna	γman
乐都	hkərma	figo	htoŋ	fidermo	hpu	fibawa	fiŋan	tsho fiŋaŋ	fina	fiman
	lkugs pa	lgang lu	lta	ldag	lbu ba	lcags	lji (ba)	lŋa		
	哑巴	球	看	舔	泡沫	铁	跳蚤	五		
道孚	ɬkupa	-	ɬta	rdu	rbəwa	ʂtɕa	rɕuwa	lŋa		
祁连	—	rgaŋlə	ʂtæ	rdak	yo	ʂtɕak	fiɕe	rŋæ		
达日	ʂkuk xha	—	—	rdak	rwɔ	χtɕak	rɕo	rŋa		
夏河	—	γgaŋlə	xta	γdak	yo	xtɕak	γɕe	γŋa		
乐都	hkək tho	fiŋaŋlɪ	hta	fidak	ɕwa	htɕak	fiɕe	fiŋa		
	rku rgas	rta rdo	rtsa rdzi	ma rjes	rnga rnyed	rŋag	rma			
	偷老马	石脉	睫毛	痕迹	鼓找到	脓	伤口			
道孚	ʂkə rgi	ʂta rdo	ʂtsa zima	rdɕi	rŋa	sŋɛ	rna	rma		
祁连	ʂkə rgi	ʂtæ rdo	ʂtsæ rdzəma	rdɕi	rŋæ	rŋet	rnak	rmæ		
达日	— rgi	ʂta rdo	ʂtsa rdzəma	rdɕi	rŋa	rŋet	ɕnak	rma		
夏河	xkə γge	xta γdo	xtsa γdzəma	γɕe	γŋa	γŋel	γnak	γma		
乐都	hkɪ figi	hta fido	htsa fidzɪma	—	fiŋa	fiŋe	finak	fima ndən		
	dka	dga	dpon po	dbang	dngul	dmag				
	困难	喜欢	官	权	银	士兵				
道孚	ʂka	rga	xpənbə	yoŋ	γŋəl	γmamə				
达日	ʂka	rga	χwonnbo	ɕaŋ	rŋi	ɕmak				
乐都	hka	fiŋa	χonbo	ɕaŋ	fiŋu	fiŋak				
	gtub	gdung ma	gtsang ma	gcig gsum	gzig	gzhu	gnyis	gnam	g-yar	
	切	梁	干净	一	三	豹	弓	二	天	借
道孚	xtəp	γdoŋma	xtsoŋma	xtɕu xsim	γzu	γzə	γŋi	γnam	γjar	
达日	χtəp	ɕdoŋma	χtsaŋ	χtɕək	χsəm	ɕzək	ɕzə	ɕŋi	ɕnam	ɕjar
乐都	—	fidəŋŋwa	htsaŋma	htɕək	hsən	zək	zɪ	fiŋɪ	fiŋan	fiŋər
	bkal	bgos	btags	bdun	bcu	btsal	bshad	bzhi	bsad	bzang
	上(驮子)	分配	拴	七	十	找	说	四	杀	善良
炉霍	pkɪ	vgu	ptak	vde	ptɕə	ptsi	fɕɛ	vzə	fɕɛ	zam pə



祁连	kwa	wgu	ptak	wdən	ptɕə	ptsə	ɕɕæt	wzə	ɕsat	wzaŋ
天祝	pkə	gwe	ptak	bdən	ptɕə	ptsə	ɕɕat	βzə	ɕsat	βzaŋ
尖札	ka	fiŋo	tak	fidən	tɕə	—	ɕal	uzi	sal	zaŋ
乐都	kwa	fiŋwi	tak	fidən	tsɿ	tsə	ɕhwe	zɿ	she	zaŋ

---

mkhāl ma mtho	mchu	mtsho	mgo	mda	mjal	mdzo	mngar	mo mnyed	mna		
肾	拏	唇	湖	头	弓	拜见	公犏牛	甜	鞣	誓言	
达日	mkhilə	—	mtɕhə	mtsho	ngo	mda	—	mdzo	ŋarwo	mɲe	—
道孚	m̄khema	m̄thu	m̄tɕhə	m̄tsho	ngo	mda	ɲdzəl	mdzo	m̄ŋarpo	m̄ɲən	mna
德格	ṅkhema	ṅtho	ṅtɕhu	ṅtsho	ngo	fia nda	ɲdze:	ndzo	ṅamo	ṅe	na
夏河	khama	tho	tɕhəto	tsho	ngo	nda	ɲdza	ndzo	ɣṅarmo	ɣṅel	na
乐都	khwari	tho	tɕhɿtho	tsho	ngo	nda	ɲdza	ndzo	ṅwarmo	fiṅi	fina

上面的例子反映了历史上藏语古前缀 s-、l-、r-、d-、g-、b-、m- 发音部位从书面语的形式逐步后移的轨迹。后移最后演变成喉音（尤其是非唇音的 5 个）。喉音化就是脱落的前兆，但是喉音化不是脱落的必要条件。如 v- 就没有脱落前演变为喉音的现象）。

古前缀发音部位的后移，使书面语出现了一批异形词。由于不同方言的演变有时间差，有些词的方言读音可能反映了比书面形式更早的面貌。例如：

书面语 **l-读 s、z**：lkugs pa “哑巴” /skuk pə/（列城），lbu ba “气泡” /zbwa/（普日格。所以个别辞书中有 sbu ba 的写法。）

**r-读 s**：rku “偷” /sku/（普日格），rkyal pa “皮口袋” /sɬar pa/（道孚），mnyed “找到” /sɲE/（道孚），mnyog “混浊” /sɲu/（道孚），rta “马” /sta/（普日格），brtan po “稳定” /stān po/（巴尔蒂），rmig pa “蹄子” /smik pa/（巴尔蒂）

**d-读 s**：dkyil “中间” /skyl/（列城），dpa bo “英雄” /spə wo/（列城），dpe cha “书” /spe tɕa/（列城），dpon po “官” /spon po/（列城），dpyid ka “春天” /spit kə/，dmag “战争” /smaq/（普日格）

**g-读 s**：gtam “话” /stam/（列城），gces “珍爱” /stɕes/（普日格），gnya shing “牛轭” /sɲa ɕiŋ/（巴尔蒂）

**r-读 l:** rta “马” /lta/ (桑噶尔), rting ma “后来的” /l̥tiŋ ma/ (桑噶尔)

**g-读 l, l̥:** gdan “垫子” /ldən/ (列城), gdu bu “镢子” /ldiyu/ (桑噶尔), gcin “尿” /l̥t̥cin/ (桑噶尔)

**g-读 ʂ, r:** gtam rgyud “传说” /ʂtam rd̥z̥et/ (天祝), gtam dpe “谚语” /ʂtam hwe/ (天祝), gtsang “后藏(地名)” /ʂtsaŋ/ (祁连、达日), gtsang po “江” /ʂtsaŋ wo/ (达日)、ʂtsoŋŋo (祁连), gtsang ma “干净” /ʂtsaŋma/ (乾宁、斑玛、贵南、泽库), gtsab “刹” /ʂtsap/ (天祝、民乐), gtso bo “主要的” /ʂtsowo/ (贵南), nyergcig “二十一” /ŋe (r) ʂt̥ɕək/ (天祝·瓦言话), gdang “张开” /rdaŋ/ ~ /ɣdaŋ/ (乾宁), gdan “垫子” /rdaŋ/ (天祝), gdung ma “梁” /rdun̥ma/ (巴尔蒂), gdong “脸” /rdon̥/ (列城), gdong ba “鼻梁” /rdon̥/ (天祝), gdon vdre “鬼” /rdon nd̥ze/ ~ /ɣdon nd̥ze/ (乾宁), gzhang kha “肛门” /r̥z̥ə kha/ (天祝), gzong “凿子” /rzoŋ/ (普日格), gnyen gdung “亲属” /ʂŋen duŋ/ (巴尔蒂), gnong “心虚” /rnoŋ/ (天祝)

**d-读 p:** nywa dkris “绑腿” /ŋap t̥siʔ/ (拉萨), rdo gcal “石板地” /top t̥ɕe: / (拉萨)

**g-读 p (或其变体):** kha gtad “对手” /khap t̥ɕʔ/ (拉萨), sgo gtan “门闩” /kop t̥ɕ: / (拉萨), bya gtor “天葬” /t̥ɕap t̥ɕ: / (拉萨), sa gdan “地毯” /sap t̥ɕ: / (拉萨), sho gdan “掷色子用的皮垫子” /ʂop t̥ɕ: / (拉萨), sha gcus “拧肉” /ʂap t̥ɕyʔ/ (拉萨), kha gcod “盖子” /khap t̥ɕøʔ/ (拉萨), ste gtsag “小镢子” /tep t̥saʔ/ (拉萨), khe gtsang “清一色的” /khap tsā/ (拉萨), rtse gtsug “头旋儿” /tsep tsuʔ/ (拉萨), gzhug nas “将来” /w̥z̥ək ni/ (天峻), zla gzhug “月底” /tap ɕuʔ/ (拉萨), mtha gzhug “最后” /thap ɕuʔ/ (拉萨), sa gzhung “(操场)跑道” /sap ɕuŋ/ (拉萨), sa gzig “土豹” /sap siʔ/ (拉萨), mgo gzer “头疼” /kop se: / (拉萨), gshog pa “翅膀” /f̥ɕo pa/ (道孚)、/f̥ɕokhwa/ (达日), lha gsol “祭神” /lap s̥ø: / (拉萨), ʔa gsar “喜新厌旧” /ʔep sa: / (拉萨)

“盖子”这个词拉萨话读/khap t̥ɕøʔ/, 书面上主要有两种写法: kha gcod 和 khebs gcod。拉萨读音中的-p 到底来自第一种写法中的 g-还是第二种

写法中的-b? 按照拉萨的读音规律, 如果是第二种写法, 应该读/khep tɕøʔ/ 或者/khəp tɕøʔ/, 而它第一音节的读音既不是/khep/, 也不是/khəp/, 而是/khap/, 说明其中的-p 来自后一音节。华侃、龙博甲编的《安多藏语口语词典》写作 kha bcod 正反映了这种读音。这个词的敬称是 zhal (口) gcod, 也说明把第一音节写做 kha (口) 是正确的。

**l-读 m:** lba ba “颈瘤” /mpa: / (噶尔), lbu ba “气泡” /mpua: / (噶尔), chu lbu “水中气泡” /tɕhum pu: / (拉萨), lce ldag “舔” /tɕem taʔ/ (拉萨), ja ldur “糌粑茶糊” /tɕham tu: / (拉萨), sngo ljang “青绿” /ŋom tɕā: / (拉萨。见张谢蓓蒂、张琨 1967, p. 519)

**v-读 m:** vkhar rnga “锣” /mkhwar ŋa/ (天峻), vkhum “缩” /m̥khav ~ ŋkhav/ (炉霍), vkhor “旋转” /m̥khər/ (炉霍), vthung “喝” /m̥tho ~ ntho/ (炉霍), dgra vdul “制敌” /tɕsamty: / (拉萨), skyid vdod “享乐” /cim tøʔ/ (拉萨), vtshag “滤, 筛” /m̥tshak/ (炉霍), vtshang ga “拥挤” /m̥tshaŋ kha/ (天祝), vtsho sa “牧场” /m̥tshu sha/ (炉霍), vdzom “会合” /mdzom/ (天祝), vjong vjong “椭圆的” /mdzo mdzo/ (炉霍)

谢飞 (1938) 和张谢蓓蒂 (1971, 1977) 都认为前缀 v-是个鼻音, 我们相信这一结论。

如果前缀 v-是个鼻音, 它与前缀 m-又有什么不同呢? 从方言读音和藏文所用字母看, m-是双唇鼻音, v-则代表与后边声母同部位的鼻音。例如:

vkhor	vcham	vthung	vphur	vtshog	vgo	vja	vdar	vbu	vdzom	
旋转	跳神	喝	飞	集会	开端	虹	发抖	虫	集合	
达日	ŋkhor	ŋtɕham	nthoŋ	mphər	ntshok	ŋgo	ŋdza	ndar	mbə	ndzom
道孚	ŋkhor	ŋtɕham	ŋthoŋ	ŋphər	—	ŋgo	ŋdza	ndar	mbə	ndzom

如果声母是复辅音, v-与复辅音中的第一个成分同部位。在历史上, 声母的发音部位不变, v-的发音部位也不变; 声母的发音部位变了, 它可能跟着一起变, 也可能晚一步。这是 v-与其他前缀读音演变不同的地方。例如:

vkhyag	vkhrug	vphrog	vgyod(pa)	vgro	vdre(s)	vbyar	vbri
冻	乱	抢	悔	走	混合	粘住	母牦牛

道孚 ɲt̪ha ɲt̪shu m̪t̪sho ɲd̪opa ɲdz̪o ɲdz̪i mbjar mbrə  
 达日 ɲc̪hak — mt̪shok ɲj̪jot ɲj̪jo ɲdz̪i mdz̪ar mdz̪ə  
 德格 ɲt̪chaʔ ɲt̪shuʔ ɲt̪shoʔ ɲdz̪øʔ pa ɲdz̪o ɲdz̪e ɲd̪za ɲdz̪i

### 3. 擦音化

这主要说的是 b-、d-、g-，尤其是后两个。古前缀 d-、g-在尚未脱落的方言中读擦音 x 或 χ 或 h，以及与它们相对的浊音（例见上面后移部分）。古前缀 b-的读音要复杂一些。在上面后移部分的例子中，天祝话就因后面声母类别的不同而有 p、b、ɸ、β4 种读法。从炉霍、祁连、天祝三地的例子大致可以看出，①前缀 b-在擦音声母前先擦化，塞音（包括塞擦音）声母前再擦化，不是一步到位。②b-擦化后的读音是双唇或唇齿的擦音，说明塞音前缀的擦化更早，发生在发音部位后移之前。叶斯开（H. A. Jäschke）认为，前缀 g-、d-、b-本来就是擦音（A Tibetan-English Dictionary, p. xv）。不过，藏语最初就有那么多擦音？（不算 w，藏文字母中已有 s、z、sh、zh、v、h 6 个擦音）而且，为什么叶氏所说的这几个擦音只用于前缀？我们想，作为前缀恐怕它们原来还是塞音，擦音的读法是后来演变的结果。

## 二 前缀与声母在语音上的互相影响<sup>⑤</sup>

### 1. 声母对前缀音的影响

1) 声母对前缀的影响最主要的是清浊。古前缀现在还保留的方言中，声母是清的，原来的前缀也清读；声母是浊的，原来的前缀也浊读。这在全清、全浊声母字中最严格（例见上面前缀发音部位后移部分<sup>⑥</sup>）。

如果是次清声母，古代前缀只有 m-、v-。在现代方言中，它们多已清化或脱落，未脱落而且未清化的地方极少。这样的例子在上面古前缀发音部位后移例中已有一些，现在再补充几个古前缀 v- 在次清声母前脱落而在全浊声母前不脱落的例子。

vkhor vcham vthung vphur vtshog vgo vja vdar vbu vdzom  
 旋转 跳神 喝 飞 集会 开端 虹 发抖 虫 聚集  
 夏河 khor t̪cham thoŋ phər t̪shok ŋgo ɲd̪za ndar nbə ndzom

乐都 khwar t̪choŋ thoŋ fər — ŋgo ŋd̪za ndər nbu ndzwan

次浊音有不同于全浊的特性。如果声母是次浊音，在现代拉萨话中，原来不带前缀的读低调，带前缀的读高调，这说明声调产生之时，与全浊声母字不同，拉萨次浊声母的浊前缀都清化了。在列城、普日格、巴尔蒂、贵德、甘德等地，古代浊前缀在次浊音前面都清化了（有些词中已脱落）。例如：

	gnyis	gnam	dngul	dmag	rngamong	rnyed	rna	rmig pa
	二	天	银	战争	骆驼	找到	耳	蹄子
巴尔蒂	ŋis	nam	ʂmul	ʂmaq	ʂŋa:boŋ	—	ʂna	smikpa
贵德	hŋi	hnam	hŋu	hmak	hŋamoŋ	hŋel	hna	hŋək xha
甘德	ŋi	nam	ʔŋu	—	ʔŋamoŋ	ŋiʔ	nət̪cho	ŋək xhwa
	lnga	mngar(mo)	mnyam po	mna ma	g-yag			
	五	甜	一起	新娘	公牦牛			
巴尔蒂	ɣa	ŋarmo	ŋembo	nama	—			
贵德	hŋa	hŋarmo	ŋamkə	nama	hjak			
甘德	ʔŋa	ʔŋar	—	nama	—			

前缀 b-在历史的发展过程中不仅因声母的清浊而清浊，而且可能因声母发音方法的不同而有进一步的分化。上面已经论及，不再赘述。

2) 书面 藏语前缀与声母的结合是有一定限制的，不是随意的（参见李方桂 1933）。请看下表。

	k	t	p	c	ts	kh	th	ph	ch	tsh	g	d	b	j	dz
g-	—	gt	—	gc	gts	—	—	—	—	—	gd	—	—	—	—
d-	dk	—	dp	—	—	—	—	—	—	—	dg	—	db	—	—
b-	bk	bt	—	bc	bts	—	—	—	—	—	bg	bd	—	—	—
r-	rk	rt	—	—	rts	—	—	—	—	—	rg	rd	rb	rj	rdz
l-	lk	lt	lp	lc	—	—	—	—	—	—	lg	ld	lb	lj	ldz
s-	sk	st	sp	—	sts	—	—	—	—	—	sg	sd	sb	—	—
m-	—	—	—	—	—	mkh	mtsh	—	mch	mtsh	mg	md	—	mj	mdz
v-	—	—	—	—	—	vkx	vth	vph	vch	vtsh	vg	vd	vb	vj	vdz
	zh	z	sh	s	ng	ny	n	m	y	l	r	ʔ	h	v	w

g-	gzh	gz	gsh	gs	—	gny	gn	—	g-y	—	—	—	—	—	—
d-	—	—	—	—	—	dng	—	—	dm	—	—	—	—	—	—
b-	bzh	bz	bsh	bs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
r-	—	—	—	—	—	rng	rny	rn	rm	—	—	—	—	—	—
l-	—	—	—	—	—	lng	lny	ln	lm	—	—	—	lh	—	—
s-	—	—	—	—	—	sng	sny	sn	sm	—	—	—	—	—	—
m-	—	—	—	—	—	mng	mny	mn	—	—	—	—	—	—	—
v-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

从上表我们可以很容易地看出，清塞音、塞擦音声母与前缀结合，送气音与不送气音的分布是互补的；实际上，藏语前缀与声母结合受制于声母的发音方法、发音部位以及作声母的辅音出现时间的早晚等因素。下面是前缀与声母结合的几项主要的限制。

(1) 同音和同位排斥。gg、dd、bb、rr、ll、ss、mm、gk、gng、dt、dn、bp、bm 等都不能结合。

(2) 送气清塞音、塞擦音声母只与鼻音前缀 (m-、v-) 结合，不送气清塞音、塞擦音声母只与非鼻音前缀结合。

(3) 擦音声母只与塞音前缀结合。

(4) 声母 ?、h、v、w 不与任何前缀结合，因为它们在藏语中出现的时间比其他辅音晚 (lh 中的 l- 其实是个假前缀。请参见后面清化边音一节)。

(5) 前缀 d- 不与舌尖前 (ts、s 等)、舌面前 (c、sh 等) 声母结合。

(6) 前缀 b- 不与鼻音声母结合。实际是 b- 被鼻音声母同化为 m-。

(7) 除 sts 外，前缀 s- 不与擦音、塞擦音声母结合。实际上塞擦音声母碰上前缀 s- 会被擦化。书面语中的 sts- 组合只是尚未完成擦化的个别例子。

(8) 鼻音前缀 m- 只与塞 (擦) 音和鼻音声母结合；v- 只与同部位的塞 (擦) 音声母结合。

某个前缀不能与某个声母结合都是有道理的，虽然有的原因我们还不清楚。

## 2. 前缀音对声母的影响

1) 前缀音对声母的一个影响是使全浊声母的清化晚一步。全浊辅音的清化是藏语语音演变的重大趋势之一。从现代方言来看，除个别地方外，古代没有前缀的全浊声母均已清化，而古代有前缀的全浊声母，即使古前缀已

经脱落，卫藏方言以外的其他方言都还没有清化。下面在浊音清化部分还要谈到这个问题。

2) 卫藏方言一些地方(如拉萨话)，古无前缀的浊塞音、塞擦音声母现在读清送气，古有前缀的读清不送气。这是古前缀对声母语音上的另一个影响。例如(拉萨)：

gad	bgad	rgas	gur	dgu	gro	vgro	do	rdo	dag	ldag	dwangs	gdangs	
裂	笑	老	帐篷	九	小麦	走	二	石	洗净	舔	晴	张开	
kheʔ	kɛʔ	kɛʔ	khu:	ku	tʂho	tʂo	tho	to	thaʔ	taʔ	thāʔ	tāʔ	
dar	vdar	dom	bsdoms	bu	vbu	bya	sbyar	bri	vbri	ja	vja	dzor po	mdzo
流行	发抖	熊	合计	男孩	虫	鸟	粘贴	写	母牦牛	茶	虹	邈邈	公犏牛
thar	tar	thom	tomʔ	phu	pu	tʂha	tʂa:	tʂhi	tʂi	tʂha	tʂa	tshor po	tso

藏语书面语的舌尖和舌面清擦音声母 s-、sh-，如果没有前缀，在现代安多和康方言很多地方都演变为送气音；如果原来有前缀，即使现在前缀脱落了，一般也不送气。这是藏语古前缀对送气不送气影响的另一个表现。例如：

	sa	su	so	gsum	gser	gso	bsad	bsags	bsang
	地	谁	牙	三	金	养育	杀	积累	神香
道孚	sha	shə	sho	xsim	xsər	xsu	psE	pso	pson
天祝	sha	shə	sho	hsəm	hser	hso	psat	psok	psaŋ
夏河	sha	shə	sho	hsəm	hser	hso	sal	sak	saŋ
德格	sha	shu	sho	sū:	se:	so	sɛʔ	soʔ	sō
丁青	sha	shə	sho	sā:	se:	so	seʔ	suʔ	suŋ
	shar	sha	shing	gshog pa	pshad	bshu(s)	bshan pa		
	东	肉	木	翅膀	说	剥	屠夫		
道孚	ɕhar	ɕha	ɕhoŋ	pɕopa	pɕE	pɕə	pɕen pa		
天祝	xhar	xha	xhaŋ	hɕokwa	ɕcat	ɕcə	xhan nba		
夏河	xhar	xha	xhaŋ	hɕok kwa	ɕal	ɕə	xhan ba		
德格	xha:	xha	xhĩ:	xoʔ pa	xɛʔ	xu	xhẽ:pa		
丁青	ɕha:	ɕha	ɕhẽ:	ɕukpa	ɕeʔ	ɕə	—		

3) 藏语前缀音对声母另一个比较明显的影响是，非鼻音前缀使塞音、塞擦音声母不送气。这从上面2)的例子中就可以看得出来。

# 浊音清化

## 一 全浊音的清化

1. 藏文字母 k、kh、g、c、ch、j、t、th、d、p、ph、b、ts、tsh、dz、sh、zh、s、z 在现代拉萨话中的读音，可以简单地归纳为：除了前 5 组的后两个音送气而外，每组内部都是同音的。但是组成音节时，如果是前 5 组的前两个和后 2 组的前一个作声母，都读高调；每组的末一个作声母，都读低调。声调在藏语中是后起的现象，那么，声调出现之前，对应于现在声调差别的又是什么？清浊。各组中现在读低调的，原来都是浊音，是后来才清化的。这在方言读音中有反映。例如：

	达日	兴海	循化	囊谦	康定
dgu “九”	rgə	rgo	hgə	gə	gə
vja “虹”	ndza	ndza	ndza	ndza	ndza
rdo “石”	rdo	rdo	hdo	do	do
vbu “虫”	nbə	nbə	nbə	nbə	nbə
mdzo “公犏牛”	mdzo	mdzo	ndzo	ndzo	ndzo
bzhi “四”	wzə	wzə	zə	zə	zə
gzig “豹”	ɣzək	zək	zək	zek	zi

以上这些例子，古代都有前缀，这在现在多数地方都保留带音读法。而在道孚、普日格、巴尔蒂三地的一部分词中，即使古代没有前缀，也保留浊读。例如：

	道孚	普日格	巴尔蒂
ga-par“何处”	gana	gar	gar
du“毒”	du	tuk	tuk



zhing“田地”	zoŋ kha	ziŋ	ziŋ
gyon“穿”	ɕøŋ	—	gon
drug“六”	dzu	ɬruk	ɬruk
brag“岩”	bra	—	braŋ
ja“茶”	ɕa	ɕa	ɕa
bal“羊毛”	bE	bal	bal
zam“桥”	za nba	zamba	zamba
gri“刀”	dzə	—	gri
bye-ma“沙”	bjəma	byaɬhaŋ	byaɬhaŋ
vo-ma“奶”	ɣoma	oma	oma

2. 书面语和方言的材料显示，藏语全浊音的清化并不同步。这表现在以下几个方面。

1) g、d、b 三个浊塞音在藏语中也用作韵尾，d、g 还用作后缀。用作韵尾和后缀的-g、-d、-b 比用作声母的全浊音清化的时间为早（张济川 1982）。没有任何方言现在有全浊韵尾和后缀。

2) 全浊声母的清化，古代有前缀的比没有前缀的要晚。除卫藏方言外，其他各方言都保留有全浊音。在保留全浊音的这些方言中，通常是书面语中没有前缀的全浊声母已清化；书面语有前缀的，不论现在前缀音保留与否，都没有清化。例如：

	兴海	循化	囊谦
gui“帐篷”	kər	kər	kər
mgo“头”	ngo	ngo	ngo
lji-ba“跳蚤”	rdze	hdzeva	dzeja
dom“熊”	tom	tom	tuŋ
mda“箭”	mda	nda	nda
sbong“浸泡”	wraŋ	vaŋ	baŋ
rdza-ma“陶器”	rdza tɕha	hdzama	dzaɕo
zho“酸奶”	ɕo	ɕo	ɕo
zur“角”	sər	sər	—
sgo“门”	rgo	hgo	go

ja“茶”	tʃa	tʃa	tʃa
vja“虹”	ndʒa	ndʒa	ndʒa
rdo“石”	rdo	hdo	do
bal“羊毛”	wa	va	pi:
vbu“虫”	nbə	nbə	nbə
mdzo“公犏牛”	mdzo	dzo	ndzo
bzhi“四”	wʒə	ʒi	ʒə
gzig“豹”	zək	zək	zek

需要说明的是，不带前缀的声母 b-在安多方言很多地方读双唇半元音 w 或唇齿半元音 v，没有清化。这大概是因为，在这些地方，全浊声母清化之前，b-已先演变为半元音，不能再随其他全浊声母一起清化。例如：

	天峻	贵南	兴海	玛曲	同仁	循化
bod“藏族”	wol	wol	wol	wot	uol	uol
bal“羊毛”	wɑ	wa	wa	wa	ʋɑ	ʋɑ
bu“男孩”	wə	wə	wə	wə	—	—
bad“霜”	wal	wal	wal	wat	ʋal	ʋamo

3) 一些方言材料显示，浊擦音声母的清化比浊塞音、塞擦音声母晚。例如：

	达日	红原	康定	桑噶尔
gur“帐篷”	kər	kər	ku	—
ja“茶”	tʃa	tʃa	tʃa	tʃa
dug“毒”	—	tək	tu	tuk
bal“羊毛”	wɑ	wɑ	pe	pal
zho“酸奶”	ʒo	ʒo	ʒu	—
za“吃”	za	za	za	za
go“听见”	—	ko	ko	—
jomo“尼姑”	tʃomo	tʃomo	—	—
ded“追”	tet	tet	te	tet
bad“霜”	wat	wat	pamu	—

zhu“融化”	zə	zə	zə	zu
zur“角”	zər	zər	zə	—

书面语中还有一个 v (藏文第 23 号字母), 作声母在拉萨也只出现在低调音节, 有些地方读浊擦音  $\gamma$ 、 $\beta$ 、 $\text{fi}$ , 所以原来可能是一个浊擦音。它作声母清化的地方很少, 多数地方读浊擦音或直接脱落, 个别地方读双唇半元音或喉塞音。例如:

	道孚	乾宁	达日	乐都	德格
vo-ma“奶”	ɣoma	ɣoma	βoma	βoma	fioma
vod“光”	ɣozar	ɣot zer	βot	we	fiθʔ
vug-pa“猫头鹰”	ɣupa	ɣukxa	əkwa	βək hpa	fiuʔpa
von-pa“聋子”	ɣonba	ɣonnba	βona	fiŋa ʂa	jēpa
	日喀则	拉萨	囊谦	民乐	
vo-ma“奶”	fioma	oma	woma	—	
vod“光”	fiθʔ	θʔ	wuʔ	ʔot	
vug-pa“猫头鹰”	fiuʔpa	ukpa	wəkpa	ʔukkha	
von-pa“聋子”	fiθ̃coaʔ	θ̃:pa	wuŋba	ʔunna	

4) 有些地方, 词首音节的古全浊声母清化了, 第二音节没有清化。康方言的德格话就是这样。(格桑居冕 2002, 99~100 页。)

3. 以上的材料告诉我们, 藏语全浊音作声母、韵尾、后缀, 清化的时间可以有早有晚, 但是这种变化是自主进行的, 不是任何语音影响造成的。藏语全浊音也有受语音影响被动清化的情况, 那就是在前面声母对前缀的影响一节中讲过的, 古全浊前缀可以因后面是全清声母或次浊声母而清化。

## 二 方言中的清化次浊音

藏语的清化次浊音包括清化鼻音、清化舌面半元音、清化卷舌半元音和清化边音。它们在原始藏语中大概都是没有的, 通常是受前后相邻的清辅音的影响而逐渐出现的。

### 1. 清化鼻音

藏语的清化鼻音有  $\text{m}$ 、 $\text{n}$ 、 $\text{ŋ}$ 、 $\text{ŋ}$  4 个。国内安多和康两大方言很多地

方都有这种清化鼻音，卫藏方言则只有少数地方有两三个词素残留有清化鼻音。在国外的藏语方言中，我们只见到不丹王国的宗卡话（rdzong-kha）的材料中有这种清化鼻音。藏语清化鼻音只出现在声母，具体有三种不同的情况：①单独作声母；②作复辅音声母的后一成分；③做复辅音声母的前一成分。

从书面语看不出藏语原来有清化鼻音的痕迹（参见张谢蓓蒂 1971）。用书面语和现代方言比较看，藏语的清化鼻音有以下两个来源。

1) 鼻音受前边清辅音的影响。请看下列例词：

	天祝	祁连	同德	甘德	囊谦	德格
sman“药”	ʃman	ʃman	ʃman	m̥	m̥	m̥
smyug-ma“竹”	ʃn̥uk	ʃn̥ukmæ	ʃn̥əkma	n̥ukma	n̥ək	n̥udu
sna“鼻”	ʃna	ʃn̥æ	ʃna	na	na	na
snum“油”	ʃn̥əm	ʃn̥æm	ʃn̥əm	nam	n̥əm	n̥ũ
snying“心”	ʃn̥aŋ	ʃn̥aŋ	ʃn̥aŋ	—	n̥eŋ	n̥ĩ
snyan-po“悦耳”	ʃn̥anmu	ʃn̥ænbo	ʃn̥en nbu	n̥ẽmo	n̥inmo	n̥ẽmo
sngon-po“蓝的”	ŋompo	ʃŋonbo	ʃŋon nbu	n̥onbo	n̥ompho	n̥ẽpo
snga-po“早”	—	ʃn̥æ	ʃn̥aro	na	n̥ər	na

在上面的例子中，天祝复声母清浊互不影响，鼻音没有清化；祁连、同德二地鼻音受前面清辅音影响而清化；后三地前一成分脱落后，只剩下清化鼻音。

在藏语方言中，安多方言道孚话的语音面貌，与书面语最为接近。在道孚话中，有几个词中的鼻音也可以读成清化音。如/smən/“成熟”、/smupo/“雾”、/ʃn̥E/“找到”、/sesna/“吝啬”等词声母中的鼻音，清化不清化皆可。道孚话这种清化并不是必然的，前面有s-的鼻音多数并不清化。

上列各例造成鼻音清化的清辅音都来自书面语的前缀s-。也有少数例子来自书面语前缀r-（鼻音基本上都是舌面的ny-）：

	祁连	同德	碌曲(西仓)
rnyed“找到”	r̥n̥et	ʃn̥el	h̥n̥at
rnyid“枯萎”	r̥n̥ət	ʃn̥əl	—
rmyi“陷阱”	ʃn̥ə	—	—
rmying pa“旧”	r̥n̥oŋ na	ʃn̥oŋ na	n̥iwa

古藏语有8个辅音前缀，我们没有见过书面前缀s-、r-以外其他古前缀

后面鼻音在方言中清化的例子。实际上，由于有古前缀 s- ~ r- 交替的异形词（参见词族篇异形词部分），也有书面语前缀 r- 在方言中读 s 的现象（参见上面前缀音的演变以及与声母的互相影响部分），我们怀疑鼻音清化的这些词中的古前缀 r- 是从 s- 演变来的（张谢蓓蓓 1971）。也就是说，能使后面鼻音清化的辅音的来源，实际上只有古前缀 s- 一个。

2) 鼻冠音受后面清送气辅音的影响。例如：

	mkhal ma	mchu	mthud	mtsho	vkhor
	肾	唇	连接	湖	转
达日	mkhilə	mtɕhə	-	mtsho	nkhor
天祝	m̥khwama	m̥tɕhə	m̥thət	m̥tsho	ṅkhor
祁连	ṅkhwamæ	m̥tɕhə	m̥thət	m̥tsho	ṅkhor
德格	ṅkhema	ṅtɕhu	ṅthøʔ	ṅtsho	ṅkho:
	vkhyags	vkhrugs	vthung	vphur	
	冻	乱	喝	飞	
达日	neɕhak	-	nthonɣ	nphur	
天祝	ṅtɕhak	ṅtɕhək	ṅthonɣ	ṅphər	
祁连	neɕhak	ṅtɕhuk	ṅthonɣ	ṅphər	
德格	ṅtɕhaʔ	ṅtɕhuʔ	ṅthū	ṅphu:	

从上表可以看出，后三地的鼻冠音受后边送气音的影响都已清化，在达日还没出现这种情况。

在拉萨，动词的否定性词缀 ma 在高调音节清送气声母前可以自由清化。如 ma mchong “没跳，别跳”、ma vthen “没拉，别拉”、ma phyin “没去”、go ma chod “不中用”、glags ma vkhel “敌不过”，等等，其中的否定性词缀 ma 都可读成清化音节。另外，德格话后缀 mo 的声母在一定条件下也会清化（格桑居冕 2002，102 页）。

总之，藏语鼻音清化通常是相邻清辅音影响的结果。

总体上与书面语语音面貌差别最大的卫藏方言，有清化鼻音的地方不多，而且一般只有 m̥、ṅ 两个，含清化鼻音的词素一般只有两三个。在拉萨，前边说到的动词否定前缀，很多青年人读不清化的/ma/；“炒好了”有人读清化鼻音的/ṅøʔ/、“鞣好了”有人读清化鼻音的/ṅeʔ/，但是有更多的人并不清化。这显示清化鼻音在卫藏方言已是一种残余的现象，正趋向消

失。另外，云南的德钦（升平镇、奔子栏）、维西（大坡岗、拉普）、中甸（大中甸、东旺）都有清化鼻音，但是清化的舌根鼻音声母似乎正在向清的喉擦音演变（根据 Boyd Michailovsky 的 *Dzongkha Phonology* 一文的介绍，不丹宗喀话似乎也有这种清鼻音声母变清喉擦音 h 的现象），例子请看下面 ?、h、v、w 的来源中 h 一节。

从清化鼻音的产生和在现代方言中存在的状况看，藏语清化鼻音似乎是在经历一个从无到有又从有到无的过程。

## 2. 清化舌面半元音

藏语中以清化半元音 j（有人在藏文中用清喉擦音和-y-结合起来表示，转写出来就是：hy）作声母的词素很少，拉萨话中我们知道的只有两个：hyang 和 hyab。由它们构成的词也只有：hyang “飘浮”、hyang hyang “轻飘飘的”、hyang dngos “飘浮物”、hyang nge hyeng nge “飘飘悠悠”、hyang nge hyeng nge byed pa “东遛西逛”、hyang zam “浮桥”、hyab “（从液体表面）撇出”、kha hyab “撇出”、hyab hyab “薄薄一层”、hyab te kha la “骗身（上马）”。在我们见过的材料中，除了唐蕃会盟碑曾用 hywan 转写汉语的“县”字以外，藏语书面语中是没有 hy 这个拼写结构的。所以，在我们所见各种藏文单语和双语辞典中，除了于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》、民族出版社 1991 年出版的《汉藏对照词典》、Melvyn Goldstein 主编的 *The New Tibetan-English Dictionary of Modern Tibetan* 外，多数词典都没有这个声母的词条。这一切说明，这个清化半元音的出现应该是相当晚的事，而且只出现在少数方言词中。

在拉萨话中，发这个音的时候有轻微前送气，实际是<sup>h</sup>j，说明它原来是个复合辅音；处于双音节词后一音节时，hy-读如藏文的 y，不清化（清化卷舌半元音和清化边音声母都有相同的情况），说明原来声母是 y-。在词族资料中，我们发现这个音与书面语的 g-y-有渊源关系。试比较：hyang “飘浮”：g-yeng “飘浮，（心）浮”；hyang dngos “飘浮物”：g-yeng dngos “飘浮物”；hyab “撇出”：g-yab “挥动”、g-yab pa “刮板”。在 M. Goldstein 主编的 *The New Tibetan-English Dictionary of Modern Tibetan* 中，hyab 有两个义项，第一个是“撇出”，第二个就是“同 g-yab”。

在藏语的某些地方方言中，随着 g-yeng 和 g-yab 各自意义的分化，由 g-yeng 分化出 hyang，由 g-yab 分化出 hyab。由 g-y-到 hy-的演变过程，我们猜想是：gj- > \*yj- > \*fj- > \*hj- > <sup>h</sup>j-，清化舌面半元音是舌面半元音受前

面清擦音 h- 的影响而产生的。“飘浮”的声母在现在一些地方就读  $\chi$ 、 $\text{fj}$ 、 $\text{h}$ 。如同仁、化隆、红原、天峻： $\chi\text{ja}\eta$ ，道孚： $\text{fj}\eta$ ，祁连、乐都： $\text{fja}\eta$ ，若尔盖： $\text{hja}\eta$ 。若尔盖的 g-yar “借”读/ $\text{hjaer}$ /，贵南的 g-yag “牦牛”读/ $\text{hjak}$ /，巴尔蒂的 g-yu “松儿石”读/ $\text{hiu}$ /，都反映了藏文 g-y- 这个组合在某些词中演变的趋势。

上述 g-yeng 的元音是 e，hyang 的元音是 a，这是藏语历史上 e 在某些词中变 a 的例证之一。在“飘浮”这个词中，e 变 a 是在声母清化以后，因为在 hyang nge hyeng nge “飘飘悠悠”中，词根的元音还没变成 a，仍是 e。藏语很多单音动词都可作词根构成这种格式的四音词，其中第三音节是词根，元音不是 a 的在第一音节变 a。

### 3. 清化卷舌半元音

藏语书面语中只有卷舌半元音，没有清化的卷舌半元音  $\text{r}$ （[ɹ]）。

在现代方言中，藏文 hr 在很多地方读  $\text{r}$ 。例如拉萨话 hrang “（孩子）被惯坏”读/ $\text{ra}\eta$ /，hral hral “稀疏”读/ $\text{re re}$ :/（第二音节不清化），hrib tsam “瞬间”读/ $\text{rip ts}\eta$ /，hrug hrug “碎的”读/ $\text{ruk ru}^?$ /，hrog hrog “大块”读/ $\text{ro}^?/\text{ru}^?$ 。h-使-r-清化以后自身脱落了。

除了-r-以外，在某些方言中古前缀 r-、l-、s-后接不送气的清塞音、清塞擦音也读清卷舌半元音。例如：

	rkang	rta	rtsa	lkug pa	lcags	ltogs	skom	skrag	stag
	骨髓	马	脉	哑巴	铁	饿	渴	怕	虎
天祝	$\text{ška}\eta$	$\text{šta}$	$\text{šta}$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$
祁连	$\text{ška}\eta$	$\text{šta}$	$\text{šta}$	—	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$
达日	—	$\text{šta}$	$\text{šta}$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$
贵南	—	$\text{šta}$	$\text{šta}$	—	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$
乾宁	$\text{ška}\eta$	$\text{šta}$	$\text{šta}$	—	—	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$	$\text{ška}\eta$

安多牧区不少地方，古前缀 s-在鼻音前面也有读清卷舌半元音的现象。例如：

	乾宁	天祝	祁连	红原	天峻
sngon 以前	$\text{ŋ}\eta\text{an}$	$\text{ŋ}\eta\text{an}$	$\text{ŋ}\eta\text{an}$	$\text{ŋ}\eta\text{an}$	$\text{ŋ}\eta\text{an}$
snying 心脏	$\text{ŋ}\eta\text{a}\eta$	$\text{ŋ}\eta\text{a}\eta$	$\text{ŋ}\eta\text{a}\eta$	$\text{ŋ}\eta\text{a}\eta$	$\text{ŋ}\eta\text{a}\eta$

sna 鼻子	ʂna	ʂna	ʂnæ	ʂna	ʂna
sman 药	ʂman	ʂman	ʂman	ʂman	ʂman

藏文辅音组合 sr 在很多地方读清化卷舌半元音。例如：

	贵南	天祝	乐都	舟曲	萨迦	桑噶尔
srog“性命”	ʂok	ʂok	ʂok	ʂu	ʂok	ʂok
srab“马衔”	ʂap	ʂap	ʂe	—	ʂap	—
sres“掺和”	ʂi	ʂe	ʂi	ʂe ʂe	—	ʂes
sram“水獭”	ʂam	ʂam	ʂan	—	ʂam	—
sran ma“豆子”	—	ʂema	ʂama	ʂelu	ʂen na	ʂatma

sr 这个辅音组合读清化卷舌半元音的是哪个成分？都有可能。在道孚话中，srog“性命”读/ʂso/，srab“马衔”读/ʂsap/，sram“水獭”读/ʂsam/，sran ma“豆子”读/ʂsen ma/。道孚话的 s-使-r-清化以后二者换位成 ʂs-，是卷舌半元音受前面的清擦音影响而清化的。而在门源，srang“（斤）两”读/rʂaŋ/，srab“薄”读/rʂap/，sram“水獭”读/rʂam/，srong“守卫”读/rʂoŋ/，sre mong“黄鼠狼”读/rʂəmaŋ/，sro ma“虬子”读/rʂomaŋ/。显然，在门源话中是前缀 s-发音部位后移为清卷舌半元音并与-r-换位。

有些地方，skr-和 spr-的组合也读清化卷舌半元音。例如：skra“头发”：ʂa（噶尔）、ra（桑噶尔）、ʂə（列城），sprin“云”：ʂən（夏河、同仁、循化、化隆、乐都）、ʂi：n（噶尔）、ʂəŋ（卓尼）、riŋ（桑噶尔），spreu“猴”：ʂui（乐都）、ʂu（化隆）、ʂiu（列城），sprang po“乞丐”：ʂoŋ ŋo（祁连）。这类三个辅音组合所以能读清化的卷舌半元音，是因为首先中间的塞音脱落，经过\*sr-阶段演变来的（参见下面-r-类辅音组合一节）。

总起来说，藏语方言中的清化卷舌半元音有两个来源。一个是书面语-r-类辅音组合中的-r-受前边清辅音的影响而清化的结果；另一个，是古前缀 s-、l-、r-演变的结果。

清化卷舌半元音的实际音质，在某些方言中也许是摩擦较重的卷舌清擦音 ʂ，所以在方言调查资料中常被记作 ʂ。

#### 4. 清化边音

1) 藏文中的 lh 在现代方言中常常读作清边音/l/（常常记作 ʈ）。虽然



藏文中早有 lh 这个拼写结构，但是原始藏语中未必有清边音（卓尼和桑噶尔至今没有发展出清边音，书面语的 lh 都读 /l/。例如 lha “神” /lɔ/（卓）、/la/（桑），lho “南” /lo/（卓、桑）。

2) 藏文的 lh 是双字母，一是边音 l，一是清擦音 h，清边音会不会就是从这两个音演变来的？

在拉萨话中，lh 多数情况读 /l/。如 lha “神” /la/，lho “南” /lo/，lhags pa “风” /lak pa/。但是，在双音节词的第二音节，统读不清化的 /l/。如 nor lha “财神” /nor la/，shar lho “东南” /ɕa: lo/，grang lhags “冷风” /tʂhaŋ laʔ/。除此而外，一些词族材料也显示 lh 的来源与 l 有关。如 lhad “杂质”：lad “变次”，log “返回”：lhog “捞回（本钱）”，lan “回答”：lhon “传至耳中”，leb mo “扁的”：lheb be “扁的”。以上这些说明，藏文 lh 的来源确与边音 l 有关。下边再说 lh 的来源与 h 的关系。

lh 在拉萨虽然多读清边音，但是，lham-gog “鞋”读 /haŋ koʔ/，lham-bzo-ba “鞋匠”读 /ham soʔ/，是清喉擦音。这是一。二，在书面语中，lhur-po 和 hur-po 都是“勤快”，lhur-brtson 和 hur-brtson 都是“积极，勤奋”，dga-lhang-lhang 和 dga-hang-hang 都是“兴冲冲”。三，在现代藏语方言中，我们还见到 lh 其他几种读法：/hl/（如杂多。在叶斯开《藏文文法》附录 108 页，A. H. Francke 说，在西藏西部，读 lh 时，在 l 前边也有一个明显的 h）、/ʰl/（如德格）、/h/或/hi/（如得荣、德钦的升平镇和中甸的东旺）、/ç/（如乡城。实际接近舌根清擦音）。就是拉萨，清边音 /l/ 也有轻微前送气（张谢蓓蒂 1971）。四，在敦煌藏文写卷中，用 lhongbel 音译汉字“洪 ■”（陈庆英 1989）。这些材料说明，藏文中的这个 lh，在来源上，正如组成它的字母，除与边音有关，还与清喉擦音有关。只是其中边音和喉擦音的排列顺序，可能不是像藏文写法那样边音在前喉擦音在后，而是像杂多和德格等地读音所显示的，擦音在前，边音在后。喉擦音使边音清化以后自身脱落。不过另外一些材料告诉我们，这样一个擦音和边音的组合，也是过渡形式，也是从别的复合辅音演变来的。

3) 藏文 klub 是自主的“披，佩”，lhub 是不自主的“飘动”；gleb 是动词“压扁”，leb 是“扁”，lheb 是同族的名词“片儿”，lhag ~ klags 都是“超越”，lhog pa ~ glog pa 都是“痈疽”。为什么 lh 能与舌根塞音的-l-类辅音组合对应？这说明藏文 lh 在来源上和舌根塞音与-l-的组合有关。如果这种推测不错，lh 中原来的塞音是什么呢？

我们知道，klog “读”的祈使式，既可以用 klogs，也可以用 lhogs。而

藏文动词的形态变化，祈使式的声母通常与非祈使式是一样的，如果不同，塞音声母（包括复声母）一定是变为相应的送气音（vgro-phyin-rgyugs “走，去”，yong-yong (s) -shog “来”用异根形式是特例）。例如：

gab-gob (祈) “藏”	gtub-gtubs-gtubs (祈) “切”
dkrug-dkrugs-dkrugs (祈) “搅”	blu-blu-blus-blus “赎”
vgog-dgag-bkag-khogs “制止”	vdul-gdul-btul-thul “调教”
vbrad-dbrad-brad-brod (~ phrod) “搔”	

根据这种情况，我们猜想“读”的祈使式 lhogs 以及上述的 lhub、lheb、lhag、lhog pa 的声母原来是由送气的舌根塞音构成的 \*khl-。藏语早期有复辅音 \*khl 后来演变为 lh 还可以从下面一对词中得到佐证：khur len、lhur len 同义，都是“承担”。

但是，另一些材料说明，藏文中的 lh 的来源不是单一的。再让我们看下边的例子。

“落”在藏文中有两种写法：ltung, lhung。二者的关系，不同的字典中有不同说法：lhung 是 ltung 的完成式；lhung 是 ltung 的祈使式；lhung 是自动词，ltung 是使动词；二者是异形词。我们的看法是，它们是同一个不自主动词，原来的形式是 \*thlung，后来在不同方言中有了不同的变化。有的地方换位成为 ltung；有的地方演变为 \*hlung > lhung；还有地方 \*hl- > h-：同仁、循化、化隆、天峻都读/hog/（华侃 2002, #1922）。

根据词族的材料，下面几个词中的声母 lh-大概也都来源于 \*thl-。lhog “捞回（本钱）”：ldog “返回”，lhong “立起（不自主）”：ldang “立起（自主）”，lhad “杂质”：ldad “掺假”，lhud “给喝（祈使式）”：ldud “给喝”，lhem ~ ltem ~ ldem “颤动”。

lag pa “手”（pa 是后缀），拉萨话读/lak pa/，而化隆话却读/ʌok χwa/（华侃 2002, #139）。在藏语中，历史上全浊音自主清化是很普遍的现象，而次浊音通常不这样。那么是什么原因使化隆“手”的声母清化了？藏文“手”敬称是 phyag，化隆声母清化可能与它有关。我们推测，最初也许只有 \*phlag，随着意义的分化（敬称和非敬称），敬称演变为 phyag（参见西门华德 1974 (1)）；非敬称的声母，有的地方演变为 l-（如拉萨），有的地方演变为 (\*hl->) ʌ-（如化隆）。四川阿坝地区嘉戎藏族说的嘉戎语，“手”读/jek/，l-变成了 j-；敬称读/phjek/（林向荣 1993, 99 页）。虽然敬称、非敬称都不读清边音，但是说明原来确实可能有 \*phl-。

dgra lha “战神”在拉萨话中读/ʈsap la/。其中除清化边音在第二音节

不清化（拉萨话清化音在连读的第二音节不清化是普遍现象），第一音节还多出了一个-p。从前一语素的意义和拉萨话的读音规律可知，这个-p是从后一音节来的（如果-p是前一音节固有的，前边的元音a要变ə；如果-p是从后一音节来的，a不变）。这就是说，虽然书面上写作lha，原来在边音之前还有个双唇塞音。藏语中有个bla，意思是“灵魂”，从“战神”的读音和bla、lha“神”二者的意义看，藏语的lha和bla在来源上有关（关于lha和bla的关系，可参阅石泰安的《西藏的文明》第四章第二节，耿升汉译本239页），前者原来可能是\*phla。后来演变为\*hla > lha。最初“战神”这个词在藏语中的形式是\*dgra phla，后来一些地方演变为dgra lha，而像拉萨等一些地方，\*ph-进入前一音节以-p的形式被保留下来。

我们能辨认出来的由\*thl和\*phl演变来的清边音都不多。

上面我们论证了藏语原来有\*khl、\*thl、\*phl这类送气清塞音和边音组成的复辅音，藏文中的lh大约主要是由这类复辅音演变出来的。在现代某些方言中，少数词中的gl-、bl-、rl-也有读清化边音的现象。例如glag“雕”：/ʎɑ/（康定）、/ʎɑʔ/（德格）、/ʎAʔ/（维西·大坡岗、德钦·升平镇）、/ʎaʔ/（中甸·大中甸），blon po“大臣”：/ʎən po/（康定），rlangs-pa“蒸汽”：/ʎaŋ kha/（乐都），(rba) rlab“波浪”：/ʎe/（乐都）、/ba ʎaʔ/（德格）、/ba ʎɔʔ/（维西·拉普）。在某些地方，rl-的清化现象大概早就出现了，因为书面语中有rl-:lh-的异体字。例如brling po和lhing po都是“稳”；babs brling和babs lhing都是“沉着”；rlog“消灭”的祈使式rlogs有异体lhogs；而rlangs pa“蒸汽”分化出了lhangs“热气”。我们猜想，这类辅音组合的前一成分，可能都经过清化—擦化—喉音化—脱落的过程；它们使边音清化以后，自身再脱落，剩下清化边音。

4) 藏文“编织”是sla-bsla-bslas-slos，而“编织物”有两种写法：slas ma/lhas ma。与此相同，“牲口圈”在藏文中也有两种写法：slas ra/lhas ra。这说明sl也可演变为lh。在现代某些地方的口语中，藏文的sl在少数词中也读清化的边音或带清化边音的复辅音。例如：

	道孚	贵德	察隅	玉树
slob grwa“学校”	sʎap tʂa	ʎof tʂa	ʎap tʂa	ʎo dʒa
slob sbyong“学习”	sʎop zbjon	ʎof dʒaŋ	ʎap dʒo	ʎo dʒon

这些例子说明，藏文sl-中的s-也能使后边的边音清化。

5) 边音l除了因受前面清辅音影响而清化外，在现代复辅音多的方言

中，清塞音、清塞擦音声母的古前缀 l-，也有读清化边音的现象。如：

	道孚	普日格	巴尔蒂	列城	桑噶尔
lkugs pa“哑巴”	ʎku pa	—	—	skuk pə	kuk pa
lcags“铁”	ʎtʂa	ʎcak	ʎcaqs	—	ʎtʂak
lta“看”	ʎta	ʎta	ʎta	ʎtə	ʎta

6) 上边我们介绍了现代方言清化边音的来历以及藏文 lh 在现代方言中的读音。lh 在方言中的读音，有单辅音，也有复辅音，那么，它在书面语中代表的是单辅音还是复辅音？我们认为，虽然至今方言中还有读复辅音的，但它在书面语中代表的恐怕就是清化的单辅音（至多前边有个弱送气。请参阅李方桂 1933, p. 135）。因为，如果是/hl/一类的复辅音，应该像藏文的 kl、gl、bl、hr 那样，l 应该在下面，而不是上面。

在藏语的次浊音中，m、n、ng、r、l 还可以作韵尾。在现代各个方言中，还没有次浊韵尾清化的现象，即使古代后随清擦音-s 的-m、-ng，也是这样。

以上就是藏语清化次浊音的大致情况。总之，藏语清化次浊音的出现，是后起的一种语音现象，不是原有的。它们都是由古代前边或后边有其他辅音的次浊音演变来的，古代单个的次浊音没有清化的现象。

### 三 清浊变化小结

藏语浊音清化的情况已大致介绍如上。藏语中很少有清音浊化的现象，但也不是完全没有。下面就把辅音的清浊变化再综合作一归纳。

1. 单个清辅音一般不会变浊。我们见过的例外情况只有：①拉萨等地清化次浊音在第二音节不清化；②拉萨话中残留的清化鼻音多数人也已失去清化；③德格话、巴塘话后缀 pa、po 在一定的语音条件下清声母也可能浊化（格桑居冕 2002，102 页；1985，19 页）。

2. 藏语古代单个全浊音在现代方言中清化是很普遍的现象，而且都是自主进行的；单个次浊音不自主清化，我们也是在德格话中见到在一定条件下例外的情况（格桑居冕 2002，102 页）。

3. 两清相邻，任何一个都不会浊化，即使其中一个脱落了。

4. 两浊相邻，如果都是全浊，不一起清化，也不一个清化一个不清化，而是一个先脱落，另一个才能清化。如果后一成分是次浊，前一浊音有可能

清化，甚至带动后面次浊也清化。

1) 古塞音前缀和次浊声母的组合 gn-、gny-、g-y-、dng-、dm-，前缀 g-、d- 在少数方言中清化（参见前缀与声母在语言上的互相影响部分）。

2) 前缀是双唇鼻音的 mng-、mny-、mn-，前缀音 m- 在贵德、甘德有清化现象（分别读 h 和 ʔ。参见前缀与声母在语音上的互相影响部分）。

3) mng-、mny-、m-、m-、lng- 中的古前缀 r-、l-，在少数方言中清化（参见前缀与声母在语音上的互相影响部分）。

4) gr-、dr- 在各方言中多读清的塞擦音；在道孚读 /gr/ 或 /dz/；在普日格、巴尔蒂两地，其中的塞音，有的词中清化，有的词中不清化。例如 gru “角”：kru（普、巴），gro “小麦”：kro（普、巴），grang mo “冷”：grang mo（普、巴），drug “六”：truk（普、巴），dra “网”：tra（普、巴），dred mo “熊”：dranmo（巴）。br- 在普日格、巴尔蒂两地仍读 /br/；个别方言读 /dz/（劳方言 brang “胸” /dzang go/，bro ba “滋味” /dzə wa/）；安多方言一些地方读 /ptʂ/，两个成分都清化了（例如 brag “岩石”：ptʂak（达日、天祝、祁连），brang “胸”：ptʂang（达日、天祝、祁连），bro ba “滋味”：ptʂə（达日、天祝）、ptʂəwa（祁连）），其他地方 p- 脱落，只剩下 tʂ-。

5) gl-、bl-、rl- 在保留复辅音的地方多数还读浊的复辅音，但是甘德话前一个成分都清化为喉塞音，普日格和巴尔蒂清化为喉擦音。例如甘德：gla/ʔla/ “工钱”，glu/ʔlə/ “山歌”，glo ba/ʔlə/ “肺”，blug/ʔluk/ “灌注”，bla ma/ʔlama/ “喇嘛”，blon po/ʔlonpo/ “官”，rlung/ʔluŋ/ “空气”，brlags/ʔleʔ/ “丢失”，rlangs pa/ʔlonpa/ “蒸汽”。又如普日格：glang/hlanto/ “公黄牛”，glo ba/hloa/ “肺”，rlung/hluŋ/ “空气”。这三个辅音组合在某些地方的少数词中读清化边音，说明清化的前一成分在脱落之前，又使边音清化了（例见清化边音部分）。拉萨话这三个辅音组合统读 /l/，由它们组成的音节都读高调，可见其中前一成分脱落之前已经清化。

### 5. 清浊相邻

1) 古清声母的全浊前缀清化：gc-、gt-、gts-、gsh-、gs-、dk-、dp-、bk-、bc-、bt-、bts-、bsh-、bs-（例见前缀在语音上的演变趋势中前缀发音部位的后移一节）。

2) 古清声母的次浊前缀清化：mkh-、mch-、mth-、mtsh-、vkh-、vch-、vth-、vph-、vtsh-、rk-、rt-、rts-、lk-、lc-、lt-（例见清化鼻音、清化卷舌半元音和清化边音部分）。在我们所见到的材料中，两类鼻冠音（m-，v-）在安多方言的达日还没有清化。

3) 古全浊声母的清前缀浊化: sg-、sd-、sb-中的 s-, 在现代保留复辅音的地方都读浊音。例如:

	sgo	sgam	sgo nga	sdong po	sdig pa	sbong	sbom po	sgyur
	门	箱	蛋	树干	罪恶	浸泡	粗大	改变
道孚	zgo	rgam	zgəŋa	zdoŋbo	zdupa	zboŋ	rwom bo	zɕər
天祝	rgo	rgam	pɕa rgoŋ	rdoŋŋə	rdəkwa	bzoŋ	wombu	rɕər
列城	zgo	zgam	zgoŋə	zdoŋpo	—	—	zbompo	zɡjur

4) 古清前缀 s-与鼻音声母的辅音组合, 在保持复辅音的地方, 有三种情况: 1. 两个成分的清浊不发生变化 (例见清化鼻音部分); 2. 清前缀使鼻音清化 (例见清化鼻音部分); 3. 鼻音使清前缀变浊。例如:

	sngon po	sngon	snying	snyan po	sna	snum	sman	sme ba
	蓝的	前边	心脏	悦耳	鼻	油	药	痣
夏河	ɣŋonpo	ɣŋon	ɣŋaŋ	ɣŋanmo	ɣna	ɣnəm	ɣman	ɣme
乐都	fŋonbo	fŋantsho	fŋaŋ	fŋuanbo	fina	fɪnən	fɪman	fɪme

5) 古复声母 khr-在我们见过的方言材料中都已简化为/tʂh/。phr-在道孚读/phʂh/或者/ptʂh/, 大多数地方读/tʂh/。-r-没有清化的有普日格和巴尔蒂。例如普日格: phra/phra/“镶嵌物”, phrin/phrin/“信息”, phreng/phraŋ/“(花)环”

6) 在现代方言中, sr-多读 tʂ、ʂ、s; 道孚读 ʂs, 卷舌音清化而且换位; 普日格和巴尔蒂都读/stʂ/, 卷舌音还没有清化。例如:

	srog	srab	bsres	sram	srana ma
	性命	马衔	掺合	水獭	豆子
普日格	—	—	stʂas	—	stʂenmo
道孚	ʂso	ʂsap	psi	ʂsam	ʂsenma
天祝	ʂok	ʂap	ʂe	ʂam	ʂema
拉萨	soʔ	tʂəp	tʂeʔ	tʂam	tʂɛ:ma

7) sl-现在一些地方读 ʂ、sʂ、ʂʂ 等, 说明原来的 s-脱落之前使后面的边音清化了。例如道孚: slob grwa/sʂap tʂa/“学校”, sla/sʂa/“稀”。

8) kl-构成的词很少, 方言调查词表中几乎只有一个 klad pa“脑子”, 声母大多读边音/l/, 少数地方读浊擦音和边音的组合。例如/ɣlalpa/(夏

河)、/ɸlapa/ (达日)、/ɸla hpa/ (乐都)。从这些例子看,似乎是清塞音变成了浊擦音。但是这个词在列城读/ldət pa/,在桑噶尔读/ldat pa/,其中的塞音是浊的。而且这个词在书面上有个别体:glad pa。所以,其中的塞音恐怕不是由清变浊,而是相反,由浊变清。只是变得早,在书面语中klad pa比glad pa更通用了。我们根据方言读音推测,其中词根声母的演变有可能是\*dl->gl->kl-、\*dl->gl->ɣl->ɸl->ɸl-、\*dl->ld-三条线。(参见张谢蓓蒂1971)

## 送 气 音

1. 在现代藏语方言中，清塞音、塞擦音，都有送气、不送气两套，而且区别意义。如拉萨话（每组两个词的声调相同）：

/ka/ “水渠”      /caʔ/ “抬”      /taŋ/ “派出”      /pir/ “毛笔”  
/kha/ “口”      /chaʔ/ “冷”      /thaŋ/ “平坝”      /phir/ “飞”  
/tsoŋ/ “葱”      /tʂiʔ/ “缠”      /tʂe/ “舌”  
/tshoŋ/ “买卖”      /tʂhiʔ/ “牵”      /tʂhe/ “大”

2. 从上面的例子可以看出，在现代拉萨话中，清塞音、塞擦音声母送不送气，区别意义，是不同音位。但是，同一清塞音、清塞擦音送气不送气，早期可能只是同一音位不同变体的关系（参见李方桂 1933），而且是由不送气的形式分化出送气的形式。根据如下。

1) 从与前缀的结合看，二者分布互补，送气音声母只与鼻音前缀结合，不送气声母只与非鼻音前缀结合。

2) 动词时态变化的 [3 - 3] 类的前缀是：v-（现）、d/g-（将）、b-（完）。例如：

vkhol-dgol-bkol “役使”      vding-gding-bting “铺”  
vjal-gzhal-bcal “量”      vdzugs-gzug (s) -btsugs “树立”

如果声母是唇音，完成式前缀 b- 便因异化作用而不出现，这时，本来不送气的清声母便会变得送气。例如：

vbug-dbug-phug “刺穿”      vbul-dbul-phul “献”  
vbo-dbo-phos “泼”      vbyi (d) -dbyi-phyis “擦”  
vbyed-dbye-phye (s) “分开”      vbri (d) -dbri-phri (s) “使减少”  
vphrog-dbrog-phrogs “抢夺”

另外，前面说过，藏语动词祈使式大概是从完成式分化出来的，三时动词的祈使式常常就是没有时态前缀的完成式。一些以清塞音、塞擦音作声母的动词，完成式有时态前缀，声母是不送气的；祈使式无时态前缀，声母是



送气的。例如：

- vkhru (d) -bkru-bkrus-khrus “洗”  
 vgröl-dgröl-bkröl (d) -khrol (d) “解开”  
 vchib (s) -bcib-bcibs-chibs “骑”  
 vjug-gzhug-bcug-chug (s) “放进”  
 vthu-btu-btus-thus “采集”  
 vdon-gdon-bton (d) -thon (d) “取出”  
 vtshong-btsong-btsongs-tshongs “卖”  
 vdzugs-gzug (s) -btsugs-tshugs “树立”

3) 藏文字母除了不带音的 k、c、t、p、ts、kh、ch、th、ph、tsh，还有带音的 g、j、d、b、dz。书面语中有前缀的浊塞音、浊塞擦音声母，在现代各地方言中都不送气；不带前缀的，在现代拉萨方言，一部分人送气，另一部分人不送气（在我们见过的方言材料中，同一发音人，一些词送气，一些词不送气的有加查、谢通门；同一发音人都送气的有林周、墨竹工卡、浪卡子、江孜、日喀则、亚东、定日、萨迦、拉孜；两个发音人，一个送气一个不送气的有隆子、普兰）。那么，这些浊塞音、浊塞擦音，在古代送气还是不送气？我们认为，送气的读法应是后起的。根据是，一，古代藏文转写梵文浊塞音、浊塞擦音有 g、dz、ḍ、d、b 和 gh、dzh、ḍh、dh、bh 两套，藏文字母 g、dz、ḍ、d、b 转写梵文等外来词的不送气音，转写送气音时下面再加字母 h。二，三个唇塞音声母中 b- 在安多方言不少地方与不送气的 p- 一样读/w/，而不是跟送气的 ph- 一样读/ph/或/h/，这也可以说明 b- 以及其他浊塞音、塞擦音原来是不送气的。我们推测，与此平行的藏语清塞音、塞擦音最初也是不送气的，后来在一定的条件下分化出送气的变体，最后成为两个不同的音位。（参见张谢蓓蓓 1971）

3. 我们确实看到，没有前缀的送气清声母和不送气清声母在书面语中都可出现。例如：

- |            |             |             |           |
|------------|-------------|-------------|-----------|
| ka-ba “柱子” | kyu “钩子”    | co-ga “百灵”  | tog “顶珠”  |
| kha-ba “雪” | khyu “群”    | cho-ga “仪轨” | thog “霹雳” |
| par “印版”   | tsong “葱”   |             |           |
| phar “往那边” | tshong “商业” |             |           |

这样，在没有前缀的条件下，说清塞音和清塞擦音是变体关系就碰上了困难。但是有几点值得注意。

一是无前缀时二者虽然都可以出现，但是构词的数量悬殊。在张怡荪先

生主编的《藏汉大辞典》中，上述送气不送气成对的声母，没有前缀的送气声母的条目，最少是不送气声母条目的两倍多（kh-：k-），最多接近九倍（tsh-：ts-）。于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语辞典》中的比例也大致相当。

二是一部分声母不送气又无前缀的词，有这样几个来源（参见张谢蓓蒂 1971，白保罗 1972：§8. 藏缅语的辅音（声母），赵彤 2002）：

1) 现代方言词。如：

krub zan（书面语中应是 srubs zan）“抹合衬”

kre nag（书面语中应是 sre nag）“烟垢”

tse! po（书面语应是 sl!e! po）“筐” tag “木锤” tig gu “酒罐”

ping kyur ma “鸱鹰”

2) 外来词。来自汉语的如：

krung go “中国” cong “钟” cus tse “烟嘴” tang “党”

ti shri “帝师” pir “毛笔”

来自梵文的如：

ka kva “乌鸦” cil “鸚鵡” pan (chen) “班（禅）”

po ta la “布达拉” tsan dan “旃檀”

来自其他语言的如：

ka la “管子” cog le “巧克力” ta zig “大食（国）”

tva lai “达赖” pag shi “把式”

3) 拟声词。如：

ka ka “喜鹊” cal “重物落水声” cag cag “嚼硬物声”

tom tom “筒形铃铛” tsi tsi “鼠”

4) 与所用字母有关。如：

ka kha “字母” ca ril “闭腹 c 字母”

pa sde “p 组字母（p、ph、b、m）” tsa lag “字母 ts 右上角的小撇”

5) 与语音演变有关。如书面语的属格助词 kyi 是由 gi 演变来的，具格助词 kyis 是由 gis 演变来的，业格助词 tu 是由 du 演变来的，待述词 te 是由 ste 演变来的（张济川 1982）。又如，ci cer “秃顶”有异体 spyi cer，ci brtol “厚颜无耻”有异体 spyi brtol。本来是 spyi，在很多方言中读音演变得跟 ci 一样，被写成了 ci。严格地说，ci 是俗字，从它看不出这个词根的意义。“十”在藏文中本是 bcu，但当它处于第二音节而前面又有辅音韵尾时，b-脱落读 cu。如：lnga bcu “五十”，brgyad cu “八十”。klad “脑子”是从

glad 演变来的, klam pa “厚毡子”是从 glam pa 演变来的。

6) 拉萨双音节词后一音节的送气声母, 通常读不送气(很多方言有这种现象)。这种现象大概由来已久, 影响所及, 有的送气声母早已改用相应的不送气字母, 最明显的例子就是把表阳性的 pho 写成 po。例如: grogs po “男友” rgyal po “国王” dpon po “官员” sprang po “男丐” g-yog po “男仆”

三是还有一部分声母不送气又无前缀的词, 书面上有带前缀的异体形式, 也就是说, 它们原来有前缀, 后来脱落了。例如:

(g) tan (g) tan “谨慎”	(g) cem po “单薄”
spyi (g) cer “秃顶”	(g) tal po “湿牛粪饼”
(d) kri ga “双眼皮”	(d) krum “肉”
(d) par “版”	(d) pur “尸”
(b) kog “剥去”	(bs) kol ma “沸液”
(b) ca lag “东西”	(b) co pa “二岁驹”
(r) kong po “工布地区”	gan (r) kyal “仰”
(r) tsab “楔子”	(r) tab (r-) tob “慌慌忙忙”
(l) ce spyang “狐”	bzo (l) ta “样子”
(s) pa (l) cog “发髻”	(l) pags pa “皮肤”
(s) keg “灾难”	(s) kyung bu “锥子”
(s) po tho “土坷垃”	(s) pra tshil “蜂蜡”

还有些词, 我们还没有见到书面上有带前缀的异体形式, 但方言中有前缀遗存。例如: gru ko “牛皮船” 炉霍读/ʈʂə ʂku/, kong kong “凹” 天祝读/ʂko ʂko/, 乐都读/hko hko/; rwa co “兽角” 乐都读/ra htʂo/, me tog “花” 乐都读/mi htok/。

4. 如果是条件变体, 按说造一套字母也就可以了, 但是公元 7 世纪创制藏文时却为清塞音、清塞擦音造了送气不送气两套字母。我们想这可能跟前缀的演变脱落有关。随着前缀的演变脱落, 表义的手段减少, 需要新的手段补偿, 原来前缀脱落后声母应该送气, 现在不变送气, 使送气不送气对立, 由原来的变体变成不同的音位, 增加了新的表义手段。另外, 藏文创制之初最大的用处大概就是译经, 外来词中的清塞音、塞擦音声母, 恐怕既有送气的, 也有不送气的, 这也需要两套不同的字母。这种想法如果符合实际情况, 就意味着在藏文创制之前前缀脱落的现象就出现了。

5. 藏文中的 sh 和 s, 在大多数方言中不送气。但是, 作为声母, 书面

上如无前缀，安多方言大多数地方送气。在我们见过的材料中，s-不送气的地方只有门源、碌曲（西仓、双岔）、夏河（卡加、左日盖），sh-不送气的地方只有循化（楞尕）。康方言s-在多数地方送气，sh-送气的地方有一半左右。书面上有前缀时，一般都不送气，只有安多方言少数地方（尤其是乐都），书面语带前缀的也有读送气的现象。我们估计，这种送气的清擦音是后起的（参见孙天心 1986，pp. 122 - 4。相反的观点见江荻 2002（2），206页）。因为吐蕃时期的文献中，书面语的终结词（rdzogs tshig）so 有在下面加表送气的h的写法，如果当时清擦音送气，就无须下边另加h表示了。另外，phyi rgyal“外国（人）”天峻读/wçə rdʒal/，夏河读/çər dʒal/，化隆读/çhə dʒɛ/；phyi dro“下午”天峻、红原读/wçə ro/，夏河、同仁、循化读/çə ro/，化隆读/çhə ro/；phyid“冻（手）”红原读/wçət/，夏河读/çəl/，同仁、循化读/çhə/。书面语的phy-本来是送气的，但在上面的例子中先演变为不送气的复辅音wç-，再演变为不送气的单辅音ç-，最后成为送气的单辅音çh-，也可以佐证擦音送气是后起的。

# 塞擦音的来源

藏文字母表中有 c、ch、j、ts、tsh、dz 6 个塞擦音字母，说明创制藏文时塞擦音在藏语中已经存在。但是它们只作声母，不作前缀、后缀、韵尾，说明塞擦音的出现，不会太早。有些现象显示，藏语的塞擦音是从其他语音形式演变来的次生辅音。（参见李方桂 1933；张谢蓓蒂 1971；白保罗 1972，§ 8. 藏缅语的辅音）

## 1. 舌尖塞擦音

1) 有几个词在化隆话中的读音是这样的：ske ti/hki tsɿ/“脖子”，byeu ti/çi tsɿ/“蝙蝠”，lag mthil/lak ntshɿ/“手掌”，vthu - btu (s) /tshɿ/-/tsɿ/“啄”，du/tsɿ/“几个”，theu/tshɿ/“图章”，bou mdeu/wer dzɿ/“子弹”。显然舌尖塞音在化隆话一些词中演变成了舌尖塞擦音，条件是后面原来是高元音（i、u、eu）。而从一些书面语的材料看，舌尖塞音向舌尖塞擦音的这种演变不一定限于高元音。例如 me tshag“火星儿”：me stag“火星儿”；rtsab rtsab“慌忙”，vtshab“慌忙”；rtab“慌忙”；tshar“行列”：star“行列”；rdzag to“多得很”，rdzag rdzag“满满的”：sdag sdag“非常多，满满的”；rdzod-brdzad-brdzad-rdzod“玷污，弄脏”：ldad-bldad-bldad-ldod“玷污，弄脏”；tsag gi tsig gi“零零星星”：tag gi tig gi“零星物件”，thigs pa“（液体的一）滴”；rdzig“威胁”：sdig“威胁”；rdzob po“虚伪的人”：ldobs“虚伪”；vdzom“相聚”：vdom“相聚”。另外，古代吐蕃赞普名字中的 b (r) tsan 字常可与 brtan 交替使用。如 khri lde gtsug btsan ~ khri lde gtsug brtan, khri srong lde btsan ~ khri srong lde brtan, vu dum btsan ~ vu dum brtan。不过有一些现象使我们相信藏语的舌尖塞擦音还可以来自更复杂的语音形式，而不仅是单纯的舌尖塞音。

2) 藏文的 sl 和 zl 在一些藏语方言中读舌尖前部位的塞擦音或含舌尖前塞擦音的复辅音。例如：

	slong	slob	slog pa	sla po	zla ba	zla ba
	乞讨	学	皮裘	容易	月亮	月份
达日	ʃtsoŋ	ʃtsap	ʃtsak hwa	ʃtsamo	rdza	rdzawa
海晏	ʃtsaŋ	ʃtsop	ʃtsok kwa	ʃtsamo	rdza	—
贵南	ʃtsoŋ	ʃtsop	wak χtsak	ʃtsamo	rdza	rdza
化隆(地咱)	htsoŋ	htso	tsok kwa	htsamo	dza	hdawa
甘孜	tsu	tša	—	tšaõ	da	da
丁青	sømə	tsəp	pak tsaʔ	tsamo	daya	dawa
玉树	tsoŋ	tsoʔ	tsapa	tsamoma	dza	dza
卓尼	-	tso	-	tsamo	dza	dza

有几个词，除了 sl-、zl-的写法而外还有以舌尖塞擦音作声母的形式。例如 zla chu “澜沧江”，也写作 rdza chu，而且跟这一水名有关的地名，如青海省“杂多”县，在藏文中只写 rdza stod 不写 zla stod。sle (l) po “背筐”也写作 tse (l) po。slag “皮袍”也写作 rtsag 或 tshag (s)，如 tshar slag ~ tshar rtsag ~ tshar tshag “羔皮皮袍”。又如 rdzog “弄倒，退还”，大概是从 zlog 分化出来的，用于安多方言的一些地方，意义大致和 slog 相当（参见词族部分）。

在后面-l类辅音组合部分我们分析 sl 和 zl 的中间原来都有舌尖塞音，根据上表各地 sl、zl 的读音，我们认为藏语舌尖前部位的塞擦音在某些词中来源于 \*tl、\*thl、\*dl。由塞音构成的-l类辅音组合，有舌根音的 kl、gl，唇音的 bl，却完全没有舌尖塞音的 tl、thl、dl，也让我们想象它们在藏文创制之前已经演变为其他的语音形式。

3) 藏语舌尖塞擦音还有一个来源，那就是带鼻音前缀的舌尖擦音声母演变来的。如 so (so nam “农事”，so tshis “生计”)：vtsho “活，生存”，vdzags ~ zags “滴流”，vdzad-zad “耗尽”，vdzugs “栽，刺”：zug “栽住，刺入”。

## 2. 舌面前塞擦音

1) 在藏语书面语中，塞音和与之相配的颞化音系列是这样的：

k	kh	g	t	th	d	p	ph	b
ky	khy	gy				py	phy	by

从上表可以看出，舌根音和双唇音两组都有相应的颞化音，而舌尖塞音

却没有,所以早有学者指出,藏语原来也有颞化的舌尖音系列\*ty、\*thy、\*dy,只是早已分别演变为舌面前塞擦音c、ch、j而已。由于ty、thy、dy演变为c、ch、j的时间很早,所以很难见到这种演变的痕迹。下面的几组词或可说明它们之间的关系。gtag“鞭打”:lcag“鞭子”,thabs cig“同时,一起”:chabs cig“同时,一起”,ldag“舔”:ljags“舌头”,spyi ther“秃顶”:spyi cher“秃顶”,tog(帽子、旗杆等顶上的)圆疙瘩:(thor)cog“发髻”,bla brtol“冒失”:bla col“冒失”:bla vchol“冒失”。另外,古藏语3个塞音前缀与声母结合时存在同位排斥现象,而藏语的这三个舌面音声母都不与前缀d-结合,也可以佐证它们原来含有舌尖音的成分。

2)除了\*ty、\*thy、\*dy以外,若从异形词来看,c、ch、j三者还应有以下几个来源。

颞化舌根音(参见江荻1996,2002-1:463页、519~520页)。试比较:

kyl gtam ~ cal gtam “废话”	bkyigs ~ bcigs “系、绑”
rkub kyag ~ rkub lcag “椅、凳”	skyung ga ~ lcung ga “红嘴鸦”
vkhyal ~ vchal “败坏”	vgyes ~ vjes “分开”

颞化双唇音。试比较:

spyi cer: ci cer “秃顶”	spyi brtol: ci brtol “无耻”
stangs dpyal: steng gcal “伉俪”	yo spyad: yo chas “用具”
phyur ba: chur ba “奶渣”	vphyor po: mchor po “闹气”
phyod: chod “效率”	byus: jus “策略”
vbyang: vjang “泻”	sbyang: rjang “粮囤”
vbyong: vjong “大口吃、喝”	vbyon po: vjon po “能干”
dpyod-dpyad-dpyad-dpyod: gcod-gcad-bcad-chod “分析”	
vphyug-vphyugs: vchug-vchugs “错”	

舌尖塞擦音。试比较:

stsang: rtsang: chang “青稞酒”	gtsir: gcir “挤出”
tshud: chud “进入”	mtshed pa: mchad pa “墓地”
mtsher pa: mcher pa “脾”	rdzang: rjang “箱子”
vdzan po: vjan po “夫”	vdzan mo: vjan mo “妻”
vgan vdzi ra: gan ji ra “聚宝瓶”	vdzud: vjud “使进入”

从调查材料看,藏文的-r类声母在方言中可能读舌面前塞擦音,不过那都是先经过-y化或者卷舌塞擦音演变的,没有-r类声母直接演变为舌面塞擦音的(参见后面-r类辅音组合部分)。

藏文中的 c、ch、j 虽有上述几种不同的来源，最主要的还是来自 \*ty、\*thy、\*dy。\*ty、\*thy、\*dy 早就全部演变为相应的塞擦音，所以公元七世纪创制藏文时，只有 c、ch、j，没有 \*ty、\*thy、\*dy。顎化舌根音和双唇音、舌尖塞擦音来源造成的 c、ch、j，在时间上要晚，数量比较少。

3) 此外，带次浊前缀的舌面擦音会变相应的塞擦音。例如 vju-zhu “消化”，zhal “脸”：mjal “拜见”，zhe sa “尊敬，敬语”：rje “主人”、rjed “尊敬”。

### 3. 卷舌塞擦音

大多数藏语方言都有一套卷舌塞擦音，没有的地方不多。但是，藏文并没有专门表示这类塞擦音的字母，说明卷舌塞擦音的出现比上述两类塞擦音都晚，是公元7世纪屯弥三保扎创制藏文以后的事。从方言与书面语比较来看，这些卷舌塞擦音都来源于古代-r-类辅音组合。例如：

		道孚	玉树	德格	德钦(奔子栏)	拉萨	噶尔	
skra	头发	rtʂa	tʂa	tʂa	tʂa	tʂa	tʂa	
bkrol	解开	—	—	tʂi:	—	tʂø:	tʂool	
khrag	血	tʂha	tʂha?	tʂha?	tʂha?	tʂha?	tʂha?	
khri	万	tʂhə	tʂhə	tʂhi	tʂhe	tʂhi	tʂhi	
mkhris pa	苦胆	mtʂhəpa	tʂhəpa	ntʂhi:pa	tʂhəwa	tʂhipa	—	
vkhrug	乱	ntʂhu	—	ntʂhu?	tʂho?	tʂhu?	tʂhu?	
sgra	声音	sgra	—	dz̥a	dz̥a	tʂa	tʂa	
vgram pa	脸颊	ndz̥a nba	ndz̥õ ndi	ndz̥ã:pa	ntʂã npa	tʂam pa	ntʂa:m pa	
gri	刀	dz̥ə	tʂə	tʂi	ji dz̥ə	tʂhi	tʂi	
gru	船	dz̥ə	tʂə	—	—	tʂhu	tʂu	
gro	小麦	dz̥o	tʂo	tʂo	—	tʂho	tʂo	
drug	六	dz̥u	tʂəu?	tʂu?	tʂo?	tʂhu?	tʂu?	
drel	骡子	dz̥i	tʂi	tʂi:	gi	tʂhe:	tʂe:	
sprin pa	云	rptʂən	pē	tʂĩ:	tʂĩ	tʂĩ pa	ʂi:n	
spreu	猴	sprewə	—	tʂu:	tʂø	piu	tʂiu:	
phra po	细	mtʂha	mtʂha	phayəma	ntʂhawo	tʂhəke?	phapo	tʂhãũ:
vphrog	抢	mtʂho	tʂhou?	ntʂho?	tʂhu?	tʂho?	tʂho?	



brang	胸	proŋ	tʂoŋ ndo	tʂō:	tʂō ta	phaŋ koʔ	tʂaŋ koʔ
vbras	米	nbre	ndz <sub>1</sub> i:	ndz <sub>2</sub> e:	ntʂe	tʂeʔ	ntʂe:
vbri	母牦牛	nbrə	nbə	ndz <sub>1</sub> i	ntʂəma	tʂi	ntʂēō
sbrul	蛇	sbrə	bi	ru	dz <sub>2</sub> e	tʂy:	tʂu:l
bro ba	味道	prowa	—	tʂowa	tʂəma	tʂho:	tʂoa:

#### 4. 舌面中塞擦音

现代藏语方言还有一套舌面中的塞擦音。在我们见过的材料中，有这种塞擦音的地方只有安多方言的祁连、门源、泽库、贵南、久治、达日、班玛、红原、循化（50年代调查材料）、同仁、贵德、碌曲（西仓）、夏河（沙沟、卡加、左日盖、阿木去乎四地）。由于这类塞擦音的存在，这些地方都有4套塞擦音，比其他地方多出一套。

舌面中塞擦音通常来源于书面语的顎化舌根音。试比较：

		祁连	久治	贵南	同仁	贵德	碌曲(西仓)
dkiyl	中间	hcçi	χcçi	xcçi	hcçi	hcçi	hcçi
rkyal pa	皮口袋	—	ʂcçawa	hcçawa	hcçawa	hcçawa	—
skya ka	喜鹊	ʂcçə ʁa	ʂcçak ʁa	hcçəʁa	hcçəʁa	hcçəʁa	htçak ka
skyid po	快乐	ʂcçətpo	ʂcçətpo	ʂcçə ro	hcçəpo	hcçə ro	hcçə ro
skyug	呕吐	ʂcçuk	ʂcçək	ʂcçək	hcçək	hcçək	hcçək
skye	出生	ʂcçi	ʂcçe	ʂcçe	hcçe	hcçe	hcçe
skyon	毛病	ʂcçon	ʂcçon	ʂcçon	hcçon	hcçon	htçon
vkhyags	发冷	ncçhak	ncçhak	ncçhə	cçhak	cçhak	ncçak
khyi	狗	cçhə	cçhə	cçhə	cçhə	cçhə	cçhə
vkhyil	(水)积	ncçhi	ncçhi	ncçhi	cçhi	cçhi	cçhan
vkhyer	携带	ncçhər	ncçher	ncçhər	cçher	cçher	cçhar
khyod	你	cçho	cçho	cçho	cçho	cçho	cçho

在安多方言各地，几乎都有或多或少的舌根音与-r的组合读如顎化舌根音，所以有些读舌面中塞擦音的词在书面语中是舌根音与-r的组合。例如：

		祁连	久治	贵南	同仁	贵德	碌曲(西仓)
skra	头发	ʂc̣æ	ʂc̣a	ʂc̣a	hc̣a	hc̣a	hc̣a
skrag	害怕	ʂc̣ak	ʂc̣ak	ʂc̣ak	hc̣ak	hc̣ak	hc̣ak
skrang	肿	ʂc̣aŋ	ʂc̣aŋ	ʂc̣aŋ	hc̣aŋ	hc̣aŋ	hc̣a
bkram	展开	—	pc̣aŋ	c̣am	—	c̣am	—
dkrugs	搅	ʂṭʂuk	ʂc̣ək	fṭək	hṭək	hṭək	hṭək
khrag	血	c̣hak	c̣hak	c̣hak	c̣hak	c̣hak	c̣hak
(v)khrid	牵领	c̣hət	c̣hət	ŋc̣həl	c̣həl	c̣həl	c̣hə
grangs ka	数目	c̣aŋ ʂkæ kha ʂjaŋ	c̣aŋ ka	c̣aŋ hka	c̣aŋ hka	c̣aŋ hka	ṭaŋ kha
gri	刀	c̣ə	c̣ə	c̣ə	c̣ə	c̣ə	c̣ə
vgro	走	n̄jjo	n̄jjo	n̄jjo	n̄jjo	nd̄zo	n̄jjo
sgro	翎	rd̄zo	r̄jjo	r̄jjo	jjo	jjo	jjo

c̣ 组塞擦音在藏文中没有专门的字母表示,说明它们也是创制藏文以后才出现的。

## 舌面鼻音的来源

(本书以 ny 表藏文的舌面鼻音。但在本节中,以 ɲ 代之,而以 ny 表颚化的舌尖鼻音。)

从我们掌握的材料来看,舌面鼻音 ɲ 的产生也是多源的。(参见江荻 2002 (1), 533 ~ 541 页)

1. 从词族和异形词的材料看,书面语中有些 ɲ-来自 my-。试比较:

myag phran ~ ɲ-ag phran “箭”      myug myug ~ ɲ-ug ɲ-ug “闪动”

myul ~ ɲ-ul “漫游”                      smyug ma ~ sɲ-ug ma “竹子”

smyung ~ sɲ-ung “削减”                smyung bu ~ sɲ-ung bu “锥子”

myog (s) ~ sɲ-ogs “小孩”              rmyong ~ rɲ-ong “伸展”

smyen “媒妁”、smyan “结亲”: gɲ-e “求婚”、gɲ-en “亲戚”

有些双音节的复合词,后一音节的声母是 ɲ,拉萨话两个音节连读时前一音节会增生一个 -m。我们猜想,所以会多出这个 -m,是因为这些复合词最初形成时,后一词素的声母是 (\*my->) \*mɲ-,后来 \*m-脱落只剩下 ɲ-,藏文创制后也写为 ɲ。在拉萨等地的方言中,\*mɲ-中的 \*m-在语音演变过程中进入前一音节而被保留下来。例如 lci ba “牛粪”拉萨读 /tɕo:/,而 lci myang “稀牛粪”读 /tɕom ɲã:/。又如 sgra (/tʂa/) sɲ-an (/ɲɛ:/) /tʂam ɲɛ:/ “六弦琴”, chu (/tɕhu/) snyigs (/ɲi?/) /tɕhum ɲi?/ “洗过东西的脏水”, chu (/tɕhu/) myog (/ɲo?/) /tɕhum ɲo?/ “浑水”, mgo (/ko/) rnyog (/ɲo?/) /kom ɲo?/ “复杂”。

2. 一些异形词显示,历史上也有 n、ng 演变为 ɲ 的情况,后边一般是 i、e 这样的前高元音。例如:

rnil ~ rɲ-il “牙龈”                      na ning ~ zla ɲ-in “去年”

gzhes ning ~ gzhes ɲ-ing lo “前年”      ngal ~ ɲ-el “疲劳”

nger ~ ɲ-er “咆哮”

从上面各例看,鼻音 n、ng 演变为舌面鼻音似与前高元音有关,但是有

更多的词并不是前高元音。从前边  $\eta$ : my 的异体看, 鼻音 n、ng 演变为舌面鼻音的原因更可能是腭化造成的, 即使后面是前高元音, 也是通过使鼻音腭化而实现的。只是腭化的舌尖、舌根鼻音与双唇鼻音向舌面鼻音的转移不同步, 腭化的 n 和 ng 向舌面鼻音的演变发生在藏文创制之前, 演变之前的形式没有被文字记录下来。

让我们再看看下面这个表:

k、kh、g、ng    t、th、d、n    p、ph、b    m  
ky、khy、gy、                      py、phy、by、my

从这个表可以看出, 公元七世纪创制的藏文, 与 m: my 对比, 显然缺了腭化的鼻音 \*ny 和 \*ngy。藏文创制之时 \*ny、\*ngy 已经转移, 只有腭化的双唇鼻音还保留着。除了这种排列对比而外, 从藏语本身已很难看出 \*ny、\*ngy 在藏语中存在过的痕迹。但是与亲属语言同源词的比较, 使我们相信 \*ny、\*ngy 两个腭化的鼻音在藏语中是存在过的。

	鱼	借	听	少	二	心脏	穗
书面藏语	$\eta$ a	$\eta$ a	$\eta$ an	$\eta$ ung $\eta$ ung	$\eta$ is	$\eta$ ing	$\eta$ e ma
仓洛门巴	$\eta$ a	$\eta$ a	$\eta$ an	$\eta$ uŋ pu	$\eta$ ik tsin	thiŋ lom	nam naŋ
错那门巴	$\eta$ a	$\eta$ ar	$\eta$ AN	$\eta$ uŋ po	naI	niŋ	niu
独 龙	$\eta$ a plã?	$\eta$ a	tɔ	ni?	a ni	ɽu mɔ?	aŋ nãm
阿 昌	$\eta$ a ʂa	$\eta$ a	tɕa	nauŋ	sɿ	$\eta$ u luŋ	ku $\eta$ auŋ
彝	$\eta$ ɔ	$\eta$ ɔ	dzu	nə	$\eta$ i	ne mo	nɽu
傈 傈	$\eta$ ua	$\eta$ ua	na lo	ne	$\eta$ i	ni ma	e ne
拉 祜	$\eta$ a	$\eta$ a	na	mɛ	$\eta$ i	$\eta$ i ʂi	ɔ nu
哈 尼	$\eta$ a de	pha	na xa	nɔ	$\eta$ i	nɽu ma	a nɔ

所以, 在藏语中, 舌面鼻音产生的根本原因, 如同舌面塞擦音一样, 是腭化音的出现。腭化音是藏语舌面音产生的主要基础, 它们演变为舌面音只是个迟早的问题。在藏语书面语中还存在的声母是 my-的词, 在我们见过的方言材料中均已演变为舌面鼻音 (个别地方有进一步的变化)。例如:

	道孚	乐都	玉树	乡城	拉萨
myong 曾经	mŋoŋ	$\eta$ oŋ	$\eta$ aŋ	$\eta$ ũ	$\eta$ uŋ
dmyal ba 地狱	ɣŋal wa	fŋər wa	$\eta$ a wa	$\eta$ a la	$\eta$ a la
smyo 疯	sŋo	fŋo	$\eta$ o	$\eta$ ũ	$\eta$ o
smyug ma 竹	sŋu ma	fŋək ma	$\eta$ əu?	$\eta$ ũ	$\eta$ uŋ ma

3. 从词族的材料看，有几个词中的  $\eta$ - 来自  $vby$ -:  $\eta il$  “垮塌”:  $vbyil$  “滑落，坠落”， $\eta ug$  “涂，擦，抹”:  $vbyug$  “涂，擦，抹（油）”， $\eta ul$  “抹（墙泥）”:  $vbyul$  “捋（胡子，毛发）”， $\eta ul$  “漫游”:  $myul$  “漫游”:  $byul$   $byul$  “漫游”。

在上面几组材料中，最后一组还有一个  $my$ - 的形式。我们猜想，这几组词中声母的演变，大约都经过  $vby$ -  $\rightarrow$   $my$ -  $\rightarrow$   $\eta$ - 的过程，只是有的词的中间过程在书面语中得到了反映，有的词没有得到反映。另外，“漫游”一词，我们在辞书中没有见到  $vbyul$  的形式，但在古代藏语中很可能存在过，不然是难以演变为  $\eta$ - 的。

4. 据藏文史书记载，公元9世纪藏王热巴坚时期的文字改革中，将  $my$  改为  $m$ 。翻检辞书，被改成  $m$  的，只限前高元音为  $i$ 、 $e$  的词，其他元音前边的  $my$  均保留未动。

如前所述， $my$  在现代藏语方言中已经演变为舌面鼻音，但是在改革中改为  $m$  的那一部分词，在现代安多方言以及一部分属于康方言的地方，基本上仍读  $\eta$ ，其他方言则读  $m$ 。例如：

	mi	mig	ming	me	med	rmig pa	smin	sme ba
	人	眼	名字	火	没有	蹄子	成熟	痣
拉萨	mi	miʔ	miŋ	me	mɛʔ	mikpa	mĩ:	mɛ̃:
宗喀	mi	mido	mĩ:	me	—	mip	—	—
列城	mi	miʔ	—	me	met	ʂmikpə	—	—
康定	mə	mi	mĩ	me	me	ŋipa	—	ŋeja
德格	ŋi	ŋiʔ	ŋĩ:	ŋe	meʔ	ni xhe	ŋi	ŋẽwa
道孚	mŋə	xŋu	mŋoŋ	mŋi	me	rŋupa	sməŋ	smawa
夏河	ŋə	ŋək	ŋaŋ	ŋe	mel	hŋək kwa	hŋən	hme

这种少数地方读  $\eta$  其他方言读  $m$  的情况说明，改革之时前高元音前边的  $my$ ，在多数地方都发生了失去腭化的现象（属格助词  $kyi$ 、 $gyi$ ，具格助词  $kyis$ 、 $gyis$  在拉萨等地也有这种现象）。公元9世纪改革中将一部分词中的  $my$  改为  $m$ ，正是根据大多数地方读音的变化改定的。

## ʔ、h、v、w 四辅音的来源

藏文一共有 30 个辅音字母，我们相信，其中有些辅音在原始藏语阶段既已有之，有些则是后起的。

从书面语来看，这 30 个辅音在功能上并不完全相同。有些只能作声母；有些不光能作声母，而且能作韵尾、前缀、后缀。只能作声母的那些辅音之中，有些可以跟前缀结合，有些则完全不能。能与前缀结合的那些，结合能力也有大有小。

30 个辅音作声母的构词能力也是不同的。藏文词典中字数最少的是 ʔ、h、v、w 四部。在张怡荪先生主编的《藏汉大辞典》中，ʔ 部只有 33 页，v 部 19 页，h 部 16 页，w 部 1 页，而 d 部则多达 225 页，相差极为悬殊。

以上种种现象恐非偶然。我们想，藏语中一个辅音功能的多少和作声母构词能力的大小，与它们在历史上出现时间的早晚可能存在一定的关系。

ʔ、h、v、w 四个辅音在藏语书面语中只作声母，也不与任何前缀结合（书面语中的 lh 是两个字母表一个单辅音，l 不是前缀），作声母的构词能力在 30 辅音中也是最差的，说明它们在这些辅音中出现最晚。

藏文创制以后，有些词素的声母在某些地方或某些词中已经发生变化，而在另一些地方或另一些词中还保留着原来的读音，并且在书面语中保留了下来，这就使我们有可能对藏语某些词中的 ʔ-、h-、v-、w- 声母的来源作些初步的探讨。

### 一 喉塞音 ʔ

1. 如果说 ʔ-、h-、v-、w- 4 个声母出现比较晚，它们是怎样产生的？从某些词看，喉音声母 ʔ- 是从次浊声母的前缀音演变来的。

1) “耳朵”在拉萨读 /ʔam tʂoʔ/，字典里写作 ʔa mehog（或根据其他地方的读音写作 ʔa leog）；“耳环”读 /ʔa lō:/，字典里写作 ʔa long。我们

知道 long 在藏文里是“环状物”，那么上述两个词中的 ʔa 是不是实词素“耳”？或者是成音节的前缀？这在字典里还看不出来。

书面语中“耳朵”是 rna，用它构成的词有：rna mchog “耳朵”、rna lcog “耳朵”、rna cog “耳朵”、rna khung “耳孔”、rna spabs “耳屎”、rna long “耳环”等。在拉萨，rna khung “耳孔”、rna spabs “耳屎”都还使用。对照 rna mchog “耳朵”和 ʔa mchog “耳朵”，rna long “耳环”和 ʔa long “耳环”，我们相信，其中的 ʔa 是从 rna 演变来的，是个实词素，不是前缀。在拉萨等方言的一些词中，rna 演变成了 ʔa（如“耳朵”、“耳环”），在另一些词中没有发生这样的变化（如“耳孔”、“耳屎”）。

“耳朵”也可写作 ʔam mchog、ʔam chog、ʔam cog，给 ʔa 加上了韵尾-m。这是因为后一音节的前缀 m-在语音演变过程中以前一音节韵尾的形式保存了下来。

说与“耳朵”有关的这个 ʔa（或 ʔam）来自 rna，是不是说声母 ʔ-是 r 和 n 两个辅音合并而来的？恐怕不是。更可能是其中的古前缀 r-演变的结果。在甘德，次浊声母的前缀音，有些词中现在就读/ʔ/。例如：

lnga “五”：ʔŋa	dngul “银”：ʔŋu	mngar “甜”：ʔŋar
rno “钢”：ʔno	gla “工钱”：ʔla	rlung “风”：ʔloŋ
dbril dbril “园的”：ʔri ʔri	dbyar “夏”：ʔjar	g-yar “借”：ʔjor
g-yu “松耳石”：ʔjə	dbang po “头部器官”：ʔoŋ wo	
dbugs “气息”：ʔuk		

在上边的 dbugs “气息”和 dbang po “头部器官”两例中，原来的声母 b-弱化为 w-后脱落，前缀 d-变 ʔ-保留下来。拉萨的“耳朵”大概也是这样。rna 中的声母 n-脱落，前缀 r-变作 ʔ-，取代声母，rna 就成了 ʔa。

在《藏汉对照拉萨口语词典》中，ʔur 这个词没有汉语释义，注的是“见 dbur（研磨，熨）”。其实这两个形式大概都是根据方言读音后来才出现的写法，本字应该是 snur（西藏措勤县现在仍读/nu:r/）。ʔ-也是前缀演变并取代声母的结果。

2) 藏区不少地方现在称嘴上边的胡子为 ʔa ra，但更早恐怕是 sma ra。甘肃卓尼和舟曲（武坪）现在仍分别读/mə rə/和/mia ra/。在拉萨，嘴上的胡子虽称/ʔa ra/，拔胡子的镊子却叫/mā tɕap/，文字写作 sma vjab。前一词素仍用原来的形式，只是受后一词素鼻冠音的影响，元音鼻化了。

在 ʔi khung “眼儿”这个词中，ʔi 很像个前缀。可是拿 ʔi khung 跟 (d) mig khung “眼儿”一比就不难看出，ʔi khung 和 (d) mig khung 的关

系：前者是从后者演变来的，ʔi 是从 (d) mig 演变来的。dmig 就是 mig “眼”，只不过根据古代某些方言的读音把前缀也写了出来。mig 除了当“眼”讲，也有“眼儿，小孔”的意思。“打眼儿”，在拉萨读/ʔi khū piʔ/（藏文：ʔi khung phug）或/miʔ caʔ/（藏文：(d) mig rgyag）。

3) “骆驼”在藏语书面语中写作 rnga mong，拉萨话读/ʔa mo: /，在《藏汉对照拉萨口语词典》中写作 ʔa moo。但是多数辞书中都没有这种写法，说明 rnga mong 变 ʔa moo 的地方还不多。

4) “花椒”在书面语中是 g-yer ma，拉萨读/ʔer ma/或/ʔe ma/，所以有人也写作 ʔe ma。像花椒样子的小铃铛本是 g-yer kha，随着语音的演变，有人读得以 ʔ-开头，所以书面上也可写作 ʔer kha。与此类似的还有 g-ya shing ~ ʔa shing “门闩”。

“哈欠”在拉萨读/ʔa tong/，书面上写作 ʔa stong 或 ʔal stong。前一音节也是貌似前缀而实是词根，来自 g-yal。g-yal 本是动词“打哈欠”。青海贵德现在仍然在用这个词，读/jel/。

5) “搬运”一词在藏文中有 ʔor 和 dbor 两种写法。在现代方言中，道孚读/ʔor/，斑玛读/ʔor/，德钦（升平镇和奔子栏）读/wu/，察隅读/war/，拉萨读/ʔo: /。比较起来，dbor 恐怕是比 ʔor 更早的形式。有些地方，dbor 变 \* ʔwor，声母 w-脱落，前缀 ʔ-取代声母（如道孚），ʔ-后移即成 ʔ-（如班玛）；有些地方，db-变 \* ʔw-，w-脱落，则剩 ʔ-（如拉萨）；前缀音脱落，剩 w-（如德钦和察隅）。由于一些地方读 ʔ-，在书面上就出现了 ʔor。类似的例子有：dbor pa ~ ʔor pa “房檐泄水的笕槽”，dbon po ~ ʔom po “可饮酒结婚的一类喇嘛”，dben chung ~ ʔen chung “小沙弥”。

不管原来的前缀是什么，在次浊声母前边它们往往有个喉音化的过程。在复辅音简化为单辅音时，多数情况是喉音化的前缀脱落，声母留下；少数词中则是原来的声母脱落，喉音化的前缀保留下来成为声母。

2. 在上面的例子中，ʔ-都来源于次浊声母的前缀音，而从另一些例子看，清塞音声母也可以演变为喉塞音，尤其是舌根音声母。

1) ʔog ma “喉部”这个词，在张怡荪先生《藏汉大辞典》中说是方言词，而在叶斯开的《藏英字典》和达斯的《藏英字典》中，都注以“= lkog ma”。这可以说明，书面语的 lkog ma 有些地方（如拉萨）演变成了 ʔog ma。与上面的例子不同的是，ʔog ma 中的 ʔ-不是从前缀而是从声母演变来的。因为从现代各地藏语方言读音看，清舌根塞音声母 k- 的前缀音如果还没有脱落，还没有见到有读/ʔ/的地方。由同一词素构成的几个复合



词的异形词反映了同样的变化：lkog dkar ~ ʔog dkar “白颈貂”，lkog shal ~ ʔog shal “牛颌垂胡”，lkog gsog ~ ʔog gsog “嗓子”。由舌根塞音声母演变来的喉塞音也出现在下列四例之中：lkol mdud ~ ʔol mdud “喉结”，sko sko ~ ʔos sko “下巴”，dkar gong ~ ʔar gong “白石子”。rkom tshugs ~ ʔom tshugs “双手扶杖下巴置双手上的坐姿”。

2) 喉塞音声母还有从腭化的舌根清塞音演变来的。这样的例子一个是 skya bo ~ ʔa bo “在家人”。我们见过的国外出版的字典中都没有 ʔa bo “在家人”这个词，但是张怡荪先生《藏汉大辞典》指出它是个方言词。在拉萨，单称“在家人”为/ʔau/，书面上两个音节 ʔa bo 合成了一个音节；可是在“僧俗”这个复合词中，用 skya，不用 ʔa，整个词读/ca se/，书面上写作 skya ser。

腭化舌根清塞音声母演变为喉塞音的另一个可能的例子是 skyig (s) pa (或 skyigs bu) 与 ʔig (s) pa (或 ʔig ka, ʔig bu) “(打) 嗝”。张怡荪先生《藏汉大辞典》把 ʔig ka 释为 skyigs bu，把 ʔigs pa 释为 skyig pa。达斯《藏英字典》则说，skyig (s) pa 口语说作 ʔi khug。在拉萨，口语的说法是/ʔi ka/，与书面上的 ʔig (s) pa 和 ʔig ka 相当。不过 ʔig (s) 这个词素是不是就是从 skyig (s) 演变来的还难说。因为动词“打嗝”除了 skyig (s)，书面上还有 g-yig 的写法（它们也许都是拟声词）。所以 ʔig (s) 也有可能是从 g-yig (s) 演变来的。

3) 除了舌根清塞音声母，舌尖和双唇清塞音声母也有演变为喉塞音的现象。我们见到的舌尖音的一个例子是，“核桃”在藏语中是 star kha，而“核桃皮色”是 ʔar tshos。这说明 star 这个词根的声母在“核桃皮色”一词中演变成了喉塞音。

4) 双唇清塞音声母演变为喉塞音的例子一个是，“乌鸦”在书面上虽然只写作 pho rog，但是在拉萨读不送气的/po roʔ/或/ʔo roʔ/。我们怀疑其中的喉塞音声母并非来自送气音 ph-，而是来自带前缀的 \*sp-。因为，一，藏语有一批表动物的词带前缀 s-；二，送气的 ph-更可能演变为 h-（见下文），送气音变不送气有些不正常。第一个词素 pho 的写法，没有反映拉萨方言古代的阅读音。

vphongs 在藏语中是“臀”。另有 ʔong，不单用。但是 vphongs sha 和 ʔong sha 都是“屁股肉”，这反映二者有渊源关系。由 vphongs 演变为 ʔong 构成的合成词还有：ʔong gong “屁股蛋”，ʔong ril “驴马粪”，ʔong do (ng) “屁股蛋”，ʔong ba “干牛粪”。我们猜想，vphongs 这个词在古代可能还有

另一个形式：\* spongs。有一批表示身体部位的词带有前缀 s-。phru (g) gu “孩子”词根的声母虽然没有喉音化，但在拉萨读不送气的/pu ku/，大概也是同样的原因造成的。

还有一个词中的喉塞音我也怀疑跟双唇声母有关系，那就是ʔam prag “怀兜”这个词。穿藏袍时，会在胸前腰带以上形成一个空间，相当于一个口袋（需要时里面可以放些随身携带的物件。藏袍没有另外的口袋），书面语称ʔam prag（拉萨读/ʔam paʔ/）。prag（或vprag）的意思是“间隙，空间”。那么ʔam是什么？我怀疑它来自pang。pang或bang作名词是“怀”，作动词是“抱”。也许是作名词的pang演变成了ʔam。-ng变-m是受后面p-影响的结果。不过这只是猜想，还没有什么根据。

3. 上面介绍的只是一部分词中喉塞音声母的来历，是藏文第30个字母产生的基础。还有一些词的出现可能相对较晚，它们的喉塞音声母未必是从其他辅音演变来的，如一些名词、叹词成音节的前缀ʔa。另外，（大人、主人、上级）“申斥，说”（孩子，仆人、下级）藏文写作ʔag zer ba，其中第一音节更像是拟声来的。

## 二 喉擦音 h

1. 从书面语的材料来看，藏语某些词中的 h-是从塞音（主要是送气清塞音）演变来的。《藏文文法根本颂色多氏大疏》51 页上就曾提到 kh 读 h 的现象。试比较：

- ha pa “空头商人”：kha pa “经纪人”
- ha rlangs “哈气”：kha rlangs “哈气”
- ha rub sbar rub “同心协力”：kha rub “合拢”
- hur len “承担”：khur len “承担”
- hang vgros “信步而行”：thang vgros “信步而行”
- hob te “忽然”：thob te “忽然”
- hol rgyug “冒失”：thol “突然”
- hol “松（土）”：sbol “松（土）”

蒙古首都乌兰巴托旧称库伦，藏文有两种写法：khal kha ~ hal kha，也反映了 h-与 kh-的关系。

除了上述历史上塞音演变为清喉擦音外，现代安多方言的大多数地方书面语声母 p-都读/h/。例如：

	phag	pho ba	phar	pha ma
	猪	胃	往那边	父母
海晏	hak	ho	har	ha ma
贵南	hak	ho	har	ha ma
兴海	hak	ho	har	ha ma
尖扎	xak	hoʔa	har	ha ma

在尖扎，上列 4 例中有 3 例的声母读/h/，而“猪”的声母是小舌的/x/。在乾宁，除“父母”一词没有记录外，其他 3 个词的声母都读舌根清擦音/x/。由此我们推想，历史上藏语一些词的声母由 p-变 h-，不是一步到位，起码经历了舌根和小舌清擦音的阶段。

在仓洛门巴语中也有这种塞音声母变 h 的现象（《仓洛门巴语简志》第 16 页）。

2. “霉”在藏语书面语中有几种说法：rlam、glam、rlam pa、ham pa。“发霉”也有几种说法：rlam khyer ba、ham khyer ba、glam gyis khyer ba。根据这些材料，在“霉”这个词中似乎有过这样的演变：r- > g- > h-。声母 l-脱落了。同样，ham khyer “贪取”有异体 rlam khyer，ham (nyams) “狂气”同族词有 rlom-brlam-brlams “自负”，也显示 h-与 r (l) -有渊源关系。如果这种认识符合历史事实，那就意味着以次浊音为第二成分的辅音组合的前一辅音可能演变为清喉擦音。这种现象在现代方言中也有反映。例如贵德：

gnyis	gnam	dngul	dmag	rnga	rnyed
二	天	银	战争	骆驼	找到
hŋi	hnam	hŋu	hmak	hŋamoŋ	hŋel
ma	rmig pa	lŋa	mngar(mo)	g-yag	
耳	蹄子	五	甜	公牦牛	
hna	hŋək xha	hŋa	hŋarmo	hjak	

又如普日格：glang/hlan to/ “牛”，glo ba/hloa/ “肺”，rlung/hluŋ/ “空气”

下面这个例子中的 h-似乎也有相似的来源：sngur ba “鼯声” /ŋŋər wa/ (夏河)，/sŋər wa/ (天峻)，/hər wa/ (红原。s- > s- > \*x- > \*χ- > h-)。

3. 从一些方言调查材料看，现代方言中的清喉擦音可能来自清化的鼻音，尤其是舌根鼻音声母。例如：

	sngon po	sngon	sngas	sngags	snga po
	蓝色的	先	枕头	咒	早
德钦（升平镇）	huŋ huŋ	ŋen ma	ŋi cin	t̪hy ŋaʔ	ŋa t̪ca
德钦（奔子栏）	ŋuŋ sin	he ma	hen guo	chy ŋa	ha t̪caʔ
中甸（大中甸）	ŋuo ci	hen cu	nɛn ŋɛ	ŋe ha	ha t̪caʔ
维西（大坡岗）	ŋo ciŋ	he ŋɔ	hen ngu	mə ha	ha mə

调查报告说，书面语的 sng-在德钦（奔子栏），老年人读清化鼻音/ŋ/或清擦音/h/是自由的，青年人都读/h/。

这种清化鼻音声母演变为清喉擦音的现象，在不丹王国的宗喀藏语中也有反映。在 Martine Mazaudon 和 Boyd Michailovsky 的 *Lost Syllables and Tone Contour in Dzongkha* 一文中就有下列两个例子：

	恰布恰	廷布
“鼻涕” snabs	ŋap	hap
“油” snum	ŋum	hum

在书面语中有几个与 h 有关的同源词：

ham sems “野心”	rngam sems “野心”	hab “贪婪”	sngab “贪”
hang “气促”	sngang “紧张，气促”	hub “满口”	rngub “喝进”

其中的 h-是从清化的鼻音演变来的，还是从前缀音演变来的，还不清楚。

### 三 多用途的 V

1. 上面说到，清化舌根鼻音可以演变为喉部清擦音，那么，不清化的舌根鼻音能不能演变为相应的喉部浊擦音？从一些例子看可以，而且出现得更早。这从书面语的异形词或者同族词可以得到证明：

nga cag ~ va cag “我们”	ngan bu ~ van bu “在下，我们”
ngang pa ~ vang ka “野鸭”	ngar “激动”；var “蛮横，怒气”
ngur “（猪、牛）哼哼”	vur “噪声；发出噪声”
rngam gtsigs ~ vam gtsigs “咬牙切齿”	

最后一例也可说作 ?am gtsigs。这大约是因为，有的地方前缀 r-演变为喉塞音，鼻音声母脱落而成 ?am gtsigs；有的地方前缀 r-脱落，鼻音声母演

变而成 vam gtsigs。

2. 还有一些词显示，不只是舌根鼻音声母可以演变为浊的喉擦音，浊的舌根塞音以至舌尖和双唇塞音声母也可以演变为浊的喉擦音。例如：

ga chad ~ va chad “疲劳”      gu thug ~ vu thug “束手无策”

bor ~ vor “丢弃，遗失”      dbor ~ vor “运输”

rdol “突然出现”：vol spyod “疏忽马虎的行为”

我们认为，藏语书面语的属格助词中的 vi 和具格助词中的 vis 也是分别从 gi 和 gis 两个形式演变出来的（张济川 1982）。

3. 藏语有一个虚词在藏文语法中称作 rgyan sdud。它有 3 种形式：kyang、yang、vang。我们猜测它最初只有声母腭化的 kyang，经过演变，后来只用在 -g、-d、-b、-s 的后面，在响音尾音后面用 yang。但是，在元音后面时，除了用 yang，还可以用 vang，从 yang 分化出了 vang。

上面说的是 kyang 在一定语音条件下分化出 yang，yang 又分化出 vang，vang 不是直接从 kyang 演变来的。而 lkol mdud ~ vol mdud “喉结”，似乎是清舌根塞音声母也演变成了 v-，非常奇怪。

4. 在现代藏语方言中，书面语的声母 v- 主要读作 /ɣ/、/ʁ/、/ɦ/、/w/ 和零声母。例如：

	乾宁	班玛	那曲	兴海	囊谦
vo ma 奶	ɣo ma	ʁo ma	ɦo ma	o ma	wo ma
vod 光	ɣot zer	ʁot	ɦu?	ol	wu?
von pa 聋子	ɣon nba	ʁo na	jo: m pa	on nba	wuŋ ba
vug pa 猫头鹰	ɣuk xa	ək pa	ɦu? pa	ək ka	wək pa

从上列方言读音可以看出，书面语声母 v- 的读音从舌根浊擦音开始，发音部位逐步后移，直至脱落。v- 在方言间的这种发音差异，在历史上大概早就开始了。上述 kyang > yang > vang 中的 v-，代表的可能是零声母。

5. 在书面藏语里，v 的用途有 5 种。除了作声母，还可以作前缀；在（藏文规范后的）某些词中作零韵尾的标记；在借词中表长元音的符号；作元音符号的基字。

1) 作为前缀，v- 的读音是不是与作声母一样也是个浊擦音？《藏文语法根本颂色多氏大疏》第 49 页引用藏族学者 bsod nams rtse mo 所著 yi ge bklag thabs byis pa bde blag tu vjug pa（《文字读法利蒙》），讲到藏文前加字 v 的读音时说：“vas vphul gre bai phug nas dbyung（前加字 v 发自喉咙深

部)”。照这样说,做前缀的 *v* 和作声母的 *v* 的发音可能就一样了。但是在现代藏语方言中,凡是它还发音的地方,都读与后面辅音同部位的鼻音。所以,*v* 做前缀与做声母的读音是不同的(有不同观点。见包拟古 1995, 67-8 页)。

2) 至于作零韵尾的标记,是因为,藏文是拼音文字,没有 *-v* 作零韵尾的标记,有些元音是 *a* 的拼写结构到底是前缀和声母还是声母和韵尾会混淆不清。例如 *d*、*g* 两个字母拼在一起,因为藏文元音 *a* 不标出,既可能是 *dag*,也可能是 *dga*。有了表零韵尾的 *-v*, *dga* 在藏文中必须写作 *dgav* (在本书的转写中, *-v* 省略);没有 *-v*,只能是 *dag*。这是藏文元音 *a* 用零符号表示造成的一个问题。有少数字虽然没有这样的问题,也用它表示零韵尾(如 *dpav*)。根据传统文法著作《三十颂》的说法,一个音节没有其他韵尾时,必有 *-v*。但是从古文献看,到八九世纪时,已不那么严格,一些词有,一些词没有,或者两可(参见王青山 1981)。所以九世纪文字改革统一规定,元音是 *i*、*u*、*e*、*o* 或有下加字 *-y-*、*-r-* 的不再写这个 *-v*。16 世纪以来又演变为有前加字、无上下加字而元音是 *a* 的才写 *-v*,其他情况下一律不写,也就是现在书面语的样子(见 *tsha sprul ngag dbang blo bzang* 2007, 104-5 页)。如果认为藏语 *-v* 原来也是辅音韵尾,除非《三十颂》的说法不实,不然就意味着藏语早期是没有开音节的。

3) *v* 表示长元音或元音符号的基字的情况都不多。如 *tav lavi* “达赖”,在前一个音节中,*v* 写在基字的下面表长元音;在后一音节中,*v* 只是承载元音 *i* 的基字,并不发音。按照藏文书写法,书写藏文时元音符号不能单独存在,必须附在辅音字母上(在本书的转写中,用作元音符号基字的 *v* 也一律省略)。

---

在上边 *ʔ-*、*h-*、*v-* 三个声母的材料中,原来同一个辅音(组合)可以演变出 2 个不同的声母出来。*sngab ~ rngab* “贪”: *ʔab* “强占”: *hab* “贪婪”, *rngam* “贪”: *ʔam (nag)* “贪婪”: *ham (pa)* “贪婪”, *rngam gtsigs* “咬牙切齿”: *ʔam gtsigs* “咬牙切齿”: *vam gtsigs* “咬牙切齿”, *dbor* “运输”: *ʔor* “运输”: *vor* “运输”, *lkol mdud* “喉结”: *ʔol mdud* “喉结”: *vol mdud* “喉结”, *thol* “突然”: *hol spyod* “疏忽马虎的行为”: *vol spyod* “疏忽马虎的行为”, *vphongs* “臀”: *ʔong ba* “干牛粪”: *vong ba* “干牛粪”。造成这种现象的原因,我们还不很清楚。初步分析,有些词在不同方言可能有不同的演变;有些词可能来自清浊不同的异形词(藏语有些词有清浊不同的异体形

式: gangs ~ khangs “雪”, spor ~ sbor “点燃”, phod ~ sbod “缨子”, lcong ~ vjong “蝌蚪”) 或者来自有前缀和没有前缀的异形词(藏语有些词有这样的异体: nong ~ gnong “后悔, 惭愧”, mur ~ dmur “含食”, nying khu ~ snying khu “精华”), 而书面上只有一种形式。

#### 四 双唇半元音 w

1. 在藏文词典中, w 部所占页数最少。如果把各个词条都看看就不难发现, 在 w 部中, 除了与“狐狸”有关的词和借词外, 别的词很少; 而且除《安多藏语口语词典》有两个动词外, 在我们所见到的其他词典中, w 部完全没有动词。在词族篇中我们列出了那么多词族, 迄今我们却没有发现以 w-作声母的词族。我们推测, 在藏文 30 字母所代表的辅音中, w 是出现最晚的一个。

2. 藏语以 w-作声母比较常用的词只有“狐狸”一个, 书面上写作 wa mo。这个词在现代藏语方言中有单声母和复声母两种读音。单声母主要有两类: 一类是唇部半元音 w-或浊擦音 β-、v-, 另一类是舌根的或者更后的擦音 ɣ-、ʁ-、fi-、h-, 个别地方读喉塞音或零声母。

wa (mo) “狐狸”在卫藏方言多读低调, 有少数几个地方却读高调: βa<sup>55</sup> (拉孜), wɔ<sup>53</sup> (林芝·邦那), o<sup>55</sup> (mo<sup>53</sup>) (曲松)。拉萨话一般读 wa:<sup>15</sup> (mo<sup>53</sup>), 低调, 但是也有调查记录到 ʔa<sup>55</sup> (mo<sup>53</sup>), 高调。高调显示声调产生时开头的是个清辅音。

wa “狐狸”在安多方言达日话读/ɛwa/, 海晏话口语说/ɛa/, 读书音也是/ɛwa/。夏河与海晏相似, 口语说/ɣa/或/ɛa/, 读书音是/ɣwa/或/ɛwa/。所以我们设想藏文 w 更早是双辅音, 既有舌根音成分, 也有唇音成分, 那就是 \*gb (参见 Uray1955; 白保罗 1972, 注 111)。

藏语前缀 g-、d-、b-与这 3 个辅音作声母的搭配情况是这样的: bd-: db-、dg-: gd-、bg-: -。也就是说, b 和 d 及 d 和 g 之间正反都可结合, 而 b 和 g 的结合只有 bg-, 没有相反的 gb-。为什么缺了 gb-? 我们猜想, 原来不是没有 gb-, 而是演变成了现在我们所见到的 w-。按照我们的推测, “狐狸”在藏文中是 \*gba > wa。

3. 书面藏语中能与声母 b-结合的塞音前缀只有 d-。如果元音相同, db-在方言中的读音多与 w-相同。例如:

	拉萨	芒康	囊谦	乾宁	兴海	尖扎	夏河(甘加)
wa 狐狸	wa: mo	wa	wa	ɣa	ɣa	ɣa	ɣa
dbang 权	wā:	wɔŋ	waŋ	ɣaŋ	ɣaŋ	ɣaŋ	ɣaŋ

我们猜想，相同的读音反映了相同的演变和相同的演变过程。只是 \*gb 变 w 早，为书面语所吸收，db 读音的演变晚，没有被书面语吸收。

4. 在拉萨，bong gu “驴”读 /phuŋ ku/，ri bong “兔子”读 /ri kuŋ/。同一词素在不同的词中，一个声母读双唇塞音，一个读舌根塞音。这既可能是 b->g-，也可能是 g->b- 的结果。但是在甘肃玛曲，“兔子”读 /ro ɣwoŋ/（周毛草 2003），因此“驴”和“兔子”中的 bong，原来更可能是 \*gbong。只是在不同的词中读音有不同的演变。

5. A. H. Francke 在 Jäschke 的 *Tibetan Grammar* 的附录中说，根据在新疆出土的文献看，藏文最初只有 29 个字母，没有 w (p. 105)。如果真是这样，那就说明创制藏文之时藏语（或某些方言）还没有出现 w 这个音。

6. 在藏文 30 字母中，w 的写法最为特殊。初期它是由字母 v 和 b 上下组合而成的（字母 v 古代写法右上角的小辫子移至字母 w 的右上角是后来的事情。参见藏文古碑文、敦煌古藏文卷子；Jaäschke 1929, p. 106; Uray 1955; 王青山 1982）。用已有的两个字母合成一个字母，这在 30 字母中是独一无二的。当时所以选用 v、b 两个字母而不是别的字母组成 w 这个新字母，似乎显示造字当时有些地方还在读 ɣb 一类的双辅音。



## -w-、-y-、-r-、-l-

我们认为，藏语书面语所反映的古代藏语，复辅音声母只有由-l-和-r-作后一成分的两类，书面语中由-y-和-w-作后一成分的组合，形式上是复辅音，实际上是单辅音。

### — -w- 类声母

1. 在藏语书面语中，有部分声母可带-w-，它们是：kw-、khw-、gw-、nyw-、dw-、tshw-、zhw-、zw-、rw-、lw-、shw-、sw-、hw-、phyw-、grw-、(r) tsw-，共 16 个（在张怡荪先生主编的《藏汉大辞典》中还有一个 drw-）。这些书面语的声母有一个共同的特点：只与元音 a 结合<sup>⑦</sup>。从方言调查材料看，很多地方这个-w-对读音没有什么影响。如 khwa ta “乌鸦”、nywa “腿肚子”、dwags-po “塔布（地名）”、tshwa “盐”、zhwa mo “帽”、zwa po “荨麻”、rwa co “兽角”、lwa ba “氍毹的一种”、shwa ba “鹿”、grwa pa “喇嘛”、rtswa “草”等，有没有-w-拉萨话读音是一样的。那么，书面语中的这个-w-代表的究竟是什么？

虽说有没有-w-在现代很多方言中的读音是一样的，但是有少数地方不是这样，书面上有无-w-现在读音可能不同。试比较：

	乡城	得荣	德钦 (升平镇)	德钦 (奔子栏)	维西 (拉普)	维西 (大坡岗)	中甸 (大中甸)
rtsa“脉”	tsa	tsa	tsa	tsa	—	tsa	tsa
rtswa“草”	tsuwo	tsuwa	tsua	tsua	tsua	tsua	tsua
zhag“夜”	—	sa	ʂa	—	ʂa	—	ʂa
bzhag“放下”	zaʔ	zaʔ	z_aʔ	ra	z_aʔ	ra	z_aʔ
zhwa (mo)“帽”	ɕuwo	ɕuwa	ʂuwa	ʂua	ʂuwa	ʂua	ʂua

ra“山羊”	ro	ra	ra	ra	fiar	ra	ra
ras“布”	—	ri	ri	ren	fier	ren	re
rwa“兽角”	ragu <sup>2</sup>	ry tçø	rua	rua	war	rua	rua
sha“肉”	çho	çha	şa	şa	şa	şa	şa
shwa (ba)“鹿”	ço	çua	şhawa	şa	şa	şa	şha

从上边的例子可以看出，在这些地方，书面语有-w-的，原来的元音 a 前边往往多出一个 u，或者原来的 a 变作圆唇元音。

在公元 9 世纪的唐蕃会盟碑碑文中，有几个带-w-的音译汉字的藏文：kwag（郭），kwan（观），kwang（光），vgwan（元），yweng（颖），hwang（皇），hywan（县）。这几个汉字的中古拟音，都有-u-或-w-（郭锡良 1986）。

以上两种材料说明，书面藏语中的-w-原来是发音的：u 或声母的唇化符号。考虑到在藏语书面语的声韵系统中-w-被归在声母之内，所以，-w-可以说是表示声母是圆唇的唇化符号。（参见米勒 1968；白保罗 1972：§ 9. 藏缅甸语的复辅音，注 160、161）

2. 在现代安多方言的某些地方，古代双唇塞音声母或者唇音前缀会使声母唇化。例如：

	dpa bo	sprad	(gro) phye	bya	sbyin sreg	bris
	英雄	安装	面粉	酉	火葬	写
红 原	hwawo	hwat	(cço) wce	wça	—	ptçi
天 峻	hwawo	rpal	(tçop) çwe	çwa	wçən tshak	ptşwe
化 隆	hwawo	hpç	çwi	çwa	çwən sak	tşŋ
夏 河	hwawo	hwal	çe	ça	—	tçi
	bka	bzhes	bshal	mkhar	mgar ba	
	命令	吃	泻（肚）	城	铁匠	
红 原	pka	wçi	wça	mkhar	mgara	
天 峻	kwa	wçi	çwa	mkhwar	mgwara	
化 隆	kwa	çwi	—	khwar	ngwara	
夏 河	ka	çe	ça	khar	ngara	

王荣德的《天峻藏语复辅音的特殊现象》中也提供了一些这方面的例子。据天祝方言的音系报告说，声母 pk-、pg-、ptçi-、mkh-、mg-、mŋ-后随非

圆唇元音时，在天祝话中就分别读成 kw-、gw-、tʂw-、khw-、gw-、ŋw-。这说明，古代非圆唇元音前面的唇音前缀在该方言中使声母唇化以后自身脱落了。

我们根据以上方言中的现象推测，-w-并不是原始藏语就有的，它只不过是由唇音前缀或唇音声母演变而来的一种过渡形态，从无到有，又从有到无。

3. 声母的唇化也可能来自元音。在现代藏语方言中，圆唇元音可能变非圆唇元音而同时使声母唇化。在我们见过的方言调查材料中，这种现象以康方言的芒康话最丰富。例如：

gur “帐篷”：kwə	thud “奶渣”：thwə
bu “男孩”：pwə	byu ru “珊瑚”：tʂə rwə
gzhu “弓”：ɣwə	lu gu “绵羊羔”：lwə ɣwə
kho “他”：khwə	khro “铁锅”：tʂhwə
glo “马肚带”：lwə	mdo thag “烟叶”：dwəda
bro “舞蹈”：tʂwə	sho “色子”：hwə

这些词的元音，在书面上都是 u 或 o，在芒康话中统统演变为 ə。

4. 上面是圆唇从元音转移到前面声母的现象。与此相反，也有圆唇从声母转移到后面元音的，-w-使元音 a 演变为 u 或 o 而自身消失。

“兽角”在藏文中本是 rwa，但是藏文表元音 o 的符号因为样子像岩羊 (rma ~ gna) 的角而叫 na ro，在书面上它还有几种别体：sna ro ~ sna ru ~ rna ro ~ rna ru ~ na ru。由同一词根 rwa 构成的“鼻烟壶”（最初可能是用岩羊角制的）一词，拉萨读/na ru/（藏文 sna ru），书面语中还有别体 sna rwa 和 sna ro。类似的还有 vjib ru “奶嘴”，只用 ru，而两个词根来源完全相同的 vjib rwa “藏医吸脓、血的角质用具”只用 rwa，这样两个词就完全区别开了。

另一个例子是 grwa “角，边”。由它构成的“四边形”书面上有两个写法：grwa bzhi 和 gru bzhi，拉萨只用后者 (/tʂhupçi/)；而 gru mo “肘”和 gru ka “帐篷的角柱”在书面上只用 gru，不用 grwa。

藏语“帽子”通常写作 zhwa，但有异体 zhu。“帽子”zhwa mo 拉萨读 /çamo/、“狐皮帽”wa zhwa/waça/，不用 zhu；但是 thang zhu “黄盘帽”/thā: çu/不用 zhwa。

shwa ~ sho ~ kha shwa ~ kha sho ~ mchu shwa ~ mchu sho 在藏文中都是“兔唇”，在拉萨则用由 sho 构成的 kha sho/khaço/和 sho to/çoto/。shwa ~ sho 还有一个意义是“洪水”，本来是 bsha，前缀 b-使声母圆唇化后自身脱落，最后圆唇又从声母转移到元音，a 变 o。安多方言化隆话一些词的读音也反映了这种转移。例如 spreu “猴”：ʂɥ，drel “骡子”（更应是 \* brel，所以

红原读/ptʂi/, 天峻读/ptʂwe/): tʂu, brel “忙”: tʂu, sbed “藏”: zu, bzi “醉”: zu。

圆唇由声母转移到元音以后, 书面上通常就不再写-w-, 但不尽然。像“孤儿”, 我们就见过 dwa phrug、do phrug、dwo ba 三种写法。

5. 在藏语书面语中, d 既可作声母, 也可作前缀; s 既可作韵尾, 也可作复韵尾中的第二个成分。像藏文 dgs (藏文中元音 a 是省而不写的) 这样的音节, 既可能是 dags, 也可能是 dgas。为了区别二者, d 作声母, 加-w-; 作前缀, 不加。这样就避免了拼写法上可能出现的混乱。所以 ri-dwags “野兽”中的-w-, 可能只是指示声母的符号, 不表圆唇。这是-w-的第二个作用(《藏文文法根本颂色多氏大疏》57~58页)。像 dmas “衰退”, 如其中的 d 是声母, 即须在其下加-w-, 成 dwams; 没有加, 说明 d 是前缀, m 才是声母。作为声母指示符的-w-, 写与不写似乎不那么严格。藏文 m、ng、s 三个字母拼在一起也可以有 mangs 和 mngas 两种可能, 但是在 mig mangs “棋”第二个音节的声母下面并没有加-w-。也许是为避免拼写法上的混淆, 这个词也写作 mig mang。拉萨哲蚌寺有一个僧院叫 sgo-mang, 其中第二音节和“棋”的第二音节是同一语素, 写作 mangs 与实际读音更相近, 但从那那样写, 可能就与避免拼写法的混乱有关。

作为唇化符号, 书面语的-w-反映的是古代某一时期口语的实际, 来源于口语; 作为声母指示符, -w-与口语完全无关, 只在有可能混淆的情况下, 用在书面语中指明 d 是声母, 不是前缀。当初决定用-w-也作声母指示符不失为一种聪明的选择, 却让后人误以为与唇化符号无异。

## 二 -y- 类声母

### 1. -y-是腭化符号

1) 藏语数词 21~99, 除 10 的整倍数而外, 十位数和个位数之间都有一个成音节的中缀。这个中缀, 除 21-29 比较特殊而外, 从 31-99 的中缀, 都是用十位数第一个音节的声母作声母加上适当的元音组成。例如: sum cu so gcig “31”, bzhi bcu zhe gcig “41”, lnga bcu nga gcig “51”, drug cu re gcig “61”, bdun cu don gcig “71”, brgyad cu gya gcig “81”, dgu bcu go gcig “91”, 中缀依次是 so、zhe、nga、re、don、gya、go, 其中 so、zhe、nga、re、don、go 的声母都是单字母, 是单辅音无疑, 这说明 81-89 中缀的声母 gy-应该是单辅音而非复辅音。

2) 藏文中-y-类声母有 ky-、khy-、gy-、py-、phy-、by-、my- 7 个。在我们见过的材料中, ky-、khy-、gy- 在现代方言中有以下几种读音。

	kyu	khyags pa	khyad par	khyod	(v)khyer
	钩子	冰	区别	你	携带
普日格	—	—	—	kheraŋ	khers
劳	kyu	—	ye	khø?	—
列 城	—	—	khjətpər	khjot	—
祁 连	—	—	cçhapər	cçho	ncçhər
夏 河	(xtçak) tçə	—	tçhapar	tçho	tçher
中甸(东旺)	—	tçhə(tsun)	—	çhe?	—
乡 城	—	tçha(dzō)	—	tshə?	—
拉 萨	(tçak) cu	chakpa?	chɛpa:	chø?	che:
	khyi	gyang	gyon	gyen	
	狗	土墙	穿	上坡	
普日格	khi	—	—	—	
劳	kyi	gyaŋ	køn	gyen	
列 城	khji	kjəŋ	kjon	—	
祁 连	cçhə	cçəŋ	kon	cçon	
夏 河	tçhə	tçəŋ	kon	—	
中甸(东旺)	çə	çəŋ	çɛ	—	
乡 城	tsə	tsō	tsē	tsē	
拉 萨	chi	chā:	khō:	chē:	

声母 py-只出现在有前缀的条件下, phy-、by- 在现代方言中的读音比 ky-、khy-、gy- 要复杂一些。在我们见过的藏语方言材料中, 书面语声母 phy-、by- 在现代方言中的各种读音充分反应在下列各地的读音中。

	phyags ma	phyogs	phyug po	phyi	phying pa	phye
	扫帚	方向	富	外	毡子	分开
普日格	—	phyoqs	—	phi	phiŋma	phe
道 孚 <sup>®</sup>	pçə sma	phjo	pçopo	pçə	pçəŋ nba	pçi
祁 连	φçak	φçok	φçuk ko	φçə	çəŋ ŋə	φçi
乐 都	—	çhok	jo hpo	hçi	hçəŋ ŋua	çhi
甘 孜	—	çhu?	çhəpo	çhə	çhipa	çhe

德钦(奔子栏)	ɕama	ɕuʔ	ɕokuo	—	ɕin npa	ɕə
德钦(升平镇)	ʂama	ʂuʔ	ʂokə	ʂə	—	ɕeʔ
乡 城	shamū	ɕhuʔ	shopə	—	ɕā nbo	siʔ
宗 喀	ptɕha:m	tɕho:	ptɕhup	—	—	—
噶 尔	tɕhaʔ ma	—	tɕhuʔ po	phi	phi:ŋpa	pe
拉 萨	tɕha:ma	tɕhoʔ	tɕhuku	tɕhi	tɕhiŋpa	tɕhe
巴 青	tshāmo	tsho	tshuʔ pu	tshe	tshēʔpa	—
	byang	bya	byung	byed	bye ma	byin
	北	鸟	发生	做	沙子	给
道 孚	bjoŋ	bja	pɕoŋ	pɕi	bjəma	—
祁 连	ʔɕaŋ	ʔɕæ	ʔɕoŋ	—	ʔɕemæ	ʔɕən
乐 都	ɕhaŋ	ɕhwa	—	—	ɕhima	—
甘 孜	ɕu	ɕa	—	—	ɕōyā	—
德钦(奔子栏)	ɕon	ɕa	ɕon	jeʔ	ɕima	ɕen
德钦(升平镇)	ʂoŋ	ʂa	—	ɕi	ɕima	—
乡 城	sō	so	sō	jeʔ	sō	—
宗 喀	ɕhā	bɕha	—	—	bɕim	bɕhĩ:
噶 尔	tɕa:ŋ	tɕa	tɕu:ŋ	tɕeʔ	pĩā:	—
拉 萨	tɕhā:	tɕha	tɕhuŋ	tɕheʔ	tɕhema	tɕhĩ:
巴 青	dzū	tsa	—	—	tsema	—

书面语声母 my-构成的词不多,在现代方言中我们只见到 mŋ、ŋ 两种读法。

	道孚	天峻	夏河	德格	拉萨
myong 曾经	mŋoŋ	—	ŋoŋ	ŋō:	ŋuŋ
myu gu 芽	—	mŋək kə	ŋəyə	—	ŋuku

从上列材料可以看出,藏语-y-类声母在现代方言的演变方向是带-y-的舌根音和唇音向舌面音演变,只是个别地方有些词读相应的无-y-辅音(khy-读/kh/, phy-读/ph/),或舌面音进一步向舌尖音或卷舌音演变。

3) 在羌语中,藏语借词 bya rgod “鸢”读/pia rguət/, phyag vtshal “磕头”读/phiaχ stshə/ (刘光坤 1981)。

根据以上几点，藏文中的-y-应该是一个腭化符号（M. Walleser 曾提过这样的观点。见龚煌城 1977），与它上面的塞音或鼻音共同组成一个腭化的单辅音，而不是复辅音。

2. 一些迹象显示，藏语的-y-类辅音是从非-y-辅音演变来的。（参见江荻 2002-1，463 页）

1) 前高元音 i、e 是产生-y- 的重要因素（参见白保罗 1972，§9. 藏缅甸语的复辅音）。这从一些声母是舌根音的词有带-y-的异体可以看出来。例如：k (y) e re “直立”，sk (y) e tshe “黑芥子”，sk (y) egs “绿雀”，sk (y) eg “大难”，rgya skag ~ rgya skyegs “紫梗”，kh (y) e spogs “利润”，khe gri ~ khye bo “剪刀”，kh (y) ebs “覆盖物”，g (y) i “属格助词”，g (y) i ling “良马”。

还有一些以 m-作声母而元音是前高元音（i、e）的字古代有过 my-的写法（所以有些地方现在读 ŋ）。如：m (y) i “人”，m (y) ig “眼”，m (y) ing “名字”，m (y) id “咽”，m (y) in “不是”，rm (y) i “梦”，sm (y) in ma “眉毛”，m (y) e “火”，m (y) ed “没有”，m (y) es “爷爷”。

一些双唇塞音带-y-的字，虽然没有不带-y-的异体，也有可能是受前高元音影响而产生-y-的。如：dpyi “胯骨”，spyi “总，共”，phyi mo “奶奶”，phyed ka “半”，phye ma “粉末”，byi ba “鼠”，bye ma “沙”。

元音是 i、e 的字，-y-是不是都是受元音的影响产生的，还难以断定，何况还有更多元音不是 i、e 的字。所以-y-的产生还有其他来源。

2) 薛才德（2004）认为，“藏文后置辅音 j-（即本书的-y-），大部分来源于后置辅音 l-，小部分来源于后置辅音 r-。”我们也相信藏语书面语的-y-有一部分来自-l-和-r-，但是我们知道的书面语中的线索并不多。有几个词的异体形式大概反映了方言中-r->-y-的变化：brang ~ byang “胸”，sgro ba ~ sgyo ba “皮挂包”，khra ma ~ khya ma “柴”。除此以外，“喜鹊”一词通常写作 skya ka，但是拉萨读/tʂa ka/，词典中也有 skra ka 的写法，所以更早可能是-r-。这个词的来源，我们推测跟 khra khra “花色的”有关（参见词族材料）。另外，我们也怀疑 khyung “大鹏，金翅鸟”是从 khrung khrung “鹤”分化出来的，所以把 kyung、khrung 列为一个词族。

ral gri “剑”、sha khri “夏赤（历史上一王子名）”、nya khri “雅赤（另一王子名）”在敦煌石室所出有关 gri gum btsan po 的传说文献中，“剑”被写作 ral gyi，两位王子的名字分别写作 sha khyi 和 nya khyi。约成于公元 9

世纪初的西藏林芝县的摩崖石刻上，两位王子的名字也是 sha khyi、nya khyi。“剑”和两位王子名字中的 gyi、khyi 的写法反映了其中 -r- 在当时某些方言中的变化。还有，spyin “胶”，书面语是 -y-，拉萨读 /piŋ/，但是定日读 /tʂiŋ/，声母是卷舌音；kha spyin “片胶”，拉孜读 /kha tʂiŋ/，萨迦、江孜读 /kha tʂin/，声母也是卷舌音；尤其是 spyin chu “胶水”在乾宁读 /φrən tʂhə/，明显地显示出 spyin 这个词素原来更可能是 -r- 类而不是 -y- 类声母。西门华德（1972）认为 vkhyil “凝聚，盘曲”与 vkhril “盘绕，盘曲”同族，我们觉得有理，而且推测 vkhyir “旋转”也属同一词族。由 vkhril 到 vkhyil 到 vkhyir，反映了意义的分化导致语音的分化。

根据方言读音，我们怀疑某些词中的声母 my- 是从 mr- 演变来的（参见下面 -r- 类辅音组合部分）。

虽然 -r- > -y- 的演变在书面语中的反映我们知道得不多，这种变化在现代方言中并不少，尤其是安多方言有不少书面语声母是 kr-、khr-、gr- 的词，与 ky-、khy-、gy- 合流，读舌面音。试比较：

	skra	bkru	khrag	khrid	gri	ngro	sgro		
	头发	洗	血	牵	刀	走	翎		
海晏	ʂca	ptʂə	chak	chəl	cə	ndzə	rjo		
久治	ʂcə	pcə	cʂhak	cʂhət	cə	nɟo	rɟo		
玛曲	htca	tʂə	tʂhak	tʂhət	tʂə	ndzə	dzə		
	dkiyl	rkiyal pa	skyug	skyel	khyi	khyod	gyang	mgvogs	brgya
	中间	皮口袋	呕吐	运送	狗	你	土墙	快	百
海晏	χci	ʂtɕawa	wɕək	ʂtɕi	chə	cho	caŋ	mɟok	wja
久治	χci	ʂcawa	ʂɕək	ʂci	chə	cho	caŋ	mɟok	ja
玛曲	htɕi	—	htɕək	htɕi	tʂhə	tʂho	tʂaŋ	dzok	dza

这种 kr、khr、gr 读舌面音的现象在安多方言中相当普遍，所以早就引起一些学者的注意（华侃 1983；孙天心 1986，pp. 116-8；江荻 2002（1），475-8 页）。我们也相信 kr、khr、gr 读舌面音一般是通过 -r- > -y- 演变来的。因为除了前述书面语的资料，kr、khr、gr 读舌面音总是与当地 ky、khy、gy 的读音一致：书面语的 ky、khy、gy 在该地读舌面前塞擦音，书面语 kr、khr、gr 读的塞擦音也必是舌面前的；ky、khy、gy 读舌面中塞擦音，kr、khr、gr 也必是舌面中塞擦音；ky、khy、gy 读舌面前塞音，kr、khr、gr 也



必是舌面前塞音。而且，如果读舌面前塞音或舌面中塞擦音而有 kr-、khr-、gr-的词进一步演化为舌面前塞擦音，也必有 ky-、khy-、gy-的词读舌面前塞擦音。如上表中海晏的“洗”、“走”，进一步演变为舌面前塞擦音，与该地 ky-类声母的“皮口袋”、“运送”读音的演变是一致的。

安多方言各地都有一些由舌根塞音构成的-r-类声母字像其他方言一样读卷舌音，来源有三。①来自书面语；②来自其它方言；③本地方言自有的。虽然在安多方言区内多有书面语的 kr、khr、gr 读舌面音的现象，但是从调查材料看，班玛、道孚完全不读舌面音，达日、甘德、炉霍读卷舌音的字也远多于读舌面音的字。而且夏河这种读舌面音的词多的地方，像 grwa zur “边，角”、gru khug “肘窝”、gru ka “帐房角柱”、gru chon “帐房角绳”中的 gr-都读卷舌的 tʂ，这种词恐怕难说是外来的。当初更可能是安多方言一些地方有 kr-、khr-、gr-的词逐渐-y-化，而后受到其他方言的影响停止了这一进程，转向卷舌塞擦音发展，甚至从读卷舌音的方言借进词语。

安多方言以外也有 kr-、khr-、gr-像-y-类声母那样读舌面音的现象，只是这样的地方不多，我们见到的有乡城、中甸的大中甸、维西的大坡岗、卓尼、舟曲、亚东以及不丹王国的宗喀话。在这些地方，声母 kr-、khr-、gr-在一些词中读卷舌音；而在另一些词中，像-y-类声母一样，读舌面音。试比较：

	乡城	维西	亚东	宗喀
bkra shi 吉祥	tʂaʂhə	tʂaʂə	tʂaʂi	tʂaʂi
skra 头发	tʂo	tʂa	tʂa	tʂa
khrag 血	tʂhaʔ	tʂhaʔ	tʂha	tʂha:
khri 万	tʂhə	tʂhə	tʂhe	tʂhi
khri 座	tʂhə	tʂhə	tʂhi	tʂhi
vkhru 洗	tʂhə	—	tʂhu:	tʂhu
grangs ka 数目	tʂō kha	tʂō kha	tʂhō kha	dʒhaŋka
gri 刀	tʂə	tʂədʒoŋ	tʂhe	ghitʂu
gru 木船	tʂə	ʂo	tʂhu	dʒhu
vgro 走	ndʒu	ngo	tʂu	dʒo

在中甸（大中甸）、维西（大坡岗）、迭部（下迭）、舟曲（洛大）和宗喀话中，书面语声母 pr-、phr-、br-也多读舌面音。例如：

	dpri	sprin	phra po	vphrug	vphrog	brag	bris	vbri	brang
	胶奶	云	细	穉穉	抢	岩石	写	母牦牛	胸
迭部	ɕɣ	ɕi	tɕayə	tɕuə	tɕhu	tɕa	tɕi	ɕzəmu	—
舟曲	tɕie	ɕi	tɕhaya	tɕu	tɕho	tɕa	tɕi	ɕzemu	tɕoɣa
中甸	ɕə	ɕhin	ɕəli	ɕhoʔ	ɕhaʔ	ɕaʔ	ɕə	nɕə	ɕoŋda

pr-、phr-、br-在西藏亚东，有些词读卷舌音，而另一些词就像 py-、phy-、by-一样，读带 i 的唇音。如：

dpri	spreu	phra po	vphrog	brag	sbra
胶奶	猴	细	抢	岩石	牛毛帐篷
pi	piu	phia tɕa	phio	phia	pia
spyi	vphyid	phyug po	phyed	bya	bye ma
头顶	擦拭	富	半	鸟	沙
piku	phiʔ	phiuku	phieʔ	phia	phiemo

维西（大坡岗）除了读舌面音外，还有一部分字读 h (i)。例如：

dpri	sprin	phreng ba	bros	sprang po	vphrug	vphrog	brag	bris	brang
胶奶	云	念珠	逃	乞丐	穉穉	抢	岩石	写	胸
hewu	hen	heŋa	hy	hioŋluŋ	hio	hiu	hia	hiə	hioŋtaʔ

亚东和维西的读音反映了读舌面音之前的一个阶段：pr-、phr-、br-先演变为相应的颞化音。亚东读舌面音之前的演变大约是 pr-等 > \*py-等（即亚东的 pi 等）；而维西大约是 pr-等 > \*py-等 > hy（即维西的 hi）。

3) 由书面语的-r-到现在方言的舌面音，除了上面介绍的经过-y-化的途径而外，还有一种可能是-r-类声母先变卷舌音，再变舌面音，不经过-y-的阶段。迭部（卡坝）话有这样的例子：

sgrig	lugs	bro	vkhrab	bris	ma	vbrog	pa	dran	dri	ma	dred	mo	vdre
制度	跳舞	写本	牧民	想念	味	人熊	鬼						
ndz	i loŋ	tɕo	tɕhu	tɕi	ma	ndz	o pa	tɕan	tɕə	ma	tɕi	mu	ndz

上面这些词中的卷舌音都可变读为相应的舌面音：dz ~ dɕ, tɕ ~ tɕ̥。（华侃、于振江 1982）

4) 有几个例子我们怀疑其中的-y-来自更早的-l-。

藏文 khyem ~ khem “铲子，锹”，拉萨读/chem/，夏河读/khem/，日喀则读/cem/（《藏语方言概论》38 页藏文写作 skyem），仓洛门巴语读/lem/

(《仓洛门巴语简志》32页), 而我们调查过的达旺门巴话读/khlem/; 藏文 khyem bu ~ khem bu “小勺, 调羹”, 拉萨读/khempu/, 错那门巴语读/khlipu/ (孙宏开等 1980, 354页)。

藏语“手”的敬语形式 phyag 可能来自 \*phlag (参阅前面清化边音部分)。

phying “毡子”中的-y-我们怀疑来自-l-, 而且中间经过\*-r-阶段(参阅前面词族部分)。

bkyon “斥责”中的-y-可能来自-l-。试比较: lan “犯错”, glan ka “斥责”, klan ka “过失”。

“四”在藏文中是 bzhi, 拉萨话读/çi/。从拉萨市区去北郊色拉寺途中路西有个小庙叫 grwa bzhi, 译成汉语可以叫“四喇嘛庙”, 拉萨话读/tʂhap tçi/。庙名的由来是, 最初庙中只有四个喇嘛 (grwa pa。见 chos vphel 2004, 71页)。同样的“四”, 为什么庙名中读/tʂi/? 看看《藏缅语语音和词汇》或《藏缅语族语言词汇》, 不少藏缅语“四”的声母是l-或含l-的复辅音。庙名中的bzhi“四”读/tʂi/不读/çi/, 可能与l-有关。白保罗(1972: § 16, 藏-缅语的数词)为藏语“四”构拟了\*bli。参照藏文“四”的前缀, 我们相信这一构拟(独龙语怒江方言和错那门巴语文浪话现在都读/bli/)。其后的演变大约是\*bli > \*byi > \*bdzi > wzi 或 βzi (写成藏文就是bzhi) > zi > çi。“四喇嘛庙”建成时, 拉萨话“四”的读音是bdzi, 所以现在庙名中读/tʂi/, 原来的前缀移至前一音节。(藏语“四”的读音演变可参见江荻 2002-1, 464页)

另外, kyam kyam pa 和 lham lham 都是“闪烁”; 还有词族材料中的 byul “捋”, 我们也怀疑其中的-y-来自\*-l-。

书面语-l-在方言中的读音说明存在\*-l->-y-的可能性: glag/hia?/“雕”(得荣, 德钦的奔子栏), sla nga/hia ŋa/“平锅”(德钦的升平镇), sle/hia/“编织”(德钦升平镇、德钦奔子栏)、/hio/ (得荣), slong/hiaŋ/“乞讨”(中甸的东旺)、/hioŋ/ (德钦升平镇、奔子栏), slob/hiou/“教, 学”(德钦奔子栏)。

藏文-l-类辅音组合极少与元音i、e结合, 也让我们怀疑它们多已演变成了-y-类声母, 只是我们还没有见到什么材料能证明或者使我们理解这种演变。

### 三 -r-类辅音组合

根据我们的认识, 藏语书面语的复辅音声母只有-r-、-l- 两类, 但是后

一成分为-r或-l的辅音组合未必都是复辅音声母。首先说与-r有关的几个问题：①原来可能还有 ngr-；②-r前塞音可能有变化；③sr-的来源；④hr-的来源；⑤-r类组合读塞擦音不是二音合一；⑥-r类组合成份的脱落；⑦-r类双辅音有些可能是前缀和声母。

1. 除了音译外来词使用的 shr-以外，-r类辅音组合有以下 13 个：

kr	tr	pr	sr	hr
khr	thr	phr		
gr	dr	br		
nr	mr			

从这个表可以明显地看出缺少了由舌根鼻音组成的 ngr-。藏语书面语前缀 s-加鼻音声母 ng-、ny-、n-、m-在藏语方言中通常都读 ŋ、ŋ̥、n、m 或以它们为第二成分的复辅音，而在安多方言的斑玛话中，有些书面语的 sng-、sny-、sn-、sm-、smy-，与其他词中的 sng-、sny-、sn-、sm-、smy-的读音不同，却与书面语 sr-的读音相同。试比较：

snga po	sngas ngo	sngon ma	sngon po	sngo skya	
早	枕头	以前	蓝的	青白色	
ʂsamo	ʂsi ngo	ʂsorma	ʂson mbo	ŋo ʂtʂa	
snyal	snyigs ma	snying	snyan ngag	snye ma	
发醇	糠	心	诗	穗子	
ʂsi	ʂsəma	ʂsɔŋ	ʂŋan ŋaŋ	ʂŋəma	
sna	snabs	snag tsha	snum	sna thag	snam bu
鼻	鼻涕	墨水	油	鼻烟	氍毹
ʂsa	ʂsap	ʂsak tsa	ʂsəm	rnato	rna mbo
smed	sman	smad g-yog	smugs pa	sme	
后鞞	药	裙子	雾	痣	
ʂset	rman	rmat jok	rmək po	rme	
smyug ma	smyung gnas	smyo	smyon pa	smyug	
竹子	斋戒	疯	疯子	竹笔	
ʂsak ma	ʂsoŋ ʔni	ʂsu	ʂso na	ʔŋək	
srang	sran ma	sram	srung	sro ma	srog
(斤)两	豆子	水獭	守卫	虬子	性命
ʂsɔŋ	ʂsan ma	ʂsam	ʂsoŋ	ʂso maŋ	ʂsok

书面语带前缀 s- 的鼻音声母在班玛话中为什么会有两种不同的读音？为什么其中一种读音没有鼻音而与书面语 sr- 的读音相同？我们的认识是，带前缀 s- 而班玛话读音与 sr- 相同的鼻音声母原来都是带-r- 的复辅音，现在绝大多数方言中这个-r- 脱落了，剩下 s- 和鼻音；而在班玛话的历史上，却是鼻音脱落，剩下 s- 和-r-，所以才与书面语中的 sr- 的读音相同。也就是说，早期藏语不仅有更多含 nr-、mr- 的字，而且 ngr- 也是有的（藏语 ngu “哭”在错那门巴语麻玛话像很多藏语方言一样读/ŋu/，但是文浪话却读/ŋru/，反映藏语“哭”的声母原来可能也是带-r- 的 \*ngr-）。上面表中一些 smy- 的字也读/ʂs/，说明其中的-y- 来自-r-；smyug “竹笔”声母不读/ʂs/，是方言借词。至于班玛话中读/ʂs/ 的藏文 sny- 中的 ny-，都是从其他鼻音演变来的。

2. 在华侃、龙博甲的《安多藏语口语词典》中，有几个动词的祈使式比较特别：vdral-dral-phrol “撕”，vdri-dris-phris (~ khris) “问”，vdru-drus-phrus “挖”，vdrud-drud-phrud “拖，拉”，vdren-drangs-phrongs (~ khrongs) “引导”。这几个词的祈使式都与非祈使式不同根。这是为什么？

1) 虽然藏语最初 kr、khr、gr、tr、thr、dr、pr、phr、br 都有，但是从一些词在现代方言中的读音看，藏语书面语一些词中的 dr 似乎是由 \*br 演变来的。例如：

dri ma “气味”在泽库读/ptʂə ma/，拉萨 sa dri “土味”读/sap tʂi/，nya dri “鱼腥味”读/ŋap tʂi/，bse dri “狐臭”读/sep tʂi/（参见张谢蓓蒂 1971）。

dris “问”贵南读/ptʂi/（错那门巴语麻玛话读/bri/）。

dril bu “铃”同德读/ptʂəl wə/，达日、海晏读/ptʂər wə/。

drel “骡子”祁连等一些地方读/ptʂi/，天峻读/ptʂwe/。

dred mo ~ mi dred “马熊”祁连读/ptʂe moŋ/，兴海读/ptʂel mu/，天峻读/mə ptʂel/。

vdrogs “惊”祁连读/mdzok/，从 m- 可以知道其中的 dz 来自早期的 \*br-，而不是 dr-。

nya dra “鱼网”拉萨读/ŋap tʂa/，而“网”通常写作 dra ba，但是也有人写带 wa zur 的 drwa ba，显示其中原来有一个 \*b-。套在骡马嘴上防止乱吃庄稼的“嘴笼”，张怡荪先生主编的《藏汉大辞典》中写作 kha ra，拉萨等地读/khap ra/，所以在于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》中写作 khab ra。我们觉得恐怕应该是 kha dra，所以会出来一个-p，正反映了 dra “网”更古的面貌是 \*bra。

这种从 \*br 向 dr 的演变大约早就开始了，因为在书面上有 br-和 dr-的异形词。例如 vdrad ~ vbrad “抓，挠，啃”，vdrid ~ vbrid “骗”，vdrim ~ vbrim “分发”，vdru ~ vbru “挖”，vdrud ~ vbrud “拖，蹭，摩擦”，vdruḷ ~ vbrul “落”，vdreg ~ vbreg “裁，割”，dral ~ dbral “撕”。

2) 从方言读音看，书面语一些词中的 gr-也是从 \*br-演变来的（参见张谢蓓蒂 1971）：

gro “小麦” 班玛读 /ptʂo/。

rtse sgro “花杆” 拉萨读 /tsep tʂo/。

gra ma “麦芒” 红原读 /ptʂa ma/。grang ba “淋病” 兴海读 /ptʂaŋ ŋa/。

grwa pa “喇嘛” 兴海读 /ptʂa wa/，由同一词素构成的 bzo grwa “工厂” 夏河读 /zop tʂa/。书面上 grwa 中所以有一个 -w-，也反映更早其中有一个唇音。slob grwa “学校” 拉萨话读 /lap tʂa/，前一音节元音是 a，不是 o，说明在这个方言中，构成“学校”这个词的不是“教，学”现在式的 slob，而是将来式的 bslab。不过按照拉萨话的发音规律，bslab 应该读 /lɔp/，在“学校”这个词中为什么是 /lap/? 我们想原因就在于作“场所”讲的后一词根 grwa 原来是 \*bra，构成“学校”这个词时它在拉萨话中读 /\*bdz̥a/，其中的 b-使前一词根 bslab 的韵尾 -b 异化脱落，然后自身再进入前一音节以韵尾的形式保留下来。在拉萨话中，一个音节原有的韵尾 -b 一定使元音 a 变 ə，只有后一音节转移来的假韵尾 -b 才能使元音 a 的读音保持不变。

一些词的异体形式也反映了 br- > gr-、phr- > khr-：gra ma ~ bra ma “猫儿刺树”，vgrus ~ vbrus “努力”，gre ga ~ bre kha “（纸）张”，gro ma ~ bro ma “蕨麻”，khra ~ phra “镶嵌物”，vkhrī ~ vphrī “减少”，sngo khrig khrig ~ sngo phrig phrig “碧绿成片状”，khrū slog pa ~ phrū slog pa “翻地”，khrum khrum ma ~ phrum phrum “软骨”，khrum me ba ~ phrum me ba “（水珠）圆亮”。另外，我们怀疑 vkhrul “错乱”是从 vphrul “变幻”分化出来的。

3) 藏语书面语中还有一些 dr- ~ gr-的异形词，反映 dr- > gr-的变化。例如：

gru gu ~ dru gu “突厥”。在突厥语中，“突厥”是 türk 或 türük（韩儒林重译《蒙古古突厥碑文》，见林幹 1987，466 页），公元 823 年所立唐蕃会盟碑东面第 14 行也是 dru gu，所以后来流行的写法 gru gu 应该是从 dru gu 演变来的。

vgrul ~ vdrul “行走，通报”，唐蕃会盟碑西面第 39 行写作 vdrul（巴尔

蒂方言读/dul/，-r-脱落了)。

mgron po “客人”在敦煌写卷中也是 vdron po。

吐蕃第8代藏王的名字现在一般都写作 gri gum btsan po，但是在西藏林芝县的摩崖碑和敦煌写卷所记该王传记中，其第一个字“刀”是 dri，不是 gri。而“刀”在藏语 Lahoul 方言中确有/dri/的读法 (Jäschke: *A Tibetan-English Dictionary*, p. xviii)，不是碑文误写误刻。

现在拉萨东面有个县叫墨竹工卡，通行的藏文写法是 mal gro gung dkar，但是在敦煌写卷《大事纪年》中，前两个字都写作 mal tro (694年、713年、761年) 或 mal thro (714年)。

藏语有两个自动、使动成对的动词，自动词是 vdrog-vdrogs “受惊”，使动词是 dkrog-dkrogs “使惊”。我们知道，自动、使动成对的动词的声母，主要是清浊、送气不送气的差别，通常不会出现发音部位上的不同，而上述这对动词，自动形式的声母是舌尖塞音构成的 dr-，使动形式的声母却是舌根塞音构成的 kr-，这就跟塞音成分的后移有关。自动词的声母没变，使动词声母中的塞音成分后移了。dkrog 有异体形式 skrog-bskrog-bskrogs-skrogs，使动词声母中所以是清的 k-，是前缀 s-同化的结果。后来有些地方“使惊”演变为 dkrog，书面语也主要使用这一形式，但是有些地方至今仍然读 skrog 脱落 k-的演变形式：ʂok (夏河——格桑居冕等 2002, 247 页)、ʂoʔ (札达、革吉、措勤——瞿霭堂等 1983, #1422)。drum “碎”和 dkrum “弄碎”也是这样的，只是 drum 有个异体形式 grum，反映有些地方自动形式 dr- > gr- 的演变。这些材料说明，藏语历史上有些词曾有过 dr- > gr- 的变化。

dr- > gr- 的变化在方言中的反映我们只记到一例：sgrig “调整”在巴尔蒂读/drik/、/grik/两可。

4) 从上面的介绍可知，藏语的某些词中，历史上曾经发生过 phr > khr、br > dr、dr > gr、br > gr 的变化。既然 br 可变 dr，dr 可变 gr，那么 br 变 gr 中间会不会经过 dr 阶段？那是可能的，因为有 br ~ dr ~ gr 的异形词。例如 brus ma ~ drus ma ~ grus ma “四岁初次发情生犊的母牛”，sbre ~ vdre ~ vgre ~ sgre “打滚”，bro kha ~ dro kha ~ gro kha “途中干粮”。但是，br 变 gr 的未必个个都经过 dr 的阶段。我们怀疑，只是因为近代以来很多方言 pr 和 kr 同音，phr 和 khr 同音，br 和 gr 同音，都读卷舌擦音，才出现某些相关的异形词的。像“软骨”本是 phrum phrum，但是也有人写作 khrum khrum (ma)。phyang phyang phrul phrul “下垂状”也写作 dpyang dpyang khruul khruul。前述安多方言夏河话 vdri-dris “问”的祈使式 phris 的异体 khris，

vdren-drangs 的祈使式 phrongs 的异体 khrons 可能也是这种情况。这种俗字有的可能已被普遍接受，有的可能还没有正式进入书面语。

5) 有些藏语书面语声母是 dr- 的字，无论书面语或者现代方言，我们都没有见过 gr- 或它的演变形式，但是在借进其他语言以后声母却演变成了 gr- 或它的清化形式。例如 dran “想念”在错那门巴语麻玛话中读 /krAn/。drug “六”文浪话读 /grok/，麻玛话读 /kroʔ/。drel “骡子”麻玛读 /kreʔ/。dro po “暖和”文浪话读 /gro ŋi/，麻玛读 /kro po/。又如 dri “问”在独龙语独龙河方言中读 /kɿi/，怒江方言读 /khɿi/。drub “缝”独龙河读 /krup/，怒江读 /khrup/。drel “骡子”独龙河读 /tu kɿi/，怒江读 /tu khɿi/。

3. 在 13 个 -r- 类辅音组合中，由鼻音组成的 nr-、mr- 在拉萨分别读 /n/ 和 /m/，由擦音组成的 hr- 读 /r/，由塞音组成的 9 个都读送气或不送气的 /tʂ/，只有由擦音组成的 sr- 比较特别，读 /tʂ/ 或 /s/。sr- 读 /s/ 好理解，可是它为什么会读 /tʂ/? 塞音和 -r- 的组合读 /tʂ/，那是因为 -r- 前本来有一个塞音，而在 sr- 中 -r- 前是个擦音，现在拉萨话读塞擦音，其中的塞音成分是如何产生的？另一个同样由擦音和 -r- 组成的 hr- 为什么不能像 sr- 那样读 /tʂ/ 而只能读 /r/?

实际上，sr- 在很多藏语方言中跟 hr- 一样，读 r- 或含 r- 的复辅音，为什么拉萨等地会出现一个与擦音无关的塞音成分？对这个问题是有不同看法的（张谢蓓蒂 1971, 1977；张济川 1986；江荻 1996, 2002 (2): 248 页、252 页、256 页）。我们以为，sr- 在拉萨等地读塞擦音，是因为 sr- 不是最早的形式，它是由别的形式演变来的。拉萨等地的读音隐藏着更早形式的线索。

现在让我们再来谈谈这个问题，希望能引起更多的讨论。

1) 9 个塞音和 -r- 的组合都读送气或不送气的 /tʂ/，由擦音 h- 和 -r- 的组合读 /r/，而由擦音 s- 和 -r- 组成的 sr- 读 /tʂ/，让我们怀疑 sr 中间原来有个塞音。

(1) 由 sr- 作声母的几个词在普日格的读音是这样的：

srang “街”：str̥aŋbu	sran ma “豆子”：st̥renmo
srin “虫子”：str̥in	sres “掺合”：str̥as

根据 K. Rangan 在书中的介绍，这些词的声母都是三合辅音，也就是说在 s- 和 -r- 之间有一个舌尖塞音。词族材料显示有些词中的 sr- 与 dr- 有关。试比较：

srong “弄直”：drang “直”，vdrong “变直”



srul “使腐烂”: drul “腐烂”

sre “使混合”: vdre “混合” sreg “烤”: vdregs “烤焦”

在拉萨话中，书面语的 dr-读/ʈʂ/，低调，sr-读/ʈʂ/，高调，这说明在 sr-中，s-使 d (r) -清化成了 t (r) -。

藏文有 skr-、sgr-、spr-、sbr-，却没有 str-和 sdr-。我们猜想 \*str-和 \*sdr-在拉萨以外的某些方言中很早就演变成 sr-了，藏文拼写法中的 sr，就是依据这些方言的语音制定的。[参阅西门华德 1974 (2)]

(2) 从词族材料看，藏文的 sr-的来源是多元的，有些来自 spr-、sbr-。试比较：

sris ma “奶皮子，浮膜”: spris ma “奶皮子，浮膜”

sring “发出 (讯息)”: spring “发出 (讯息)”

sri “节约”: vbri “减少”，vbrid “使减少”

sre da “黑穗病”: spre da “黑穗病”

sro ring mo “性情温和”: spro ring mo “性情温和”

sro “脾气，火气”: spro “脾气，火气”

sre mong “黄鼠狼”: spre mong “黄鼠狼”，sbre mong “黄鼠狼”

吐蕃王国第 23 代赞普 rgyal srin brtsan 也称 lde sprin brtsan (don rdor1993, 第 14 页) (其父名 lde rgyal po, 所以两个名字的第一个字可能与父名有关, 第 3 个字有无 r-是异形词)。

华侃《安多藏语声母的几种特殊变化》一文中还有两个 spr-读如 sr-的例子，请参阅。

(3) 有一些词中的 sr-来自 skr-或 sgr-:

srangs “肿”: skrangs “肿”

sri “缠绕”: skri “缠绕”，dkri “缠绕”

srun po “温顺”: skrun pa “温顺”

srub “搅动”，srug “搅动”: dkrug “搅动”

srib “遮蔽”: sgrib “遮蔽”

srum “肉”: skrum “肉”，dkrum “肉”，krum (s) “肉”

(4) 藏文的 s + 塞音 + r 这样的辅音组合因中间的塞音脱落而演变为 sr 是以词汇扩散的方式进行的，这种演变在某些方言还在进行之中。例如，skra “头发”读/ra/ (桑噶尔)，skrug “车削”读/ruk/ (桑噶尔)，sgrung “故事”读/ruŋ/ (桑噶尔、定日、拉孜、萨迦)，sgril “卷”读/ri/ (桑噶尔)，sprin “云”读/riŋ/ (桑噶尔。安多方言很多地方有类似读音)。spri

“初乳”读/ʃi/（列城），sprug“抖”读/ʃuk/（列城）。不过这些词在方言口语中虽然读如sr，但还没有进入书面语，还没有出现sr的写法。

藏文s + 塞音 + r这样的辅音组合在方言中读如sr的例子，在H. A. Jäschke的*A Tibetan-English Dictionary*和*Tibetan Grammar* (p. 109)中还有一些。

(5) 由不同部位的塞音组成的s + 塞音 + r辅音组合都有可能演变为sr-的形式，所以由不同部位的塞音组成的s + 塞音 + r辅音组合的词，可能演变为相同的sr-的形式，甚至形态变化也完全相同。例如，动词sring-bsring-bsrings-srings有二义，一是“发出（讯息）”，由spring-spring-springs-springs演变而来；一是“使延长”，由与vdring相应的使动词演变而来。

(6) s + 塞音 + r的辅音组合中，塞音 + r是声母，s-是前缀，这在使动词中最为明显。所以，sr-不是复辅音声母，s-是前缀（见李方桂1933）。

(7) s + 塞音 + r组合，在方言中不仅中间的塞音可以脱落，整个声母都可能脱落，留下原来的前缀成为声母。例如skra“头发”/sa/（丁青、巴青），skrag“害怕”/saʔ/（丁青）、/se/（巴青），skrangs“肿”/saŋ/（囊谦）、/suŋ/（丁青）、/sü/（巴青），spre“申（猴）”/si/（夏河）。书面语sr-不少地方读s，就是只剩下前缀的结果。

2) 藏文的sr-在拉萨有/ʦ/、/s/两读。具体说来，有些词素只读/ʦ/，有些只读/s/，有些/ʦ/、/s/两读。

只读/ʦ/的有sran: sran ma“豆子”，sran ril“豌豆”，rgya sran ma“蚕豆”；srab“马嚼子”；srab: srab po“薄”；sram“水獭”；sre“使混合”；sre: sre mong“黄鼠狼”；sreg“烧，烤，炸”；sro“晒，烤”；sro: sro ma“虻子”；srod“晚上”。

只读/s/的有sra: sra brtan“牢固”；bsrangs“弄直，纠正”；sri“厉鬼”；sring: vgyang sring“延期”；srid“政治”；srid: srid pa“生死流转”，yang srid“转世活佛”；srid“可能”；srin: srin po“罗刹”；srib: srab bi srib bi“昏暗”；sru: sru mo“姨妈”；srub“搅动”；srubs“缝隙”；sreg: sreg pa“鸬鹚”；srol“习惯，规则”；srong: srong btsan sgam po等历史上的王名。

两读的词素有srang“秤，（斤）两”读/s/，srang po“（秤）准，正直”读/s/，srang srang“巷”读/ʦ/，srang lam“巷”/ʦ/、/s/两读；sras“少爷”读/s/，sras mo“小姐”两读（通常读/s/）；srin skud“棉线”读/s/，srin bal“棉花”读/ʦ/；srung作“遵守”解读/s/，作“守

护”解读/ʈʂ/，但是合成词、短语 srung ma “护法神”、srung mdud “护身结”、gling srung ba “守护林卡的人”、btson srung ba “监狱看守”、sku srung dmag mi “卫兵”等读/s/；srog “性命”读/s/，但 srog mkhegs po “结实”读/ʈʂ/。

书面语的 sr-在拉萨读/ʈʂ/，前缀脱落了，是比较正常的演变。读/s/的来源有3种可能。①由 s + 塞音 + r 演变而来。②受其他方言影响（sr-在康方言很多地方读 s）。③来自读书音。后两种可能性比较大，尤其是最后一种。sr-在拉萨口语中尽管有/ʈʂ/、/s/两读，但是读书音一律读/s/。所以 srod “晚上”口语说/ʈʂoʔ/，而赵元任先生记录的拉萨来京的僧官读《仓央嘉措情歌》的音是/s/。srab po “薄”口语读/ʈʂ/，由同一词素构成的书面语的新词 shog srab “薄膜”读/s/。sreg “烧，烤，炸”口语说/ʈʂaʔ/，而在 sreg bcad brdar gsum “磨炼”、sreg gsod vphrog gsum “烧杀抢掠”这种文言来的短语中读/s/（gsod “杀”和 vphrog “抢”二字也依文读）。西藏历史上王名中的 srong 读/s/，恐怕也是依照文读的结果。

3) 因为拉萨等地一些词中的 sr 读/ʈʂ/，所以有人把 sr 也写作读/ʈʂ/的 kr。于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》中就收有一些写作 kr 的词，但是多没有直接注汉义，而是注见相应的 sr 形式的词条。把 sr 写作 kr 的词进入书面的不多，所以在其他辞书中少见。

4. 以藏文的 hr 作声母构成的词素数量很少（十多个），而且没有一个能加前缀，这说明 hr 这个复辅音在藏语中出现得也比较晚。它在拉萨等地方言中多读作清化的卷舌半元音 r（通常被记作 ʂ），这说明它已由复辅音演变为单辅音。如果往上推，它是从哪里演变来的？

1) 在色多活佛五世所著《藏文文法根本颂色多氏大疏》第51页谈藏语方言语音演变时曾提到，有的地方把 khra 读若 hro，把 khrol 读若 hrol 或 thol 的情况，说明他那个时候，有的地方把藏文的 khr 读得和藏文的 hr 一样。下面的例子显示，某些词中的 hr 确实可能来自舌根音与-r-的组合。

hrag hrag “硬邦邦”，hrag po “精良”：krag krag “硬，好”，mkhregs po（拉萨读/ʈʂhako/）“坚硬，坚固”，mkhregs mkhregs（拉萨读/ʈʂhaktʂaʔ/）“硬硬的”。

hrang、hrens、hrings “凝固，变硬”，rens “变硬，僵”：vkheng “凝固，僵”（-r-脱落了），mkhrang po “硬，结实”。

hrīb hrīb “朦胧”：vgrib “遮蔽”，sgrib（vgrib 的使动形式），grib “山

阴”，srib “遮蔽；山阴，朦胧”。

hrug po、hrug hrug “碎的”：grug “破碎，残缺”。

2) 但是从同族词比较来看，在一些词中，藏文的 hr-是从双唇塞音和-r-的组合演变而来的。例如：hrang hrang、hreng hreng “独自，孤单”。但是 rta hrang “离群索居在山中的马”拉萨读 /tap raŋ/, sha hrang “秃毛（狗）”拉萨读 /ɕap raŋ/（参见张谢蓓蒂 1971）。西藏最西部札达县有个地方叫 rtsa hreng，拉萨读 /tsap raŋ/，所以也有人写作 rtsa brang。这几个例子说明，hrang（或 hreng）中的 h 是从双唇塞音演变来的。在复合词中，这个唇音在某些地方以前一音节韵尾的形式保存了下来。

hrag 和 phrag 同族，都是“间隙”，hrag 中的 h-应该来自唇音。

hral，作名词用是“间隙”，作动词是“破，撕”。hral hral 是“稀疏”。同族词有 ral “破裂，溃”、dbral “撕”、bral “分离”、phral “使分离”、khral 是“被弄破”、khral khral “疏落，分散”、sral “间隙”，dral 是 ral 和 dbral 的别体。在来源上与 hral 有关的语素有 bral、phral、dral、khral、sral，很难说 hral 是从哪一种形式演变来的。但是，“破烂的”在文字上写作 rtsa hral，在拉萨读 /tsap rɛ: /，所以 hral 来源于双唇塞音和-r-的组合的可能性最大。

同样，hril “整个，全部”，hril hril “球形的”。同族的词有 ril “滚动，滚下，跌倒”（ril ril “球形的”、ril po “整个的”、ltab ril “卷儿”）、dbril “使跌倒”、dril “滚动，滚下，卷，绕在一起，汇集”（bltab dril “卷儿”）、gril “滚下，卷，汇集”、sgril（gril 的使动形式）、bgril（gril 和 sgril 的异体）、khril “盘绕”、phril “整个，全部”。在拉萨，动词 ril 读低调，而 ril ril（以及它的异体 hril hril）两个音节都读高调，说明它们是由不同的语素构成的。nywa ril “腿肚子”、sha ril “肉丸子”在拉萨分别读 /ŋap ri: / 和 /ɕap ri: /，这说明“球形的”语素 ril 原来前边有个双唇塞音，而且一定是清的 ph。因为，如果是带音的 b，会读低调。hril 与 phril 同义，所以在拉萨话中，hril 最可能来自 phril，演变的过程可能是 phril > hril > ril。在 nywa ril、sha ril 这样的复合词中，ph-以前一音节韵尾-p 的形式被保存了下来。不过这是就拉萨话说的。有些地方 ril ril 或 hril hril 的读音与拉萨不同：ʁri ri（炉霍）、ʁri ʁri（兴海）、firə lə（夏河·甘加）、ʔri ʔri（甘德）。在这些地方，在卷舌半元音的前边都有浊擦音或喉塞音，它们不大可能来自 phr-中的 ph-，而更可能来自 dbril 中的前缀 d-。演变过程可能是：dbril > \*dwril > \*ɣwril > ʁril > ʁri > firəl，dbril > \*dwril > ʔri。也就是说，藏语中的 hril 可能有两个

来源，一些方言来自 phril，一些方言来自 dbril。

hrad “抓，挠，搔”。它有异体 vbrad-dbrad-brad-brod (~ phrod)、sbrad、vdrad-vdrad-drad (~ brad) -phrod (~ brad)，在拉萨演变成多音词 brad brad btang，实际读/phɛ pɛʔ tā: /。在巴塘，这个词读送气声母的 /ɕ hɛʔ/，更早应该有一个送气清塞音打头。我们猜想这个清塞音可能是 ph，因为，仓洛门巴语中这个词读/prat/（大概借自藏语）。如果说得不错，那就是拉萨采用了 brad，并进一步发展为多音词；巴塘采用了 phrad，进一步发展为 hrad > ɕhɛʔ。

3) 下面这个例子显示，hr 中的 h 可能与舌尖塞音有关：藏文 rul 是“腐烂”，有异体 drul，使动形式是 srul，与它们有关的有 hrul “腐烂”。从字典上看，hrul 既用于自动，也用于使动。在拉萨，rul 读/ry: /，低调；使动形式声韵不变，读高调，与藏文 sr 通常的读法不同。这或许是因为 srul 是方言的写法（在某些地方，sr、hr 读音相同）。也就是说，这个 hrul 中的 hr-可能来自舌尖塞音和-r-的组合。

5. 在上述 13 个-r-类辅音组合中，由 k-、kh-、g-、t-、th-、d-、p-、ph-、b- 9 个塞音与 -r- 构成的 9 个，在拉萨除了送气不送气的区别 (kr-、tr-、pr-不送气，其他送气)、构成的音节的声调有高、低的区别（古清塞音的读高调，浊塞音的读低调）之外，都读卷舌清塞擦音/tʂ(h) /。krag krag “硬的”读/tʂak tʂaʔ/，khrag “血”读/tʂhaʔ/，gro “小麦”读/tʂho/，dri “问”读/tʂhi/，phreng ba “念珠”读/tʂhaŋŋa/，brag “岩石”读/tʂhaʔ/。塞音与-r-的组合是怎样演变成卷舌塞擦音的？真的是前面的塞音和-r-合二为一了？让我们先看看-r-类声母在某些方言中的读音。

sprin “云”：ɸtʂən（祁连）、wtʂən（天峻）

sprul pa “化身”：sptʂə pa（道孚）

phrag pa “肩”：wtʂhak kha（红原）

gsos phrug “养子”：hsuptʂuk（祁连）

dwa phrug “孤儿”：tap tʂhək（夏河）

sbrang rtsi “蜂蜜”：wdzɑŋ ʂtsə（天峻）

brang “胸”：ptʂaŋ（祁连）

bri “写”：ptʂə（班玛）

brel “忙碌”：ptʂi（班玛）

bro ba “滋味”：ptʂowa（祁连）

从上面的例子不难看出，塞音和-r-的组合读塞擦音，是前面的塞音使-r-变塞擦音，然后原来的塞音脱落，而不是二者融合的结果。另外从道孚话一些词来看，如果原来是清塞音，还不是直接使-r-变成 tʂ，中间还经过一个

塞音先使-r-清化的阶段。例如道孚 (v) phrang “悬崖小道” 读/phʂhoŋ/ ~ /pʂhoŋ/, gsos phrug “养子” 读/xsu phʂhu/。

上面我们已经说到-r-类辅音组合在拉萨演变为卷舌塞擦音, 那么演变之中是不是也经过像上列祁连等安多方言各地那样的过程? 恐怕是。这可以从一些双音节词的读音看出来。例如 kha sprod “对面” 拉萨读/khap ʂøʔ/, nya phrug “鱼苗” 读/ɲap ʂuʔ/, rta bres “马槽” 读/tap ʂeʔ/。虽然-r-类辅音组合在拉萨已演变为卷舌塞擦音, 但是处于第二音节而前一音节又是开音节时, 组合中的塞音使-r-变 ʂ 以后, 塞音会以前一音节韵尾的形式保存下来。

上列的例子都没有鼻冠音, 如果有鼻冠音, 原来的塞音很少保留。例如:

vbras “大米”: mdzɿ (祁连)      vbri “母牦牛”: mdzə (祁连)

vbruk “龙”: ndzɯk (囊谦)      vbrel ba “联系”: mdzɛl wa (天峻)

vbrong “野牛”: mdzɔŋ (班玛)      vphreng ba “念珠”: mtʂhaŋ ɲa (祁连)

道孚 vgram pa “颊” 读/ngra mba/, vgram so “臼齿” 读/ngram sho/。音系报告说, br、spr、sbr、vgr 中的 r, 快说时都读塞擦音 ʂ 或 dz。

以书面形式和方言读音对比, 在拉萨话中, 除了书面语的 nr、mr 中的 r 脱落剩下鼻音而外, 从清化卷舌半元音一节所列道孚和门源的读音可以看出, 书面语的 sr 在现今读 ʂ 的地方的演变也不是 s 和 r 简单的合并。hr 大约也是 h 使 r 清化以后自身脱落。

这种演变过程不只出现在-r-类的组合中, -y-类声母的演变也是这样。例如 py、phy、by 在拉萨一个词的起首音节读送气或不送气的 tɕ, 在夏河读 ɕ (字母 y 两地都读 j), 但是拉萨 nyi phyed “半天” 读/ɲip tɕheʔ/, rma bya “孔雀” 读/map tɕa/, yo byad “用具” 读/jop tɕeʔ/; 夏河 sa dpyad “风水” 读/shap ɕal/, sgro phyags “鸡毛掸子” 读/hdʒop ɕak/, snga phyi “先后” 读/hɲap ɕə/, sna phyis “手帕” 读/hnap ɕi/, gro phyé “麦面” 读/tɕop ɕe/, kha phyogs “方向” 读/khap ɕok/, rma bya “孔雀” 读/hmap ɕa/, kha byang “标签” 读/khap ɕaŋ/, yo byad “用具” 读/jop ɕal/。又如, my 夏河读/ɲ/, 但是在一些复合词中, 它们使前面的开音节增加一个-m。kha m (y) ig “五官” 读/kham ɲək/, rgya m (y) ig “秤星” 读/hdʒam ɲək/, a m (y) es “祖父” 读/am ɲe/。这说明-y-类声母演变的第一步是前面的塞音使-y-变 tɕ (拉萨) 或 ɕ (夏河), m-使-y-变 ɲ, 而后 p-或 m-再脱落。如果前面是开音节, 这个 p-或 m-就以前一音节韵尾的形式保留下来。这一点从另一些方言的读音也可得到证明:

	spyang ki	phyags (ma)	phyi	phyogs	byang
	狼	扫帚	外面	方向	北
道孚	spjoŋ khə	pɕa sma	pɕə	pɕo	pɕoŋ
祁连	ɸtɕaŋ khə	ɸɕak	ɸɕə	ɸɕok	ɸɕaŋ
	byin	byung	bye ma		myong
	给	得到	沙子		曾经
道孚	—	pɕoŋ	pɕə ma		mŋoŋ
祁连	ɸɕən	ɸɕoŋ	ɸɕe mæ		mŋoŋ

大家可能已经注意到，除了道孚话的“颊”、“臼齿”，其他各词中的塞音都是唇音，我们想这可能是因为其他部位的塞音使-r-、-y-变化以后脱落得比唇音早，就像 ng 的腭化、n 的腭化比 my 变得早一样，在方言中已经没有痕迹（起码在我们见过的方言材料中是这样）。

书面语的 kr 等塞音和-r-的组合在现代拉萨等地方言中读卷舌塞擦音以及-y-类声母读舌面塞擦音或擦音，很容易使人以为是两音融合的结果，但是从上列一些方言的读音可以看出，它们的演变并不是这样简单的合并，而是走过一条曲折的道路。

6. 在拉萨话中，r-作为浊声母，整个音节读低调，但是有几个词不是这样，读高调。例如 ril ril “圆的”读/ri<sup>55</sup> ri:<sup>55</sup>/，不读/ri<sup>11</sup> ri:<sup>55</sup>/（后一音节读高调是连读变调）；rwa co “兽角”读/ra<sup>55</sup> koʔ<sup>53</sup>/（/ra<sup>11</sup> tɕo<sup>53</sup>/也可）；rus pa “骨头”读/ri<sup>55</sup> koʔ<sup>53</sup>/或/ry<sup>55</sup> koʔ<sup>53</sup>/（/ru<sup>11</sup> koʔ<sup>53</sup>/也可）。这种高调是怎么造成的？

1) 藏语有些词素的声母在书面上虽是单声母 r-，但是在方言口语中却不那么简单。像上述的 ril，拉萨话 sha ril “肉丸子”读/ɕap ri: /，nya ril “腿肚子”读/ŋap ri: /，前一音节都多出了一个-p 尾。rta rags “马队”拉萨读/tap raʔ/，前一音节也多出了一个-p。我们推测，其中的 ril 和 rags 早期都不是单声母 r-，前面还有一个双唇塞音。从其他方言读音看，还有一些书面上以 r- 开头的词原来也不是简单的单声母。如炉霍话 ras/ɣri/ “布”，ring po /ɣri npa/ “长”，rin pa/ɣri npa/ “代价”，red/ɣrɛ/ “是”；ra “山羊”炉霍读/ɣra/，舟曲县的洛大话读/fira/；ri “山”炉霍读/ɣrə/，洛大读/firɿ/，青海泽库读/ɋrə/；ro “尸首”炉霍读/ɣru/，洛大读/firo/，兴海读/ɋro/。前述的 rwa (co) “兽角”炉霍读/ɣra tɕu/，洛大读/fira/；ril ril “圆的”炉霍读/ɣriri/，兴海读/ɋri ɋri/，甘德读/?ri ?ri/。这种现象说明，虽然

书面语中某些词是单声母 r-, 但是更早 r-前还有别的辅音。拉萨话 ril ril “圆的”、rwa co “兽角”、rus pa “骨头”的开始音节所以能读高调, 就是因为声调产生时 r-的前面还有一个清辅音。

拉萨话有一个短语读/cop rɛɛ (jo joʔ) /, 意思是“(满是)嘎巴儿”, 于道泉先生主编的《藏汉对照拉萨口语词典》中写作 skyob ral (yog yog)。就我们所知, skyob 是动词“保佑, 拯救”, 或者名词“护色液”, 跟“嘎巴儿”搭不上关系。我们的想法是, 第一个字应是 skyo (ma) “面糊”, -p 是从后一音节移过来的 (thal ral yog yog “满是尘土”和 vdag ral yog yog “满是泥巴”, 第一个字是闭音节, 后一音节原来的 b-无法转移到第一音节作为韵尾保留下来)。与此相似的是 rtsab ral (~ hral) “(衣物)破烂的”, 拉萨读 /tsap rɛ:/, 前一音节的元音是 a 不是 ə, 所以前一音节的 -b 是从后一音节转移过来的。我们分析, ral “破”更先是 \*bral, 是从 bral “分开”分化出来的。

-r-类双辅音中某一成分的脱落通常并不引起意义上的变化。但是有一些例子说明, 意义的分化可能造成前一成分的脱落。例如 bral “分开”: ral “破”, sbrum “怀孕”: rum “孵”, grwa “场所, 角落”: rwa ba “院落”。

-r-类辅音组合读 tʂ 等塞擦音, 也是塞音成分脱落留下 -r- 的演变形式的结果, 只是 -r- 受塞音成分影响演变为塞擦音而已。

-r-类辅音组合前一辅音在一些方言中脱落以后, 在书面上有 3 种不同的反映。一种是如上面的例子所显示的只写 r-; 一种是前一成分脱落和不脱落的两种异体形式都保留下来, 如 bla bre ~ bla re “华盖”, sta gri ~ sta ri “斧子”, drul ~ rul “腐烂”, sgrug ~ rug “使聚拢”; 还有一种是只写复辅音声母的形式, 如 ʔa bra “地鼠”(拉萨读/ʔap ra/)、kha dbrag “干草叉子”(拉萨读/khap raʔ/)、sbar brad “抓, 挠”(拉萨读/pa rɛʔ/)、zhabs bro “舞蹈”(拉萨读/ʒa: ro/或/ʒap ro/)、rtug dri “屁”(拉萨读/tu: ri/)。

2) 上面说的是 -r- 类辅音组合在历史演变中脱落前一成分的现象。方言中有些词与此相反, 保留前一成分而脱落 -r-。前一成分是双唇塞音的, 这种情况最多(参见 mkhyen rab vod gsal 1995, 32 页)。例如在拉萨, pr、phr、br 通常读送气或不送气的卷舌塞擦音 tʂ, 但是 sprang po “乞丐”读/paŋ ko/, dpral ba “前额”读/pɛ: koʔ/, spri ma “胶奶”读/pi ma/, spreu “猴子”读/piu/, phra po “细”读/pha po/, byi phrug “幼雏”读/tʂhi puʔ/, sbra “牛毛帐篷”读/pa/, brang khog “胸”读/phaŋ koʔ/, ma brin “假话”



读/ma pĩ: /。还有一些词在拉萨 p、tʂ 两读: spra “猿”读/pa/ ~ /tʂa/, phra “镶嵌物”读/pha/ ~ /tʂha/, vphred “横”读/pheʔ/ ~ /tʂheʔ/, vphrog “抢”读/phoʔ/ ~ /tʂhoʔ/, brag cha “回音”读/pha: tʂa/ ~ /tʂhak tʂa/ (参见华侃 1983)。

3) -r-类双辅音的组成成分脱落不脱落和脱落哪一个, 同一词素在不同的词中可能不同。比如 phra “镶嵌物”拉萨 /pha ~ tʂha/ 两读, phra kong “镶宝石的凹窝”读/pha kō: /, phra po “细”读/pha po/, phra sbom “粗细”读/pha pō: /, sbom phra “粗细”读/pom tʂha/, phra rgyan “镶嵌物”读/tʂha cē: /; bro “舞蹈”单独成词读/tʂho/, 而 zhabs bro “舞蹈”读/ɕa: ro/ 或 /ɕap ro/; sbrang bu “苍蝇”读/paŋ ku/, dug sbrang “蚊子”读/tuk pā: /, 但是 sha sbrang “牛虻”读/ɕa tʂā: /, sbrang rtsi “蜂蜜”读/tʂā: tsi/, sbrang nor bu “蜜蜂”读/pā: no: pu/ 或 /tʂā: no: pu/; dri 在多数合成词中读/tʂ (h) i/, 但是 rtug dri “屁”读/tu: ri/。这些都是拉萨话的例子。在不同的方言中更可能不同。例如:

	sprin	vphred	brag	vbrog pa	bris	vbri	sbrul
	云	横	岩石	牧民	写	母牦牛	蛇
拉萨	tʂĩ:pa	tʂheʔ	tʂhaʔ	tʂok pa	tʂhiʔ	tʂi	tʂy:
囊谦(苏莽)	pyn	ŋphe	paʔ	nbok pa	py	nbə	by

也有同一词前一成分脱落和后一成分脱落两种形式在同一方言中并存的情况。同是夏河话, “蛇”在华侃、龙博甲《安多藏语口语词典》中记音是/wu/, 在华侃主编的《藏语安多方言词汇》中记音是/ru/。同一词化隆话也是/hbu/ ~ /ru/ 两读。但这种情况很少。

4) 上面说的都是双唇塞音和-r-的例子。舌根或舌尖塞音构成的-r-类辅音组合某个成分脱落的情况比较少。我们见过的例子, 多是塞音成分脱落。除了上面说过的 sta gri ~ sta ri “斧”、拉萨等地 rtug dri “屁”读/tu: ri/ 以外, 舌根塞音脱落留下 r- 的在叶斯开的《藏英词典》中有一些境外藏语方言的例子。如 sgra “声音” /ra/, sgrig “安排” /rig/, sgrib “遮蔽” /rib/, sgril “卷” / (s) ril/, sgrug “拾起” /rug/, sgröl ma “度母” /rol ma/。这些例子原来都有前缀 s-。舌尖塞音脱落的如夏河话: nya dri/ŋa rə/ “鱼腥味” ra dri/ra rə/ ~ /ra tʂə/ “山羊肉膻气”, chu dreg/tʂhə rak/ “水垢”, phyi dro/ɕə ro/ “下午”。

相反的情况有云南藏语方言中舌根塞音后面-r-脱落的例子:

	mkhris pa“苦胆”	vkhrid“牵领”	vgro“走”
拉萨	tʃhiʔ pa	tʃhiʔ	tʃo
维西(大坡岗话)	khi ba	khe	nko
中甸(大中甸话)	khi wa	khɯʔ	nkuo

在书面语中有一例是 skras ka “梯子” 演变为 skas ka。

5) 如果-r类复辅音声母有前缀 s-, 可能复声母都脱落, 只留下原来的前缀。例如 skra “头发”: sa (丁青、巴青), skrag “害怕”: saʔ (丁青)、se (巴青), skrangs “肿”: saŋ (囊谦)、suŋ (丁青)、sū (巴青), spre “申(猴)”: si (夏河)。书面语 sr-不少地方读 s, 也是只剩下前缀的结果。

7. 藏语有些带-r的词在形式上与-r类复声母形式相同, 实际上却是前缀+声母 r-。只是我们对藏语前缀了解还不多, 所以除了 sr-开头的词以外, 只有个别这样的词被辨识出来。例如 ran ma “经线”: bran “(动词) 牵引经线”, ro “滋味”: bro “尝”, b-是使名词变动词的前缀。下面我们想讨论一下 drug “六” 这个词, 它的声母是 r-, 而不是 dr-, 其中的 d-是前缀。

藏语的十位数, 除了整数, 从 21 到 99, 在十位数和个位数之间都加一个中缀, 而且不同的十位数加不同的中缀。例如:

(gnyis “2”)	nyi shu “20”	nyi shu rtsa gcig “21”
	nyi shu rtsa gnyis “22”	……
(gsum “3”)	sum cu “30”	sum cu so gcig “31”
	sum cu so gnyis “32”	……
(bzhi “4”)	bzhi bcu “40”	bzhi bcu zhe gcig “41”
	bzhi bcu zhe gnyis “42”	……
(lnga “5”)	lnga bcu “50”	lnga bcu nga gcig “51”
	lnga bcu nga gnyis “52”	……
(drug “6”)	drug cu “60”	drug cu re gcig “61”
	drug cu re gnyis “62”	……
(bdun “7”)	bdun cu “70”	bdun cu don gcig “71”
	bdun cu don gnyis “72”	……
(brgyad “8”)	brgyad cu “80”	brgyad cu gya gcig “81”
	brgyad cu gya gnyis “82”	……
(dgu “9”)	dgu bcu “90”	dgu bcu go gcig “91”
	dgu bcu go gnyis “92”	……

从上表可以看出，除 20 以外，各十位数所加中缀的声母都与十位数的形式有关：

sum	bzhi	lnga	drug	bdun	brgyad	dgu
so	zhe	nga	re	don	gya	go

从此表可以看出，30、40、50、70、80、90 各中缀的声母都与十位数的声母一致，并且不用前缀。这样一比较就不难理解，drug “6” 的声母不是复辅音 dr-，而是 r-；像“9”一样，d-是前缀（参见白保罗 1972: #142，附录 2·藏-缅语-汉语词根索引）。

#### 四 -l-类辅音组合

在这一部分要讨论的几个问题是：①藏语-l-类辅音组合原来可能还多；②前缀 b-能使 ld-中的 d-脱落；③有些词中-l-前的辅音是前缀；④zl-的来源；⑤原来也许还有 ngl-；⑥sl-的来源。

1. 藏语书面语中含-l-的辅音组合有 6 个：kl、gl、bl、rl、sl、zl。按发音部位把它们排列起来结果是这样的：

	sl		kl
bl	zl	rl	gl

看看上面排列的这个表，是不是不那么整齐？sl 和 zl，kl 和 gl，清浊相配，而 bl 和 rl 却没有相应的清的形式；k、g、t、d、p、b 在藏语中都是相当古老的辅音，有舌根的 kl、gl，双唇的 bl，为什么没有舌尖的 tl、dl？另外，为什么没有送气塞音 ph、th、kh 与 l 组成的复辅音？

1) 在清化边音一节我们提出，藏语的清化边音是后来发展出来的，它们主要来自送气清塞音与浊边音构成的复辅音 khl-、thl-、phl-，所以藏语原来不是没有送气塞音 ph、th、kh 与-l-组成的复辅音，而是因为语音演变才消失的。这里再补充一个例子：

藏文 lkog 是“暗处，秘密”，但是由它组成的合成词，lkog ma 是“喉部”，lkog shal 是“垂胡”，lkog gsog 是“嗓子”，lkog mdud 是“喉结”，所以我们怀疑 lkog 最初的意义是“喉”。在某些藏缅语中，“喉咙”的读音是这样的：

阿依怒	阿昌	仙岛	载瓦
kɔ lɔn	khzɔŋ tɕo	khzɔŋ tɕoŋ	khjuŋ toŋ
浪速	波拉	勒期	
khjuaŋ	khjaŋ	khjuŋ	

根据上列亲属语言的读音，我们猜想，藏语 lkog 原来更可能是 \*khlog，而后换位才成为 lkog 的。

另外，在上面-y-类声母一节已经说过，khyem “铲子，锹”的声母原来更可能是 \*khl-。

2) 我们都知道藏文的“脑子”是 klad pa，异体是 glad pa。但是这个词在列城读 /ldət/，桑噶尔读 /ldat/，藏文的 kl-、gl-在这两地变成了 ld-。据叶斯开的《藏英词典》说，在拉达克，也以 ldad 代 glad “变稀薄”。书面语中也有 gl- ~ ld- 的异形词：glo ~ ldo “侧面”，glon ~ ldon “回答”。我们想，书面语和方言中的这种 gl- 与 ld- 对应不是偶然的，它们有共同的来源：\*dl-。一些地方演变为 ld-（参见李方桂 1933, #27），一些地方演变为 gl-，有的词中 gl- 进一步演变为 kl-。有的方言一些词中的 \*dl 换位前起头的塞音先清化了，所以也有这样的异形词：ldeng ka ~ lteng ka “池”，glag pa ~ ltag pa “背面”。

根据以上所述，我们猜想藏语由-l-构成的辅音组合更早起码还有 \*khl、\*thl、\*phl、\*dl。这样就可以为更早的藏语-l-辅音组合排列出下表：

	sl			kl
*phl		*thl		*khl
bl	zl	*dl	rl	gl

2. 有些词的异体说明，前缀 b- 能使 ld- 中的 d- 脱落。例如：

ldug-ldug-ldugs-ldugs ~ ldug-ldug-blugs-blugs ~ blug-blug-blugs-blugs “灌”

ldud-ldud-ldud-ldud ~ ldud-ldud-blud-blud ~ blud-blud-blud-blud “给喝”

ldal-bldad-bldad-ldod ~ blad-blad-blad-blod “嚼，反刍”

在方言中，加 b- 以后也可能使 ld- 中的 l- 脱落。最后一例“嚼，反刍”，在红原方言读 /rdat/（未完成式）、/wdat/（完成式），书面的 l- 变成了 /r/，完成式加 b-（读/w/）以后，r- 脱落了。

3. 有些词中的 gl-、bl- 是前缀和声母 l- 的组合，只是我们能辨识出来的不多：len-bläng-blängs-longs “取”，声母应该是 l-，而 b- 是表时态的前缀。另外，“回答”名词是 lan，动词是 blon-blän-blän-blön 或 glon-gläng-gläng-glon；leb 是“扁的”，gleb 是“压扁”，相比之下，动词中的 b- 和 g- 也是前缀。gläl ~ g-yäl “打哈欠”，后一形式中的声母 y- 说明前一形式中的 gl- 是前缀和声母。

4. zl-

1) zl- 构成的词素，书面语中不过十几个，拉萨话中更少，只有几个。

而 *zl-* 在藏语各个方言中的读音，从我们见过的材料看，比其他几个 *-l-* 类辅音组合都复杂得多，有些地方内部也不一致。请看下边的例子。

	<i>zla ba</i>	<i>zla ba</i>	<i>zla bo</i>	<i>zla gam</i>
	月亮	月份	配偶	斗篷
道孚	<i>zlawa</i>	<i>zlawa</i>	—	<i>zlaya</i>
普日格	<i>lzoṭ</i>	<i>lzi</i>	—	—
舟曲(洛大)	<i>laya</i>	<i>la</i>	—	—
德钦(奔子栏)	<i>jage</i>	<i>ndawa</i>	<i>deja</i>	<i>ndagaŋ</i>
维西(大坡岗)	<i>nda gar</i>	<i>ndawa</i>	<i>ndeja</i>	<i>ndagoŋ</i>
隆子	<i>ntawa</i>	<i>ntawa</i>	<i>ntawu</i>	<i>ntakam</i>
甘孜	<i>da</i>	<i>da</i>	<i>nayō</i>	<i>nayo</i>
拉萨	<i>ta kar</i>	<i>tawa</i>	<i>tau</i>	<i>takam</i>
桑噶尔	<i>lda ʔot</i>	<i>ldawa</i>	—	—
祁连	<i>rdza</i>	<i>rdawa</i>	—	<i>rdəyəm</i>
夏河(沙沟)	<i>ɦdawa</i>	<i>ɦdawa</i>	—	<i>ɦdaɣam</i>
班玛	<i>rza</i>	<i>rdzawo</i>	<i>rzawa</i>	<i>rdaɣam</i>
天祝	<i>rdza</i>	<i>rdzawa</i>	—	<i>rdəyam</i>
炉霍	<i>ɣdzava</i>	<i>rdzava</i>	—	<i>dayav</i>
乐都	<i>za</i>	<i>za</i>	<i>zawa</i>	<i>ɦdɔβan</i>
夏河(左日盖)	<i>dza</i>	<i>dza</i>	<i>dzawa</i>	—
迭部	<i>tsa</i>	<i>tsaʒi</i>	<i>za</i>	—
	<i>vgran zla</i>	<i>lad zlos</i>		<i>zlog pa</i>
	匹敌	模仿		击掌
道孚	<i>ndzənzla</i>	<i>lən rdo</i>		<i>zlopa</i>
普日格	—	—		—
舟曲(洛大)	—	<i>late</i>		—
德钦(奔子栏)	—	<i>juta</i>		<i>ndupa</i>
维西(大坡岗)	—	<i>jelo</i>		<i>ndupa</i>
隆子	<i>ntʂenta</i>	<i>lētø</i>		<i>ntokpa</i>
甘孜	—	<i>ledi</i>		<i>dopa</i>
拉萨	<i>tʂē : ta</i>	<i>lētøʔ</i>		<i>tokpa</i>

桑噶尔	—	—	—
祁连	—	—	rdok kwa
夏河(沙沟)	—	flæmo	fido kwa
班玛	—	lama	—
天祝	ndzannə	latmo	ndokxwa
炉霍	ndzɛla	—	rlo xpa
乐都	—	flafida	fɪdzok
夏河(左日盖)	—	—	—
迭部	—	lati	—

从上边的例子中可以看出, *zl* 在现代藏语方言中的读音大致分为 3 个系统: *d/t* 或含 *d/t* 的复辅音; *dz/ts* 或含 *dz* 的复辅音; *zl* 以及由它演变、简化而来的单辅音、复辅音形式。

2) 在拉萨等一些地方, 由清塞音构成的 *kl*, 由浊塞音构成的 *gl*、*bl*, 由清擦音构成的 *sl* 以及由半元音构成的 *rl*, 统读 /l/, 整个音节读高调; 唯独 *zl* 读 / (n) d/ 或 / (n) t/, 低调。这说明, 这些地方读 / (n) d/ 或 / (n) t/ 不是由 *zl*-这一组合演变来的, 不然这些地方的 *zl* 也应读 /l/, 高调。

3) *zl*-在现代方言中的分化为什么会有这么复杂? 张谢蓓蒂 (1971, p. 24) 认为, *zl*-来源于 \**s-a-l-*, 在各地的分化演变过程是: \**s-a-l-* > \**z-a-l-* > *zl*, \**s-a-l-* > \**z-a-l-* > \**z-a-d-l-* > \**z-dl* > *dl* > *ld*。

在《汉藏语概论》中, 白保罗认为: “藏语的 *zl*-必然来自 \**s-l-* (通过同化), 如在 *zlog-pa* ‘使回转’, *ldog-pa* (完成体 *log*) ‘回转’ 中, 以 *z-* 代替正规的使动前缀 *s-*” (#142)。“藏语 *zlum-po*, 克钦语 *lum*, 缅语 *lùm* ‘圆形的, 球形的’, 卢舍依语 *hlum* ‘球’ (藏-缅语 \**s-lum*)。” (#143)。同书注 136 中则说: “我们现在宁可为藏-缅语构拟 \**zlum*, 这个复辅音声母 *zl*-……; 注意藏语的复辅音 *zl*-在这个词根中是原来就有的, 而在 *zla-ba* ‘月亮’ < \**s-gla* 中的 *zl* 则是后来的。”按照这些说法, 藏语的 *zl* 有 3 个来源: \**s-l-*、\**zl-*、\**s-gl-*。

潘悟云 (2000, 312 页) 认为 “…… (藏语的 ‘月’) *zla* 的来源应该是 *zla* < \**sfila* < \**s-gla*”。

江荻在《汉藏语言演化的历史音变模型》一书 555 页说: “而 [*zl*] 作为一个声类, 在不同词里已出现演化的端倪, 并由藏文记载下来。例如 *zlum* ‘团拢、聚合; 调解、调和’, 与 *sdum* ‘和解、调解’, *fidum* ‘调解、和解、调停人’ 应该有语源关系。另外, *zlo* ‘重诵、反复念诵’, *zlos ba*

‘复话、反复语’与 slos ‘念诵’也应有同源关系。再举一例，zlog ‘阻挡、遮拦’与 ldog ‘回遮、抵制’为同义异形词，透出了 [zl-] > [zd-] > [rd-] / [ld-] 的线索。”同书 528 页，他为藏语“月亮”一词声母所列的演化过程是这样的：[zl-] > [zd-] / [zdz-] > [rd-] / [rdz-] > [d-] / [dz-]。另外，在《藏语语音史研究》246 页，针对“月亮”在桑噶尔读 ld-，他说：“其中桑噶尔话的形式 [ld] 要关注，就我们来看，[ld] 可以理解为 [rd]，其中的 [l] 实际是一种含混性质的前置音，如此它与北部方言（[rd] / [rdz]）就基本一致了。讨论这个问题的意义在于拉达克话的形式是 [lɤ wa]，普里克的形式是 [lɤai mo]，因此很容易把 [lz] 理解为古藏语 [zl] 的换位变化。而实际的演化过程可能是：[zl] > \* [ɹl] > \* [ɹɿ] > \* [ɹz] > [lz]。这个过程虽然是推测性的，至少比没有一点依据的换位说易于理解。”总起来说，就像 sr 一样，他认为方言的各种读音都是从 zl 这一形式演变来的。

4) 我们推断，zl-中原来有个舌尖浊塞音 d [参见西门华德 1974 (2)]。根据是：

(1) 藏语 zlum “团拢，调解”、zlog “阻挡，拦回”都是使动词，与它们相应的自动形式分别是 vdum “和解”和 ldog “返回”，都有 d-。

(2) 异形词：藏语 zlum “调解”也写作 sdum，zlo “说”也写作 vdo，zlug-bzlug-bzlugs-zlugs “注入”有异体 ldug-ldugs-ldugs (~ lhugs)、ldug (~ ldugs ~ blug) -blug (~ ldug) -blugs-lhugs (~ blugs)。

(3) 同源词：藏语 zlum “团拢，调解”、thu lum “弹丸”，独龙语 du lum “圆”，仓洛门巴语 tulumpi “圆的”。

(4) 方言读音：zl-在方言中有 /d/、/ɹ/、/dz/ 或含有它们的复辅音的读法。拉萨话读 /ɹ/，但是整个音节读低调，所以古代必是带音的 d。

5) 上面我们说到 zlum “调解”的自动形式是 vdum，d-前是 v-；zlog “阻挡，拦回”的自动式是 ldog，d-前是 l-，其中的 v-、l-有渊源关系，因为在藏语中存在 v-：l-的异体。例如：vdag ~ ldag “舔”，vdang ~ ldang “够（数、量）”，vdur ~ ldur “烂熟”，vde ~ lde “烤，晒”。这些材料似乎说明李方桂、张谢蓓蒂、白保罗几位提出的 ld- 来自 \* a-l-（李 1933，张谢 1971，白 1972：注 338）或者来自 \* s-a-l-（张谢 1971）（他们的 a 相当于我们的 v）是有道理的，但是我们还是有些怀疑。因为在藏文中，与 ld-构成异形词的还有 md-：ldong (s) ~ mdongs “失明”，ldong mo ~ mdong mo “（打酥油茶）茶桶”，ldan pa ~ mdan pa “颊”。还有一些词素，书面上写 ld-或 vd-

而在拉萨话中读/mt/。如 *chu ldur ~ chu vdur/tʃum tu: /* “饲料糊”，*lce ldag/tʃe laʔ/或/tʃem taʔ/* “舔”，*dgra vdul/tʃam ty: /* “占堆（人名）”，*skyid vdod /cim tʃʊʔ/* “享乐”。其他声母前也有 l-与 m-交替的例子：*rna lcog ~ rna mchog* “耳朵”，*vphyam*（唇音声母前，v-实际代表 m-）~ *lcam* “椽子”。我们猜想，藏语 -l- 类辅音组合原来还有一个 \*ml-，书面语有些词中的 ld-、vd-、md-就来自 \*ml-。演变过程可能是：*\*ml > \*mdl > \*vdl > \*dl > ld*，而在另一些方言或词中可能是：*\*ml > \*mdl > md/\*vdl > vd*，*\*ml > l*。亲属语言中似乎也有类似的情况。例如 *vdag ~ ldag* “舔”在库基-钦-那加语是 \*（m-）*lyak*，博多-加罗语是 \*（s-）*lyak*，肖语是 *mli*，拉克尔语是 \**pəliak > pəli* ……（白保罗 1972, #466），错那门巴语文浪话是 /*ŋlak/*，麻玛话是 /*kIA/*，独龙语是 /*laʔ/*，仙岛语是 /*leʔ/*，义都珞巴语是 /*ha mje/*，基诺语是 /*mraʔ/*。又如“箭”藏语是 *mda*，错那门巴语是 /*mla/*（文浪话）、/ *blA/*（麻玛话），缅文是 /*mra/*，仰光缅语是 /*hmja/*。根据这些材料我们猜想，藏语“箭”最初也是 \*ml-（参见白保罗 1972，注 313）。

藏语 *zl*-有些地方所以读/d/、/t/、/dz/或含有它们的复辅音，以及使动词和自动词之间 *zl* 与 *ld*、*vd* 的对应（如 *zlum* “调解”；*vdum* “和解”，*zlog* “阻挡，拦回”；*ldog* “返回”），都与 \*ml-有关。如果说 \*ml-演变出了 *vd-*、*ld-*不错的话，与之相关的 *zl*-几个演变途径可能是这样的：*\*s-ml- > \*z-mdl- > \*z-vdl- > \*z-dl- > zl-*，*\*s-ml- > \*z-mdl- > \*mdl- > md- > vd-*，*\*s-ml- > \*z-mdl- > \*mdl- > \*vdl- > \*dl- > ld-*。

6) *zl*-中的 *z*-本是藏语前缀 *s*-的变体（参见张谢蓓蒂 1971，白保罗 1972: #142），这在使动词中是很明显的。在名词中，通过排比也可以看出来：*zla ba* “月亮”，*skar ma* “星星”，*spen pa* “土星”，*sprin pa* “云”，*smugs pa* “雾”。在现代方言中，古前缀 *s*-也有清浊两种读法，但是因为 *s*-是随后面古声母的清浊而读清读浊，所以只用一个 *s*-即可。而书面语 *sl* 和 *zl* 由于中间塞音的脱落，出现了既有 *sl*-又有 *zl*-的情况，后一成分相同，不能再把 *z*-作为变体对待，只能如实写作 *z*-。

5. 如果藏语原来有 \*ml，会不会还有 \*ngl 形成下列 -l- 类辅音组合？

kl	*tl	*pl	sl
gl	*dl	bl	zl
*ngl	(*nl)	*ml	rl

古藏语中可能存在过 \*ngl，但是我们还没有看到任何它曾经存在过的线索。



## 6. sl-

1) 藏文中的 sl 在现代各方言中读作 /l/、/l̥/ (或 ɬ, 或含 ɬ 的复辅音)、/ts/ (或含 ts 的复辅音)、/hi/。

	slong	slebs	slob	slog pa
	乞讨	到达	学	裘皮
道孚	rtsoŋ	rtsəp	lop	rtsapa
夏河(拉卜楞)	xtsoŋ	—	xtsop	tsok kwa
乐都	htsoŋ	htse	htsue	htsok χwa
德格	ɬō:	tseʔ	tsaʔ	tsha tsaʔ
德钦(升平镇)	hioŋ	—	ɬəuʔ	pa tsaʔ
芒康	ɬoŋ	ɬe	ɬə	ɬakpa
拉萨	lō	leʔ	ləp	paktsaʔ
桑噶尔	—	lep	lop	—
	(las)sla po	(b)sle	slob grwa	
	容易	编	学校	
道孚	leɬapu	ɬap	sɬapdz̥a	
夏河(拉卜楞)	xtsamo	—	ɬopt̚sa	
乐都	htsamo	li	—	
德格	tsamo	ɬa	ɬopdz̥a	
德钦(升平镇)	leɬa	hia	ɬəu t̚sa	
芒康	ɬamo	ɬa	ɬəʔt̚sa	
拉萨	leʔ lapo	la	lap̚t̚sa	
桑噶尔	lamo	—	—	

2) 关于藏文 sl-的来源, 李方桂先生给出的公式是: \*s-lh- > sl- (1933, p. 139)。张谢蓓蒂认为除了李先生的公式而外, 也有 \*s-l- > s-l- (1971, pp. 12, 21)。白保罗的看法是: (藏语) “dr-、sr-和 sl-这种复合可以认为是前缀加起首辅音 \*r-或 l-构成的。” (1972, #142) 但是注 135 中否定了上述说法, 认为 “这个归纳站不住脚…… \*sl-在藏-缅语母语中也可能出现, 但还没有证据……”。

3) 我们认为藏语的 sl 更早期是 \*s-tl- [参见西门华德 1974 (1)]。根据是:

(1) 与使动词的 sl- 相对的自动词或同族词有 ld- 或 lt-。例如: slong “使起立”: ldang “起立”, slog “遣回”: ldog “返回”, slob “学”: ldob “学会”, slod “掺假, 使变次”: ldad “玷污, 弄脏, 掺假”, slon “连缀”: ldan “具有”、ltan “连起”。

(2) 在书面语中, zl- 和 sl- 清浊相应; 在方言中, zl- 和 sl- 也存在 /dz/ 和 /ts/ 的清浊相应, 都是平行的。我们推测, sl- 都是由 \*s-tl- 演变而来的。

4) \*s-tl- 大致沿两条路线演变: \*s-tl- > ʂts- > xts- > hts- > ts-; \*s-tl- > sl-。后来 sl- 在不同的地方又出现不同的分化: sl- > sɬ- > ʂ-; sl- > \*hl- > hj (hi) -, \*hl- > l-。

# 元音交替

## 1. e: a

1) 拿书面语与拉萨读音比, 一些词中存在 e 和 a 的变化。例如下列词中的 e 在拉萨都读 a:

kha skyengs “难为情”	khengs “满”	mkhregs po “硬”
vgreng “挺起”	ltem “生病”	dreg pa “垢”
phreng ba “念珠”	breg “割”	rtseg “擦”
tsheg “藏文音节点”	vdzeg “(向上)爬”	kha zheng “幅宽”
yeng “(心)浮”	gshogs “逝世”	sreg “灸”
rtsa hreng “(地名)”	steng brtsegs “女式坎肩”	

这种元音交替, 是早期的 e 在一部分词中演变为 a 还是这些词的元音在拉萨保留了更古的面貌?

2) “腰”在藏文中通常写作 sked pa, 也可写作 rked pa。“腰带”有 3 种写法: sked rags ~ ske rags ~ ska rags。这 3 种写法第一个音节的关系恐怕是: sked > ske > ska, -d 脱落造成的。另外, skeg “大难, (人生的) 坎儿”有异体 skyeg、skag, 拉萨读/ka<sup>2</sup>/。历史上 e 才能造成声母的腭化, a 不行(参阅-y-类声母一节), 这也说明 e 和 a 之间的变化, 是 e 变 a。

拉萨话中的蒙语借词也有这种 e 和 a 交替的现象: ther ge “马车”和 ?em chi “医生”, 在拉萨话中分别读/ther ka/和/?am tci/。而在蒙语书面语中, 前者是 terge, 后者的蒙语词根是 em “药”(《蒙汉词典》1999 年增订本), 这说明藏文的写法与当时蒙语的读音是一致的, 而在拉萨话中 e 演变成了 a, 而不是相反。

3) e 和 a 交替的现象, 不光在书面语和现代方言之间存在, 在书面语内部也有。除了上面提到的“腰带”、“大难”, 下面是另外一些例子。

vkhel ~ vkhal “纺”	geg pa ~ gag pa “喉蛾”
nyeg ~ nyag “秤”	gte ma ~ gta ma “抵押品”

steng gcal ~ stangs dpyal “伉俪”	lthebs chag ~ thabs chag “不太好”
ldeng ~ ldang “足，够”	dem ~ dam be “壶，瓶”
sne kha ~ sna kha “种类”	spre ~ spra ~ tra “猿”
vbel po ~ vbal po “丰富”	tsheg ~ tshag ~ tsag “爆裂声”
tsher ~ tshar “次，回”	g-yem ~ g-yab “行淫”
tho rengs ~ tho rangs “寅时”	she stag ~ sha stag “全都”
sher pa ~ shar pa “夏尔巴人”	seg rdar ~ sag rdar “锉刀”
seng ras ~ sang ras “纱布”	lam seng ~ lam sang “马上”
hreng ~ hrang “凝固”	

这类异形词的出现说明，藏语一些词中 e > a 的变化，早就出现了。

4) 藏语中，除了 e 变 a，也有由 a 变 e 的，受指小后缀 u 影响的 a 变 e 就是一种。例如：

gla ba “麝”：gleu “麝崽”	mga “鼓”：mgeu “小鼓”
rta “马”：rteu “马驹”	sta gri “斧”：“：steu “小斧子”
mda “箭”：mdeu “子弹”	spra “猿”：spreu “猴子”
ba “母黄牛”：beu “牛犊”	bya “鸟”：byeu “小鸟”
rtsa “血管”：rtseu “微血管”	rdza ma “陶瓮”：rdzeu “陶罐”
ra “山羊”：reu “山羊羔”	

这类由复元音 eu 构成的指小词在现代拉萨话中还多使用，只是其中的 e 受后面 u 影响进一步变窄，书面语的 eu 都读成/iu/。

5) 藏语的 a 变 e 还可用作构形手段，有一部分动词现在式的元音 a 变 e。例如：

skyel-bskyal-bskyal-skyol “运送”	vgengs-dgang-bkang-khongs “使满”
vgrems-dgram-bkram-khroms “使散开”	rdeb-brdab-brdabs-rdobs “碰击”
vbebs-dbab-phab-phob “降下”	byed-bya-byas-byos “做”
len-blang-blang-longs “取”	sel-bsal-bsal-sol “清除”

利用 a: e 交替构词的例子不多，在我们的材料中有 khal “驮子”：vkhel-khel “承载”，gab “藏”：kheb-khebs “被遮住”，ngar “激动”：nger “咆哮”，them “满，足数”：tham pa “（数目）整”，smyan “结亲”：smyen “媒妁”，yang “轻”：yeng-yengs “（心）浮”。

## 2. a: o

1) 在书面语中，也有 a: o 交替的异形词，只是我们见过的不多：

sbug chal ~ sbug chol “钹”                      stang ~ stong “帮助，使受益”  
 spam ~ spom ~ spong “数量”                      vbyang ~ vbyong “熟练，精通”  
 vbyong ~ vbyang ~ vjang “泻”                      shab ~ shob “谎言”  
 stor-bstar-bstar (d) -stor (d) ~ stor-bstor-bstor-stor “排列，串成串儿”

另外，spam rdzu 是“装模作样”，spom chen po 和 spam me spom me 也是“装模作样”，所以 spom 应该是 spam 的异体形式。

个别词有 a ~ e ~ o 的异体形式：gshar ~ gsher ~ gshor “依次前进”（现在式），gshar ~ gsher ~ gshor ~ vchor “追猎”（现在式），vbal po ~ vbel po ~ vbol po “丰富，充足”

2) 在藏语中，元音 a 与 o 的交替是一种构词手段。例如：

skam “枯奶母畜，变干”：skom “渴，饮料”  
 chad “断”：chod “断，决定”                      lta “看”：ltos “看待，依赖”  
 nag “黑”：nog (s) “变脏，出现黑垢”  
 snal (ma) “经纬线”：snol “交叉”                      pha “父”：pho “男性，雄”  
 ma “母”：mo “女性，雌”                      tshad “量”：tshod “大致的量”  
 mtshan “名字”：mtshon “表明”

a; o 交替也是一种构形手段，一些动词现在式 a 变 o，祈使式就更多。如：

sgor-bsgar-bsgar-sgor “使浓”（gar “变浓”）  
 gcod-gcad-bcad-chod “弄断”（chad “断”）  
 spor-spar-spar-spor “点燃”（vbar “燃”）  
 stsol-btsal-btsal-stsol “使做”（vtshal “做”）  
 slod-bslad-bslad-slod “掺假”（lad “变次”）  
 sgrog-bsgrag-bsgrags-sgrogs “宣传”（grag “传开”）  
 snyol-bsnyal-bsnyal-snyol “使睡”（nyal “睡”）  
 sbong-sbang-sbang-sbongs “浸泡”（bang “湿”）  
 gzon-gzan-gzan-gzon “浪费”（zad “耗尽”）  
 gshog-gshag-bshags-gshogs “劈”（zhag “裂开”）

在少数词中，存在完成式 a 变 o 的现象：

vdza ( ~ za) -zos “消耗”                      za-zos ( ~ bzas) “产生”  
 vcha-vcha ( ~ bca ~ gca) -vchos ( ~ vchas) “吃，嚼”

### 3. u > i

1) 从拉萨的读音和异形词看，藏语某些词中的 i 和 u 有渊源关系。例

如 *pus mo* “膝”、*spun skya* “兄弟姐妹”、*vphud* “脱，除去，赶走”、*vbud* “脱落，（颜色）褪”等，在拉萨元音并不按书面上写的读/u/，而读/i/。在这些例子中，声母都是双唇音，因此我们推想是双唇声母使圆唇元音 u 变成了不圆唇的 i（参见白保罗 1972, #397）。

这种变化使书面上出现了一些异形词。例如 (s) *pus mo* ~ *pis mo* ~ *pig mo* “膝盖”，*vphur* ~ *vphir* “飞”，*rgya phubs* ~ *rgya phibs* “带屋脊的屋顶”，*vbug* (s) ~ *vbig* (s) “钻（孔）”，*vbug* ~ *vbig* “锥子”，*sbud pa* ~ *sbid pa* “（鼓风助燃的）皮风袋”，*rbud rgyag gtong ba* ~ *rbid rgyag gtong ba* “拥挤”，*vbubs* ~ *vbibs* “撑开（伞）”，*byu ba* ~ *byi ba* “鼠”，*byu ru* ~ *byi ru* “珊瑚”，*byul byul byed pa* ~ *byil byil byed pa* “捋（胡子）”，*dbyug pa* ~ *dbyig pa* “棍棒”，*smyug ma* ~ *smyig ma* “竹子”。

2) 使 u 变 i 的声母没有带-r和-l的。这是因为在双唇辅音和元音之间隔了-r或-l，唇辅音和 u 不相邻，不能对这个圆唇元音造成影响使它异化为 i。但是，使 u 变 i 的声母中有带-y的。这是因为在藏文中，-y是个腭化符号，发 *py-*、*phy-*、*by-*这样的音时，双唇与舌面同时动作，双唇辅音仍与后边的元音相邻，能对它施加影响。这一点反过来也说明，-y是个腭化的符号，而不是像-r、-l那样是复辅音中的一个成分。

3) “瘦”在藏文中有 4 种形式：*rjud* ~ *rjid* ~ *zhud* ~ *rid*，相应的形容词在仓洛门巴语中读/*tʃut pa*/（[*dʒut pa*]），这种语言的提朗方言读/*pit-pa*/，这个词的声母原来也许是唇音，*u > i* 是在唇音声母阶段出现的。不过还有几个声母是舌面音的词也有 *u > i* 的现象。如 *zhum bu* ~ *zhim bu* ~ *zhi mi* “猫”，*vju ba* ~ *vji ba* ~ *lji ba* “跳蚤”，*vju lu* ~ *vjil li* “（毛发）卷曲”，*lcug mo* ~ *lcibs mo* “顶针”，*lcug lcug* ~ *lcig lcig* “轻拂，颤动”。这说明舌面音声母也有可能使 *u > i*。

其他声母后面 *u > i* 的例子，我们见过的极少。

4) 虽然我们还不知道这种 *u > i* 的现象是什么时候开始的，但不会是现代才有的。因为，第一，有些词在书面上已有 *u*、*i* 不同的写法。第二，在藏文名著《萨迦格言》147 偈中已将 *vbugs* 写作 *vbig*s。该书作者 *sa paṅ* 在世时间是公元 1182 ~ 1251 年，所以至迟在 13 世纪上半叶已有 *u > i* 这种情况出现。

5) *u > i* 不仅造成了一些异形词，使某些词在方言中的读音与书面语的形式不合，而且使辞书中少数动词的形态变化出现混乱现象。像 *vbug* (s) “钻（孔），刺穿”的形态变化，几乎一个词典一个样。出现这种情况的原因之一就是 *u > i*。

## 韵尾的演变

藏语书面语有 9 个辅音韵尾：-g、-ng、-d、-n、-b、-m、-r、-l、-s。光看书面语，9 个辅音韵尾少有成系统的变化，但是拿现代方言跟书面语比，绝大多数地方的韵尾（包括后缀，因为语音变化是相同的）。在语音上都有不同程度的变化，尤以康方言最甚。例如：

	mig	phag	drug	ming	tshang	byang	
	眼	猪	六	名字	窝	北	
康定	mi	pha	ʈsu	min	tshoŋ	ʈaŋ	
乡城	ɲiʔ	phaʔ	ʈsoʔ	ɲũ	tshõ	sõ	
	yod	red	shed	sman	sprin	len	
	有	是	膘	药	云	取	
康定	ju	re	ʈe	men	ʈsin	le	
乡城	jəʔ	reʔ	ʈheʔ	mẽ	ʈẽ	jã	
	khab	nub	gtub	gnam	gsum	dom	
	针	西	切	天	三	熊	
康定	kha	nə	tu	nə	sɔŋ	tan	
乡城	khəʔ	nuʔ	tuʔ	nã	sũ	tũ	
	mar	shar	gser	nyal	bal	drel	
	酥油	东	金	躺	羊毛	骡	
康定	ma	ʈa	se	ɲi	pe	ʈʂi	
乡城	mɛ	ʈhe	sɛ	ɲe	pe	ʈʂe	
	nas	tshos	shes	khams	zangs	slebs	phyogs
	青稞	颜料	知道	康区	红铜	到达	方向
康定	ne	tshu	ʈe	khan	zoŋ ma	ʈe	ʈho
乡城	ne	tshə	ʈhe	khõ	sõ	ʈeʔ	ʈhuʔ

与书面语比较，藏语绝大多数方言都有程度不同的辅音韵尾脱落的现象。康方言很多地方只有-ʔ 或鼻音-n、-ŋ。脱落可以说是藏语辅音韵尾演变的重要趋势之一。

## 二

在拉萨方言，辅音韵尾脱落的不少，有变化的不少。例如：

mig	pagpa	drug	ming	tshang	byang	
眼	猪	六	名字	窝	北	
miʔ	phak pa	tʂhuʔ	miŋ	tshã:	tʂhã:	
yod	red	shedmo	sman	sprinpa	len	
有	是	膘	药	云	取	
jøʔ	reʔ	çemo	mẽ:	tʂĩ: pa	lẽ:	
khab	nub	gtub	gnam	gsum	dom	
针	西	切	天	三	熊	
khəp	nup	tup	nam	sum	thom	
mar	shar	gser	nyal	bal	drel	
酥油	东	金	躺	羊毛	骡	
ma:	ça:	se:	ŋɛ:	phɛ:	tʂɛ:	
nas	tshos	shes	khams	zangs	slebs	phyogs
青稞	颜料	知道	康区	红铜	到达	方向
nɛʔ	tshøʔ	çẽʔ	khamʔ	sãʔ	leʔ	tʂhoʔ

从上面的例子可以大致看出拉萨方言辅音韵尾的演变趋势，但是并不全面。归纳起来，辅音韵尾在拉萨方言的演变情况可以归纳如下：

舌根音韵尾-g：除有几个单音节词读/k/外，词末和不连读的双音节词的前一音节读喉塞音；连读的双音节词的前一音节或读/k/或脱落。

舌尖音韵尾-d：词末和不连读的双音节词的前一音节读喉塞音；连读的双音节词的前一音节脱落。

双唇音韵尾-b：词末多读/p/，少数读喉塞音；不连读的双音节词的前一音节读/p/；连读的双音节词的前一音节读/p/，极少脱落。

舌根音韵尾-ng：a、e、o 后脱落并使元音鼻化，i、u 后读/ŋ/。



舌尖音韵尾-n: 已脱落。

双唇音韵尾-m: 读/m/, 少数几个词脱落 [如 tsam (表“大约, 少许”的成音节后缀) 读/tsə/, sgo vgram “门口”读/kō tʂaʔ/, bsod nams (人名) 读/so naʔ/, khyed rnam tsho “您们”读/che naʔ tsho/]。

卷舌音韵尾-r: 有些词保留, 有些词脱落, 少数词两可, 有些词不同人脱落与否可能不一致 (参见尹蔚彬 2000)。

舌尖音韵尾-l: 已脱落。

舌尖音韵尾-s: 虽然书面语中是个擦音, 但是在拉萨等一些地方, 除个别词显示古代它曾是擦音 (脱落后元音延长) 而外, 它的变化与韵尾-d 相同。

总起来说, 除了脱落的以外, 拉萨话的三个塞音韵尾都已清化, 而且都显示出喉音化的趋势, 但是三者之间喉音化和脱落的步调不完全一致。它们的保留 (包括读喉塞音) 与脱落, 往往与它们在词内的位置和 (多音节词的) 音节连读不连读有关。

从演变跟发音部位的关系看, 拉萨舌尖音韵尾的演变最快, 卷舌音和舌根音次之, 双唇音最迟。

### 三

在拉萨话里, 少数词辅音韵尾的读音与上述规律不一致。例如:

书面语的-d 读/p/: skyid shang/cip çã: / “最快活”, skyid ma vkhyog /cip ma choʔ/ “不知足”, mched/tʂhep/ “蔓延”, rnyid/n̄ip/ “变蔫” (书面上“蔫拉巴儿”写作 myab bi rnyib bi)。

书面语的-g 读/p/: glegs thag/lep taʔ/ “捆书的带子”, zhugs/çup/ “上瘾”, dug tshal/thup tse: / “破衣”, gog to/khop to/ “破旧”。

书面语的-b 读/k/: chibs pa/tʂhik pa/ “坐骑”, rtsib ma/tsik maʔ/或 /tsiŋ maʔ/ “肋骨”。

书面语的-d 读/k/: mid pa/mik pa/ “咽喉”, (skra) rbad rbad/pek peʔ/ “短 (发)”。

书面语的-l 读/r/或 (变-r 后) 脱落: til/tir/ “芝麻”, dul rgan/thur kē: / “老练”, bul tog/phu toʔ/ “碱”, byul byul/tʂhu tʂu: / “搯”, sbar myul/pa jy: /或/pa ju: / “瞎摸”。

书面语的-n 读/m/: zin/sim/ “抓住”。

书面语的-ng 读/m/: mchongs/ṭchomʔ/ “跳”, dngangs skrag/ŋam tʂaʔ/ “紧张”。有的词有两读, 如: shong/çom/或/çõ:/ “容纳”, dpangs/pamʔ/或/pāʔ/ “高度”。

书面语的-m 读若-ng: skyom skyom/com cõ:/ “摇晃”, cham cham/ṭcham ṭçã:/ “散步”, dum dum/thum tuŋ/ “一段一段的”, phebs byams/phep ṭçã:/ “轿子”, bu ram/pho rō:/ “红糖”, dbyangs vdzoms/jā tsõ:/ “央宗(人名)”。

书面语的-ng 读若-n: thengs/thēʔ/ “(一)次”, kha rnying/kha ŋĩ:/ “八成新”。也有相反的情况: gdon vdre/tõ: tʂe/ “鬼”, spyin/piŋ/ “胶”(同族词 phyng “毛毡”、vphyng “(毛发)擗毡”书面语的韵尾本来就是-ng)。书面语 vphrin “信息”的-n 也似是由-ng 变来的, 因为相应的动词 spring 或 sring “发出(信息)”的韵尾是-ng。有些动词形态变化中也有这种-n、-ng 的交替: vbyin-dbyung-phyung-phyung “弄出”、vdzin-gzung-bzung-zung “抓住”、vdren-drang-drangs-drongs “引导”、vdren (~ bgrang) - bgrang-bgrangs-bgrongs “数”、vphen-vphang-vphangs-vphongs “投掷”、len-bläng-blängs-longs “取”。这种-n、-ng 之间的变化显示, 有时候前高元音(i、e)会使-ng 舌位前移, 后元音会使-n 舌位后移。

在拉萨, rnyab bi rnyib bi “蔫拉巴几”、ldab bi ldib bi “结结巴巴”、sab be sob be “松松酥酥”等一类四音词, 都是第三音节作词根, 元音变 a 成第一音节, 原辅音韵尾作声母加元音 i 或 e 作第二和第四音节。从出现的时间说, 四音节的形式应该比较晚, 单音节词根的形式反映的应该是一个词素较早的面貌。我们推想, rnyib 比 rnyid “蔫”、ldib 比 dig (pa) “口吃”、sob 比 gsog (po) “酥松”早。

从词族的角度分析, sbub ~ sbug “扣着放”的同族词 bub “扣着”、spub “扣着放”、vbubs “覆盖, 撑起(伞)”、phub “顶篷”, 韵尾都是-b。g-yab pa ~ g-yag pa “推粮板”的同族词 yab “摇摆”、g-yab “扇子”、hyab “撇出”的韵尾都是-b。(dbyangs) vdzoms 的同族词 vdom “聚”、sdom “捆”、rtsom “著作”、tshoms “会堂”的韵尾都是-m。我们推想 sbub ~ sbug “扣着放”、g-yab pa ~ g-yag pa “推粮板”等词写作-g, 拉萨话 chibs pa “坐骑”和 rtsib ma “肋骨”的-b 读/k/, (dbyangs) vdzoms 读若-ng, 都是后来语音演变的结果。

上述的说法如果符合历史的事实, 那么就可以说, 在藏语的历史上曾有过同类(塞音与塞音、鼻音与鼻音、流音与流音)韵尾以扩散的方式后移

和根据前后元音分配-n、-ng 的现象。一些地方辅音韵尾发音部位后移的现象，在-m 变 -n、-ng 上尤为明显：

	gnam	lam	dom	sgam	gsum	btsum	skum	skom
	天	路	熊	箱	三	闭上	缩回	渴
循化	hnan	lan	ton	hgan	hsən	tsən	hkən	hkon
化隆	hnan	lan	ton	hgan	hsən	tsən	kən	hkon
玉树	nɔŋ	—	tɔŋ	gɔŋ	saŋ	—	kaŋ	kɔŋ
称多	nɔŋ	lɔŋ	tɔŋ	gɔŋ	saŋ	tsaŋ	kaŋ	koŋ

我们说历史上曾有过一些词的辅音韵尾读音后移的现象，可是像书面语 -d、-g 拉萨读/p/，-n、ng 拉萨读/m/怎么能说是后移？

公元七八世纪，拉萨渐渐成为西藏的政治中心，藏语书面语的拼写法会不会是依当时的拉萨语音制定的？不像。拿某些词在今天拉萨的发音和书面语比，看不出直接演变的关系。我们推测，当初制定藏语书面语的拼写法，并非是依照某一地（如拉萨）的发音制定的。它更像是不同方言的学者协商、妥协的产物。这个拼写法照顾到了各个不同的方言，又与各个方言都有一些不同。像书面语 -d、-g 拉萨读/p/，-n、ng 拉萨读/m/，说明那些词的拼写形式当初不是依拉萨的发音确定的，今天拉萨话的读音，反映了比书面语更早的面貌。

#### 四

在藏语的少数词中存在塞音韵尾与相应的鼻音韵尾交替的现象。

-g ~ -ng 交替的例如：khog pa ~ khong pa “体腔，内心”、gag ~ gang “谁，任何”、gog ~ gong “爬”、zog ~ zong “商品”。也有书面上写 -g 读/ŋ/（或由它造成的元音鼻化）或写 -ng 读/k/（或由 g 演变而成的其他塞音）的：skyag lang “恶习”读/cā lā: /、rdog rgyag “踢”读/dō: ca?/、vbog sdig “蝎子扣”读/po diŋ/（以上拉萨），skyogs “杓”读/tɕɔŋ/、lcags “铁”读/tɕaŋ/（以上康定），rta leag “马鞭”读/ʂta ʂtɕaŋ/（祁连），snang “有”读/ŋo?/（乡城），dpung pa “肩”读/ʂpuk ma/（巴尔蒂）。

-d ~ -n 交替的例如：rgad po ~ rgan po “老翁”、rgad mo ~ rgan mo “老太婆”、phod ~ phon “缨子”、btsad po ~ btsan po “（藏王）赞普”、slad ~ slan “以后”。藏族史上有个很有影响的妇女名叫 khri ma lod，公元 675 年嫁与赞

普 mang slon mang rtsan, 公元 712 年去世。她的名字有时也写作 khri mo lan。还有方言读音与书面写法不一致的: rkun “偷窃” 巴尔蒂读/ʂkut/, mnyed “鞣” 道孚读/mŋən/, 乡城读/jĩ/, bad “霜” 乡城读/pā/。

-b ~ -m 交替的例如: klab ~ klam pa “厚毡子”、sgrob ~ sgrom “排场”、rngab ~ rngam “馋”、vjib gong ~ vjim gong “泥团”、theb ~ them “满”、sbab cha ~ sbam cha “捆儿, 把, 包”、yob yob ~ yom yom “晃荡”、sib sib ~ sim sim “稀疏”。方言读音与书面语写法不一致的如 grong gseb “乡下” 在道孚读/dzɔŋ sem/。-m 在炉霍读音与 -p (弱化为/v/) 相同, 如 khrom/ʈshav/ “市场”, dom/tav/ “熊”, pham/phav/ “败”, btsam/tsav/ “闭上”, sems/shav/ “心”。-m 读/v/中间是否经过 p 的阶段, 还不清楚, 但是二者的读音是一样的, -m 的鼻音性完全丧失了。

造成这种塞音韵尾和鼻音韵尾交替的原因, 我们猜想可能有两个。

1. 最初是双辅音, 有的地方丢了前一个, 有的地方丢了后一个

像 btsad po ~ btsan po “赞普” 这个词中的词根, 原来很可能是 brtsand, 因为由它构成的复合词 btsan dbang “强权” 在天祝话中读/ptsant ɣaŋ/, 而且在赞普 khri lde srong btsan (公元 798 ~ 815 年) 时期的工布摩崖石刻中, btsan 作为动词, 就写作 brtsand。在藏语书面语中, “膝盖” 作 pus mo, 但是普日格和巴尔蒂都读/puks mo/, 说明元音后边原来是双辅音, 在天峻丢 -s 留 -g, 读/wək mo/, 但更多地方丢 -g 留 -s, 所以藏文写作 pus mo。在拉萨, (mig) mangs “棋” 读/(miŋ) ma?/, (sgro) mdongs “孔雀翎” 读/(ʈsom) to?/, (bsod) nams “索那 (人名)” 读/(so) na?/, 都是因为元音后双辅音丢前留后造成的。spos “(燃的) 香” 康定读/puŋ/, 卓尼读/pɛn/, -s 读成鼻音有点怪。但是这个词在《丁香帐》记有 spog 的写法, 所以最初可能是 \*spogs。后来大多数地方丢 -g, 所以书面上写 spos; 康定和卓尼丢 -s, -g 又变鼻音, 成了/puŋ/和/pɛn/。

2. 语音演变

像拉萨 rdog rgyag “踢” 读/dō ca?/, vbog sdig “蝎子扣” 读/po diŋ/, 道孚 mnyed “鞣” 读/mŋən/, grong gseb “乡下” 读/dzɔŋ sem/, 乡城 mnyed “鞣” 读/jĩ/, bad “霜” 读/pā/, 以及炉霍 -m 读/v/, 大约都是语音演变造成的。

藏语也有用塞音韵尾与相应的鼻音韵尾交替构词的情况。例如: vgap “要隘”: vgang (s) “关键”, vphag “腾起”: vphang (s) “高度”, vkhyud “交媾”: vkhyun (pa) “情夫”, vkhyun (bu) “情妇”, chod “阻断”: chon

“（衣服的）贴边”，dad “信仰”：dan “信约”。这种构词手段在藏语中应用不多，我们现在手边只有这几个例子。动词“抓”在藏语中是：vdzin-gzung-bzung-zungs，现在式 vdzin 在拉萨读 /sim/；完成式 bzung 拉萨读 /suŋʔ/，桑噶尔读 /zum/。根据拉萨、桑噶尔两地的读音，我们设想古代有些地方这个词的读音是：\* zim（< \* zum）- \* gzum（< \* bzum）- \* bzum（< \* bzums）- \* zums。如果说的不错，那么这个词和 mdzub “指，趾”可能也属这一类。

## 五

在拉萨，有些韵尾脱落（或喉音化）之前会对元音造成一定的影响。鼻音韵尾使元音鼻化，舌尖音韵尾（-d、-s、-n、-l）使后元音前化（a > ɛ、u > y、o > ø），出现新的元音音位。-r 是卷舌的舌尖音韵尾，它不使后元音前化，这是它与其他舌尖音韵尾在对元音影响上的一个明显的区别。延续音韵尾（-r、-l、-n、-ng）脱落后会使元音延长，填补原来续音韵尾所占据的时长。这是拉萨话长元音产生的原因之一（另一个是音节合并）。而在安多方言，续音韵尾脱落并不造成元音延长。

拉萨话的塞音韵尾 -ʔ 使长韵母变短（谭克让 1991），词末的塞音（-p、-k、-ʔ），不论是高调还是低调，都会使整个音节以降调结束。

## 六

最后我们想简单讨论一下藏文中的 yang vjug（再后加字）的演变。

再后加字指的是一个音节元音后边的第二个辅音。能出现在再后加字位置上的辅音只有两个：-d、-s。它们的演变脱落应比单辅音韵尾更早。其中的-d，在公元9世纪上半叶的文字改革中即被命令从书面语中取消，这说明它在当时藏语中已经脱落，起码已经喉音化了。但这可能只反映了当时部分方言的情况，因为至今有的方言中还保留着。例如它在普日格方言-l的后边就以-s的形式保存了下来：bskol（d）/skols/“煮”，vkhal（d）/khals/“纺”，vgul（d）/guls/“动”，bsgyel（d）/zgels/“弄倒”，vphel（d）/phels/“发展”，rul（d）/ruls/“腐烂”。在拉萨话里，这个-d在几个词中也以喉塞音的形式保留着：phyin/ṭchĩʔ/“去”，mkhyen/chēʔ/“知道”，shin tu/ṭĩʔ tu/“非常”，shes（这个词书面上这样写，但是从拉萨话的读音

看，它最初的形式可能是 \*shend) /çẽ?/ “知道”。

再后加字-s，在多数地方也脱落了，但比上述的-d 脱落得晚，所以在书面语中基本被保留下来，而且在普日格等少数地方还被读出来。例如（普日格）：spags “菜肴” /spaqs/，gnangs “后天” /naŋs/，shubs “套子” /çups/，skoms “渴” /skoms/。这个-s 在书面语有些词中已经消失，但是在拉萨话中被保留下来，读/?/。例如：rkang “主要” 读/kā?/，g-yang “悬崖” 读/jā?/，thim “渗入” 读/thim?/，rtsom “著作” 读/tsom?/。sgrung “故事” 这个词，书面上没有-s，而拉萨话读/tsum?/，说明早期是有-s 的，而且前面是-m，不是-ng，这从普日格方言的读音/zgrums/也可以得到证明。

上边说的是再后加字读音演变的简单情况，下边再说二者的关系。

-d 和-s 虽然都可以作 yang vjug，用哪一个，全看前面辅音的发音部位：-b、-m、-g、-ng 后边一定用-s，-n、-r、-l 后边一定用-d。例如：

vdebs-gdab-btab-thob	“栽种”
vbebs-dbab-phab-phob	“使降”
rdeb-brdeb-brdebs-rdebs	“打击”
snyob-bsnyab-bsnyabs-snyobs	“触摸”
vgums-dgum-bkums-khums	“杀死”
vjoms-gzhom-bcom-chom	“摧毁”
vdzum-btsum-btsums-tshums	“使闭合”
snom-bsnam-bsnams-snoms	“执”
vgyogs-vgyog-bkyags-khyogs	“举起”
vchags-bshag-bshags-bshogs	“忏悔”
vkhyig-bkyig-bkyigs-khyigs	“系上”
sreg-bsreg-bsregs-sregs	“烧，炸，烤”
vgengs-dgang-bkang-khong	“使满”
vtshangs-btsang-btsangs-tshongs	“塞入”
srung-bsrung-bsrungs-srungs	“守卫”
len-blang-blangs-longs	“取”
rgyan-brgyan-brgyand-rgyand	“修饰”
snon-bsnon-bsnond-snond	“添加”
rtol-brtol-brtold-rtold	“弄穿”
snyol-bsnyal-bsnyald-snyold	“使躺下”
sgor-bsgar-bsgard-sgord	“使浓”

rdor-brdar-brdard-rdord “磨（刀）”

作为表示语法意义的后缀，-s、-d 不光用在辅音后面，也用在元音后边。下边是一些例子。

bgyid-bgyi-bgyis-gyis	“做”
mnyed-mnye-mnyes- (m) nyes	“鞣”
byed-bya-byas-byos	“做”
sbed-sba-sbas-sbos	“埋藏”
vkhrud-bkru-bkrus-khrus	“洗”
sdud-bsdu-bsdus-sdus	“收集”
rmod-rmo-rmos-rmos	“耕”
vtshod-btso-btsos-tshos	“煮”

从上边的例子可以看出，不论是前元音还是后元音，现在式的后缀一律用-d，完成式和祈使式的后缀一律用-s。根据这一点我们猜想，藏语一些动词有后缀标志：现在式用-d，完成式和祈使式用-s。它们用在元音后边时不变；如果前边有辅音韵尾，现在式后缀-d，在韵尾-n、-l、-r 后边早已脱落，在韵尾-g、-ng、-b、-m 后边变-s；完成式和祈使式后缀-s，在韵尾-g、-ng、-b、-m 后边保持不变，在韵尾-n、-l、-r 后边变-d。本来依语法意义的不同分别用-d 或者-s，后来却因前边辅音发音部位的不同而向对方转化。

## 注 释

1. 除非必要，本书中声调符号一律省略。
2. 甘肃天祝县藏语有两个方言，一是华热，一是瓦言，二者差别较大。除特别指明者外，本书用的都是华热话的材料。
3. Melvyn Goldstein and Cynthia Beall: *Nonads of Western Tibet*, p. 187, (University of California Press, 1990)
4. 例如: ngo ma chog “情面难却”: ngo ma lcogs “磨不开情面”, gcig chog “兼备”: gcig lcogs “兼任”。vgran zla chog “比得过”, gang lcogs ci lcogs “尽量”。
5. 据 Uray (1953) 说, 谢飞研究过这个问题, 但是我们未能找到谢飞的那篇文章。
6. 在本书中有时会看到同一地点同一词的读音不同。一个原因是有些方言材料地点名称相同, 而材料来源不同 (调查点不同或者发音合作人不同)。例如夏河话, 我们使用的一是 1955 年的调查材料, 一是华侃、龙博甲编的《安多藏语口语词汇》, 一是华侃主编的《藏语按多方言词汇》, 偶尔还会用到格桑居冕、格桑央京《藏语方言概论》的材料, 有些词的读音四者可能不完全一致。另一个原因是严式标音和宽式标音的区别。在这一部分例子中, 为了把声母对前缀音的影响明白地显示出来, 前缀音的清浊均依实际发音。在其他部分的用例中, 多依原音系报告的归纳, 前缀音的清浊可能与这一部分用例中的不同。
7. 谢明琴、加措 1992 文提到吐蕃古文献中偶尔也能发现非 a 元音的字。
8. 据音系报告介绍, 道孚话/pc/实际读 [fɕ]; 书面语声母 phy-、by-在一些词中分别读腭化唇音/phj/、/bj/, 但均可与/pc/自由变读。



# 所用材料主要来源

## 藏语方言的

1. 20 世纪 50 年代民族语言调查第七工作队调查材料（调查人员名字恕不一一列出）
2. 20 世纪 50 年代和 60 年代民族研究所的同事们的调查材料（调查人员名字恕不一一列出）
3. 于道泉主编《藏汉对照拉萨口语词典》（民族出版社，1983）
4. 华侃、龙博甲编《安多藏语口语词典》（甘肃民族出版社，1993）
5. 华侃主编《藏语安多方言词汇》（甘肃民族出版社，2002）
6. 瞿霭堂、谭克让：《阿里藏语》（中国社会科学出版社，1983）
7. Hoshi, Michiyo & Tondup Tsering: Zangskar Vocabulary-A Tibetan Dialect Spoken in Kashmir (Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, Japan 1978。桑噶尔方言)
8. Koshal, S. : Ladakhi Phonetic Reader ( Central Institute of Indian Languages, 1976。列城方言)
9. Mazaudon, Martine & Michailovsky, Boyd:  
Lost syllables and tone contour in Dzongkha (Bhutan。宗喀方言)  
Syllabicity and suprasegmentals: the Dzongkha monosyllabic noun (宗喀方言)
10. Michailovsky, Boyd: Dzongkha phonology (1986。宗喀方言)
11. Nagano, Yasuhiko: A Historical Study of gLo Tibetan (National Museum of Ethnology, Japan, 1982。劳方言)
12. Rangan, K. : Balti Phonetic Reader ( Central Institute of Indian Languages, 1975。巴尔蒂方言)  
Purki Grammar ( Central Institute of Indian Languages, 1979。普日格方言)

13. Roerich, George von: The Tibetan Dialect of Lahul (Ursvati Himalayan Research Institute of Roerich Museum, 1933)

14. Sharma, D. D: Jad Dialect (Tibeto-Himalayan Languages of Uttarakhand, part 2, Mittal Publications, 1990)

15. Sharma, Suhnu R. : Phonological Structure of Spiti (Linguistics of the Tibeto-Burman Area)

16. (孙天心) Sun, Jackson: Aspects of the Phonology of Amdo Tibetan: ndzorge sæme x̄ra Dialect (ILCAA, Tokyo University of Foreign Studies, 1986。若尔盖方言)

#### 书面藏语的

1. 张怡荪主编《藏汉大辞典》(民族出版社, 1985)

2. 才旦夏茸:《藏汉词汇》(青海人民出版社, 1956)

3. 山木旦主编《新编藏文字典》(青海民族出版社, 1989)

4. 中央民族学院语文系藏文组:《藏文动词词汇》(油印本, 1974)

5. 西北民族学院藏文教研组:《藏汉词汇》(甘肃民族出版社, 1996)

6. 《格西曲札藏文辞典》(民族出版社, 1957)

7. skyogs ston rin chen bkra shis: li shii gur khang (《丁香帐》, mi rigs dpe skrun khang, 1981)

8. H. A. Jäschke: A Tibetan-English Dictionary (Routledge & Kegan Paul Ltd., 1949。叶斯开:《藏英字典》)

9. S. C. Das: A Tibetan-English Dictionary (1951。达斯:《藏英字典》)

#### 亲属语言的

1. 相关的语言简志

2. 藏缅语语音和词汇编写组:《藏缅语语音和词汇》(中国社会科学出版社, 1991)

3. 黄布凡主编《藏缅语族语言词汇》(中央民族学院出版社, 1992)

4. 林向荣:《嘉戎语研究》(四川民族出版社, 1993)

## 主要参考书目

### 藏文

bskal bzang vgyur med: bod kyi brda sproed rig pai khrid rgyun rab gsal me long (si khron mi rigs dpe skrun khang, 1981)

mkhyen rab vod gsal: bod rig pai byung ba dang vbyung vgyur skor mdo tsam bshad pa (si khron mi rigs dpe skrun khang, 1995)

gong ba klu vbum rgyal: spu rgyal btsan poi skabs kyi brda rnying yig cha slob gsar stong gi vjug sgo (mi rigs dpe skrun khang, 2006)

ngag dbang bstan dar: yi gei bshad pa mkhas pai kha rgyan (mi rigs dpe skrun khang, 1982)

chos vphel: gangs can bod kyi gnas bshad lam yig gsar ma—lha sa sa khul gyi gnas yig (mi rigs dpe skrun khang, 2004)

don rdor、bstan vdzin chos grags: gangs ljongs lo rgyus thog gi grags can mi sna (bod ljongs mi dmangs dpe skrun khang, 1993)

tsha sprul ngag dbang blo bzang: sum cu pai snying po legs bshad ljon dbang (mi rigs dpe skrun khang, 2007)

gser tog sum rtags (色多活佛五世 (1845 ~ 1915): 《藏文文法根本颂色多氏大疏》, 中央民族出版社, 1957。)

### 汉文

白保罗 (本尼迪克特): 《汉藏语概论》(1972, 乐赛月、罗美珍汉译本)

包拟古 (nicholas C. Bodman): 《原始汉语与汉藏语》, 中华书局, 1995。

车 谦: 《从 gcig 谈起——关于古藏语声母中清塞音、塞擦音送气和 不送气问题》, 《民族语文》1981 年第 2 期。

《吐蕃时期藏语声母的几个问题》, 《民族语文》1986 年第 6 期。

陈庆英: 《从敦煌藏文 P. T. 999 号写卷看吐蕃史的几个问题》, 《藏学

研究论丛》第1辑，西藏人民出版社，1989。

多尔吉：《道孚语格什扎话研究》，中国藏学出版社，1998。

多杰东智：《安多藏语动词变化的简化》，《民族语文》2004年第2期。

格桑居冕：《藏语动词的使动范畴》，《民族语文》1982年第5期。

《藏语巴塘话的语音分析》，《民族语文》1985年第2期。

《藏文字性法与古藏语音系》，《民族语文》1991年第6期。

格桑居冕、格桑央京：《藏语方言概论》，民族出版社，2002。

龚煌城：古藏文的y及其相关问题，《史语所集刊》第48本第2分，1977。

郭锡良：《汉字古音手册》，北京大学出版社，1986。

胡书津：《藏族语言研究文集》，四川民族出版社，1997。

胡坦：《藏语研究文论》，中国藏学出版社，2002。

华侃：《安多藏语声母中的清浊音》，《西北民族学院学报》1980年第1期。

《安多方言复辅音声母和复辅音韵尾的演变情况》，《西北民族学院学报》1982年第1期。

《安多藏语声母的几种特殊变化》，《民族语文》1983年第3期。

《甘南夏河、玛曲藏语中复辅音声母比较》，《西北民族学院学报》1984年第4期。

《吐蕃时期phy和bra的读音考》，《西北民族学院学报》1986年第4期。

《藏语安多方言内部语音上的一致性和差异性》，《西北民族学院学报》1989年第1期。

华侃、于振江：《迭部藏语的一些语音、语法现象》，《甘肃民族研究》1982年第4期。

黄布凡：《藏语藏缅语研究论集》，中国藏学出版社，2007。

黄行：《藏语动词语法范畴的相互制约作用》，《民族语文》1997年第6期。

江获：《藏语动词屈折现象的统计分析》，《民族语文》1992年第4期。

《藏语db-音类的演化过程及时间层次》，《民族语文》1998年第5期。

《汉藏语言演化的历史音变模型》，民族出版社，2002（1）。

《藏语语音史研究》，民族出版社，2002（2）。

- 金理新:《藏语 rgya 的本义初探》,《民族语文》1995 年第 4 期。  
《汉藏语的名词后缀-n》,《民族语文》1998 年第 1 期。  
《汉藏语肢体与动物名词前缀\*s-》,《温州师范学院学报》1998 年第 3 期。  
《汉藏语中两个性质不同的\*-g 韵尾》,《民族语文》1998 年第 6 期。  
《汉藏语中两个性质不同的\*-ng 韵尾》,《民族语文》1999 年第 4 期。  
《汉藏语的语音对应与语音相似》,《民族语文》2003 年第 3 期。  
《汉藏语的使役动词后缀\*-d》,《民族语文》2004 年第 2 期。
- 柯蔚南(W. South Coblin):《藏语动词的形态变化》(汉译文载中国社会科学院民族研究所语言研究室《民族语文研究情报资料集》第 3 集)
- 林 幹:《突厥与回纥历史论文选集》,中华书局,1987。
- 刘光坤:《羌语中的藏语借词》,《民族语文》1981 年第 3 期。
- 马学良主编《汉藏语概论》,北京大学出版社,1991。
- 米 勒(R. A. Miller):《评〈土族语中的藏语借词与古代藏语方言的演变〉》(1968,汉译文,载中国社会科学院民族研究所语言研究室《民族语文研究情报资料集》第 7 集)
- 内蒙古大学蒙古学研究院蒙古语文研究所:《蒙汉词典》(1999 年增订本,内蒙古大学出版社)
- 潘悟云:《汉语历史音韵学》,上海教育出版社,2000。  
《藏文的ɕ-与z-》,《民族语文》2008 年第 4 期
- 瞿霭堂:《卓尼藏语的声调与声韵母的关系》,《中国语文》1962 年第 7 期。  
《藏语的复辅音》,《中国语文》1965 年第 6 期。  
《藏语动词曲折形态的结构及其演变》,《民族语文》1985 年第 1 期。  
《论汉藏语言的形态》,《民族语文》1988 年第 4 期。  
《藏语韵母研究》,青海民族出版社,1991。
- 任继昉:《汉语语源学》,重庆出版社,2004。
- 石泰安(R. A. Stein):《西藏的文明》,西藏社会科学院。
- 孙宏开:《论藏缅语中动词的命令式》,《民族语文》1997 年第 6 期  
《论藏缅语动词的使动语法范畴》,《民族语文》1998 年第 6 期

《原始汉藏语的复辅音问题》，《民族语文》1999年第6期

《原始汉藏语辅音系统中的一些问题》，《民族语文》2001年第6期

《原始汉藏语中的介音问题》，《民族语文》2001年第6期

谭克让、孔江平：《藏语拉萨话元音、韵母的长短及其与声调的关系》，《民族语文》1991年第2期。

王力：《新字义的产生》，《龍蟲並雕齋文集》第三册，中华书局，1982。

《古汉语自动词和使动词的配对》，《龍蟲並雕齋文集》第三册  
《同源字典》，商务印书馆，1982。

王青山：《谈谈古藏文词汇的拼写法》，《民族语文》1981年第4期。

《古藏文札记》，《青海民族学院学报》1982年第1期。

《古藏文写本反映的几种语音变化》，《青海民族学院学报（社科版）》1988年第4期。

王荣德：《天峻藏语复辅音的特殊现象》，《青海民族研究（社科版）》1994年第3期。

王双成：《安多藏语复元音韵母的特点》，《民族语文》2004年第3期。

王尧：《藏语 mig 字古读考》，《民族语文》1981年第4期。

《吐蕃金石录》，文物出版社，1982。

吴安其：《汉藏语使动和完成体前缀的残存与同源的动词词根》，《民族语文》1997年第6期。

《汉藏语同源研究》，中央民族大学出版社，2002。

向柏霖：《嘉戎语、藏语及上古汉语的-s 后缀》，《民族语文》2003年第1期。

谢明琴、加措：《藏文下加字 wa zur 的保留与消失初探》，《中央民族大学学报》1992年第2期。

薛才德：《藏文后置辅音 j-和中古汉语\*-i-的来源》，《民族语文》2004年第3期。

杨将领：《藏缅语使动范畴的分析形式》，《民族语文》2003年第3期。

尹蔚彬：《古藏语韵尾-r 在今拉萨话中的变异》，《青海民族学院学报（社会科学版）》26卷第1期，2000。

张博：《汉语同族词的系统性与验证方法》，商务印书馆，2003。

张济川：《古藏语塞音韵尾读音初探》，《民族语文》1982年第6期。

《藏语的使动、时式、自主范畴》，《民族语文》1989年第2期。

《古代藏语方言差别与正字法》，《民族语文》1996年第3期。

赵彤：《藏语声母演变的几个问题》，《语言学论丛》第26辑，商务印书馆，2002。

周季文、谢后芳：《藏文阅读入门》，云南民族出版社，1998。

周毛草：《藏语的行为动词和行为结果动词》，《民族语文》2002年第6期。

《玛曲藏语研究》民族出版社，2003。

## 外文

星泉：《现代藏语动词词典》（拉萨方言），东京外国语大学亚非言语文化研究所，2003。

Bailey, T. Grahame: Linguistic studies from the himalayas (Asian Publication Services, India, 1975)

（张谢蓓蒂）Chang, Betty Shefts: The Tibetan Causative: Phonology (BIHP 42, 1971)

（张谢蓓蒂、张琨）Betty Shefts and Kun Chang: Spoken Tibetan Morphophonemics: p (Language, Vol. 43, No. 2, 1967)

Tibetan Prenasalized Initials (BIHP 48 -2, 1977)

Francke, A. H. : Ladakhi and Tibetan Grammar (Seema Publications, Delhi, 1979)

Goldstein, Melvyn: The New Tibetan-English Dictionary of Modern Tibetan (University of California Press, 2001)

（叶斯开：《藏文文法》）Jäschke: Tibetan Grammar (Walter de Gruyter & Co. 1929)

（李方桂）Li, Fang-Kuei: Certain Phonetic Influences of the Tibrtasn Prefixes upon the Root Initials (BIHP, 4, 1933)

Li, Fang-Kuei, W. South Coblin: A Study of the Old Tibetan Inscriptions (李方桂、柯蔚南：《古代西藏碑文研究》，中央研究院历史语言研究所，台湾，1987)

（谢飞）Shafer, Robert: Prefixed \* n-, \* ŋ- in Tibetan (Sino-Tibetica, No. I, 1938)

（西门华德）Simon, Walter: Tibetan gseb and Cognate Words (BSOAS,

Vol. 20, 1957)

The Range of Sound Alternations in Tibetan Word Families  
(AM, New Series, Vol. 1, pt. 1, 1959)

Tibetan *Par*, *dPar*, *sPar*, and Cognate Words (BSOAS,  
Vol. 25, pt. 1, 1962)

Vowel Alternation in Tibetan (AM, Vol. 19, pt. 1, 1974  
(1)) Loss of l or r in Tibetan Initial Consonantal Clusters (BSOAS, Vol. 37,  
pt. 2, 1974 (2))

Alternation of Final Vowel with Final Dental Nasal or Plosive in  
Tibetan

(BSOAS, Vol. 40, pt. 1, 1977)

Uray, G. : A Tibetan Diminutive Suffix (AOH, 2, 1852)

Some Problems of the Ancient Tibetan Verbal Morphology  
(ALH, 3, 1953)

On the Tibetan Letters ba and wa (AOH, 5: 1-2, 1955)